

# پۇتنامەى كەركووك-ى كوردى

سالى ۱۹۳۰

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیره ی روشنیبری

\*

**خاوهنی ٲیمتیا: شهوکهت شیخ یهزدین**

**سهزنووسه: بهدران شههمهه ههیب**

\*\*\*

ناوونیشان:

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، شهقامی گولان، ههولتیر

# پۆزنامەى كەركووك-ى كوردى

سالى ۱۹۳۰

ئامادەكردن و پيشهكى:

ئەحمەد تاقانە

ناوی کتیب: رۆژنامه‌ی کهرکووک-ی کوردیی سالی ۱۹۳۰  
ئاماده‌کردن و پیشه‌کی: ئەحمەد تاقانە  
بلاوکراوه‌ی ئاراس- ژماره: ۵۵۶  
دەرھێنانی هونەریی ناوه‌وه: ئاراس ئەکرەم  
دەرھێنانی بەرگ: حەمید نازمووده  
سەرپەرشتیاری چاپ: ئاورپەحمانی حاجی مەحموود  
چاپی یەکه‌م، هه‌ولێر- ۲۰۰۷  
له کتیبخانه‌ی گشتیی هه‌ولێر ژماره (۲۹۷) ی سالی ۲۰۰۷ ی دراوه‌تی

## دهسپیک

بیست و سییهکانی سدهی رابردودا، رۆشنبیرانی کورد شان بهشانی برای رۆشنبیری تورکمان کۆوار و رۆژنامهیان لهم شارهدا دهرکردوو. بهلام وهک ئامادهکاری ئهم بهرهمه دهلی گهلیک لهوانهی لهبارهی رۆژنامهوانیی شاری کهرکوکهوه بابهتیان نووسیوه، ویستوویانه ناوی رۆژنامهی کهرکوکی کوردی پشتگوئی بخهن و تهنیا باسی رۆژنامه تورکمانییهکهیان کردوو. وهک دهلین بهری ههتاو بهبیژینگ ناگیرئ، دهولهمندی کولتوری کوردی له کهرکووک و دیرینییهتی ئهم کولتور، شتیکی نییه ههر چ کهسی لهلاوه بیته و بتوانی خۆی له تهکیدا بهراورد بکات. له کهرکووکدا، تهنانهت ژماردنی ناوی ئهوانهی له کۆنهوه خزمهتی کولتور و ئهدهب و رۆژنامهوانی و هونهری کوردییان کردوو، کاریکه له کردن نایهت لهبهرئوهی هینده فرهوان و بهرهدایه.

جیی خۆیهتی لهم ههلهدا دهستخۆشی له مامۆستا و برای بهپیز کاک ئهممه تاقانه بکه، که بههول و کۆششی بی وچانی خۆی توانیویهتی بهشیک له ژمارهکانی رۆژنامهی کهرکووک له توینگهلی ئهم کتیبهدا کۆ بکاتهوه و بیخاته بهردهست خۆیندهواری ئهمرۆ. کاک ئهممه رای هیناوین ناو بهناوی بهرهممییکی دهگمهن و

شاری کهرکووک له کۆنهوه یهکیک بووه له ناوهندانهی که رۆلی گهرهی له بزای رۆشنبیری کوردیدا گپراوه. جیی پهنجهی کوردی کهرکووک له ئهدهب و رۆشنبیری و هونهر و تهنانهت سیاسیشدا جی پهنجیهکی ئاشکرا و کاریگهره. ئهمهش بۆ خۆی بهلگهیهکی گرینگه له پرسی کوردستانیبوونی شارهکهدا.

کهواته کهرکووک تهنیا شاری دهولهمندی و ههبوونی نهوت نییه تا بایهخهکهی بۆ کورد تهنیا لهم روانگهیهوه بی، بگره بایهخ و گرنگیهکهی لهوهدایه که بهردهوام ئهنادمییکی بهپرشت و زیندوو بووه له جهستهی کوردیدا. گهرمیان بهدهولهمندی زمان، فره شیوهیی ئاخاوتن، ئهدهبی کلاسیکی نووسراو، ئهدهبی زارگوت، ههموو چۆرهکانی بهسته و مهقام و لاوژه و گۆرانی، پهسهنایهتییهکی ههبووه. لهناو شاریشدا کهلهکهلهی رۆشنبیر و هونهرمههه لکهوتوون، که کاریگهرییان بهسهر سهرجهم بزای رۆشنبیری و هونهری کوردیهوه ههبووه. ئیستاش ههروایه، ههچهنده چرئوکهکانی سیاسهتی داگیرکهری بهعس زۆریشی له جهستهی کهرکووک بریندار کردوو.

ئهم کتیبههی بهردهست یهکیکه له نموونه و میناکهکانی راستیی ئهوه قسهیهی کردمان. له



## پیشہ کی

بہرہ ستماندان و لہ سالی ۱۹۳۰-۱۹۳۰-۱۹۳۰...  
بہ دوو زمانی تورکی و کوردی دہرکراون.  
بؤ پتر روونکردنہ وہی بارودوخ و پیشہ کیہ کانی  
دہرچوونی رۆژنامہ کہ، بہ پیویستمان زانی کہ  
باسیکی کورتی رۆژنامہی (نہجمہ) بکہین کہ بہر  
لہ رۆژنامہی کہرکووک لہم شارہدا دہرچووه.

### رۆژنامہس نہجمہ (نجمہ):

لہ (۱۵ ی کانوونی یہ کہ می ۱۹۱۸) دا رۆژنامہی  
نہجمہ (نجمہ) سہرہتا بہ زمانی عہرہبی دہرچوو، لہ  
ژیر ناوونیشانی رۆژنامہ کہ دا نووسراوہ:  
«رۆژنامہ یہ کی رہسمیی رۆژانہ یہ، سہر لہ بہ یانیانی  
ہہموو رۆژیک دہر دہچی و لہ فہرمانگہ میریہ کاندہ  
دہ فرۆشری». پاش ماوہ یہ کہ دہسہ لاتہ کانی  
داگیرکہری بہریتانی رۆژنامہ یہ کیان بہ زمانی  
تورکی دہر کرد<sup>(۱)</sup>. بہر پوہ بہ رایہ تیی رۆژنامہ،  
قوتابخانہی زہفہر (ظفری)<sup>(۲)</sup> کرد بووہ مہلبہندی  
خوی، بہ لام لہ (۵ ی نیسانی ۱۹۲۲) دا گواستیہ وہ  
بؤ مہلبہندی شارہوانیی کہرکووک و<sup>(۳)</sup> دوا ی ئہ وہی  
رۆژنامہ کہ لہ لایہن ئینگلیزہ وہ، بؤ خزمہت کردنی  
بہر ژہوہندی تایبہ تیی خو یان دہر دہہینا، بؤ  
حکوومہ تی عیراق بہ جی ہیلا، دواتر بووہ  
رۆژنامہ یہ کی نیمچہ فہرمی (نیمچہ رہسمی) و بؤ  
یہ کہم جار بہر پوہ بہ رایہ تیی درایہ (جہمال بہگی

کہرکووک، ئہم شارہ کوردستانیہ بہ پیترۆل (نہوت)  
دہولہ مہندہی کہ بہم ہویہ وہ ناوی شاری (زیری)  
رہش) ی لی نراوہ، چہندین سال، بہ لکو چہندین  
سہدہ لہ ژیر کوئی داگیرکردن و سہرکوکردن و  
سیاسہ تی گۆرینی دیموگرافی و سرینہ وہی  
شوینہ واری رہسہ نایہ تی و تایبہ تمہندیہ  
کوردہ واریہ کاندہ دہینالاند، ئہم شارہی کورد و  
تورکمان و کہمایہ تیی دیکہی تیدا ژیاوہ، سہرہرای  
ہہولی زوری لیل کردنی بی ئہنجامی ئہم برایہ تییہ،  
ہہر شاری برایہ تیی نہتہ وایہ تی بووہ و  
خوشہویستی و برایہ تی و ہک سیمایہ کی ئہم شارہ  
ہہر دیار بووہ. شاعیرانی کوردی تیدا بہ ہر دوو  
زمانی کوردی و تورکی شیعیان نووسیوہ، کہ  
زمانی تورکی لہ سہر دہمی عوسمانیدا و ہک زمانی  
دہسہ لات بہ ہہر مین بووہ، جگہ لہ وہی کہ زمانی برا  
تورکمانہ کان بووہ، ہہر وہا شاعیری تورکمانیش  
ہہن بہ کوردی شیعیان نووسیوہ و کارلیکراوی  
ئہدہبی کوردستانی و شاعیرانی کورد بوونہ.

سہرہرای فشار و سیاسہ تی پشتگوئی خستنی  
رۆشنبیری کوردی، رۆژنامہ بہ کوردی لہم شارہدا  
بلاو کراوہ تہ وہ. یہ کہ لہم رۆژنامانہ (کہرکووک) بووہ  
کہ لیرہدا باس لہو ژمارہ کوردییانہی دہکہین و  
دہخہینہ بہر دہستی خوینہری نازیزہ وہ کہ لہ

یہ عقوبی و دوائی ہمیشہ درایہ (وہجدی ئفہندی) ... رۆژنامہ کہ وتاری له بارهی ئهدهب و کاروباری کۆمهلاپهتی و سیاسی-یهوه له سۆ ژمارهی حهفتهیهک بۆ ماوهی ههشت ساڵ بهی و هستان بهردهوام بووه<sup>(٤)</sup>.

### رۆژنامهس کهرکووک:

ساڵی ١٩٢٦ بهکۆششی (وهجدی ئفہندی) ناوی رۆژنامهکه له نهجمه (نجمه) وه بووه (کهرکووک) و ژمارهی یهکهمی ئهم رۆژنامهیه له (١٢ ی تشرینی یهکهمی ١٩٢٦) دا<sup>(٥)</sup> بهزمانی تورکی دهرچوو و بهپهینه رازینراوهتهوه، بهسهره ههر یهکیک له (وهجدی ئفہندی) و (هیجری دهده-ی شاعیر)، (عهبدوپرهمان بهکر و جهمال یهعقوبی) بهپهوهبهراپهتی رۆژنامهکهیان کردوو و له چاپخانهی شارهوانیدا له چاپ دراوه<sup>(٦)</sup>.

مامۆستا شاکر سابیر زابت (شاکر صابر الضابط) تیکرای ئهوه بهمجۆره باس دهکا: «مامۆستا وهجدی ئفہندی، نووسهر و جیگری بهپهوهبهری کاروباری بهپهوهبهراپهتی رۆژنامه نوییهکه بوو که بهناوی (کهرکووک) هوه دهردهچوو و تا ژماره (٥٣) ی (٣١ ی مایسی ١٩٢٧) لهم کارهدا بوو، دوائی ئهم بهپهوهبهراپهتی چاپخانه و رۆژنامه درایه هیجری دهده، ئهمهش له (١ ی حوزهیرانی ١٩٢٧) هوه بووه<sup>(٧)</sup>. له ژماره (٥٤) یدا نووسراوه: «بهپهوهبهراپهتی رۆژنامه له سهرای میریدا دهی، بۆ ههموو شتییک که پهوهندیی به رۆژنامهوه ههیه، سههر له شارهوانی دهری. ئینجا له ژماره (١٣٩) ی (٤ ی مایسی ١٩٢٨) هوه (عهبدوپرهمان بهکر ئفہندی) بووه بهپهوهبهری بهپرسیار و

سهرنووسهری رۆژنامهکه. کاتیک عهبدوپرهمان بهکر کرایه سهروکی شارهوانی، سهروکیایهتی نووسین درایه (جهمال بهگی یهعقوبی) و ئهمیش تا ساڵی ١٩٥٩ بهپهوهی بوو و ساڵی ١٩٦٠ ناوی کرایه (گاوریباغی)<sup>(٨)</sup>، بهلام دوائی ماوهیهکی کهم ناوی (کهرکووک) ی پی درایهوه. رۆژنامهی کهرکووک بهچار لاپهره و جاروباریش بهههشت لاپهره دهردهچوو<sup>(٩)</sup>. ههروهها (زابت) دهلی، ژماره دووی رۆژنامهکه، که له بهردهستیدا بووه، ئهو گۆرانکارییهی له رۆژنامهکهدا بوو: (تهنیا ناوی رۆژنامهکه و شپوهکهی گرتبووهوه و نه ئاراستهیی بیر و نه هیل گشتیهکانی گۆرانیمان بهسهردا نههاتبوو). ههروهها ئهوهش باس دهکا که له ژیر وتهی رۆژنامهکهدا گوترا بوو: «رۆژنامهکهمان ناوی نهجمه (نجمه) بوو، بهلام ویستمان ناوهکه گشتگیرتر بی، بویه ناوی (کهرکووک) مان بهناوی شارهکهمانهوه لی نا. بویه رۆژنامهی (کهرکووک) ی ئیستامان ههر نهجمه (نجمه) ی جارن دهگهیهنی<sup>(١٠)</sup>.

ئهو سههرچاوانهی سهروهوه ههر ههموو ییدهنگی لهو ژمارانهی رۆژنامهکه دهکن که بهزمانی کوردی دهرکراون. وهکو ههولتیکی بی ئهنجام له لایهن ههندیکیانهوه بۆ بهژیر لیوهوه کردنی بوونی کورد له شاری کهرکووک.

لیکۆله رهوهی شههید (جهبار جهباری) دهلی: رۆژنامهکه تهنیا بهزمانی تورکی دهردهچوو، بهلام له ساڵی پینجهمی تهمنیدا که ساڵی (١٩٣٠) ه، بهشی کوردییان خسته سههر، کهچی له ساڵی شهشهیدا له بهر چهند هویهکی نهزانراو ئهم بهشهی لی لایهوه<sup>(١١)</sup>.



ئىمە تەنیا (۱۶) ژمارەى ئەم رۆژنامەى (كەركووك)ەمان لە بەردەستدا بوو، دواتر وەكو دواتریش باسى دەكەين سى ژمارەى دیکەمان لە رێگەى مامۆستا عەبدوللا زەنگنەو دەست كەوت، ھەر وھا فۆتۆكۆپى تەنیا لاپەرە یەكەكانى ھەشت ژمارەى دیکەمان دەست كەوت... ھەموومان پێكەو رێكخست، لەوانەى بەكوردى دەرچوو، ئەویش ئەمانەن كە دەیانخەینە بەردەستى خوینەرە نازیزەكان.

وەكو دیاریشە ھەندیک ھەلە كەوتوو تە ئەو رۆژانەى دەرچوونیان كە لەسەر رۆژنامەكەدا دانراو، ھەر وھا ژمارە (۳۰۲) ی (۲) مایسى ۱۹۳۰ - ھەینی - ۳ زیلحججەى ۱۳۴۸ ی كۆچى) ئەم رۆژنامەى، یەكەم ژمارەى كە لاپەرەى كوردییشى لەگەڵدا دەرچوو. ناوى رۆژنامەكە بەخەتەى فارسی و وا دیارە لە لایەن خۆشنووسێكەو نووسراو كە نازناوى (یومنى) بوو. ھەر وھا لە لای راستەو بەكوردى نووسراو: «ادارەخانەى لە دائرەى بلدیەدايە. بۆھمو خصوصیک بە ادارەخانە مراجعت ئەكړئ. نسخەى بە آنەیکە»، لە لای چەپیشەو ھەر بەكوردى نووسراو كە ئابوونەى «لە ناو شاردا بۆ ماوہى سالتیک (۱۰) رۆپیە و بۆ (۶) مانگ (۶) رۆپیە و بۆ ئابوونەكانى دەرەوہى شار بۆ ماوہى سالتیک (۱۲) رۆپیە و بۆ دەرەوہى شار (۷) رۆپیە، ئەو وتارانەى بلأو ناکرینەو نادرینەو خاوەنیا، لە ژیر ناوى رۆژنامەكەدا نووسراو: «ھمو شتیک أنوسی ایستاکە ھر رۆژان جمعه دەرەچئ»، لە ژیر ئەمەشەو نووسراو: «غزتەییكى توركى و

كوردیە». ھەر لە لاپەرەى یەكەمیدا وتاریكى رۆونكردنەوہ بلأو كراو تەوہ لە بارەى رێبازى نوپى رۆژنامەكەوہ لە بەشێكیدا دەلئ:

«- لە غەزەتەكەماندا تەبەددول و تازەیی -

غەزەتەكەمان لە ئیعتیبارى ئەم رۆوہ شەش لاپەرە دەرەچئ، دوو لاپەرەى بۆ ئیعلانی ئیشوكارى حكومەتى و خەلق تەرك دەكەین، دوو لاپەرەش وەكو جارێن توركى دەبیت و لە وەقتىكى نزیكەوہ لەمە گەرەتر و رەسمیشى تیا دەرچ ئەكړئ.

ئەم تەشویق و ئیلھامە، لە تەصریحاتی عادیلانەى حكومەتى موختەرەمەوہیە كە مەعظوفى غایەى بەشكردنى حەقە و بۆ ئیستیفادە كردنى ئەو كوردانەى كە داخلى لیواكەمان.

ئیمە تا لە دەستمان دئ بەزبانێك كە خەلقەكە تى بگات دەنوسین و بۆ تىگەیاندنیا ئەكۆشین.

لە لایكەوہ حەوادىث و خەبەراتى تازەى جیھان بەگوێرەى وەقتەوہ و بەدەنگىكى ناسكەوہ بەگوێیان ئەدەین.

بۆچ نەلین!

خۆشەووستى خەلق لە حكومەت و بەرامبەر بەمە تىگەیاندى دەرەجەى رەحم و شەفەقەتى حكومەت بەخەلق وەظیفەمانە.

ھەموو كەسێك لازمە بزانی دەرگای حكومەت بۆ میللەت وەك مالى باوكى خۆیەتى. بۆ دەر و ئیحتیاجى ھەر لەوئ چارەبێك ئەدۆزیتەوہ.

لە بەینى خەلق و حكومەت واسیطە نییە و نابیت.

ئەمە یەكێكە لەو نوقاطانە كە دائىمى تەماسى لەگەڵ ئەكەین.

له نووسینیشدا هه موو وهقت به بی ئیختیلاف  
چاوه ری و یارمه تیی ئه ئه ری به قییمه تی  
مونه ووه ره کانه و هکو گوتراوه .

ئیلتیفات تابیی مه عریفه ته  
بی موشته ری ضایعه ئه و مه تاعه

بی تو به نووسینی ئه ئه ری کی خو ئشی وه ک: عیلمی،  
ئه ده بی، ئیجتیماعی، ئه خلاقی له لاپه ره کانی  
غه زه ته که مان ببینن، ئه مه بۆ (که رکووک)  
به ختیاریه کی گه وره یه، غایه تمان خدمه تی  
وه طه نه که مانه، تو فیق له خوا یه .»

هه ره کو له ده قی سه ره وه ده رده که و ئی، هه ر له  
سه ره تا وه دوو لاپه ره ی رۆژنامه که بۆ زمانی کوردی  
ته رخان کراوه، رۆژنامه که له لاپه ره سی ژماره  
(۳۰۴) ی ۱۹ ی مایسی ۱۹۳۰ - دووشه ممه - ۲۱ ی  
زیلحیججه ی ۱۳۴۸ دا (که له سه ر رۆژنامه که دا  
به هه له ۹ ی مایسی ۱۹۳۰ - دووشه ممه - ۱۰ ی  
زیلحیججه ی ۱۳۴۸ ی هیجری نووسراوه) ئه وه ی جار  
داوه که رۆژنامه که له وه دوو رۆژانی دووشه ممه  
به چوار لاپه ره ی کوردی و چواری تورکی ده رده چۆ،  
له کاتیکدا کتییی (باصین تاریخی - میژووی  
رۆژنامه گه ری له عیرا قدا) ده لۆ: رۆژنامه که هه فته ی  
دوو جار ده رچوووه و دواتر بووه هه فته نه و ژماره  
(۲۰۳۶) ی که له (۲۰ ی ئه غسته سوی ۱۹۷۲) دا  
ده رچوووه، دوا ژماره ی ئه م رۆژنامه یه بووه که  
ماوه ی (۴۶) سا ل له ده رچووندا بووه<sup>(۱۲)</sup>. پتریش  
له وه ده چۆ که ده رچوونی رۆژنامه که له سه ره تای  
ده رچوونیدا هه فته ی دوو جار بووه، واته به ر له  
ده رچوونی ژماره کوردیه کانه ی، وا دیاره به شی  
کوردی له و کاته وه له رۆژنامه که دا زیاد کراوه که

مامۆستا ته حسین عه سه که ری به موته سه ره ری فی  
لیوای که رکووک دامه زراوه، که له ۱۹ ی نیسانی  
۱۹۳۰ دا بۆ ده سه ته به کار بوون گه یه شتوووه ته  
که رکووک، دوا ی ئه وه ی جیگری موته سه ره ری فی  
به غدا بووه، هاتوووه ته جیی (عومه ر نه زمی) که بۆ  
ماوه ی سی سا ل موته سه ره ری فی لیوای که رکووک  
بووه و رۆژنامه که له ژماره ی یه که میدا کورته یه کی  
له باره ی موته سه ره ری فی نوپوه بلاوکردوووه ته وه .

وتاره که (ع. ب) واژۆی کردوووه، که پتر له وه  
ده چۆ کورته ی ناوی (عه بدو پرهمان به کر) بی،  
یانیش به ری تی چوونییکی لاوازا ناوی (عه بدو لخالق  
به رزنجی - ئه سیری) ی شاعیری ناسراو بی،  
هه ره ها ژماره که چه ند هه والییکی کورت کورت و  
پیشنیازی ئه و شتانه ی لیواکه پیویستی پییانه و  
شتی دیکه ...

له ژماره (۳۰۳) ی ۹ ی مایسی ۱۹۳۰ - هه ینی -  
۱۵ ی زیلحیججه ی ۱۳۴۸ ی کۆچی دا ژیننامه یه کی  
زانای ئایینی خودال یخو شبوو عه بدو پرهمان سی  
عه سه که ری کوری مه لا مسته فای عه سه که ری که  
سالی ۱۲۹۹ ی کۆچی، کۆچی دوا ییی کردوووه،  
بلاو کراوه ته وه .

دیاره وتاره که سه ره تا به تورکی له لایه ن (هیجری  
ده ده) ی شاعیره وه نووسراوه و به کورته ی میژووی  
هه ندیک له مامۆستایانی خوال یخو شبوو و ئه و  
قوتابییانه ی له سه ر ده ستی ئه و خویندوو یانه،  
هه ره ها خزمه ته کانی له چه ند مه دره سه یه کی  
ئایینی که رکووکدا که له مزگه وته گه وره کانی ئه و  
ده مه دا هه بوون.

له لاپه ره دووی هه ر ئه و ژماره یه دا، چه ند  
هه والییکی ناو خو ییمان به رچاو ده که و ئی. یه ک له وانه،

سهردانی نووری سه‌عیدی سه‌ره‌ک وه‌زیرانی ئەوسای عیراق بۆ لیوای که‌رکووک، به‌یاوه‌ریی چهند که‌سایه‌تییه‌ک و هه‌روه‌ها له ژماره‌که‌دا پیرۆزیایی و پشنگیریی ده‌رچوونی رۆژنامه‌که به‌کوردی له لایهن (لاوانی کورد)هوه و، وتاریکی دیکه‌ی سوپاس و هه‌لسه‌نگاندنیکی حکوومه‌ت و به‌پرسیانی تێدایه بۆ ده‌رکردنی رۆژنامه‌که، که له لایهن (لاوی کورد)هوه واژۆ کراوه.

سه‌ره‌رای کاروباری فه‌رمی و هه‌واله‌ ناوخۆیی و جیهانییه‌کان و کاروباری کۆمه‌لایه‌تی، رۆژنامه‌که له چهند ژماره‌یه‌که‌دا چهند چامه و پارچه‌ شیعریکی بلاو کردووه‌ته‌وه، له لاپه‌ره (٣)ی ژماره‌ی ٢٠٤، هیجری ده‌ده‌ی شاعیر (١٨٧٧ - ١٩٥٢) شیعریکی به‌زمانی کوردی بلاو کردووه‌ته‌وه و پێشکه‌شی کردووه‌ته (هاورپیی ئازیزمان - ژیان - سی شیرین زمان و هه‌موو خه‌لکی سلێمانی و بۆزاری کرمانجی - سی زار شه‌کر و خاوه‌نی - ئەمه‌ دیاریی که‌رکووک بۆ ئەوان)، شایه‌نی باسه‌ ژیان و زاری کرمانجی دوو رۆژنامه‌ی ئەو سه‌رده‌مه‌ بوون، یه‌که‌میان له سلێمانی ده‌رده‌چوو و خاوه‌نه‌که‌ی پیره‌مێردی شاعیری به‌ناوبانگ بووه و دووه‌میشیان له شاری ره‌واندز ده‌رچوو و له لایهن حوسین حوزنی - موکریانی - یه‌وه ده‌رکراوه و چامه‌که‌ش ئەمه‌ی خواره‌وه‌یه:

موهه‌بیا جامی جه‌م مه‌ی دانه ئەم شه‌و  
له مه‌یدانا چه سه‌رمه‌ستانه ئەم شه‌و  
قه‌ده‌ح پر، خۆشه‌ویستی خۆم له باوه‌ش  
له‌گه‌ڵ ساقی چه خۆش ده‌ورانه ئەم شه‌و  
ته‌واوه عـوود و نه‌ی بۆچ نای نای  
په‌یا په‌ی تیکه مه‌ی دیوانه ئەم شه‌و

له ژیری پێسته هه‌ردوو چاوه‌کانم له پێشت رووحه‌که‌م قوربانه ئەم شه‌و خه‌تی تازه له ده‌وری خه‌ددی ساده سه‌فایی لاله وو ره‌یحانه ئەم شه‌و هوزاری گۆل هه‌زار ئاواز ئەخوینێ دلی (زاری) جیهان خه‌ندانه ئەم شه‌و له روو (بێخود)، له دل هۆشیاره یاران زه‌مانی مه‌جلیسی (عیرفانه) ئەم شه‌و (قه‌تار) و (نیوه شه‌و) پیتی ناهیدی گرت مه‌قامی موشته‌ری (حه‌یرانه) ئەم شه‌و بخوینێ تا که (خورشیدی) به‌ده‌ربیی له خۆشی لاوی (لاوک) خاوه‌نه ئەم شه‌و له ره‌قص ئەهلی سه‌ما شادانه ئەم شه‌و جوانه، صافه ره‌ونه‌قداره شیعرم به‌لێ ئەم مانگه زۆر تابانه ئەم شه‌و به‌ده‌نگی یار ڕاکه... کاکه هیجری موغه‌ننی دل‌به‌ری خۆمانه ئەم شه‌و (ه . ده‌ده)

له لاپه‌ره (٣)ی ژماره (٣٠٥)ی ٢٦ی مایسی ١٩٣٠ - دووشه‌مه - ٢٨ی زیلحیحجه‌ی ١٣٤٨ شیعریکی نیشتمانیی ئەحمه‌د موختار جافی شاعیرمان به‌رچاو ده‌که‌وی که له سه‌ره‌تایدا ده‌لێ:

ئهی وه‌طه‌ن جه‌ننه‌تی یا ره‌وضه‌بی ریضوانی تۆ  
باعیثی که‌یفی دل‌ه باغ و گۆلستانانی تۆ

هه‌روه‌ها له لاپه‌ره (٣)ی ژماره (٣١٠)ی ٨ی ته‌ممووزی ١٩٣٠ - دووشه‌مه - ١٠ی سه‌فه‌ری ١٣٤٩ی کۆچی، پارچه‌ شیعریکی دیکه‌ی ئەحمه‌د موختار جافی شاعیرمان به‌رچاو ده‌که‌وی که

پیرۆزباییه بۆ (یانهای سهرکهوتن) که ئەوسا دامهزراوه، له سهرهتايدا دهلی:

باعیثی هیزی دل و پشت و پهناپی بی کهسان  
یانهای سهرکهوتنی قهومی نهجیبی کوردهکان

هەر لهو لاپه‌ره‌ی سهره‌وه‌دا، پارچه شیعریکی نیشتمانیمان به‌رچاو ده‌که‌وئ هی شیخ (سه‌لام‌ی) شاعیره، هه‌روه‌کو له ژیر پارچه‌که‌دا نووسراوه. له شاری چه‌مچه‌ماله‌وه ناردوویه‌تی و ناوونیشانه‌که‌ی (موژده بۆ وه‌ته‌ن) ه و له شه‌ش دیره شیعریکی پیکهاتوو و به‌سته‌ی خۆی: (بۆ مودیری جه‌ریده‌ی بالآ و به‌رزی (که‌رکووک) پیشکه‌شه) و سهره‌تاکه‌ی ده‌لی:

ئهی وه‌ته‌ن موژده‌م به‌ری مه‌شغوولی عیلمه‌ میلیه‌تت رۆژ و شه‌و ته‌حسیل ئەکه‌ن ورد و درشتی ئومه‌تت هه‌روه‌ها له لاپه‌ره (۱) ی ژماره (۳۰۳) ی ۹ مایسی ۱۹۳۰ دا تاکه دیره شیعری (فهرد) یکی کاکه هجری (هیجری ده‌ده) ده‌بینین (به‌کوردی) که وه‌کو به‌خیره‌هاتنی نووری سه‌عید بووه که بۆ که‌رکووک هاتوو و ده‌لی:

(فرد)

خۆش ته‌صادوف وه‌قتمان ئەمسال خیره بووه‌سه، عید (رۆژی جومه) عیدی قوربان ویصله‌تی (نووری سه‌عید)

کاکه هجری

له لاپه‌ره (۴) ی ژماره (۳۱۴) دا شیعریکی محمه‌د زه‌کی ئەحمه‌د (ده‌بی) - هه‌ناری - شاعیر بی! (بلاوکراوه‌ته‌وه که له کۆیه‌وه ناردوویه‌تی وه‌کو خۆی ده‌لی له (مه‌دحی جه‌نابی قائمقامی قه‌زای کۆی سنجاق - جه‌میل ناغا) دایه و به‌پیشه‌کیه‌کی

سی دیره شیعری پیداه‌ل‌دان (بۆ حوضووری جه‌نابی مودیری رۆژنامه‌ی که‌رکووک عه‌رضه)، تیتیدا ده‌لی:

برۆ ئهی نامه تا که‌رکووک مه‌ویسته  
بکه عه‌رضی، بللی طه‌بعی پیویسته  
ئهمه جوزئیکه له مه‌دحی جه‌میل ناغا  
که قائمقامه، بۆ میلیه‌ت، چراغا  
هه‌موو کوردیک ده‌که‌ن ته‌بریکی ئیوه  
که کوردیتان بووه به‌زمانی خیوه

هه‌روه‌ها له لاپه‌ره (۳) ی ژماره (۳۱۴) دا شیعریکی فارسی و چوارینه‌یه‌کی به‌تورکی و له لاپه‌ره (۳) ی ژماره (۳۲۶) دا شیعریکی تورکی (هیجری ده‌ده) ی شاعیر و له لاپه‌ره (۳) یه‌کانی هه‌ردوو ژماره‌ی (۳۳۹) و (۳۴۱) ی رۆژنامه‌که‌دا شیعریکی دووردریژی هه‌ر (هیجری ده‌ده) بلاوکراوه‌ته‌وه وا دیاره له ژماره‌کانی (۳۴۰) و ژماره‌ی (۳۳۸) و له‌وانه‌یه پیشتریش که ئیمه نه‌ماندیون به‌شی دیکه‌ی هه‌ر ئەم شیعره بلاوکراوه‌ته‌وه...

له ژماره (۳۳۳) دا و له لاپه‌ره (۱ و ۲) ییدا ته‌خمیسیکی به‌فارسی محمه‌د سادق‌ی شاعیری تورکمانی تیتیدا بلاوکراوه‌ته‌وه.

\*\*\*

هه‌روه‌ها رۆژنامه‌که وتار و لیکۆلینه‌وه‌ی میژوویی و هی دیکه‌ی هان داوه، له لاپه‌ره یه‌کی ژماره (۳۱۴) ی ۴ ی ئەغستوسی ۱۹۳۰ - دووشه‌مه‌ی ۹ ی ره‌بیعولئه‌ووولی ۱۳۴۹ دا وتاریکی له باره‌ی (زانستی میژوو) هوه بلاوکردووته‌وه له لایه‌ن (ن. ع. ا. که‌رکووک) یه‌وه واژۆ کراوه. که ئیمه نه‌مانتوانی

ناوی ته‌واوی نووسه‌ره‌که بزانی.

شاعیری نیشتمانی‌ره‌ره‌ی ناسراو عه‌بدولخالق ئە‌سیری-ش کورته‌یه‌کی میژووی کۆنی که‌رکووک و ده‌وروبه‌ری بلۆکردووته‌وه و سوودی له‌چە‌ندین سه‌رچاوه‌ وه‌رگرتوو له‌وانه‌ی له‌ به‌رده‌ستیدا بووه. به‌ژماره‌ی زنجیره‌که‌یدا دیاره، وتاره‌که‌ی به‌چوار به‌ش بلۆ کردووته‌وه، پێشه‌کی به‌شی یه‌که‌م به‌بی هیچ ناو‌نیشان و ئاماژه‌یه‌که‌ له‌ خواره‌وه‌ی ستوونی یه‌که‌م و نیوه‌ی ستوونی دووه‌می لاپه‌ره (٢)ی ژماره‌ی (٣٠٦)ی (٢)ی حوزه‌یرانی (١٩٣٠)ی رۆژنامه‌که‌دا و ئینجا له‌ نیوه‌ی خواره‌وه‌ی ستوونی دووه‌می هه‌ر ئه‌و لاپه‌ره و ژماره‌یه‌دا به‌وردی و بی ئه‌وه‌ی ژماره‌ی زنجیره‌ی بۆ دابنری (به‌شی یه‌که‌می) (تاریخی که‌رکووک به‌خامه‌ی عه‌بدولخالق ئە‌سیری نووسراوه) تا‌کو به‌شیکی ستوونی سێیه‌م، بلۆ کراوته‌وه.

به‌شی دووه‌می له‌ لاپه‌ره (٤)ی ژماره (٣٠٧) و به‌شی سێیه‌م له‌ لاپه‌ره (٢ و ٣)ی ژماره (٣٠٨) و به‌شی چواره‌م له‌ لاپه‌ره (٣)ی ژماره (٣٠٩)ی رۆژنامه‌که‌دا بلۆکراوته‌وه، دوا‌ی به‌شی چواره‌م... ئاماژه‌ به‌وه‌ نه‌کراوه‌ که‌ باسه‌که‌ به‌رده‌وام ده‌بی.

گرنگی وتاره‌که‌ (لێکۆلینه‌وه) که‌ له‌ وه‌دایه، لێکۆله‌ره‌وه‌ پێشه‌نگی ئە‌م مه‌یدانه‌ بووه و پێش گه‌لێک که‌سی دیکه‌ که‌وتوو له‌وانه‌ی هه‌ولێ نووسینی میژووی که‌رکووک و ده‌وروبه‌ریان داوه.

هه‌روه‌ها رۆژنامه‌که‌ هه‌وال و وتاری بلۆ ده‌کرده‌وه که‌ پێوه‌ندی به‌ رووداوی کوردیه‌وه‌ بووه. له‌وانه‌... ئە‌وه‌ی له‌ باره‌ی شو‌رش و شو‌رشگی‌یرانی ئاراتی به‌ناوبانگه‌وه‌ بووه و له‌ رۆژنامه‌ی (صدی

العهد)ی به‌غدایی-یه‌وه‌ گوازاوته‌وه، له‌ ژماره (٣٢٨)ی هه‌ینی -١٤ی تشرینی دووه‌می ١٩٣٠ و ٢٢ی جومادیلئاخری ١٣٤٩ی هه‌جریدا، له‌ باره‌ی حوکمدانی شه‌هید سه‌لاحه‌ددینی کوری شیخ سه‌عید و براده‌رانی له‌ تورکیا، که‌ رۆژنامه‌که‌ به‌شیکی له‌ به‌رگریه‌که‌ی له‌ دادگا‌دا بلۆکردووته‌وه که‌ ده‌لی:

«ئیمه‌ مه‌قصه‌دمان خراپه‌ به‌حکومه‌ت وه‌ یا ئینقیلابیک روودان نییه‌ و له‌گه‌ل هیچ که‌سیک دوشمنایه‌تیمان نییه‌، به‌لام ئیمه‌ بۆ راحت و سه‌عاده‌تی مه‌مله‌که‌ته‌که‌مان ئە‌مانه‌وی ئومووری داخلی وه‌کو حوکام و موه‌ظه‌فین له‌ خۆمان بی و به‌هی خۆمان ئیداره‌ بکری و ئە‌مه‌ش ظه‌ن ناکه‌ین بۆ حکومه‌ت قه‌صدیک بێت.

له‌و ئه‌وراق و وه‌ثائیکانه‌ که‌ به‌واسیته‌ی جاسوسه‌کانتان ده‌ست که‌وتوو له‌ هه‌چیان به‌رامبه‌ر به‌حکومه‌ت فیکریکی سووئی قه‌صدبوونی تیدا نییه‌ که‌ موسته‌حه‌قی جه‌زا جورمیک ته‌شکیل بکات.

ئیعدام، مردن لاما‌ن هه‌یچه‌، به‌لام ده‌هشته‌ ئە‌مه‌یه‌ که‌ رۆژی نویسی تاریخ بۆ ئیمه‌ و بۆ ئیوه‌، هه‌موو ئە‌عمالیک قه‌ید ئە‌کات.

ئیه‌وه‌ حوکمی خۆتان بدن، له‌ خوا زیاتر که‌س باقی نابێ.»

له‌ دوو ژماره‌ی (٣٣٦)ی هه‌ینی - ٩ی کانوونی دووه‌می ١٩٣١ی زایین - ١٩ی شه‌عبانی ١٣٤٩ی هه‌جری - و (٣٣٩)ی هه‌ینی - ٣٠ی کانوونی دووه‌می ١٩١٠ی زایین - ١١ی رهمه‌زانی ١٣٤٩ی هه‌جری - دا راپۆرتیکی له‌ باره‌ی ئە‌و شو‌ینه‌وار

هه لکۆلینانه وه بۆلاوکراوه ته وه که لیژنه یه کی له نووسینگه ی (هاوارد) هوه نیرراوی به غدا - که له ناوچه شوینه وارییه کانی ده و روبه ری که رکوو کدا کراون - له بهشی یه که می راپۆرته که دا نووسراوه: «جه نابی دوقتۆر میک به مه قصه دی ئیضاح و به بیان کردنی ئه و مه علوماته که دهرحقی به شاره که مان له م حه فریاته دا وه ریگرتوه، رۆژی ۱۹ ی مانگی رابوردو - واته مانگی کانونی یه که می ۱۹۳۰ - پاشی نیوه رۆ له سه عات ۳ ی زه والی، له نادیی که رکوو ک موته سه رریفی خو شه ویستمان له گه ل روه ئه سای ده وائیر و ئه عضاکانی ناد ی حاضر بوون، به ئینگلیزی ئه م نوطقه ی لای خواره وه ی دا و له لایه نی موعه لیمی ئانه وی - موحه ممه د حه ماسی ئه فهن دی - ته رجه مه کرا به تورکی، ئیمه ش به کوردی ته رجه مه و نه شری ئه که یین.»

دوو ژماره ی (۳۳۷ و ۳۳۸) ی رۆژنامه که مان نه دیوه که دوو بهشی دوا ییی ئه و راپۆرته (سیمینار) ه ی تیدا بۆلاوکراوه ته وه، به لام به شیکی دیکه شی له ژماره (۳۳۹) ی هینی - ۲۰ ی کانونی دووه می ۱۹۳۱ ی زاین - ۱۱ ی ره مه زانی ۱۳۴۹ ی هیجریدا بۆلاوکراوه ته وه... ئاماژه ش بۆ ئه وه کراوه که وتاره که پاشماوه ی هیه، که چی ئیمه ژماره (۳۴۰) ی رۆژنامه که شمان نه دیوه. وتاره که باسی سه رده می (ئه رافا) و گوندی (تسعین - تسن) و هی دیکه ش ده کا که ده گه رینه وه بۆ سه رده مانی (نووزی) و (گۆتی) و (سۆمه ری) و (بابلییه کان).

ئیمه فۆتۆکۆپی (۱۶) ژماره مان له به رده ستدا بوو، خه ریکی ئاماده کردنیان بووین بۆ چاپ، برای به ریزمان مامۆستا عه بدو لۆلا زهنگنه ئاگاداری

کاره که بووبوو، له لاپه ره (۲۰۹ - ۲۴۰) ی ژماره (۹) ی گۆفاری رۆژنامه نووس ی سالی ۲۰۰۶ دا له گه ل پێشه کییه کی کورتدا به ناوی (کوردیکی یه که رینگ) فۆتۆکۆپی نو ژماره ی رۆژنامه که ی بۆلاوکردبووه وه، له و ژارانه، ئیمه ته نیا سی ژماره ی (۳۰۶، ۳۰۷، ۳۱۱) مان له لا نه بوو، مامۆستا پیاوانه و دلسۆزانه هه موو ئه و ژمارانه ی له لا بوو له ناو (CD) یه کدا به خاوینی خسته به رده ستمان، شایه نی سوپاس و پیزانینه. هه روه ها هه ر به خۆی ئاگاداری کردینه وه که مامۆستا (سه باح مووسا - ماجستیر له رۆژنامه گه ری کوردیدا) کۆپی (۹) نو ژماره ی رۆژنامه که ی له لایه. که په یوه ندیمان به مامۆستا سه باح - هوه کرد، دهرکه وت که ته نیا لاپه ره ی یه که می ئه و ژمارانه ی کۆپی کردوه... به داخه وه لاپه ره کانی دیکه کۆپی نه کراون، که چی به خۆی ئه وانه شی له لا نه مابوو، برای به ریز عه بدو لۆلا زهنگنه دانه یه کی ئه و کۆپیانه ی هه شت ژماره که ی له لا بوو ئه وانه شی داینی. به هه ر حال ئه و (۸) هه شت دانه له و ژمارانه لای ئیمه نه بوون، بۆیه وه کو ده بینن ئه و هه شت ژمارانه ی (۳۱۸، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۷، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۲ و ۳۳۴) ته نییا لاپه ره ی یه که میانه.

\*\*\*

ده بی ئه وش بلیم، وادیاره له کۆتایی دا لاپه ره ی هه ر ژماره یه کدا نووسراوه (چاپخانه ی به له دییه - که رکوو ک) یان (مودیری مه سنوول هیجری ده ده) شی بۆ زیاد کراوه. له به رته وه ی دوو ژماره ی (۳۱۲ و ۳۱۳) ئه وه یان تیدا نییه و هه روه ها پرسته ی دوا یینی ژماره (۳۱۳) کۆتایی نه هاتوه، له و

بروایه داین که لاپه‌ره‌ی دیکه‌یان ماوه و ده‌ستمان نه‌که‌وتوون.

\*\*\*

له کۆتاییشدا ده‌بێ بلیین، ژماره کوردییه‌کانی رۆژنامه‌که زۆر ده‌گمهن و له به‌رده‌ستانیشدا نین، دۆزینه‌وه‌ی ژماره‌کانی دیکه‌ی رۆژنامه‌ی که‌رکووک، ئەوانه‌ی به‌کوردی دەرچوون ئەرکیکی نیشتمانی و نه‌ته‌وه‌یییه، که‌لێکیش پێویستن بۆ لیکۆلینه‌وه‌ی جیا جیا و جۆراوجۆر...

هیوادارین دوا‌پۆژیکی نزیک هه‌ر هه‌موو ژماره‌کانی رۆژنامه‌که دهرکه‌ون و بکه‌ونه به‌رده‌ستی خوێنهران و لیکۆله‌ره‌وه‌کان.

ئه‌حمه‌د تاقانه

### سه‌رچاوه و په‌راویزه‌کان:

- 1- گۆفاری (کرکووک - به‌تورکیی لاتینی) ژماره/6 ی ئه‌یلوولی 1991 - سالی دووم - ئه‌نقهره - وتاریک له باره‌ی (میژووی رۆژنامه‌گه‌ریی که‌رکووک) - ل/15.
- 2- قوتابخانه‌ی زه‌فه‌ر (ظفر): دوا‌ی داگیرکردنی که‌رکووک کراوه‌ته‌وه، به‌یادی سه‌رکه‌وتنی ئینگلیز له جهنگدا، مامۆستا‌کانی جگه له مامۆستا (شوکرێ عه‌بدولئه‌حه‌دی) به‌پێوه‌به‌ر، مامۆستایان (په‌شید عاکف هورمزی و سالح قازی - یان سالح بۆلشه‌ویک-ی کوری قازییه‌ ره‌شه‌ی ناسراو و سه‌عدوللای کوری ده‌رویش ئه‌فه‌ندی موفتی و عه‌بدوپه‌حمانی کوری مه‌لا مه‌حمودی مه‌زناوه‌یی دانای کورد و شه‌وکه‌تی عه‌بدوللا ئه‌فه‌ندی-ی ئامۆزای مامۆستا ره‌فیع حیلمی و سه‌ید هادی) و که‌سانی دیکه ... قوتابخانه‌که له خانه‌قای سه‌ید ئه‌حمه‌د-دا بووه.

مامۆستای خودالێخۆشبوو (ره‌فیع حیلمی) ده‌لێ: له‌و ماوه‌یه‌دا (رۆژانی داگیرکاری ئینگلیز) رۆژنامه‌یه‌کی بچووک به‌ناوی (نه‌جمه‌) وه‌ به‌تورکی دهرده‌چوو که له

لایه‌ن حکومه‌تی داگیرکه‌ره‌وه دهرده‌چوو بۆ بلاوکردنه‌وه‌ی ریکلام و پوونکردنه‌وه‌کانی تاپۆ و فه‌رمانگه‌کانی دیکه و هه‌ندیک له به‌یان و راگه‌یاننده حکومه‌تییه‌کانی دیکه، سه‌ره‌پای هه‌ندیک رووداو و هه‌والی ئێره و ئه‌وێ، جار جار هه‌ندیک شیعر و وتاری کورت و بێ بایه‌خ به‌زمانی تورکی. هه‌روه‌ها زۆر ده‌گمهن بوو جگه له ستافی وانه و تنه‌وه‌ی قوتابخانه که‌سیکی دیکه وتاری تیدا بلاو بکاته‌وه. بۆیه رۆژنامه‌ی (نه‌جمه‌) ی باسکراو خرابووه ژێر سه‌ره‌په‌رشته‌یی مامۆستا (شوکرێ) ی به‌پێوه‌به‌ری قوتابخانه، گومانیش له‌وه‌دا نییه که جێی بروای حکومه‌ت بوو و لاریی له فه‌رمانه‌کانی نه‌بوو.

به‌کورتی له: ره‌فیع حیلمی - یادداشت - چاپخانه‌ی (المعارف) - به‌غدا 1956 - ل/141 - 143

3- شاکر صابر ضاب‌ت - کرکوکه اجتماعی حیات (ژیانی کۆمه‌لایه‌تی له که‌رکووک - به‌تورکیی عوسمانی) چاپخانه‌ی (الزمان) - به‌غدا - ل 143.

4- گۆفاری که‌رکووک (س. پ) - ل/16.

5- کتیبی (باصین تاریخی) پشنگیری ئه‌مه ده‌کا، بروانه:

- صلاح الدین ساقی ولی - محمد خورشید داوقولی - باصین تاریخی (به‌زمانی تورکیی عوسمانی). وزاره الثقافه والاعلام - مدیریه الثقافه التركمانیه - مطبعه دار الحریه للطباعه - بغداد - 1981 - ل/103.

- شاکر صابر ضاب‌ت-یش ده‌لێ: له 15 ی تشرینی دوومه‌ی 1926 دا دهرچوووه و هه‌فته‌انه دهرچوووه. بروانه سه‌رچاوه‌ی پێشوو (کرکوکه اجتماعی حیات) - ل/144 - 145.

6- گۆفاری که‌رکووک (به‌تورکیی لاتینی) س. پ - ژ 6 - ل/16.

7- هه‌روه‌ها (باصین تاریخی) ده‌لێ: (هیجری ده‌ده) دوا‌ی ژماره/66 بووه به‌پرسی رۆژنامه‌که - بروانه: ل/103.

8- سالی 1959 ناوی رۆژنامه‌که کرایه (گاوریباغی) و (34) ژماره‌ی به‌م ناوه‌وه لێ دهرچوو، دواتر ناوه‌که‌ی کرایه‌وه (که‌رکووک)... بروانه: باصین تاریخی: ل/103.

- ٩- ضابٲ - كركوكدٲ اجٲماعى حىاٲ - ل/١٤٤ - ١٤٥ .
- ١٠- س. پ - ل/١٤٤ - ١٤٥ .
- ١١- جٲبار جٲبارى - اارىخ الصءافٲ الكوردىٲ فى العراق  
- وزارٲ الاعلام - مءىرىٲ االثءافٲ الكوردىٲ العامٲ -  
مطبعٲ الامٲ - بءاء - ١٩٧٥ - ل/٣٧ .
- ١٢- باصىن اارىخى - ل/١٠٣ .

اابىنى: ئٲو دٲقانٲى لٲ رٲؤانامٲ كٲوٲ وٲرگىراون، اٲنبا  
شىٲوٲى رىنٲوسٲ كانىانمان كٲرىٲوٲ .





[ژماره ۳۰۲]

۲ مایس ۱۹۳۰

جمعه

۳ ذی الحجه ۱۳۴۸

سال ۵

# کرکوک

اداره خانہ  
له دائرہ بلدیہ دیہ  
بوہو خصوصیک بہ ادارہ خانہ  
سراجعت لہ کری  
نسخہ بی آہ بیگہ

سکریار  
بو ناو شار سالی ۱۰ روپیہ  
شش مانگ ۶ روپیہ  
له دروہه سالی ۲۴ شش مانگ  
۷ روپیہ  
نوسبیک له غزته نوسرا نادرته

هو شیتک اونی ایستا که هرروزان جمعه دهردی  
غزله سکی توری و کوردبه

— له غزته که ماندا تبدل و تازه بی —  
غزته که مان له اعتباری امر ووه شش  
لاپره دره چی. دولاپره بی او اعلانی ایش  
وکاری حکومتی و خلق ترک اکین دولاپره ش  
وه کو بجان توری دهیت وه وقتیکی  
نزدیکه له کورتر و رسمیشی تیا درج  
اکری .

ام تشویق وانهاد، له تصرفات عادلانه  
حکومت محترمه ووه که مطوف غایبی ش  
کردن حق و بواسطه کردن او کوردانه بی  
که داخل لوا گمان

ایسه تا له دستان دی به زبیک که خلقه که  
تی بکات ده نوسین و بو تی کاندیشان تی  
اکوشین .

له لاییکه ووه حوادث و خطرات نژده  
جهان به کوری وقت ووه و به دنکیکی ناسکوه  
به کویان ادین .

بو چ نه لین ا  
خوشه ویستی خلق له حکومت و برامیر  
به تی کاندنی درجهی رسم و شفقت حکومت  
به خلق و ظوفه مانه .

همو کیک لازمه بزانی درکای حکومت  
بو ملت وک مالی باوکی خویشی بودردو  
احتیاجی هرلوی چاره سیک ادوزیت ووه  
له بین خلق و حکومت واسطه تیه  
وتایت .

امه پیکه لو قاطانه که دائمی تمانی له  
کل اکین .  
له نوسینشدا هو وقت به بی اختلاف  
چاره دی و باره نی اتری به قیمت منوره کابین  
وه کو کوتر اوه .

الثقات تمانی معرفه  
بی مفتری ضایحه او متاعه  
یشو به نوسین اثریکی خوش وهک  
علمی، ادبی، اجتماعی، اخلاقی له لاپره کان  
غزته که مان به پیشین مه بو (حکمر کورک)  
بختیاریکی کوربه فایتمان خدمت وطنه که مانه  
توفیق له خواهیه

متصرف تازهی کرکوک جناب  
تحسین عسکری بک  
متصرف تازهی لوا مان جناب تحسین  
عسکری بک له مشهوره کان علما و سلحاء  
حقیقی مرهوم ملا عبدالرحمن عسکره  
مرهوم جنت مکان ملا عبدالرحمن عسکری  
له قضای جم چال خلق دی عسکره پوره  
وله کوردستاندا علوم عالی و آلیه تحصیل  
وله پشان هائوته و کرکوک له کرکوکیشدا  
مدنیکی زور به تدبیرات علوم مشغول  
وزور کن له تدبیرات مستقیم پوره  
ام لقب عسکری به که هم مانه به  
دراوه نیست به منشاء اصلیان به ناری دی  
عسکره ووه .

تحسین عسکری بک کوری مرهوم  
مصطفی بک میرالابه که له امرای عسکره  
تورک بووه و جناب خویشی اتسانی سلکی  
عسکری کردوه وله مکتب عربیه ایستا  
نیوله وه به ضابطی درج ووه و اشتراکی  
حرب بالقان و شری کورده له جهه با  
هراقدا قابلیت و لیاقتی نوواندوه .

له دواوو شری کورده اشتراکی  
مجاهدین حجازی کردوه و لوی بواسطه  
عراق حولی داره ویم سورده له نار  
وطنه ماندا موفقیکی ممتازی احراز کردوه .  
مشارالیه له پاش تشکیل حکومت عراق  
هشت سال له مختلف لوا کان عراق اقدام درری  
پولیس و دوسال قائم مقام فضا پوره و لم منده ما  
چن چار وکالت متصرفیتی ایضا کردوه لم  
دروانی دا له وکالت متصرفیتی بنده ووه  
تیین بو به متصرف لوا مان .

مشارالیه له وقتی تشریف هینابی بو  
کرکوک سم اعتبار ووه که وطن خوبی پوره  
و باو و بایری لم محیطه داکسب حسن شهرتیان  
کردوه له طرف اشرف و اهالی مملکت که مان  
به صورتیکی فوق العاده استقبال کرا  
مشارالیه له کل امه که اصلا کورده  
تحصیل عالی تو او کردوه وله اداری  
سیاسی تجربه دی دیره و به توار و اقف  
احوال روحیهی محیطه که مانه بم اعتبار ووه .

بویه‌های و ترفی بوا گمان لیسوشیر  
زبان غنی که گویا

ع.ع.ب

نسل

وزرای پیشو نخست‌آب نامی  
هنگل رای همتری رئیس مجلسی  
میوسه توفیق پاك سوزدی روزی ساشدی  
راوردو بهریکای بیا کورکودا له موسسه  
تشریحان جتایه کرکوک .  
له پاشی روزیک استراحت تشریحان  
چوون سلطانی وودنی که تخریبه بر عودتان  
فرموده

قوماندان منطقه شمالی جناب مل رضا  
مک‌السنکری که چوار مائک مانوئینی وورکر.  
تو روزی پاك شهی راوردو له بنده نوم  
تشریحی جتایه کرکوک و له لای رای همتری  
متصرف لوانان بیوان بو همزی به خیرجان  
تکون

فتش اداری لوانان جناب کاپان لاجن  
پوکالت تعیین بورد بهمنشی اداری لوانان  
موسل و تشریحی بورد برآوی

وتلفی منطقه اداری لوانان جلالوی  
وطیفه تودیع به جناب ستر کچن بقفش  
اداری لوانان هولیر کرده .

سادت متصرف لوانان بورد وعتیش  
روزی دوشه رفندی جم چالورد لوانان چوار  
شمه پوانامی شوان تشریحی وعودن  
فرموده

تمبیل غزه  
غزه تی العراق رفیقان کله موسل  
درده چو به ممدی پاك ساهله انتشار تمبیلی  
سکراره .

بارن

لهشوی جمعی راوردو و ستا وژی  
دوشه و بلا قاسه باران باری ام بارن  
زورهای استاله دالات هفتی و بره گت  
آفات لیر له ملاحه لاتان روویان شوشه.

وه کو بهرمان زسیوه مغازهی شسکار  
هرانی که اعتباری ۱ مایس ۹۳۰ وه له  
کرکوکا شبهه پاك اکتوره ولدا له لیر  
لظاری مشخصی خیاغه اشیا و مال راو  
ونجارنی تیا الفروشرت

خدمات بغداد:

حمیدی امدی صدراعزین که مدعی هموسی  
بهاره علاه به وظیفی طسری و ده پاراد  
ملوکه بو مدیری امور جزایه

لهو بونی داژی تفتیش جدلپ  
ودارت عدلیه لیر لیردی کرده که داژی  
تفتیش عدلیه لیر پکات و هر منطقه پکات  
حکام خوی تفتیش معاملات عدلیه خوی  
پکات .

انجمنی اقتصادی

لم کرد پکات - حکومت همزی کرده  
که انجمنی اقتصادی له ملادا تشکیل پکات

دنگ ریانی بیرهوه

قاهره - قایده مصر له اجتهامک که  
تقیوی شو دوامی کرده قراری داره  
بوسطانات مصر مائده سومان ن التزامی  
پکات .

کراف ده پان (دا پوری هو)

پال - کراف ده پان که امرو پوری  
هوا ۱۱ مری بوجو وه به انظره روزی

ها توتوه ایره له وقتی حرمت کردین له طرف  
طیاره بی انطباز ستا ساجان استقبال آگری  
امرو ملاقات همه بوی شکون هوا بی هوایی  
انطباز و آلمان دلت به بچه بیکی باشا خان

احتیاج مملکت گمان

به اعتباری آب: هوا و اطالنت موکبیه به .  
لهامو لوانان هر قما صاحب موقبیکی خاص  
وحتاز مملکت کمال احتیاجات اساسیه له  
دو قطعه و خلاصه تگری اوانه تر:

پکیکیان - مسائل صیه به

دوبلیان - مسائل عمرانیه به

مسائل صیه:

بوعافله و تأمین صحت هموسی اوستانه  
که ضرورتی کردینان هبه امان  
آ - به واسطی پوری آستوه عینان  
آویکی صهی پوکو شان.

ب - بو پزین چادمان جلب زور  
اوتومول .

ج - برفشوه های مثالان تله کیشتری  
الفرادی ام مملکت النشا کردن باشه بیکی  
فنی و صهی، هاوی و زینستانی .

مسائل عمرانیه

هر وکو معلومه شان که گمان آمو به  
واسطی شنو فوری پادوده له لایکه .  
ستا بصره که الویه جوییه به وه واسطی  
اوتومویله له لایکه شه و مسر بوط حوالی  
شالیه به ورم و سائلط سریده وه صحنی  
روواریکی زوره . لیر انه که روزی بورد  
خریبی تومسه و بانخصوس مرکزی فعالیت  
شرکت نوت هیاله له جهت معمورینه  
لم مصره دا ده کو له خوار ووه بحث ترا  
احتیاج ضرورتی آنه هبه .

- ماوتی -

چایخانه بلده - کرکوک

اداره خاڼه‌ی  
له داره‌ی بلده دایه  
وهو خصوصیک په اداره خا  
مرحمت له کری  
نسخه‌ی په آه بیکه

# کرکوک

بوتارو شمار سالی ۱۰ رجه  
شش مانك ۶ رويه  
له د.ره سالي ۱۲ شش مانك  
۷ رويه  
پو-ټلک له پښتانه وسرا ناند ۰ ۰

هر شپه اوسې ایستا که هر زار چه ده ردی  
هنه بیجی تورکی و کرده

### - جه‌زنه پیروزه -

به مناسبت جه‌زن تورپاوه جه‌زنه  
پیروزه‌ی هو برادین وملت اسلام وجمهور لایک  
ام روزه مبارکه به سعادت را ووار دینیان  
تخی ا هین

مرحوم ملا عبدالرحمن عسکر کوری

ملا مصطفی‌ی عسکری

له تورکی په ترجمه کراره

ملا عبدالرحمن عسکر کوری ملا مصطفی  
عسکره اویش کوری ملا محمد اویش کوری  
ملا مهر عسکر پوه. مرحوم ملا عبدالرحمن  
اماماً لافضای حرم چاله‌دی. عسکره نه نشی  
کرده وه عراقی خاص‌دی شریا کوردستانه وه  
وله سابی پاک و صاحب علم و هرفان ملا  
مصطفی‌ی مرحوم هاتوه وجود

لای هو نیکش مسله که مرحوم  
صاحب علم و اخلاقی باش و جه‌ی مشورت  
اشراف و علمای کرکوک پوه.

لای اهل شار و له نار غنا پرا دا زور  
و لوق الماده حرمی پوه و دائمالین مشایره  
کانتا به مصالحه عداوتی کور پوه نه به محبت  
و شفقت هیناره وه شر اتفاق به طبیعت زور  
حلیم، حکیم عالم و حاجزی فضل‌الله انسانیه  
وسای پاک و نجیبی زور په طبیعت پوه هو.  
علیه‌کدا راتوانی توار و تمان موجودی علم  
منطق و علم کلام پوه

له عدا هاتوه کان زمانی ظهري له خدمت  
مرحوم ملا ویسی انندی نهجو صرف

منطق، بدایع، بیان، و معانی خون‌دووه وله  
من کونی حاجی احمدافا (له کرکوک‌دا) له لای  
آموز این حاجی ملا مهر عسکرش علم کلام  
و فلسفه و علم هیجی تحصیل و بزوا‌ی کرده.  
وله حمزه ۲۷ سالیدا له مرکز کت شیخ عثمان  
بشپوری. ابوعلوک (کرکوک) له حاجی ملا  
عسکرش آموزای اجازه نامه‌ی ورکرتوه  
له پاشان مدتی که له کره‌کی بریادی (کرکوک)  
له مرکز کت حاجی خضر و مدتی که له کره‌کی  
چقور له مرکز کت حاجی فیض‌الله وله مدرسه.  
کافی نزد هتدریس علوم، عالیه مشغول پوه  
و جکه له کرکوک بلکوره هو کورد تان وله  
ایران وه زور کس و تحصیل علوم هاتوه  
خدی. په کوره‌ی زبانی هر کی که ده هاری  
و به فارسی، و به کوردی و په تورکی درسیانی  
تجزیه داوه.

له رحله‌ی تدریسه وه و له فاضله و مشهور  
طالبانی خرموم تیسخ علی انندی و سپاه  
متنوری علی حکمت انندی و صاحب تقوا  
نجمار زاده ملاطه انندی. علامه‌ی زمان لی  
کیفوقیه

مرحوم به فاضل و علمه پوه طبیعتی  
خبریه هیشی پوه. له جلالان مرحوم علی  
حکمت انندی له حیاتی هیشی شمیری لی بستوه  
و حق و بشو هیشی مرحومش شرمه‌فانی  
شاه‌دووه و فرموی من طالب شهرت به  
و زبانی نوی تاوم به شاهی ده‌دی. له مرحوم  
سفاشی «وضویر جبین انندی بابا جان روایت

### فرد

خوش تصادف و قیام امسال خیره پوسه ر  
(روز جمعه) عید قربان وصلت (توری سید)  
کا که هجری

کراره که ام رباعیه‌ی فارسی به له خوواره وه  
درج ترا هی اوفاته په .

قبل مردهن خاک شو از دو جهان بی پاک باش  
بد خاک از قید نفس آزاد باش و فاک باش  
دم زنی از آدمیت معرفت را پیش کن  
بال بکشا از زمین با عالم افلاک باش

نامه احتیاج نا گاه ترجمه معنای منوی  
دیاره وهو خوندواوانی کوردی نه دکات  
مرحوم له زمان خویدا جن جبار بو  
قاضی کرکوک تهلیف کراره و فرموی  
من دعایان موفقیتی ملت و حکومت  
هراتوانم په زراعت و فلاحت خو مجتهدم.  
و قبولی نکرده وه .

مرحوم له سال ۱۲۹۹ هجری تصادف  
۱۲۹۷ رویدا له کرکوک له کرکی بریادی  
له مسکن خویدا امر خواج به چی هیناره  
وه رحمت جووه. و له مر قربانی کرکوک  
(مصلا) له لای کومبزی مرحوم و مشهور  
شیخ محمد صاحبی پوه مدفونه .

مصطفی‌نک میر الای مرحومش له سلمی  
پاک او ذمه‌دوره هاتوه دنیا، مهربان سده‌ده  
و احلاقی بزکزیده‌ی ام فانهش لای هو  
کسیکه مملومه حاجت ناپیش بو ترینی  
سمات متصرف لوامان جناب حسین

يك هسسكريش اولاد اولانه كه به جهلان مصطفي بك مشهور بوه. له سال ۹۱۲ دا له حرب هرابلس هرب واپتالادا قوماندان عشاري اولانوه بوه. له سال ۹۱۴ دا له شري اطراف بصره و عماره دوباره قومانداني عشاري ايضا كرده.

ولر شراعتا دله بك له عماره دهه بكش له ناصره به ديلى كوتمه دست انگازوه. وپاش بك دو روز به مهارت خوبه وه خوي رزگار كرده له سقوط كوتمه الاماره اوله مين شاهان تورك خوي بووه كه برامبر جهرال طاسه هند هانويه. له برامبر خدما تاهي له رتبه يي شيمين نشان مجدي و مداليه ي حرب له كل مداليه يي اوستيازا ايضا له رتبه يي پنجه مين مداليه يي حرب شيرمار له هجازده لغان اله شه واستقلالى ركرتوه.

له مسلك جاندارمه وله خدمت هكتنه ي اردردا بده و مديريتي بوليس و لم دوواينه دا دو سبال قائم مقام يي اداره ي ايضا كرده بش روردي حيا كه ي له وظائف مهمه ي بليت و حكومت دا راي بورارد و هم

قدومي و كر كوك قبض وركت توفيق خواتن رهبري بخت  
اصل به توري له طرف ه ي اقليني بوسراوه

واختن

دهخامت رئيس و زراي عراق نوري سجاد پشا له كل قواسلوس بصره عراق سعادت مصطفي بك و نائب بشوي موصل ثابت عبدالنور و جه زوري هتمه متصرف لوامان جناب توفيق پرتيه بك دويي روردي پنجه ممو پيش نه و رويه شه و فر له بغداد وه تشريف يار ههرو بو كر كوك و به (تايه تي) لاي سه دت متصرف لوامان و وون له وقي تشريف يار له طرف اعيان و اشرف و ثواب روردي و حيا يي شماره كه ممتا كل اصرا

و شاهان هسگره و روردي و ايزوماموران ملكيه له محله دا استقبال و مفره و يي هسگره و پوايس و كشافه ي مكاتبه له فراغ شادا مراسم و تنظيم وله دووايني با له مقام متصرف هو له خدمتيا بيان خوش آمد ييان اجرا فرموه.

ام تشريف هياته باعث سرور هو خلق شاره هه مان بوه  
اي تر عرضي به خير هاتيان اكه ين.

له فسخه ي يقواماندا تشريف هيناني قوماندان منطقه ي شمالي را كورته ي متصرف خوشه و يستيان جناب علي رضا بك هسگره كه نوسيه و ماته وه بو ايش و غاري خوي چن روردي له پيش هه يي فرمو بوسليني موقتيان تحي اكه ين

جناب متصرف لوامان بودور و تقنيش روردي ذوي ملك و طو زخور مآ و فره ييه وله ۳ ي مانك بزكشري و فره قان و به چوار مانك بو ناحيه كان شير و اته و قانقالو هه مت و ايواره ي مانك بو كر كوك هه يي فرموه

ريزكاي ين ناحيه ي شو ان طوق  
كه مساعدي بو هات و بنو ي اوتوموبيل اكرتوه

چاپ متصرف لوامان له وقي تشريف برده وه ي بو كغري به كوردي او معلوماه كه له دولتي و اوي وور كر تود آوي خوارده وه ي كغري موافق حفظ الصحه ييه و امله موافق هه يي و واسطه ي يوري آسوده له سر چاهوي آوي به نرينه كغري تبليغ به دائره ي ششخالي كرده كه زو كتن و يي و يسي امله جبه يكرت

له ناحيه ي فره ييه بودرست كردني كرلايكي تازه و بنا كردني سزاء حكومتي بم زووا سنده ي اشغال اچيته اوي

له لاواني كوردي هوليره وه تلفرا. قنامه يكمان وركرت واله خوارده وه درجي اكه ين

محترم مدير غزنيه كر كوك  
بر زبون هه مان له سر ام ريكاه و بوزبانه  
سر كوئي هولانستان تگابه  
لاوني كورد

تشكر نوردان

غزنيه ه كر كوك روزي جمعي رابو دو قسيمي به كوردي در چوبو كلي كس له پيش در چوني اهم غزنيه به حسي شيني واپان كدو و بنا له تشريفات ريش و زراي دوا. عراق ايشا يي زباني كوردي له محله دا زور مآ وول بووه.

فقط وا زو پهرو داني هم حقه صريحي لوي كر كوك به فكري كسا دهه هات كوردان ام لرايه له بامه زبايك كور. دي به له كوردي زيار له هيچ زبايحي تر به توار ي استفاده نا هن

كلي جار كلي اقوام هر له ر اهر ي حقوق لسانيه ي غضب كراوه له ظلم سيا سندا زور حادثاتي هينانته پيشه وه و بوه به هب كورني جهرا لياي او وخته ش بلام حكومات ستمده - چو نكه له حادثات تاريخي چاك استفاده يان كرده و بو اوه ي كه هيج حادثه يي روندا زوه زووه اعتراف حقيقي اقوام مطبه يي خويان ده كنه ...

ه مو كوردي لوي كر كوك و بلكو ههرو كوردي اوبه سدايان وه هولير و موصل له نشي اهم حقه طبيعي زورده و به ناو نك كوردان تشكر لطف حكومت عراق و رئيس الوزراي حقيقي و حقيقي نوري پشاي سديد و مسرفه خوشه و يست كر كوك محسن بك هسگره اكه ين .

۳۳ ورتن ۹۳۰

لاو كر كوك -  
چايخانه بلديه - كر كوك

[ژماره ۳۰۴]

۹ مایس ۱۹۳۰

دوشمه

۱۰ ذی الحجه ۱۳۴۸

سال ۵

# کرکوک

اداره خانگی  
له دائره می بلده دایه  
ومو خصوصیکه و ادارا نا  
مراحت نه کری.  
نسخه می به آه بییکه

سکریتار  
بو ناو شار سالی ۱۰ رو بیه  
نش ماک ۶ رو  
له دوهه سالی ۱۲ نش ماک  
۷ رو بیه  
وسپیک له غزنه نه وسرا بلده بر

هو شیکه آوسی ایستا که هر روز نشا ده دوجی  
غزنی پیکه تورکی و کورده

### اجتاه می :

#### اجتاه مملکته که مان

#### پشمه می نسخه می رهو

آه به توره می اجتاهات حاضره وه  
تعمیر وانیشا کردنی او پرده می که له ناو  
راستی شار وه سر خاصه واقعه و واسطه می  
هات و چونی هر دو بره .

ب - اکان نو انصه ما کنه کانی الکتریق  
که امه رو کانی شاره که مان به تواری  
تأمین نا کانت.

ج - توسیع کردنه می جاده می قوریه  
که حاضره زور محتاج امه به.

د - کردنی جاده می قوریه به خوسه

ه - دامن براندنی سازه می کی در (چالنه)

و - سوری پردی خاصه که ساحه می بری  
قوریه به ووسط ومدخل عمومی شار که به.

له هر امه که واردات بله می کرکوک  
مساعدی ام شته ناهامه به وقناعتشان هیه  
ام مسائل مهیه و همراهی به بنیره نه چیزی فله وه  
ایعتش لبرده له فوائده کانی بحب نه کین .

-۱-

- حیانه وه می او -

له شاره ده ماندا آوی خو واردته وه به  
بجو که له دا برینه بار شار ام جو که لاپه چورنگه  
سریان نه کداره زور شقی مضر مهتی تی  
اوچیه وه هارینزا له وقتی کم کردنه می آو  
ام جو که کینه زور ترپیس و آوشی عبدا تعفن  
اکانت.

### ولم دووهه و صحت عمومی تو او خلدنار له بیت.

ایه امر و که له بیستنه مین ام عصری  
ترقی ومدنیته مین وه زمانیکی زور بونه می  
وسائط قنیه مین به پوری آسنه وه حیانه وه می  
آوی پاک بو ناو شار بو ملن امریکه شرادری به

و کو اکلادین لمویش بو حیانه وه می  
آوی هزار کانی و ناخ کیده که مانده بله به به  
وتقسیم کردنی به سر ماهه کانی شاره له طرف  
حکومت وه تصور کرایو دووانی له طرف

مهندسی دائره می اشغال وه امه کشف وتدقیق  
کرایه له نتیجه دا محقق کرد ام اوه ناو شار  
کفایت ناغات لبر امه وازی لی هینزا .

یلام حال حلپسریه واسطه می منحصه کانت  
طبقات الارض که امر و له شرکت سوت  
موجودن آو کانی زیر ارض ممکنه کشف

بکری وجکه له دیسان ممکنه له کل شرکت  
نوت منا کره ومقوله به بستی آو آوه که  
امر و له ذاب بچور کرده و در ا کرن زیدی

هکن زور تری وه در بکرن به صورته اجتاه  
آوی ناو شار تأمین نه کری.

خلق مملکته که به عمومی امه می له  
لطف حکومیت مشفق مان امید وانتظار  
ا کانت .

به واسطه می پوری آسنه وه یلاو کردنی  
آو بو ناو شار فوائده می زوری هیه وامهش  
انکار نا کری ام نومه مسامیه له مملکتان

### متمدنه دا پوتنه باعث خدمت حفظ الصحه وتأم الصحه می خلق

له شاریکه اچه اعتباری به نه وه خلقه کی  
وجودیان قوی ونیهمان تواری نوچیکه دا  
حیات اجتاهیه زور پرز و فعالیت بشر  
زیدتره .

ام آر هیانه وه می بو ناو شار غیر فوائده می  
صحی واجتاه می قائمه می اقتصادیش هیه .  
یوأم آوه که بله به ده می بو ناو شار

و به سر مالانی بش اکت زیکه می هزار  
فریجده مال اشرا کی اکت مقابل به هر  
مالی مانکی ۳ رو به اجرنی لی بستیتری

بسالی بیچاه و چوار هزار رو بیه واردانی  
اهیت .

نظر م حساب او پاره به که بله به بو  
هیانی ام آوه صرفی اکت زور زور ۳

ویا به چوار سال دهستی نه کوری وه وه  
پاش به و واردانه وه اسباب عمران و رفاهیت  
تری مملکته که تأمین اه کری.

لبرامه ام مسئله به بو شاره که مان مسئله کی  
حیاتی به وامیدنن وایه ام مسائل صحی  
ومرانی به شاره که مان به مسامی و همت

عالی متصرف تزه به مان که فعال وه اقتصادیه  
خاندان اصلی علم و مجدی مملکته که مان له  
تزدیکانه وه له قوه یتنه فله وه

له انتظار کردنی ام همتان هاله خو مان  
به حقدار آزانین .

- ماوی -

خبراته بغداد:

سفری جلالت ملک یو اورویا

له غزته کان پانخت خودماتوه جلاکتاب ملک معظم عراق و راپورادن له اولی ملک حزرانده تشریف لومو پته اورویا -

قانون قاعدی پولیس -

مدیرتی موسی پولیس خریک تنظیم کردنی لایحه پکی نازهی قانون قاعده و موظفه دنی خوبی که له وختی کو پوهوی مجلس مبعوثان تقدیمان اکت له اش تصدیق بونی له طرف مجلس اوا که مستحق قاعد بن قاعد و بهر چیکای اوانشما اوانه که مستحق ترفیع بن تعیین اکرین.

پنشن

له سنه اول وروزی جه دژن عروبان دقایق طاری که له طرف قاضی کرکوک جناب شیخ حیدر القندی مطالبای خونرا پور و اعجاب له ترو ووه درج کرا اللهم یا بیدل الراجح بالافراج ویا من بعد التوفیق والتفاح اجعل یوم عیدنا هذا نعمة الخیر والسلام و خاتمة الحزان والالام لانه ورتت مفاسرا جادهما الکرام وصبرت علی مصائبهم قروناً واعوام واحفظ کبان بلادنا وبلادنا لیسلمنا من جیح مکاره والاسقام .

اللهم جد علينا بیوض عدک الواسع ونور بلادنا یشمی الحضارة و نور الاستقلال والاعلم تحت ظل فرع الوصحة الهاشمية وسلیل المجد النبویة . ملکنا المعظم فیصل الاول ومنتنا بیاتنا المشوذة علی یده . ولد ارکن حکومت و انصره علی اعداء واعداء دولته اللهم اجعل عهدا لوفاة السیدیه عهد خیر ویراث مکلا بالتوفیقات ویمیزا باضع لاجرا ات وارفع مستوی الامه من ضعیف النزل الی اعلی واسمه الذی جازت زینر سعادة متصرفنا اللهم تحسین الی خدمه بلادنا بما یعود الیه بالثناء والتحسین . ولا لقمه آثار محمد ذکراه شهوراً وستین . واعد عام ۱۰ امثال امثال هتالمید رحلی جیم اخواننا المسلمین . بحمدہ فخر المسلمین والحمد لله رب العالمین

تلفراتک که له جم چالهره له طرف رؤسای کوروی معیار یو غزته کمان رسراوه واه له زبرموه نشر کرا .

یو مدیر غزتهی کرکوک

بجد روز لمو پیش و ساعده حیات متصرف که مثال حکومت مشفته به یو ام قوم کرده قسیمی غزتهی کرکوکا به کردی نشر کراوه خویندمانوا استفاده مان لی کرد زودمان ی خوینو و دانجا سیر ام لطقه ابن وانتظار زیات اکرین به نای خویمان و معیر همان عرض لشکر و دوام اذوقیت متصرف خویشو بستان و مد غزته اکرین رئیس معیری قلعه سیکو رئیس معیر شیخ بزوی لر رؤسای معیری شو ان شیخ عبدالله صکره توفیق عبدالوهاب خضر دزویش القندی

جوته جهزتهی سلیمان

اهم جهزته له آفاق سلیمانی زور به کیف خوشی دلنشادی بو . . . کالی له اشرف و متوران سلیمانی به یری متصرف تازده توفیق وهی بک هاتپوه کرکوک له دوین وروزی جهون له عسای کرکوک به اشتراک بعض متوران کرکوکیش اوقاه محترمه زور به شوق وحر استقبال کرا . . . بو تذکار . ام خاطر به چند قلمو خرافیکدیش سزا . . . له پیش هاتی سعادتک تشریف روی . . .

خلق سلیمانی و سناسبت جهزتهی توروبان له کل همو کس جهزتیان کرد و به مدوم متصرف تلازمین ناکل جهزتیکی ایکش یون ایش اشترک الام جوته جهزتهی سلیمانی اه کین و به زبان دکر کوهه بیان پیروزی و شکای موفقیت متصرف سلیمانی توفیق وهی بک اکرین - لاو کرکوک -

کرکوک - شار سلیمانی حتا ایستا له خرابیت زیار معموریه نیکی وهی نه دیوه بلام به همت و فعالیت متصرف تازده که له بی کیشی و متوره به قیمتان خویند قناعت تو وطن ام جاره له دی رش و هم موریتدا یرز به بی توه و امیدشان هیه که بم زوواته چارمان به مادی ام تسلیات بکوی . بم مناسبه وه عرض به خیر هان دمی موفقیتی اکرین

له قسم نور کیدا بو سنان بو که و مدیرتی ناحیهی طابوق عبدالعزیز و مدیرتی ناحیهی طوز نصراقه القندی ماوان لیسین کروان دو روز لمو پیش هر دو کبان نشر طیان هینا بو کرکوک و رویشتن و سترو نطقه یان ام دو ذاته له تجرب به دیده فی اموری حکومتو به پناوه مقتدره کان وطنه که حان به خبر هان موسوق بو بیان طلب اکرین .

رفیق خوشهويستان بو خامت ژبان شیرین ژبان هو سلپانی ورو (زار) شکر زار  
 صاحب کرمانجی انجمن دیاری کرکوک

مهیا بلم جم میداه ام شسر  
 له می دانا چه سر مستاه ام شو  
 قدح بر خوشهویی خوم لهبارش  
 له کل ساقی چه خوش دوراته ام شو  
 تووه عود ونی بوچ نای نایی  
 پیانی تیکه می دیواته ام شو  
 له ژیر بی ته هردو بپاوه کاتم  
 له پشت روحه کم قرینه ام شو  
 خنده نازه له دور خد ساده  
 سفای لاله دریمجاه ام شسر  
 هزار گل هزار آواز آخوری  
 دل لزار (جهان خندانه ام شو  
 له رو (بخود) له دل هشیاره یاران  
 زمان بیاس (هرگاه) ام شو  
 (قطار) د (تیره شو) ری ناهدی توت  
 مقام مشغری (جیرانه) ام شو  
 بخونته نا که (خورشیدی) به بی  
 له خوشی لاری (لاوک) خوانام شو  
 نه هین شانی به (آی آی) بزبه  
 له رتس اهل سا شاداه ام شو  
 جوانه ساه روتقداره شرم  
 بی ام مانکه زور تاپانه ام شو  
 به ده نکه یار را له نا که هجری  
 مئی دلبر خوما له ام شو

• • •

فهیمة انکیس به درجه یک بو ترمطرف  
 ورو خویندن و توبین به ژبان خومان بزل  
 مساعده فرمو لکین به واسطه انقلابانی  
 که به سر لوی سلپانی داهات وله برادهی  
 له ایتر به دست ارلب خویوده نه بو وکو  
 سار الوچه تر له تر قیبا نه بون

امیده واری کورمان  
 معلوم طله که له زمانی سابقدا اهالی  
 کورمستان له سار فدا به چه اندازیمیک  
 دوا کوشیون و توانم بلم الکتبه مردم  
 بون له نصت معرفت  
 له پانی احتلال مأمورین سیاسی حکومت

له شیخان آورلمان خنابان شیخ  
 علاء الدین رشید حسام الدین هری کرکوهه  
 تشریفان بردونه بنفاده وه روی شیخ  
 علاء الدین له تکیه مهادی و جناب شیخ  
 حسام الدین له خدمت درکای حضرت غوث  
 کبانی دا میوان بون

.. شکرانهی کرکوک بو ژبان -

به راستی ایچ دهه یک له ژبانی بکتری  
 نه ا کیشین ویم سپهوه له یک دور بون.  
 بلام ام چاربه ساهای حکومت مشغله  
 .. له لفتی کوره له چیمانی تولد -  
 کیشینه بکتری.

له سرورمکای راست و حقیقت هو  
 وقت دسپا به دست بگوهه

ایوه چنده لم مؤدبه کوره و خوشه  
 مسرور بون ایمنش اوده خومان به مختیار  
 ازالین.

برام بوم خوش و سرور موه (کرکوک) ش  
 به دلیکی صاف و کر موه شکرانهی خوبی  
 به شکش (ژبان) ا کات

فالی بولیس لوامان

له نظر ام هفتهی دو پاینا ایچه رش  
 ناور که بیچ سال لویش به کالی منم بووه  
 وری گرده ونوری کوری مهی ناور  
 کبلاک سال لویش به کوشتی ژبه گی خوبی  
 بنم وله فرارده بووه و حسین علی و تاع  
 ناور له بیچ سال لویش به کوشتی موسی  
 حسی ناور منم و فراری بووه له طرف  
 بولیس لوامان گبرازن.

له پهی قضای جم جلال خریک درست  
 کردنی ده خانوه بوماموران اوی یاد ایشین

بوخوندن دوران محترمه لایمان ا  
 خیزنه که مان لهور دورا (هو هفته  
 روزان (دوهمه) جووار لایرهی به توروکی  
 و جووار لایرهی به کورهی دو دههست

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>دنگ وای دیره وه<br/>دیون صوبه<br/>له بینی بش داران ( دیون صوبه )<br/>وتور کدا بوتاسیطی اورمانگانه کندراوه<br/>منا کره سوام ویم زووانه به نتیجه ا کات</p>  | <p>واشتاری نتیجهی همت و مرحمت او دو<br/>ذاته محترمه ا کین<br/>۸ ملیس ۹۳ له البجه<br/>جان<br/>احمد مختار</p>   | <p>امسال که قایلهی سمدیه دستن کرد<br/>به ایش به هو قوتی خو و توه بولاردنی<br/>جهالت و نئسری معرفت وه به عشقی امتیاز<br/>به کوردهکان به کمال عدالت و مرحمت وه<br/>اسریان صادر فرمو که امه حیاتی بی لوهی<br/>به کوردهستان بخشی.</p>   |
| <p>مصطفی کال پاشا<br/>له بر امه که هوای اقره مو افن صحنی<br/>نیه نازی مصطفی کال پاشا رئیس جمهوری<br/>تورک بو رابو وادنی ام حاوینله تاسیرلدا<br/>له آخری ام مانگدا له اقره وه دهجیت<br/>استانبول .</p>      | <p>پرو حضور عالی مدیر غزنی<br/>کرکوک تقدیم<br/>تکلی له چاب دانی ام چهن قصه به<br/>له جریدهی « کرکوک خوشه ویتانا ا کم<br/>( له بهین فلسفه کانه دا )</p>  | <p>علاوه امیش تمین فرمونی اجلب<br/>- سادات محسن بک عسکری به متصرفیت<br/>کرکوک و جناب سادات توفیق زهی بک<br/>به متصرفیت سلطانی امیدیکی ریادی دایه<br/>اینه واتوانم بلم اسرو له صوم لوی سلطانی<br/>دا مادنا جیره له هود لیکدا فرح و سرور بی.<br/>زور پیدا بروه وه هو دل و زبایدکدا<br/>عرض تشکرات بو هیئت معظمة وزارت<br/>عراق سر زده ظهوره.</p>  |
| <p>نور موصل<br/>جن کسک له سرمایه دارانی آلمان<br/>التحالیان به ( لورد و ایسه ) رئیس کومپل<br/>نیه به بو توت موصل بو کیشاندنی ریگای<br/>آسن حنا حیفه امه دوساله له کن حکومت<br/>عراق خریکی منا کره ن</p>    | <p>۱- آهوی ناو درگی، کور. بی،<br/>بیابوگی و . . . دوستی قوت و دوشمنی<br/>حق به بلام کفانی ده زامی نا کم، بایشین<br/>زور سات قهوله بطساره کرتک ازانی<br/>قوتای له کوی به، منیش آیم کنکرو ماست<br/>وختی خوی، چونکه جهتی چه ره وه قوت<br/>هرمه زان بونی هر مه شه به سر چه و هرا<br/>دیجا مودقت تاین و کتو سانه.</p>                      | <p>بنه علیه به نای صوم قضای البجه وه<br/>بنده عقیل بم مرحمت و لطفه له بواسطی<br/>امتیاز کوردهان بو تمین کردنی ام جو ذله<br/>کوره و محترم و مکار فروره له بو متصرفیت<br/>کرکوک و سلطانی تمین فرمورا ون تشکرات<br/>و تحیاتی خاصانه و مالانابه تقدم حضور<br/>هیئت وزرای محترمه عراق ا کم و استقام<br/>اکین ام ملته که دمیکه تشنه می معاوی<br/>و صنایه متصرفه تازه کاتمان به اسرع وقت<br/>تیر اوی شرعی شیرین مکاریان بفرمون.<br/>امین ام دو ذله محترمه بو کاله نوالص<br/>ام دو لویه خیر و جهد فرمون. چونکه<br/>شخصی که خوی بالذات لذتی معاری چشقی<br/>و تحصیل دیدنی قیمتی معارف ازان.</p> |
| <p>له ایران در اوسمان ( کومه لرزا )<br/>له طهرانه وه بو غزتهی ( تابیس ) به داد<br/>نوسراوه.<br/>له ایراند ا له شاری ( سلساس ) کومه لرزه<br/>( لرزه ) زور مدعش واقم و شاره که زدیکی<br/>هو و خراب بوه .</p> | <p>۲- رفاه نیستو بی که نشتن به کلک<br/>درفی بی ویسی به شهرو، نی بکا ولی بکا حق<br/>خوچی نی بکا و بی نکا ظلمه به خووا<br/>( عکسه کوی ) عیوانه کوی قه سمدیه به<br/>۳- ا کوی ژیرا ا کر کوی دیار نی<br/>سهرنه کوی دو کچی هر ا کوی ( کزهی<br/>ریشال ) بی لیه ا کوی . ا کر جهم له زر<br/>زهوی دا بو وایه فونی بیا کور کور کوی<br/>کرهلا</p> | <p>من جمله یکی له نواقصان نبونی مکاتب<br/>کیران له قضای البجه وه بونی صنفی ششی<br/>ابتدائییه نه ام دو نظریه ابو ام قضای<br/>ایمه به زور پیویست ایش قلی موقوفیت</p>  |
| <p>له روی ام فلا کت لوره بوه دو هزار<br/>کس صدوه . و بیج هزار نفوس زیادتر<br/>بریندار بوه . له ۸ ام مانگدا له شاری<br/>تیر زیشدا ( کومه لرزه بی ) و ها بوه بک<br/>دقیقه و نیو دوامی کردوه.</p>             | <p>۴- له هو وختکا به کوروی و<br/>استوری منزه چونکه ( زورنا ) سری مجوی<br/>دهنی زله و دورین سری باز بکی دور تریک<br/>ا توه .<br/>۵- پر ده فو دوزده له ی تریک کوی<br/>شلمه که یل دهنی ده هول که دور بخوشه<br/>ماوی</p>  | <p>السه نیچ بیال<br/>سلام</p>   |
| <p>رفیق بی تازه<br/>له غزتهی العراق رفیقمان خوندمان وه<br/>که شاعر مشهور محمد مهدی اقتدی له به ماده<br/>پنلوی ( الفرات ) غزته بک در کراوه ایچی<br/>ام رفقه تازه و نه مان تی ا کین</p>                      | <p>چاپخانه پلده - کرکوک</p>   |   |



[زمارة ٣٥٥]

٢٩ مايس ١٩٣٥

دوشنبه

٢٨ ذى الحجة ١٣٤٨

سال ٥

مستشار  
پوناو شار سالی ١٠ روبيه  
شش مالک ٦ روبيه  
له درهوه سالی ١٢ شش مالک  
٧ روبيه  
نوشينک له غزته مگوسرا نادوبتوه

کروک

اداره خانى  
له نازى بلده فايه  
ومو خصوصيك به اداره خانه  
سراحت له كرى  
نسخى به آنه ييك

هو شينك انوسى ايستا كه هر روز اذ در شمه ده در دجى  
غزته ييكى توركى و كوردى

[ الى انظار معالى وزير الماخيه  
جميل بك المدنى ]

من المسائل العمرانية والاقتصاديه

اروا والاراضى

- و -

فتح الجداول

ان بلاد ماين النهرين (منه روميا) التى  
كانت تدعى في زمن الخلدانيين القديما مستودعا  
لذخائر العالم والتي كانت تصدر الى الطار  
الدينا محمولات الاوضيه لذلك الزمن . لم تكن  
اقل شأنا من تلك الصور في دوبر الحنفا  
البياسيين . وانما كانت مبنيا لثروة لتلك  
السلطنة والمدنية الزاهرة .

كانت تسقى وتيثر كافة اراضي المملكة  
واسطة الاقنيه التي كانت فتح وكل ما يحيط من  
انحائها وهذه الصورة كانت لتتصلق منها  
ايرادات جسيمه .

لقد حكم مرورا الزمن على تلك الاقنيه  
والجزا اول بالاندراس ، واصبحت لا تستفيد  
البلاد من المحصولات الصيفية . وقيت لمحصولات  
الشتوية سمح رحمة الامطار . لجا اذا هطلت  
كثيرا في بعض السنين .

ان الاراضى التي تسقى بواسطة الصيون  
قايه في هذا القواء كسائر الاقنيه الشمالية .  
ولذا فان معظم الاراضى مطرية . وتزرع  
من الحبوب كالحنطه والشعير بواسطة الانطار  
واسعار هذه الحبوب آخذة بالتدنى يوما

قيوم . الامر الذي ترك المملكة في ازمة  
اقتصاديه .

فن الواجب معالجة هذه الحاله . وتأمين  
وسائل الرقاه للاهلين ، ايجاد منابع جديده  
لواردات الحكومه وذلك بفتح الاقنيه والجداول  
وازديا كثر من الاراضى الجذبه وزرع القطن  
والحنان والتكوير والسوسوم وانتالها  
من المزرعات التي لها زواج كبير في اسواق  
العالم والمواد القديسيه كالفاصوليه والباطه  
واحداث الياسين والحدايق وتوسيع زراعة  
القوا كما المتوجه اليها ثمى اثمرة كبيره في هذه  
الاطراف واسدان كبات كبيره منها الى الخارج  
لقد كان لتقرير المهندس البريطانى  
المختص السيروليم بليكوكس اهمية كبرى  
بهذا الصدد وايضا كانت كفاة عن اهمية هذا  
الموضوع

لقد اخفقت هذه الامور بنظر الاعتبار  
في زمن الحكومه السابقه وجلبوا المهندسين  
لمختصين من مصر واروپا وحسكتفرا  
الامر الموحودم قضاة ( . دطمه ) المدرس  
والباقي اثره من الدور العباسى في ناحية ملحه  
التايمة لهذا القواء ونظمت التقارير والحائط  
للمقتضية ولات الحفر لمباشرة بالحفرات  
الا ان الحرب العابه حالت دون انعام المشروع  
اخيرا كانت قدها تمت حكومتنا الوطنية  
بهذا الشأن وقد جاء الى هنا وزير الاشغال  
ومستشارها وبعض المهندسين البريطانيين  
حاملين الحرائط المساعدة لذلك المشروع .  
واقبولوا بالديققت اللازمة لهد الصدد .

ان قنانه بوطه هذه التي تشتمل من الزاب  
الصغير . سوف يؤول من ارواء الاراضى الجسيمه  
التي تدعى ( الخويجه ) والتي تشتمل الغرب  
الجيتوني من هذا القواء كما انها ستأثر واردات  
شويه كبيره للحكومه وممران بدرجة يمكن  
معا تشكيل قضاة في تلك الانحاء .

يسب ( الزاب الصغير ) في الوقت الحاضر  
بهر الدجله وبسط العرب . يخلط بخلج الفارسى  
بدون ان يؤمن اية فائدة للاراضى الوانحه  
بصفتيه . وانه فضلا عن عدم الاستفادة منه  
الفائدة الحقيقية . فقد تسبب الفيضان وورث  
اشرار آجه . يفسد ادموالها في كثير من السنين  
بواسطة اليبضان في موسم الربيع  
ان القنات التي ستصرف على فتح الجداول  
من الزاب الصغير وتقسيمها على الاراضى الجوار  
لانمديتيا باللبيه الى القوائد التي ستجنى منها  
ومن اليريسى ان الحكومه سوف تتعرض  
تلك النفقات بسنوات قليله . وستكون خيطا  
لثروة البلاد وواردات الحكومه اكثر من نهر  
ديالى .

نود ان ننزه الحكومه فرصة سفر صاحب  
الجلالة ملك البلاد المدنى الى اورده في شهر  
حزيران القادم لتأمين بعض المشاريع العمرانيه  
والاقتصاديه . قضيت هذا المشروع الناقم  
الى تلك المشاريع ونقضه بموضع المناكره  
والمدارقه . حتى اذا كانت الحاله المالىة لحكومتنا  
المحبوبة لاتساعد على القيام بهذا المشروع  
بمباشرة تشبكت بتشكيل شركة مساهمة تشترك

فہ الحکومتہ وکبار مالین المملکتہ وغیرہا  
لنا ولید الاملا بمالی وزیر داخلینا  
المیورانی سیزو کرکوک ہذا القرب  
الماجل۔ بلینڈل قساری المسامی تمہید السیلا  
لاخراج عدل المشروح الطیوی الی حین القفل  
فیترک بئذک تذکاراً بیخیا خالداً لزیارہ  
ہذہ .

ترجوا نذک من معالیہ باسم المملکتہ  
وقلنا طافعة بالآمال بتواجا حکومتنا  
المادالہ المشفقان ہم لاجباناً بلادہنا المشر

بو پیش چتر واری جناب  
مطلوبتاً بچیل یکوزری  
تازہی داخلیمان  
۱ مسائل، معموری واقتصادی ہونہ  
او داہوی زہوی  
ر کردہوی جوفا (ز قال)

بین النہرن کہ ہمیزدیونامیہ بی آ لین  
مروہ کو لہ امان خلیفہ کان عباسیہ جی  
سلطنت وبتیت ونبی زوت عراق ہونہ  
لہ زمانہ قدیمی کلدانیہ فاشدا (اباری  
دشیری دی) نادر اوہ ونبیر اوہ و حاصلات  
زہویہ پاشی بو ہمو اقطار جہان نیورادہ  
ار وقتہ ہ واسطہی جوفا آو (قال)  
ہمو زہویہ کان شار آوی بی درادہ و ہو  
سورہ و ار دایکی زوری بی در تیراوی  
اسرو لہ حال حاضر دا اوحوکاہ (قالانہ)  
خراب یورن ولہ زراعت و حاصلات ہاوش  
ہیچ استفادہ یکی لی تا کری۔

و حاصلات زستانیہ ہ تصادف طبیعت  
حصر ہونہ سر سال باران زوری۔  
ہر وکو لہ جہت شمالیہ ہر اقد  
ہیہ لہ لوا کما پاشدا زہوی بر آو تیرا گامہ  
وقسمی زور زہویہ کان ووشہ و ہر لہ ایران  
استفادہ اکا دلتش ہر کیم وجو ل کری  
واسرو لہر امہ کہ سری ام حاصلانہ

روز بہ روز لہ ہانتہ خواہد ہونہ لوا کہ  
کو توہ بحرا یکی اقا صادہ

بو امہ کہ پیش ام حالہ ہیترہی  
ہیک بوخلکہ کہ تأمین بکری ولہ لہ امش  
منجیکی واردات بو حکومت بدوزی ہ  
کردہوی جوفا (قال) زہوی بی آوہ کان  
وہ کر ہر آوہ کان آوی ہدیری وجکہ لہ  
حاصلات کیم وجو ہو کہ لہ کررہ ارضنا  
رواجی ہیہ ہم ترسہ شتای مواد ابتدائیہ  
وہطاط و طمولیہ وسبزہ وات تر و مک مواد  
غذائیہ ہ زرع و باغیچہ و باغی تیا درست  
ہتری .

وزود میویہ متنوع و حاصلات ہاوشی  
کلم محیطہ دا چاہ بی امان بکری اووکتہ  
لہ حاصلات اماتش بوشارج ہار دیشی ممکن  
دہیت

لہ وجہ خوبی ا بو تیر آوی زہویہ کان  
عرق - انگلیزی لہندسی و متخصمی  
(ولیم ویلفورٹسک) ناری ہنا آویش بو  
امہ راپوری دا ولہ زاپور گینا ہ چندی مو  
شق مہتم و بی ویستی تیاو

حکومت پیشوش کہ تورک بو امہی  
خستہ بر نظر دقت ولہ آورڈیا ولہ مصر  
متخصمی و مہندسانی ہینا ولہ ملحقاتی  
لوا کہ مان لہ ناجیہی (ملخہ) جو کئی (نوطہ)  
کہ اسرو آناری ہونہ وجود۔ ولہ زمان عباسیہ  
کان ماوہ ہونہ کرسف کرا ورا پوری نرا  
دستیان کردہ امش

تصادف ہر ای شری کورہ روی دا  
وہ کی خست

لم آخری ہ شدا حدہ و وطنیہ  
شومان نظری اہمیتی بی دا و سال پیش و وزری  
اشغال لہ کل مستفاری و بعض متخصمانی  
الکلیز ہ۔ ا ہمان و تدبیر امیان کردہ  
ہم جو کئی (نوطہ) ہونہ ولہ زاب بچوک  
آو ورا کری قسیمی زوری خریقی چہری

لوا کہ مان کہ مشہورہ ہ (حویجہ) ہمو  
زہویہ کان بی آر ادری و وہاش مسور  
اپنہونہ کہ لوی قضایک تشکیل بکری  
و حکومتش بی شہ و ار دایکی سالامی ہاشی  
دستہ کوی

لہ حال حاضر دا لہ آوی زاب بچوک کہ  
جو کئی کویہ و ہ ہری دجلہ صرہ  
وہ واسطہی شیط المرزہ حتا کورنزی ہصرہ  
اروات و ہیچ استفادہ لی تا کریت  
رویحہ وانہ) لہ وقتہ بہاراب کہ آو زور  
ابن دجلہ حلسی زبید اکاتہ لہ علی حیگاندا  
و باخصوص لہ شمار ہفادہ ضروری زور  
ادات۔

یتو ام زاب بچوک ہو جو کانہونہ کلی  
ہلکیری ہش ہلریتہ۔ زہویہ کان مصر کہ کوی  
ہ نسبت منفعتہ کویہ ہوی ہیچ فان ولہ طرف  
چن سالیکندا مصر کہ کوی دہر دیچہی و ہو  
در وایش لہ آوی سیردان (دیالہ) زیاد تر  
منجی تروت و واردات تأمین ا کات۔

ایہش ہ مناسبتی سیاحت جلالت ملک  
مظلمان و آوروپا کہ بو تأمین کردنی  
بعض مسائل عمران واقتصاد ولہ اولی  
مانکی جزیرا تدا تشریف افرموت اطہوی  
ام شتہ نامانہ غریبہ مذا کرہ وا کروسعت  
مالیہی حاضری۔ حکومت مشفقان بو کردہ۔  
وہی ا مشروہہ مساعد نیہ اعالی لہ ہ  
حکومتنا اشتراک ولہ طرف شریکتی ہشدار  
واعتماد لی کراو تأمین کردنی امہ لہ مسامی  
وہمنات وزیری ترمی داخلہ مان کہ  
تشریف افرموت برا کمان

(ہموہ ناویکی زیارتہ تاریخی بوخوی  
لہ لاکر کوک دادنی) ہ ناوی شاردہ کمان، تکا  
وامش لہ اخبارات بیگ ہیناں معموری  
حکومت عادل و مشفقان امید وانتظار  
جاوہری اہ کین



سليانيه ٽڪ مقصرف جديدى

... ٻيڪيڪمشدر -

ارکان حريه قائمقامليندن اولوب پوڪره سليانيه منصرفلغنه تميمين يورپلان نونوق  
وهي بيڪ استقبال ايچون سليانيه دن بر جوق اشرف ومنوران كر توڪه گلشيري .  
ڪرڪوڪ منورلرنيڪ بر جوغنڪ اشرفا ٿيله ڪرڪوڪ شندوفر امتاسيوننونه مشاراليه  
پوڪر بر حرمنه قارشلاپدي.

برساعت استراحتندن جيڪوه لفتنقبيلن جاعني ارهسنده سليانيه به عزبت بيورمشدر  
سليانيه لوامي شيددي به قلندارنغونايقتدن باشقه بركونا مسدورت ڪورمامشدر.

ارتق فاعمه خير اولهرق بوندن پوله سليانيه ٽڪ يقشدر برديڪي ڪنچ فعال مقتدر  
مشارالبيڪ همت قضايتيله ٽرانڪ اداره وعمران علم وهرفاني آز بر مدت ايجنده  
پوڪرله جيڪي فويا اميدڪوئي ايدرز

پونناسيه بوراده اضا مح ايته جيڪم برقطه وازدر نه اوده اسڪيندن امتياذايانلايڪمن  
ڪي هراسلاحي، ترقى وهرفاني حڪومتنندن انتظار ايتاملير.

چونڪه حڪومتك هرمنه يابه جنى اصلاحات عمرانيه وهرفانيه بر همه تخصييص  
ايمنسي تابل اولديهنندن برحڪمك نواقصي ايجق عموم سرهسنده تدريجا يابهيلور.

شوحاطه اولمكك اصلاحات عمرانيه وهرفانيه سنڪ سرعته تمدني آرزو ايس  
تقوم مات ويا اهاينكده معاوضت ماديه ومنوبه سنڪ المضامى شرطدر.

شاين ضرر ونشكر ڪوريلين بر ملاحظه ي بوراده درج اتعهدن ڪمه حڪم .

نودرهمه سا ڪن هرفاق يهوديلري اغنياسندن الدهر اهيزانيله نوبه نغلمنده برقات  
اقامت اينديكي وطنندن پڪ اوزاق مسافهه ولتان هراندهي ديندشليشك علم وهرفاني  
دوشونرك يارم مليون روپيدن فضله تبرع ايجتن بوقيداده ڪنهي ديندشاهه لريشك  
اولاده مخصوص ايڪي مدرسه انشا ايندبرمش اولديني ڪو ڪرڪوڪ وموسلهدهه بر  
مدرسه ٽڪ الشامي مصارفاي تبرع ايجڪدهه.

ديڪ ايسرزي ٽو ڪي صدمه وفلا ڪنتر معروض قللمندن دولابوهرفان وهرفان  
جهتندن مطلوب درجهه واسل اولميان سليانيه لوانسٽي پوجهنارندن قدمي تامين ايچين  
ار حڪمكته هايسيله علاقه دار اولان اغنيالرمزك بيماروت ماديه ومنوبه سي ماصرف  
مشارالبيڪ قابليت واتتماريه يسلمو استديزي ڪانيزده هرشيك ا رالرد - مثله نمجبي  
ايده جهننه شهه بوقدر.

بوني اڪلاهندن سڪره بت هرشيئي حڪومتن بگهه نڪ وتاغرا دن دولابى شقيد  
ايٽڪ قيم تايمن جضطر لغدره

پوڪ ايچون ايلجه وسلدله لرك مادي معنوي منقونلرنيشاهه ازارتي نقي  
ايدرزهمه

الودنارڪ هراله منع دخولري

حڪومت - هراله - وخصوسيله شمال منطقه لريشه ايجينغوندي نجهنده نايتيگان ايدلمڪده  
اولان اولونوزو دخوار ڪليا منع ايجشدر. اوريلرڪ شمال، منغله سنهه ڪي عدلري  
نقش بيڪي متجاووزدر. منع دخول غيري وطني محافظه پوڪر برسويجهه قارشلاشدر.

انظار عموميه:

سنه حاليه تشرين ثانيا سنڪ پڪري  
طقوزنجي ڪيجهي ڪرڪوڪ مڪتباري ڪشا.  
لهسي منقته رويال سبناده وريلن مسامرهده  
اله ايدلن حاصلات عموميه ۱۱۳۹ زويهه دن  
عبارت اولوب وپاره نڪ آلتش آئي بچي  
روي سن مسامره به، آلتوز اله سڪر  
بچوق رويه سي عموم لسانه بجهيزانه  
۳۲۵ روپيه سنه ۲۱-۵-۹۳۰ چهارشبه  
صباحي اجرا لطن استعراضه صرف  
ايدلشدر. متباني مڪسان طقوز رويهه ٽڪ  
اون درت رويه سي ده غير قابل تحصيل  
عد ايدلريڪن هينتت قريله بالتزيل  
الحاله هغه ڪشاهه سنديغنه، بچني بش  
رويه موجودي قالشدر پوده اجراسي  
مقرر اولان ڪرڪوڪ وسليانيه ترمڪتبارنڪ  
سرڪيسنه صرف ايدلمڪ اوزره محافظه  
ايدلمڪدهه

مع مانيه مڌ ڪور بيرڪنڪ وقت مينده  
ڪشايته مساعدت وقت بولامديغ تقديره تي  
استبخلاف ايده ڪ اولان ذوات محترمه  
طرقندن استحضارنڪ داهاهاساسي رصوابده  
اڪال ونشركيڪ داهه يراق رصوبنده  
اجرا ايدي جيڪي فويا اميد ايدرم.

مڪاب شاهسي منقته، دريلن مسامرهده  
اله ايدلن ۱۱۳۹ روپيدن عبارت اولان  
پوميلت ٽرڪ نالقات تيرغزندن وڪرڪه  
تيرطامڪ بجم. وم تبه دلالت ايشدگرنندن  
دولابى جهنندن اشرف بحليه ايله بالنوم  
اڪر ڪوٽيلير ويا لجانميه جمال قضا قائمقام  
محترمي صالحزى پڪ اندي به علناشڪري  
پروظيفه عد ايدرم. جدا ايد دبوئي

له ضرر عنوازه - فليبهه وڪانه دهه ڪه له  
غزنيه پيشومان له لاره ي جوارمين چاپ  
درايو دوله ي ( ڪره ي ڪرلا) بسپوي وا  
نوسراوه محيجهه له امه ( ڪره ي ڪرني )  
چاپخانه بدهه - ڪرڪوڪ

[ژماره ۳۰۸]

۱۶ خزران ۱۹۳۰

دوشمه

۱۹ عمر ۱۳۴۹

سال ۵

اداره خانى  
له دائرهى بلديه دايه  
وهو مخصوصنيكوباداره ختاه  
مراحت له كرى  
نسخهى نه آ. ت. بيك

# كروك

صكريار  
بو ناو شار سالى ۱۰ رويه  
شش مانك ۶ رويه  
له دروه سالى ۱۲ شش مانك  
۷ رويه  
نوسنيك له غزته نه وسرا نادريته

هو شينك اوسى ايستا كه هر روز با فوشه، در درجى  
خنده يي نووك و كورچه

### اجتايى :

احتياجات شاره كمان

صنائل جهميه

پاشمارويه

- ۳ -

باغچه ي مندالان -

هو كينك ازاني كه مندالان احمد  
بياره كوره ي سبزين - لبر اومه بوي كياندي  
ام پشي دوواين به تماشا كردن و تزييه دان  
به فكر و بدن منداله كان يويست - بضيك  
له سر بيه كان و تزييه ي فكر و بدن به يه دوه  
ويضيكيشيان پيش تزييه ي بدن بو تزييه  
فكر زياد تر اهميتان داوه و قالن به.

لبر اومه ك فكر يي صاغ له و جهود يي  
صاغ و سايمدا ييدا اني اوگسانه كه تزييه ي  
بدن به سر تزييه ي فكر تزييه ي اكين  
حقايه

ام نظر به له زمان قديمي انبار ته ليتا كتهوه  
ناسو و جاري و ركات يي كراوه

له خان خافردا اهميت دالي اوروييا  
واسر ياني به كان به تزييه ي بدن معلومه.

له مكتبه كايشايد او ساغويه كه بومه  
ا كرى شاوان تقدير و شكر انه هر وه او  
تزييه ي فكر له اومه وه له باوش هابك ور

ا كيري اسامى تزييه ي بده نشي له وقت منداليه وه  
دهست يي اكات.

جام هر وه الا زمه منداله كان له جيكاي  
بلاو و هوادار بزبن ويكزين و ياري خويان  
بكن وو توشه يي بكنه بو دوش يويست  
ساحه بك جيكاي تايه نا به يي.

وه تو له ملقبه مدن به كان تر فا هيه بومه  
له ينداوه و مو و يدايه ناري (باغچه ي مندالان)  
بشي جيكاي باغچه درست كراوه

اماسا له مندالان با بوجولاه وه بيلي  
طبيعي هيه - مندالان داها را كرون و ياري  
كرون و هيسا از كردن اوي - منع كردن  
امش امكان تيه و منع كردن وه ي مضره ن  
هيه -

ا پوي ام سيل و حر كانه يان تا مين بكري  
اشي - در دهست كردن باغچه ي مندالان  
تا مين ا تربت.

ام احتياجي روحيه ي مندالان نه خربت  
بر نظر و هر و اصوله و قاعده ي كون بخرت  
تضييقه وه او مندالان به خو وي عمل ده ي  
دووا يي او جهمي نوعه تزييه يان بديري  
بيير ( بي عمر ) دويت. ويان وه كو له زور  
جيكاي ادا واقع بزه و دوش مندالان له زور  
بت و تو ز وه نا و حوله ا سر به قولان ادا  
وده ك گوليك له پيش كشانن سبس ي ضيف  
و تخيف و بي عمل ده يت.

جا و محافظه ي محنت اولان تازه كيشنوي  
شاره كمان يي ويسته بديه باغچه يي كه  
بوهاوين و بوزستان دشت بدا و مندالان  
درست بكات، اومه ايشي ضروريه.

لو باغچه يه دا كه درست ا كرى بو  
كردن وه ي فكر و تزييه ي بديه ي مندالان  
وو ياري كردن يان هو نوعه شينك لازم  
تياي - او وقت مندالان كه همري نه كيشنوي  
به پنج - شش سال و هيشتا نه جوزيت  
مكتب له طرف بيكوره كه - بو هر كره كيك  
يكيك به اجرت ا كرى - له مان خويان  
مندالان و ا كيري و دبرته او باغچه يه ولو  
باغچه يه دا له لابن سر بيه كان مطلقه وه تزييه  
ادوين.

مندالان تا اتواني له باغچه يان اميني  
باري خوي اكات و له كل سر بيه كان قصه  
دقات و قصه يان لي در بريت و جواب و هر  
ا كرت - ابوارانش له طرفنا كابر اي و طبعه خار  
ا برته مالي خوي و تسليم به و له خوي  
ا كرت

جا مندالان كو يي كچ يي به نوعه  
بي بكات دياره دووا در ز بوملت و ملكه يي  
عضويكي تابع ده يت

كردن وه ي باغچه ييكي و ها زور به لزوم  
وبه قائده له محترم ( اولياي امور ) بيساره  
ايش به دشت تا مان نمي و تكا ا كرن

راستی

له طیار چی نازی عراقی مأموری  
سیول سلیم و ضابطی اردوی عراقی بشیر  
آندی تاوان ۳ روز له و پیش به طیاره  
چو بونه موصل.

دونی سانی هانت کرکوک و شمروییانی  
پیش نازی ساحت ششی انگلیزی  
رویتته و به بغداد به طیاره له سمر  
سای شاره که ماندا هوز بون و جولانیان  
کرد و له وقتدا ههیک قاترین خسته  
خوارمه له قاترنامه نهمی له ژر مه به  
نیان و سیرا.

پونم نازی پی کیفتوی طیاره چه کانی  
عراقان له کرکوکا قوماندانی هاشمی  
جناب اسامیل لعلک یک ضیاتیکی دا  
دمیوان داری خوی احرا فرمو له طرف  
رئیس پهره هان له او نیله که میوان بون  
استراحتیان نامین کرا.

سبجینی له وقتی هلستاوهی طیاره له طرف  
متصرفی خوشه ویستمان و قوماندانی الای  
هاشمی و رئیس بلدی و بعضی روسای  
دوازه بهدی خران  
ایمیش بیان پخوره هان و عرض خوا  
جافظ و سلامتی و موفقیتان تمنا نه کین  
وله عراقان بوزمان بونی امثالان له خوا  
نه یازده شهوه.

بوکون قبل الظهر ساعت اون بوچوقده  
موسی الهما سلیم و بشیر آقده یزدن سه و کلبی  
متصرفه هان ۱۸ - ۶ - ۹۳۰ تاریختی  
تلفاتنامه پی هینا و کورد چه ترجمه سله معاً  
زیره درج ایدی و در:

عراقی بشیر و سلیم له تلفاتنامه به بوسادت  
متصرفی خوشه ویستمان هانت ایمیش به اسلی  
وبه ترجمه کر اوی و له خوارمه له جاپان دا  
و سنی تلفاتنامه  
ساعت حوت و نیو به سلامتی که بشتین  
تشکری لطفان وهی برادران نه کین  
بشیر سلیم

کرکوک ساداته تحسین یک متصرف  
وربنا ساعه ۳۰-۷ لعلک لعلک  
ولطف الاخوان لمواطفکم الجزیله.  
بشیر سلیم  
نهمو پیش نیوه روی ساعت یازده  
انگلیزی له بغداد نامه به امضای طیاره چی

الی موافقنا المحترمین

اول طیارین عراقین بهدین توانه ما  
فی سیه کرکوک و یجتیا دوام الرقه و السواد  
لمواظبه ما.

الک عراقی طیاره جیاریتک کرکوک  
مهاسنده است جولانی مناسبتیه محرم  
وطندا شارینه رفاه و سادت تخی ایله ل

سیاره چی طیاره چی  
بشیر سلیم

۱۶ - ۶ - ۹۳۰

تاریخی کرکوک به خامی عبدالحق اتری نوسراوه  
پشما و به



له زمانه اشکانیان و ساسانیان دایره  
احوالی تاریخی کرکوک هیشتا هیسان  
دهس نه کورتوه له یاش دهر گوتی اسلامیت  
اسلامیت کرکوک به قومی (عیاش بن غم)  
فتح کرا ده زمانه ساسانیان کرکوک دهر وری  
چای را زردوه کاهی اه کوه استیلای  
لعکری عربیه عباسیه کاهی اه کوه  
استیلای سلجوقیه کاهی اه کوه استیلای  
حکومتی کوردهی (ده نیور) به هم استیلایه ما  
مال نالار ده کرا و شار و ران دکرا ام  
شهر و به هان زمانی سکر سکر ای کرد  
چنکین له قلاتی کرکوک کرت (باوه مارده)

له زمانه اشکانیان و ساسانیان دایره  
احوالی تاریخی کرکوک هیشتا هیسان  
دهس نه کورتوه له یاش دهر گوتی اسلامیت  
اسلامیت کرکوک به قومی (عیاش بن غم)  
فتح کرا ده زمانه ساسانیان کرکوک دهر وری  
چای را زردوه کاهی اه کوه استیلای  
لعکری عربیه عباسیه کاهی اه کوه  
استیلای سلجوقیه کاهی اه کوه استیلای  
حکومتی کوردهی (ده نیور) به هم استیلایه ما  
مال نالار ده کرا و شار و ران دکرا ام  
شهر و به هان زمانی سکر سکر ای کرد  
چنکین له قلاتی کرکوک کرت (باوه مارده)

کوردی له کرکوک نه نوسراوه له پهر نه وه. بو پیش کوش محترم « کرکوک » بوسته رماقی ایملای تازه خصوصا ایملای نژدی توفیق وهی وزعایت فواعدی کوردی بکریت. کوردی بوسته پتی بنوسریت وه نالهدهست. بیت قسه بی کاهی لی هل بکریت نهی کوردی موافق

آهنک و قواعدی زیانی کوردی بنوسریت چیکه له نه توانین بله بن حروفاتی توفیق وهی حروفاتی لاتینی طاره بی به شرقی له ایملای حروفاتی توفیق وهی نه توانیت زمانی خوی بنوسریت چونکه نه حروفاته چون نه خونریت و نه بنوسریت و چون نه بنوسریت و نه خونریت له سر امم بناعه به ایملای کوردی ده منزیریت کوردی له زانستی دا زوز پیش. نه کویت وله تفریق زواری نه بیت

له غهزه تی کرکوک رجا نه کین تلزه برست و نچمد پره ور بیت. ایتر له شسون کار و کرده بی تازه دحق به برستی روژنامه ی کرکوک هیوا. داری بلند و شیب دا به بنوسریت ناموستا شاولین

آبس پرست چونکه خننگه کی له پیش اسلامیت آتس پرست بو له ( کرکوک ) مه به ست شاری بلند و عالی باری کرکوکس هه تا زمانی آتوره بان ده وهی کرد بانی رنج سنجوخ هه تا زمانی ( دارا ) ده واهی کرد له بار بخا ده ر. نا گه ی .

— ماریتی —

[۱] هیکل

فوربانه

۸ جزیران ۹۳۰

غزته ی برز و جوانی کرکوک مان دی قسم تووکی با خصوص قسمی کوردی گه لیک جووان دهرز نوسرا بوو هیوا نه کری روژ نامه ی کرکوک پیش زار کرمانجی و ژبانی سهوله بانی بکری. معلومی جتانی بهالی به زوژنامه ی پیش وانی کله. جهند اعتنا به قسمی کوردی بکریت نه ونده به کم بژارتیت. چون که برمی

امرده لانیان کله کرکوک هه ژبانی نه ما سته بیان کرده می کزی حکومتیان تا زمانی قاجار به. کان له سنش به اسولی زطامت فهون بیان ( سردار رشیدی ) ( روانسهر ) مشیرالدروان لهو سلا به یمن له دیوی ژوره وی سه رای حکومه ی ( سنه ) سیه ( داوول ) [ ۱ ] حکمدا. راتیان له دیوار هه لکنندراوه

به چاری خود امم چاری کورت کرکوک له پیش توجه وه هتاده و ( سلفقوسی ) سره کی هه روه زوی ره له زمانی سابقه سه وه هه ما زمانی ( نادرشاه ) شاد له سهرقه لاسیوه له خواروه هیچ مال و آودانی بنده له زمانی ( نادرشاه ) له تاریخی ۱۱۴۴ که امم دوسد و چار سال له مه وه پیش ( نادر شاه ) به قوی روره هاته سهر کرکوک هشت روز کرکوک له تنگ دایست هه زار ( کلوله ) توپی تی فریدا وقلانی کرت ( نادرشاه ) وهی لیری نفوذی خوی مقداری له لشکره کی له تور کمانی ده بری اورمی بهی له چین دی له لای خواروی شاره وه دامن راند له پیش امومی که نادر شاه کوژر او اختلال لورته مار ایاره ترسی شعر وشور نه ما آودانی له خواروه له هم رلا بکوره کورته نه وره قلا نه کیشته امم چشته ی کایستا ده مزین بنا به تدقیقانی خومار کور) له نتی ( کوس ) ( قیس ) ( کوش ) به شایان و توه کرمک به محلیان و توه مهرگزی حکومه تی کوردی بهی کوس ۵۰۰۰ امه ونده سال له ۱۰۰۰ پیش له جنوی غربی ( بغداد ) ( کرکوک ) بو نه کله یی بدنه وه ناره کانی شاد همم ربک ده کر نه وه ( کرکوک ) مه به ست شاری نوش ( کرکوک ) مه به ست شاری

بو به ضروری مدیری چریدی کرکوک تهیم

تکای له چاپ دان ام نوسراوه له چریدی ( کرکوک ) خوشه ویستان ا کم. بو بار چاری هیئتی اداری ( یاهی سر کویتن کوردان له بنهاد )

معلومی هه لایکه هر و کر سوتانو فهونان مات به آ کری جهله ؛ دیسان نهره ی و بهرز بر نه وه رونای. سهزگوتن ملت به نوری معارفه، معارفه ملت له هه سات و ژ کار معارفه ملت له هه ژاری دوله منزه، معارفه ناوونیشا و شوره نو به یاری مات سه راه شاه بهی معارفه له پستی مه وه له وه ملت ا که تی نه عالی بالا

که وایو بو ایچه لازمه به همو هیزو نیناوه ههول تقلا بومبارفت بهرین لوده نی امید و املمان به دابینی پاک ماریقا به بیچین راسته و راست هتکار به زیکا ماریقا فری بدین اهوری به پر نهدین هه و کور لاری به قیسه خورشو و یستمان نطقه شوقی داوودی بک فرمو بوی (حکومت چون مخالفی ناله اما به وردنگه مخالفی جهل بکین) بی هه ام ریگی به ایچه به مقصد آ که بی.

بهم بوتهوه له سر خوم به واجب زانی که موژده یکی خوش له کل انی نی حقیقتا بنخمه بهر چای هیتی اداری (پاله کوردان).

هه امیزان که قضای جه چال هه و کتایه کوره وه قیسه تو خوشو یسته دیسان دایشنوی قضا که به بی تی کلو بی کول گوردو کورد نرادن و پالمه جهی دایشی عشره قی مارداری مشهور (ههولدی) غه پوره که پاله جه و هه بی رونی بی بخش کوردن به لام دایه به جهرک هتا ایسه ام جهی نازاره به اهسته مان له نوری ماریق بی به بی و بیک له ناریکستان جهلا ختکابون زور زور دووا که تو تری برا کورده کانی تریان.

ایسته ای هیتی (که درمو و محترم) مزده بی که قضای جه چال له نه بجهدی کوشش و سی قائم مقام ماریق پرور و مساعدهی بهدی لولا امیری وزارت ماریق استحصالی کرا که له قضای مذ کورده دا بنای (مکتب امیوه) ننگه بی (شاهی) دو صنی دامه. رراوه وه کالی شوقی له طرف مملعه کانی قضاوه که دین یز اینا به درزی کوتنوه ههو شا کورده کانی چاری (۵۰) هس ادبی به به لهم نسته هه بی لم فرصت بیوا اولادی ام عشره به قیسه تو به شو لهم حیه به اهسته ادبی نی خوری خوندن مره به چاری کور. نینان کهز لهز بالا کانه نو شوره نی چساره قی ام عشره وک روز روزا که ساجت به جه نیشاندن نی به. به لام له ایوه ابرسم جهن خوشه اولادی ام عشره له نایه کومدی اداری (پاله سه کون) به توری ماریق قویه بکین بی ام نوراله (طوبی چساره قی مدنی امی) و الحاصل ریگی دوام و ژانی ام مکتبه یکه بی ویستی هه لایکه کوا بو هیتی موخترم له سه ریان واجب و فرزه که ریگی تأین ژانی ام مکتبه تأمین بگا امیسه جه رنکه ادبی له هیتی موخترم بیان خه نه ژیر سیری. پالی خوینه وه وه لقی نی ناوچهی خوین قینیان بکین و بی یان بستن به پروه ورامی خوینه وه وه ریگو بیکی له له طرف کومدی (پاله) وه اداره بگری مه ادا خرا نه خواسته ام فرسته کورده له ده ست دمرچی بو ایسه نه بی بو لهی بی بوا نه بی بوکی بی هه ریگی هه ام چاره

له جه چاله وه سه لام

اعلان

(زکیه بنت خلف) عبارله مصدق بهریمی ایکی آی اولی غالب ایشم کیمسه به درجی ده کلم مذ کور مهله هه و وستات و اوراق اصحابی تاریخ اعلان اعتبارا ۱۵ کونه قدر سراجتاری عکسی تقدیرده مستبر طابعا ایچنی اعلان ایلرم

صاری کیه هه سنده مقیه زکیه بنت خلف

اهوانت

کرکوک اجرا داژمه سن

ارییل مالیه قویلیاردن قاری بن امینه طاب اولوب کرکوک جام عملی هییت بنت علی نژنده درتیوز التمش روپسه بدل بدل مقابلده سرهون بوئان ههلمه کورده واقع ۳-۳-۷۲ رفلی براب خه نک تمامی ایته خام بنت سید عبدالکریم آتدینک سرقوم ذمته اولان اله چنک تأمین استیقا سی چون بیبه بدل رهنگ فضه سنک داننه لمن بورده اعطاسی ضمنده جهز ایملش و تاریخ نشر و اعلان کن ایشارا اونوز کون خه نه هه اجه به شع ایله شدر شرسته طالب اولان لک تأمینات قانونیه لری معا کرکوک اجرا بازه سنه صراجتاری اعلان اولتور

•••

کرکوک صلح محکمه سن

علی مطیچی بن حاجی مصطفی طرفندن ۲۹۰۳ و ۱۹۰۶ و ۱۹۰۲ دوسه لره شهرانی ابراهیم محمد کوردی علیه اقامه دعوی لرتقی و تبلیغ اولتان حکم قیایلره هه قلمه تواریخ مختلفه ایله اعتراض علی الحکم استده سنده بولنش ایسه ده لایالتحری معترض سرقوم ابراهیمک عمل اقامتی مجهول اولدنی شهریان صلح محکمی مباحثی طرفندن دعوتیه و رفلی نله رینه یز یلان شرحدن مستبان اوله سرقوم حقیقه جریده ایله تبلیغات اجرا سنه قرار ویردیکندن بوم هه که اولار ۱۵ جوز ۱۳۰۹ تاریخده صلح محکمه سنده اثبات وجود اتحادی و بوبده و کبی قانونی کوندومدیکی هه برده هه که سنک غیابا رفوت اولنه چی اعلان اولتور

چایخانه پلینه - کرکوک



اداره خانگی  
له دایره‌ی بلدیہ دایه  
وهو خصوصیک په اداره بنانه  
مراحت له کری  
نسخه‌ی به آه بیکه

# کروک

سکریار  
بو ناو شار سالی ۱۰ روپیہ  
شش مانگ ۶ روپیہ  
له دروه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپیہ  
نوسه بیک له خزانه نه وسرا نادر بنه وه

هر شیکه اوسمی ایستاکه هر و ژاردرش، دهر دجس  
خزانه ییگی نورکی، که ده

### اجتاه:

احتیاجاتی مملکت که مان

زیاد کرده‌ی روناکی (الکتريک)

بهم عصره که نیسا اژین عصری نور  
عصری روناکی نولین.

له واقفد به مادی و معنوی عصری  
رابوردوگان به قدر هم عصره ایض آور  
وروناکی نه بووه

بخصوص پشی شر وهرای کوره  
فکری اقباه له شرقتا دست بی کرده وهرای  
له کل هو دنیا و اوروپا نامی کره و له هو  
وسائط قبیله حاضره استفاده‌ی کره

ده سال له پیش ری بوواریک به صوت  
روژ امچو بو به غداد که چر له سرو به

اوتوموبیل وشنه و فر به صوت ساعتا تاه  
سم، مقصد و ده نکوباسی واحوالی اوروپا  
نا هرچی بر به واسطه‌ی هوای

بی تل به بله دایقه وزارتی موسیقی یان مارشیک  
له زنده و له پرسدالی بدری به واسطه‌ی  
(راویو) مکبایی نی به لره له بی خوی  
انسان متوازی کوی لی به

له مار، هو دورانی چاکلی اختراعات  
و کشفیاتی هم عصره و بو به

چاران له وایش وکاره که په تاریخی شه ووه  
دورانی بی ادرا ایستاکه به واسطه‌ی چرای  
روناکی الکتريک و نه نانزه هی شه درام  
اکان، له شماره گانی متدنه دا هو کس  
له بیجی. نا اواره معنولی ایش وکاری  
خوی دین سی و قانچ ابات تی شه کوشی  
شه و انش نادره تک له کورری راته بووری  
وله حیاتی خوی، مستفید شیت و هم - سر -  
نمره‌ی سیه گی وهر له کریت .

هم دورانی نه دا شماره که شان تی بل هم  
حیسات مدنیته بووه ابووان حتا و کجی  
دره تک له خارجد ارا ابووروت.

بلام تکینه گانی الکتريک بلدی که آلان  
موجوده که بیکی تواریان نی به. له بر اومه  
قسمتی چی کولان شماره کمن به اهنه ووه  
هوشتا هم نور و پهرای الکتريک استفاده‌ی  
نه بووه .

چا له برامه امانه‌ی مکینه گانی الکتريکی  
حاضری به کورری | - بیاجانی شماره که وده زیاد  
بکری وهو لایینه له تاریخی شه و روزگار  
و نه نرس چرای الکتريک روناکی وهر کریت  
شماسی له همتان نزه بی به خبو سکردنی  
بلدی که مان امید و چاره‌ی اه که بن .

— مایوه نی —



سکالا

- ۲ -

بو پیش چاوی سعادت بصرفی سلیمان

جنایستان زور چاک شاره‌زبان که بلدی  
له هوو شاریکی مشابها بووه دا اهنه زوری  
که خدمتی آومدانی و پیش خستی نهو شاره  
بکات، اوسوه هوو شاریکی عراق که بلدی هی  
نیا به هرریکه به نسبت خو په وه هول ادا  
بو پیشه و تن و خوشی او شاره . چونکه  
واردات که له عارقی ناوچه وانی اهللی او  
شاره په یاد آغی و نه بی هر بوتاسینی اسراحت  
وسحت و سعادت اهل که صرف بکری شه ووه  
به لام نه پیناره هیچ بلدی بیک باره که یخته  
باضه و نه بوئی بکار که چی ولاته محتاجی  
آومدانی و زرقی بی

بلدی نه سلیمان به قدر خوی واردانی  
هه به وا کر چاک خدمت بکری له خوی  
زیار باره له بی وه کو . الا نی ۹۲۰-۹۲۱  
به لی هم آخیره دا اهنه بی سلیمان زیندو و  
بووه و وشیه و قال او شی و جاده‌ی سابونکرانی  
کرد و آخیری الکتريکی دانه زراوند . ۷۷  
هرچی توی لیکی پداته وه و آ کای لی بونی

لای خواری له ۳ سیمین لایره به

اداره خانى  
له دائرهى بلديه دايه  
وهو خصوصيك به اداره بنانه  
مراحت له كړى  
نسخه ي به آه بيكه

# كروك

سكربار  
پو ناو شار سالى ۱۰ روپيه  
شش مانك ۶ روپيه  
له دروه سالي ۱۲ شش مانك  
۷ روپيه  
نوسه مانك له غزته نه وسرا نادر بته وه

هر شپك اونوسى ايستا كه هر و ژار در شه دهر دس  
غزته يكي نوركي كه ده

### اجتاهو:

### احتياجانى مملكته كه مان

### زياد كړنه وه روناكى (الكتريك)

بهم عصره كه نيسا اژين عصرى نور  
عصرى روناكى نه لېن.  
له واقفد به مادي و متوى عصرى  
راپور دوكان به قدر هم عصره ايض آور  
وروناكى نه پوهه  
بخصوص پلى شر وهرامى كوره  
فكرى اتيه له شر قبا دست پي كړه وهرامى  
له گل هو دنيا و اوروپا نامى كړه و له هو  
وساطت قباى حاشره استفاده كړه  
ده سل له پيش رى پوواريك به حوت  
روژ امچو پو به غداد كه چر له سرو به  
او ترمويل و شنه و تر به حوت ساعت تا  
سه مقصد و ده نكوباسى واحوالى اوروپا  
تا هر چى بر به واسطه لى هواى  
پى تل به بله د بقره وزارتى موسيقى يان مارشك  
له زنده و له پارسدالى بدرى به واسطه لى  
(رايو) مكې بيبي نه به لېره له چى خوى  
انسان متواى كوى لى به  
له ماز هو دروا لى چاكي اختراعات  
وكشيانى هم عصره ووه به

چاران له و ايش و كاره كه په تاريخي شه ووه  
دوراني پي ادرا ايستا كه په واسطه لى چراى  
روناكى الكتريكه كوه نازيه لى شه درام  
اكان له شماره كاني مشدنه دا هو كس  
له پيچى تا اواره مشغولى ايش وكارى  
خوى دېنى سى و قازاچ اكات نه كوشى  
شه و انش نادره نك له كوررى راته پوورى  
وله حياى خوى مستفيد شېت و هم - سر -  
نمره لى سبه كى وهر له كريت  
لهم دوراني نه دا شماره كشان نه بل هم  
حيات مدينه پوهه اپواران حنا و كشي  
دره نك له خار جدا را اهوروت  
بلام نيكه كاني الكتريك بلديه له آلان  
موجوده ده يكي تواديان نه به له بر اومه  
قسمتى چى كولان شماره كمن به امه نوه  
هوشتا هم نور وپراى الكتريك استفاده لى  
نه پوهه  
چا له برامه امانه لى مكينه كاني الكتريكى  
حاضرى به كورى | - بياجانى شماره كوه زياد  
بكرى وهو لا يتيه له تاريخي شه و رزكار  
و نه نرس چراى ان الكتريك روناكى وهر كريت  
شماسى له همت نازيه به خيو سكردنى  
بلديه كه مان اميد و چاره لى اه كين

— ماورينى —



### سخالا

- ۲ -

پو پيش چاوى سعادت بصرفى سلېمانى  
جنابستان زور چاك شاهه زمانه بلديه  
له هو شاريكي مشابها پوهه دا امه زوى  
كه خدمتى آورمانى وپيش خستى نه و شاره  
پكات. امه و هو مشاريكي عراقى كه بلديه لى  
نپاه هر يكي به نسبت خوپوه هول ادا  
پو پيشه و تن و خوشى او شاره . چونكه  
واردات كى له عارفى ناوچه و انى اهل لى او  
شاره په پداغې و نه پى هر بوتاسينى اسراحت  
وسحت و سعادتى اهله كه صرف بكرى شه ووه  
پلام نه پيناره هيج بلديه كى باره كى خخته  
باضه و نه بوئى بكاره چى ولاته محتاجى  
آورمانى و زرقى پى  
بلديه سلېمانى به قدر خوى واردانى  
هه به وا كر چاك خرمهت بكرى له خوى  
زياد باره لى نه لى وه كو . الا لى ۹۲۰-۹۲۱  
بلى لهم آخريه دا اده لى سلېمانى زيندود  
پوه و وشيوه قال او شى و جاده لى ساپونكرانى  
كرد و آخري الكتريشيشى دامه زرايد . ۷۷  
هر چى توى ليكي پداغوه و آ كى لى پو پى

لاى خوارى له ۳ سمين لاره به

ژماره/ ۳۰۶

دووشه‌ممه - ۲ ی حوزه‌یرانی ۱۹۳۰

ژماره/ ۳۰۷

دووشه‌ممه - ۹ ی حوزه‌یرانی ۱۹۳۰

نهم دوو ژماره‌یه‌م ده‌ست نه‌که‌وتووه



اداره ځانې

له دائرې بلډه داڼه

وهو خصوصيک په اداره ځانه

مراحت له کرې

نسخې نه آښيک

# کرکړه

هو شپک انوسې ايستا که هر وړيا فوټوشه، دهر دجې  
څه نښيکي ټورکي وکوره

سکرپار  
پو نار شار سالي ۱۰ روپه  
شش مانک ۶ روپه  
له دروه سالي ۱۲ شش مانک  
۷ روپه  
نوسېک له غږنه وسرا نادر شپه

### اچايي :

احتياجات شاره کمان

صنائل جسمي

پشاور په

- ۳ -

په باغچه مندانان -

هو کيک ازاني که مندالان احمد

پياره کورې سچين... لبرأمه پوي کياندې

ام پشي دوواړه تماشا کون و تربيه مان

په فکر بدن منداله کان پويسته - پشنيک

له سرپه کان و تربيه فکرو بدن په پوهه

د پشنيکشان پيش تربيه بدن پو تربيه

فکر زيادتر اهميتان داوه وقالن به.

لبر امه که فکريکي صاخ له وجوديکي

صاخ واپسندا پيدا اني او گسانه که تربيه

بدن په سر تربيه فکر ترجمي اکين

حقيقه

ام نظر په له زمان قديمي اشپاره لينا کانهوه

تاسرو جاري و رکات پي کر اوه

له مان خلفردا اهميت والي اوروپا

وامر يقاي په کان په تربيه دن مطلوبه.

له مکته کاشيادا اوساخريه که بوايه

ا کرې شايان تقدير وشکرا نه هروه او

تربيه فکريه اوه هوه له پوهي هاپک ور

أ کړي اساسي تربيه بده نشي له وقت مندالپوه  
دوست پي ا فانت.

جام هرده لازم منداله کان له جيکاي  
بلاو وهر اوار بزين وپکړين واري خويان  
پکن وپو توفه پي پکن. پو دوش پي ويسته  
ساحه پک جيکايکي تايي نه پي.

وه کو له مکته مندانه کان تر دا هپه بوايه  
له پيدا و موسو پيا پي نوي (باغچه مندانان)  
بعضي جيکا باغچه دوست کر اوه

اماندا له مندالانما بوجولاه وه ميلپي  
طبيعي هپه . مندال داما وا کردن وپاري  
کړين وهياوا از کوردي اوي . منع کوردي  
امش امکان تيه و منع کوردي مضره ن  
هپه .

اپوي ام سيل وحرکات مان تأمين بکري  
امش ددرهست کوردي باغچه مندانان  
تأمين ا تربيه.

ام احتياجي روحي مندانان نه خرته  
بر نظر وهر په اصول و قاعده پي کوردي بخرته  
تضيقه و او مندالان پي خو وي عمل دپن  
دوواړي او چي توعه تربيه مان بدري  
پور ( بي عمر ) دريت. ويان وه کو له زور  
جيکايادا واقع بپه روغن مندال لوزر  
پت ووزر وه ناو حوله ا سرپه قولان ادا  
ووهک کورليک پي پيش کشاندن سپس پي ضيف  
و غيف وي عمل دريت.

جا پو محافظي همت اولان تازه کيتوي  
شاره کمان پي ويسته پدپه باغچه پکي فني که  
پوهاوين وپوزعتان دشت بد او مندالان  
دوست بکات. ا مه ايشيکي ضروريه.

لو باغچه پدا که درست ا کرې پو  
کړونه وي فکر تربيه بدني مندانان  
وو پاري کړديان هو توعه شنيک لازمه  
تياي . او وقت مندالک که موري نه تپيشي  
په پنج - شش سال و هيشتا نه جويزته  
مکتب له طرف پينگوره که - پو هر کره کيک  
پيک که په اجرت ا کرې - له مان خويان  
مندال ورا کړي ودرينه او باغچه پو لو  
باغچه پدا له لابن سرپه کان موقوفه وه تربيه  
ادرين.

مندالک تا اتواني له باغچه مان اميني  
باري خوي ا کات بوله کل سرپه کان قصه  
دکات و قصه مان لي ددرسيث و جواب وهر  
ا کرته . ابوارانش له طرفن کاراي و طيفه دار  
ا برته مالي خوي و تسليم به ولي خوي  
ا کرته

جا مندالک کور پي کچ پي هم توعه  
پي بکات دپاره دوواړوژ بولمت و حمله کيکي  
عضويکي ثايع ده پت  
کړونه وي باغچه پکي وها زور پلوزوم  
وبه قائده له محترم ( اولياي امور ) پيساره  
ايش په دسه قائمان فني و تکا ا کون

راستی

له طیار چی نازی عراقی ماموری  
سیول سلیم و ضابطی اردوی عراقی بشیر  
آندی تاوان ۳ روز له و پیش به طیاره  
چو بونه موصل.

دونی سانی هانت کرکوک و شمروییانی  
پیش نازی ساحت ششی انگلیزی  
روپشته و به بغداد به طیاره له سمر  
سای شاره که ماندا هوز برون و جولانیان  
کرد و له وقتدا هه نیک قاترین خسته  
خوارمه له قاترنامه نهمی له ژر مه به  
نیان و سیرا.

پونم نازی پی کیفتوی طیاره چه کانی  
عراقان له کرکوک تا قوماندانی هاشمی  
جناب اسامیل لعلک پک ضیاتیکی دا  
دمیوان داری خوی احرا فرمو له طرف  
رئیس پهره هان له او نیله که میوان بوون  
استراحتیان نامین کرا.

سبجینی له وقتی هلستاوهی طیاره له طرف  
متصرفی خوشه ویستمان و قوماندانی الای  
هاشمی و رئیس بقیه و بعضی روسای  
دوازه به دی خران  
ایمیش بیان پخوره هان و همیش خوا  
جافظ و سلامتی و موقیبتیان تمنا نه کین  
وله عراقان بوزمان بونی امثالان له خوا  
نه یازده شهوه.

بوکون قبل الظهر ساعت اون بوچوقده  
موسی الهما سلیم و بشیر آقده یزدن سه و کلبی  
متصرفه هان ۱۸ - ۶ - ۹۳۰ تاریختی  
تلفاتنامه پی هینا و کورد چه ترجمه سله معاً  
زیره درج ایدی و در:

عراقی بشیر و سلیم له تلفاتنامه به بوسادت  
متصرفی خوشه ویستمان هانت ایمیش به اسلی  
وبه ترجمه کر اوی و له خوارمه له چایان دا  
و سنی تلفاتنامه  
ساعتت حوت و نیو به سلامتی که بشتین  
تشکری لطفان و هی برادران نه کین  
بشیر سلیم

کرکوک ساداته تحسین پک متصرف  
وربنا ساعه ۳۰-۷ لشکر لطفکم  
ولطف الاخوان لمواطفکم الجزیله.  
بشیر سلیم  
نهمو پیش نیوه روی ساعت یازده  
انگلیزی له بغداد نامه به امضای طیاره چی

الی مواینا المحترمین

اول طیارین عراقین به یزید تواینها  
فی سیه کرکوک و یزیدیا دوام الرقه و السواد  
لمواظبتنا.

الک عراقی طیاره جیاریتک کرکوک  
مهاسنده است جولانی مناسبتیه محرم  
وطندا شارینه رفاه و سادت تخی ایله

سیاره چی بشیر سلیم  
طیاره چی بشیر سلیم

۱۶ - ۶ - ۹۳۰

تاریخی کرکوک به خامی عبدالحق اثیری نوسراوه  
پشما و به



له زمانه اشکانیان و ساسانیان دایره  
احوالی تاریخی کرکوک هیشتا هیسان  
دهس نه کورتوه له یاش دهر گوتی اسلامیت  
اسلامیت کرکوک به قومی (عیاض بن غم)  
فتح کرا ده زمانه ساسانیان کرکوک دهر وری  
چای را زردوه کاهی اه کوه استیلای  
لشکری عربیه عباسیه کاهی اه کوه  
استیلای سلجوقیه کاهی اه کوه استیلای  
حکومتی کوردهی (ده نیور) به هم استیلایه ما  
مال نالار ده کرا و شار و ران دکرا ام  
شور و به هان زمانی سکر سکر ایلی کرد  
چنکی له قلاتی کرکوک کرت (باوه مارده)

لان) سر کرده بیی کورد بو چنکزه و الیه تی  
له قلاتی کرکوک دایم راندزوری نه نه نیو  
باوه ارده لان نیل استقلال لیله له خونیه ی  
(جومه) ناری خاندرا سندی به نوری  
سای لیدا نوری باوه ارده لان حکمداران  
له کوردستان و مرکزین له کرکوک دوامی  
کرد هان زمانی سلطان سلیمان قانونی سلطان  
سلیمان قانونی که بو سر بقدا هان تی کرد  
سر کرکوک دهره لایه کان نیان توانی براتلاری  
بین ناچار سر فروری زین سلطان سلیمان  
له فر حایه ی خود ا حتی حکم ر آسانی  
دایمان و ملی به اصولی زه طاعت قهرتایمان

امرده لانیان کله کرکوک هیزیان نه ما سنه پان  
ترده می کنزی حکومتیان تا زمانی قاجار به  
کان له سنش به اسولی زطمت فوئنیان  
(سردار رشید)ی (روانسه) مشیرالدیوان  
لهو سلا له من له دیوی ژوره وی سرای  
حکومتی (سنه) سیته (داول) [۹] حکمدار  
راتیان له دیوار هه لکنندراوه

به چلوی خود امهم چار پی گوت  
کرکوک هیش توحه وه هتادهو (سلفقوسی)  
سره کی ههر له روی زهوی ره له زمانی  
سابقه سه وه هه ما زمانی (نادر شاه) شاز  
له سه ره قه لاسیوه له خواروه هیچ مال و آودانی  
بند له زمانی (نادر شاه) له تاریخی ۱۱۴۴ که  
امه دو سه و چهار سال له سه وه پیش (نادر  
شاه) به قوتیکی زوره وه هاته سه کرکوک  
هشت دوژ کرکوک له تنک دایست ههزار  
(کلوله) توی تی فریدا وقلانی کرت  
(نادر شاه) وحی لیری نفوذی خوبی مقداری  
له لشکر ده کی له تورگانی ده بری اورمی  
له چن دی له لاخواری شاره دامن راند  
له پاش اومه که نادر شاه کوژر او اختلال  
لروده ناو ایاره ترسی شهر وشور نه ما  
آودانی له خواروه له هم رلا بکوره گوت  
دوره قلا نا کیشته ام چشته کی ایستا  
ده مزین بنا به تدقیقی خو مار کر له  
نقی (کوس) (قیص) (کوش) به شایان  
وتوه کر مک به محله یان وتوه مهر گزی  
حکومتی کوردی بهی کوس ۵۰۰۰ امونده  
سال له ۱۰۰۰ پیش له جنوبی غربی (بقدا)  
(کرکوک) بونه کلکی بدنه وه ناوه کانی شار  
هم ربک ده کر نه وه (کرکوش) مه به ست  
شاری نوش (کرکوک) مه به ست شاری

آبس پرست چونکه خنک کی هپیش  
اسلامیت آتس پرست بواه (کرکوک) مه به ست  
شاری بلند و عالی ماری کرکوکش هه تا زمانی  
آتوره بان ده وحی کرد بانی درخ سنجوخ  
هه تا زمانی (دارا) ده وامی کرد له مار بخاده  
نا گوی

— ماویته —

[۱] هیکل

قوربانه

۸ حزیران ۹۳۰

غزته ی برز و جوانی کرکوک مان دی  
قسم تورک باخسوس قسمی کوردی گه لیک  
جوان دهرز نوسرا بورد حیوانه کری  
ررژ نامی کرکوک پیش زار کرمانجی و  
ژانی سه وه بجانی بگوری

معلومی جنابی عالی به زور نامو پیش وانی  
کهله جهند اعتنا به قسمی کوردی بگرت  
شونده به کم بزارتیت چون که برمانی

کوردی له کرکوک نه نوسراوه له پهر نه وه  
بو پیش کوتی محترم «کرکوک» بوسته  
رعای ایملای تازه خصوصاً ایملای تازه  
توفیق وهی وزطیت فواعدی کوردی  
بگرت. کوردی بوسته به تی بنوسرت  
وه ناله ده ست بیت قسمی بو گاهی لی هل  
بگرت نهی توردی موافق

آهنک و فوهادی ژانی کوردی بنوسرت  
جیکه هه نه واین به بن حروفاتی توفیق  
وهی چروغانی لاتیقی طایفه به به شرفی له  
ایملای حروفاتی توفیق وهی نه وایت  
زمانی خوبی بنوسرت چونکه نه و حروفاته  
چون نه خونرت و نه نوسرت و چون  
نه نوسرت و نه خونرت له سه ام بناعه به  
ایملای کوردی ده منزرت کورد له زانستی دا  
زوز پیش نه قوت وله تاریکی زطاری  
نهیت

له غزه ته پی کرکوک رجا نه کین تزه  
پرست و نمجد به روره بیت. ایتر له شون  
نار و کرده دی تازه و حق به رستی روز نامه ی  
کرکوک حیوانه باری بلند و شیب  
دابه بنوسرت

ناموستا شاولیس

بو به شور عالی مدبری چریده ی کرکوک ته یم

تکای له چاپ دان ام نوسراوه له چریده ی (کرکوک) خوشه و یستان ا کم.  
بو بار چاری هیئتی اداری (یاهی سر گوتن کوردان له بنداد)

معلومی هم لایکه هر و کر سه و تانو له و نان مات به آ کری جهله ؛ دیسان نه رفی  
دهرز بونه و رونای. سه ز گوتن ملت به نوری معارفه، معارفه ملت له ا هادارت رز کار  
معارفه ملت له هه زاری دونه من ا هه معارفه ناوینشا و شوره نو یه پاداری ملت به راه شاه  
به ملی معارفه له پستی مه و قه ره ملت ا گه نی ته عالی پالا

گو ایو بو ایجه لازمه بهمه هیزو یتانهوه ههولو تتهلا بومغاریت بههین لوده تی  
امید و املمان به داسینی یاک ماریقا به بچین راسته و راست هتکار به نژکا ماریقا فری  
بمین اهوری به هر نهمه همر وه کو لاری به قیمنی خوشه ویستان نخله شوقی داوودی  
بک فرمو یوی ( حکومت چون مکالمه کی کله اهاکا بهورنگه مکالمه کی جهلم بکین )  
بلی همر اهم ریگه به ایجه به مقصد آ گه تی.

بهم بوتهوه له سر خوم به واجیم زانی که موژده بیک خوش له کل آئی تی حقیقتا  
بخته بهر چاوی هینی اداره ی ( یانه کوردان ) .

همر ایزانن که قضای جم جلال هرده که تضای کوره وه قیسه تو خوشه ویست دهسان  
دایشنوائی قضا که به پی تی کلو بی کول کوردو کورد نهراند ویا خاصه جیکه دایشتی  
عشیره تی موادری مشهور ( همولدی ) شه پرده که کاله جومهرینی رونی بی غش کوردن  
به لام داشی به چارک هتا ایسه ام جیکه نازاره به اهمیتمان له نوری ماریق بی بهش و بیکه  
له ناریکستان جهلا خه کابون زور زور دووا که تو تری برا کورده گانی تریان.

ایسته ای هیئت ( که درمو و محترم ) مزده بی که قضای جم جلال له نه بجهی کوشش  
وسی قائم مقام ماریق پرور و مساعده ی به دهی لوا امری وزارت ماریق استمه سال  
کرا که له قضای مذ کوردها بنای ( مکتب امیوه ) نکلته بیک ( شادی ) دو سنی دامه .  
رراوه وه کالی شوقی له طرف مصلحه کانی قضاوه گدسین بزا اینا به دوری کوتنوه همر  
شا کورده کانی چاری ( ۵۰ ) کس اهی به به لهم نسته هی هی لم فرست بیار اولادی ام

عشیره به قیسه تو به شو لهم جیبه به اهمیتنا اهی تی خه رینی خوندن همره جابری کور.  
نیان کاز لهز بالا کاز ناو شوره ی جبارتی ام عشیره وک روز روئاکه حاجت به چه  
نیشاندن تی به . به لام له ایوه اهرسم چهن خوشه اولادی ام عشیره له نایه ی کومدی  
اداره ی ( یانه سرکهوتن ) به نوری ماریق قویه بکرتن بلی ام نورهاته ( خبوی جبارتی  
مدنی اهی ) و الحاصل ریگی دوام و ژانی ام مکتبه یکه بی ویستی همر لایکه گو ایو  
هینی موخترم له سهریان واجب و فرزه که ریگه تی تأین ژانی ام مکتبه تا مین بکا  
امیشه جم رنکه اهی له هینی موخترم بیان خه نه ژر سیری بلی خوینانه وه وه لقی  
ناوجهی خوین تینیان یکن وی یان به سنن به پرور و ورامی خوینانه وه به ریگو بیکه له  
له طرف کومدی ( یانه ) ره اداره بگری مه با ما خوا نه خواسته ام فرسته که و به له ده ست  
دورچی بو ایسته نه بی بو لهی بی برامه نه بی بو ک بی همر جیکه همر ام جیره

له جم چاله وه سه لام

اعلان

( زکیه بنت خلف ) عبارلی مصدق مهریمی ایچی آئی اولی غالب ایتم کیمسه به  
بیرجلی ده کلم مذ کور مهرله مهور و سنندت و اوراق اصحابی تاریخ اعلانن اعتبارا ۱۵  
کونه تمدن سراجتاری عکسی تقدیرده مشیر طابلسا ایچنی اعلان ایلم  
صاری کتیه هله سنده مقیمه  
زکیه بنت خلف

اهولت

کر کوک اجرا دائره سن

ارییل مالیه قویلیوندن قاریسن امینه  
طاب اولوپ کر کوکک حمام محله هیئت بنت  
علی زنده درتیوز اتش روپسه بدل  
بدل مقابلده سرهون بوئان مصلحه کورده  
واقع ۳-۳-۷۲ رفی براب خانه ک تمامی  
امینه خلم بنت سید عبدالکریم آتدینک  
هرقوم ذمته اولان اله جنتک تأمین  
استیقا چون بیبه بدل رهنک فضه سنک  
دائنه لمر بورده اعطاسی ضمنده حیز  
اینتش و تاریخ نشر و اعلان اعتبارا اونوز  
کون خنده همزاده به ضع ایلدک در شرسته  
طالب اولان ترک تأمینات قانونیه لری معا  
کر کوک اجرا بازه سنه سراجتاری  
اعلان اولتور

کر کوکک صلح محکمه سن

علی مطیعی بن حاجی مصطفی طرفندن  
۲۹۰۳ و ۱۹۰۶ و ۱۹۰۲ دوسه لره شهرانی  
ابراهیم محمد کوردی علیه اقامه دعوی  
ایچنی و تبلیغ اولتان حکم غیا بیره عدم  
قضاوته تواریخ مختلفه ایله اعتراض علی  
الحکم استده سنده بولنش ایسه ده لایالتی  
معتز مرقوم ابراهیمک محل اقامتی  
مجهول اولدنی شهریان صلح محکمه سی  
مباشری طرفدن دعوتیه و قلمسی نله رینه  
پزیرلان شرحدن سنبان اولمخله مرقوم  
حقتده جریده ایله تبلیغات اجرا سنه قرار  
ویرده یکننن بوم عا که اولار ۱۵ تموز ۹۳۰  
تاریخده صلح محکمه سنده اثبات وجود  
اتحادی و بولنده و کولی قانونی کوندومدیکی  
مقدرده عا که سنک غیا بیره اولنه چنی  
اعلان اولتور

چایخانا بهینه - کر کوک



اداره خانگی  
له دآزهی بلدییه دایه  
وهو شخصیک به اداریه ختیه  
مراحت لکری  
نسخهی به آنه بیکه

# کوکو

سکریار  
پو ناو شار سالی ۱۰ روپییه  
شش مانگ ۶ روپییه  
له دروه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپییه  
نوسه مانگ له غزته نه نوسه مانگ لادریته وه

هو شیک اوسی ایستاکه ههرو ژاردوش، دهر دس  
غزته پیک توری، ک، ده

### اجتاهو:

### احتیاجاتی مملکتکه سامان

### زیاد کرده وهی رونای (الکتریک)

به عصره که نیسا اژین عصری نور  
عصری رونای کلین.

له واقعه به مادی و متناهی عصری  
راوردوگان به قدر هم عصره انیش آور  
رونای نه بووه

بخسوس پلشی شر دهرای کوره  
فکری انباه له شرفنا دست پی کرده عراق  
له گل هو دنیا و اورویا تاسی کره و له هو  
وسائله قنیهی حاضره استفادهی کره

ده ساله پیش ری بوواریک به حوت  
روژ امچو بو به غداد که چر له سرو به  
اوژمو بیل و شنه و فر به حوت ساعه تا کانه  
سم، مقصد و ده نکوبیسی و اخوالی اورویا  
تا هرچی بی به واسطه ای، هوای  
بی تل به بله دقیقه وزارت موسیقی یان مارشیک  
لنژدره و له پارسالی بدری به واسطه ای  
(رادو) مکینه پیک نی به - لیره له پی خوی  
انسان متوازی کوی لی به .

لهما، هو دورانی چاک اختراعات  
و کشفاتی هم عصره وه به .

چاران له وایش وکاره که به ناریکی شه وه  
دورانی پیادرا ایستاکه به واسطه ای چرای  
رونای الکتریک که وه ناریکی شه و دایم  
اکان . له شاره کانی متدنه دا هو کس  
له به پی . تا اواره مشغولی ایش وکاری  
خوی دبی سی و قانچ ابات تی شه کوشی  
شه و ایش نادره تک له کوری راله بووری  
وله حیاتی خوی مستفید نییت و بهم - سر -  
نمره ای سیه گی وه له کورت .

لهم دورانی نه دا شاره که شان تی بل بهم  
حیسات مدینت بووه ابروان حنا و کجی  
دره تک له خار جدا را او بووربت.

بلام مکینه کانی الکتریک بلدییه که آلان  
موجوده قه پیک توادان نی به . له بر امه  
قسمتی چی کولان شاره کمن به امه نه وه  
هیشتا لهم نور و پیرای الکتریک استفادهی  
نه بووه .

چاله برامه امانه وهی مکینه کانی الکتریکی  
حاضری به کوری | - ایجان شاره که وه زیاد  
بکری وهو لایین له ناریکی شه و رزکار  
و نه ترس چرای الکتریک رونای و هر کورت  
شماتی له همتا نزهی به خبو سکرتنی  
بلدییه کمان امید و چاره وهی اه قن .

- پاره پنی -



### سکالا

- ۲ -

پویش چاری سعادت تصرفی سلانی

جنایشتان زور چاک شاره زمان که بلدییه  
له هوو شاریکی مناسبتا بووه دا امه زوری  
که خدمتی آورده ای و پیش خستی شه شاره  
بکات، اهره هوو شاریکی عراق که بلدییه  
نپاه هریکه به نسبت خو بووه هوول ادا  
پویش و تن و خوشی او شاره . چونکه  
وارداته کی له غرقه ناوچه وانی اهلی او  
شاره په پدانی، و غنی هه بوتاسینی اسراحت  
و محبت و سعادت اهله که صرف بکرت بووه .  
بلام نه پیناوه هیچ بلدییه تک پاره کی ختیه  
باقه وه و نه بوونی بکار که چی ولاته محتاجی  
آورده ای و ترقی بی

بلدییه - ایجان به قدر خوی واردانی  
هده و اگر چاک خدمت بکری له خوی  
زیار پاره له پی وه کور . لالی ۹۳۰-۹۳۱  
به لی لهم آخیره دا بلدییه سلانی زیندو  
بووه و وشووه قان دایشی و چاده ای ساپونکرانی  
کرد و آخیری الکتریکی دامه زراوند . بلام  
هرچی توی لیکی پداته وه و آکای لی پویش

لای خواری له ۳ سه مین لاپره به

الحس سنوات، من تاريخ تنفيذ المعاهدة بإيجاز الحكومة العراقية حكومة صاحب الجلالة البريطانية ثلاثة قراءه جريه في غرب الفرات وشط العرب الان بخدم بحراسة هذه القراءه وحرس خاص من قوات صاحب الجلالة ملك العراق على نفقة صاحب الجلالة البريطانية الخاصة

٥ - مدة المعاهدة خمسة وعشرون سنة من تاريخ الشروع في تنفيذها يدخل بالمقارضة بناء على طلب اخذ الطرفين المتعاقدين لمعادمة جديدة اتان من المراسلات الامبراطورية الجوية لاساسية ، اذا اختلف في ذلك يحال الخلاف لي مجلس تصبة لام

٦ - منذ حل من المتعاقدين لدى بلا الآخر بمثل سياسي ديبلوماسيكي يعتمد وقتاً للاصول المرعية بتجديد العقد المستتله

## ( بيان رسمي )

١ - بتبادر صاحب الفخامه رئيس وزراء العراق الى بريطانيا العظمى في اول تموز ١٩٣٠ لحل المسائل المعقدة التي سبقت الانتارة اليها في بيان سابق ولما كانت نية الحكومة العراقية قد صحت على تقديم طلب لي عصبة الامم قبل التام ال ٩٣٢ لقبول العراق عضواً فيها فيستأنف فخطاته هذه الفرصة لانظر في التاريخ الاثام لتقديم الغالب المذكور

٢ - تلقى فضخامه رئيس الوزراء العظمى كتاباً من فخامة المعتمد السامي بخبره في بيان الحكومة البريطانية ستتحمل اسماء السامات المالية المقبلة جميع نفقات دارالامم في العراق ويزاء على ذلك لم تدفع الحسب في العراقية بدهنا ، بلغ الذي كانت تدفعه سنوي لقاء مصروحات دارالاعتماد وفقاً لما تقدمت المرعية .

وزرى دفاع فخامت جعفر باشا عسكري به رسالت وظيفه في رئيس الوزراء في درعهده وايضا انه فرمويت

مروه كو خيرمان وه ركروه بناغهي معاهدي هراته وانكين نه مروه باش بيورو له لايف مثله كافي مروه حكومت امضا نه كريت .

معاهدة جديدة حقهده صوك ساعنده تافوله الثان بخبري هصمجه اذ لراق عيئاً زره درج البديورو ، بونك تورجه وكورد ، جه من مالحق شكلنده بارين لشرايدم جه ككز :

اخبار آخر ساعة تلفرياً  
بيان رسمي حول المعاهدة الجديدة

اتفق مفاروضوا العراقون على امضاء معاهدة تعارف صداقة يسرع في تنفيذها عند قبول العراق عضواً في عصبة الامم وستشتر المعاهدة في بغداد لندن في عين الوقت وموعد يتفق عليه الفريقان ، اما الس المعاهدة هي :

١ - الاعتراف باستقلال العراق التام وتوحيه ، مفرداً مسؤولية ادارة جميع شئوه واخذة على نفه مسؤولية الامن الداخلي والدفاع وفقاً للتحائف ضد الاعتراف الخارجي .

٢ - التام الهدات والاتفاقيات المعقدة بين العراق وبريطانيا العظمى .

٣ - اعترف حكومة صاحب الجلالة البريطانية بانها المسؤليات الانتدابية التي قبلها صاحب الجلالة البريطانية فيما يتعلق في العراق من تلقاء ذاتها بمجرد دخول المعاهدة في حيز التنفيذ .

٤ - جلاء جميع القوات البريطانية عن الهندي والموصل في خلال مدة لا تتجاوز

الدينمزم موثوق خبره كوره : تموزك ١ نجحي كونته مصادف بارلنكي صالى كوني مجلس مبعوثك - جنه واتحاثات جديده اجراسنه دائر ازاذه سته صادر اوله جقدر

بارنكي صالى كوني صياحي رئيس وزراء من فخانلو نوري سعيد يانا حضرتلري طياره ابه بغداد دن بيروت ، ومصر طريقيه لوند به عنبت واوراده يكي نفت شركتليه مقاولات عقدي ايجون توريشه جك وصرافه زراعت وعل باشه لرتايس ونلم نامي شاهانه به اوله رقي سكه ضربي مسائلي نذ كر وبوباده ترتيبات لازمه في اتحاد بيوره جقدر

دفاع وزير من فخامتلو جعفر باشا حضرتلري رئيس الوزراء وكالتى درهده ايده جقدر

عراق وانكلتره ارد سته دي معاهده تك اساساً بوكون اوله وقتي حكومتين مختلري طرفدن امضا ايديه جي استخبارتيله ، بشير

نظريه بخبري موثوقه كه ورمات كرونه روذي يكي مانكي تموز كه تصادف في سبيني ٣ شه موه بو فسخ وتهدى مجلس مبعوثان وله سرتو وكردني انجباتي تازو اراده سسنيهي ملوفاه شرفصادر نه بيت .

وذي ٣ شه موي سبيني رئيس وزراء من فخامت نوري سعيد باشا به طياره له به غاده به ريكاي بيروت ، مصر شريف ثيانه لوندرو ولوى بو اسنى سقار له تازو له كل كومپاني كان نوت جاري ، ان نه كوى بو دامه زاندى بانغهي زراعت وياقهي مللي له صرافي وبه اوي ملوفاه به بو سكه لي دان ، مذا كره وقصه بو ثم خصوصانه جي ندره اجرا نه فرمويت

تاريخي کرکوک به خامي عبدالخالق اثيري نوسراوه  
پشماويه



دارا ناي ناي چي ويلي (کرکوي) بو (اوي) [۱] چونکه دارا آتش برست  
بو. هندی مؤرخان دهلين (سلفوس) ناي (الفک) بهوسني (احمدرفيق) سلفه امو  
شاره ويراينه به که يني (عزيم) و امام در دايه ايستا به کوته بدمامشهوره ناي کرکوک  
له پاشي سلفوس لهزمان اشکاتيان و ساسانيان و ازه چونکه کرکوک لتيبي بيلوه به کوکي  
هندی مؤرخان کرکوک حکمداري پشاي کرده ناي زور بو به ناي خويوه ناي  
ناوه (شهری زور) ويلي هرچن له تاريخا که زان حکمداري دياريمان به دريوه ناي  
زور بي شهر زور هر له (هولير) بهم لاهه ناه کاهه خا کي (مديا) شهر زور بان ني نوه  
بهو مناسبه به که زور همور بوه شازيکي زوري لي بوه بر له نفوس بوه له حفر يان  
شاري کيش راست و صبيح بون توفان دمر که رت اموش اپاني اموه اما که کرکوک  
له پش توفايوه چونکه آرهداني له زوري هر اوره که رتونه لاخواري (آريل) که به  
شازيکي زور کون مشهوره له پاشي کرکوک بنا زاره چونکه به ناي آري بهوه نوزاره  
(آري بيل) اوه صنمه به که معيه ي کرکوک بوه

له خويشده و از ان تکامان ادمه به سيري بجر بجر پوني ادم تاريخه نه کن المشاهله  
اير تاريخي له اولاهه بوشاره دلکيره گمان ده خوسين له خويشده به له پير ريك و پيکي  
به چا که يادمان اکن ايتمسا خوا همير لايکمان موفق بنا بلين نامم هج گمي ادم  
تاريخچه به و هر کيشه ناليني خوي يان بهزه اني چکه کوردي به ناي سنوي له چاندا

سید حسين زاده

عبدالخالق اثيري

(مأخذ) لي رده رير اور (تهري) (احمدرفيق) (زاري کرمانجي) (سالنامه سي سدرده)  
(خامان) (تاريخي کورد دوقور فرج المان) (قاسم لاءلام) (اقيادرس) (رهان قاطع)  
[۱] موافق

— مزودت —

منا به - فقط بوني ما گنمان فترتي هفته ي پيشومان در نه چو له پير اوه به خويشده  
وازه کاغان بيان مزودت اوه گين.

— ناي سکر سکوک —

عمومي رقوقاره عقد ايندي.  
اولا ناي لظامي مخوم مو اجهه سنده  
ماده ماده قرائت اوله نوي هماده اوزرنده  
حاضران طرفدن مناقشات لازمه اجرا  
ونتيجه ده اکثرت آرا ايله قبول اولنشي  
وناي المولفين سي ناي (کرکوک) اولمشدر  
وبدره هجت اداره اتقايته کي چيله ريك زاي  
خفي ايله ذوات آتبه اجراز اکثرت  
ايمشدر

متصرف حصافت متصرف سمادتلو  
تحمين عسکري بلک حضرتلريک لوامنه  
اتر طرف نندن بري اجرا بيورد قري اجرا ت  
ونتيجات عمران پروراه دن بردي نديتک  
آلديني شکل نظام وانتظام در.  
مفسار آليه حضرتلري ورو دلري  
متناقب ناي المولفين محتاج اسلح  
کورمطه عموم متسبيني ناي به دعوتله

فرقي بي نه کا که شيوه مان موافق فن واسول  
نه کر اوه وله مديکي گمانا ويا به لافاوي کيم  
له روي سلیمان ا کويته نالوه وه چونکه  
مهندسي يني به سره وه له بوه و زور بي  
اسول و بريل و غش کر اون و حق له جاني  
فصل که سي تيا استعمال کراوه ۱

جاهي ساو نکران ويا نه قامي هله بجه.

يش به پير چاره ويه که شقه قايبي زور عيب  
دماشيرين و چيوته و هر حربه نه وه همو  
پره يه ييا خسار کراوه وشقه قايبي ريك  
ويک و جوان نه کراوه. ابخصوس چاغيته کي  
سر شه قامه که که هي جه آظه زور عيب  
و چو نوني داره به چاده که ۱ . . .

له مهمترني ايشي بلديه مستلهي آري  
حوضه کانه که و تو حکايت و پاس نه کري  
ونتيجه ي نه بو و همت رزنده کي واستراحتي  
شاره که زور مهم و پيوسته که حوضه کان  
لاپيري و آره به پوري به بيزبه شاره وه . . .

له ايشه مهمه کاني تري بلديه مستلهي  
آورشيني کوران وشقه قامه کانه که کماليليان  
که ايره ده به آشکرا قسه ا کيم . هيشنا  
وه کو زمان تون به تنگ کر بکار آورشيني  
که لانه کان نه کري که اوه مصر قري زوره  
ورده خيشي ضايع اقا وله عفر رختا جدا  
مناري همت به آوه پيسه قاني و کو اوي  
شيو کان آورشين ا کري که سبي زور  
علت و درد و پيسه و جدا شيني زور عيه  
بو به به ا چکه له ريش ه مو چيکايي  
مناسب و پيوست ناماري و آورشين نا کري  
ونها شه قامه کوره کان و به مالي کوره کان  
وپير سرا آورشين ا کري وه کو که رکه کاني  
ر پاره نادن به بلديه ويا الساني تيانه بي ا  
شاره زوري

سکر سکوک

لايه ٤

صديق مظهر بك  
 رئيس النادي  
 مصطفى كامل بك  
 مدير  
 حسيل افندي  
 سكرتير  
 شيخ حبيب  
 محاسب  
 عبدالرحمن بك  
 عضو  
 عبدالقادر افندي  
 شيخ حبيب  
 يوزباشي الامره  
 ساسي بك

اشبه نظامنامه موجبه لواء متصرفي  
 ناديك رئيس شرف و تخريسي اولوق  
 اعتباريه ناديك اصلاح و ترقيمي جقنده  
 ارشادات لازمه بولتوش و و سورتله  
 بجمعيتمك باين اقساملوي اقامتله بخصوص  
 محل طار وغير مناسب ازلديف ن توسيع  
 و آراقلرده باشجهل احداث زهر طرفه بر  
 چوق بلون الكتر فطر وضع وجهه جداري  
 تزئين و حوضه صبو اساله ايديش اولقله  
 نادي جواد فريب برشكل آلت  
 هله نادي اسمك تبدل دولاييسيه  
 عمومه بشنيل بلا تخريف بوتان متورين  
 بله ملك اجنابي ايچين چوق اولوق بر محل  
 اولمشدر  
 ملكتك - بات اجبا عيه - نه بيوك بر  
 تأثير باچاق اولان اشوب ناديك شوشكل  
 انتظامه اراغندن دولايي مذمت رسه جيريقي  
 مدير ايدر و اورادي ابدى حيات خوت  
 و سعيتمك بايدار اولسي قمي ايلرزه

اهميات

كر كوك بلديه دائره سندن  
 خاصه چان كوپر بسنت شريف سندن دردر  
 فوت نو - يجه اياقلا ر كوميونرلك تحكيمة  
 مقتضى و مقر دات ر رده كوستر بلان المزمه

منافسه وراغيام سدر . مطالب اولانلرك  
 تاريخ اعلانن اون بشگون مورويو  
 دسكين منافسه تلفلر نده ك اشرا افند  
 تفصیلاته واقف اولوق و منافسه اجرا ايلك  
 اوزره بلده دائره سته مراجعتمري اعلان  
 اولتور

فوت  
 ٣٠٨٦ ٣-٦ ديمر شيلمان  
 فوت مرمي  
 ٣٩-٢٥ ديمر بيات منافسه قائم سندی  
 ابعاد دائره سنده  
 قبه عدد  
 ١٣٠٠ ديمر شيلمان و ييلرلك دلمه يي مختلف  
 قطر لرده  
 ٣٠٠ دوت حقلوق ديمر شيش  
 ١٦٦٤ فوت ٤-٤ ٧٠٤ فوت طولده  
 ٦-٣ زند اخشابى  
 ٦٠٠٠ بارچ كيرده ج  
 ١٦٠ فوجي و ياغود ٣٨ طولون جيتو  
 ٢٥٠٠٠ (١١ - ٢٠١ - ٢٠٢) ماددى كى  
 بيشمش طرغله  
 ٤ طولون زفت  
 ٥٠٠ چكي بياض طاش  
 ٦٠٠ عدد كبلش فرمى قبا  
 ٢٠٠٠ شله چاقلا طاشي  
 ١٠٠٠ قوم

كر كوك اجرا دائره سندن

شوقى ندرده بش احمد طائد . زوجى  
 جديه بنت قادرك جهر مؤجرينه قارشو  
 مجوز امام قائم ممله سنده واقع ٥٦١ ت  
 رقل خانه تمامي بيك الهى دريه بله  
 طسالى محمد و فهديه اولاد درويش قادر  
 عهد لرته موقتا اساله ايدمشدر نارنج شسر

واعلادن اعتبارا اون بشكون سكره اساله  
 قطيعه سى احرا قنه جندن بوزده بش ضمه  
 شرانسه طالب اولانلرك تا مينا تاتونيه لرني  
 مستصحا كر كوك جرا دائره سته مهاجرت  
 ايلرى اعلان اولتور

كر كوك صالح محكمه سندن

مدى بولاوق محلهلى بچار توفيق بن  
 احمد مدعى علمها اير انلى جانيى افاحسين  
 بن ميرزا حسين و پاشا بن محمود ناملردى  
 ايكي يوز قرف دريه دن عيارت اله جقنك  
 تمصيلي ايچون علم لر نده كر كوك صالح  
 محكمه سنده اقامه ايدى دعوى اوزرينه  
 عن اتاسلوي مجهول اولدينى تبين آيتند  
 يكتندن مرده ايله كنديلر ينه نيانيات اجرا سى  
 تقرر ايتيكنندن بوم عا كه اولان ٢٩ نوموز  
 ٩٣٠ سالى كوني عا كه مذ كور به  
 مراجعت ايجده لرى و ويكي كوندرا مكلرى  
 تقديرده حقلر نده عا كه ك غيايا اجرا  
 ايدله چكي اعلان اولتور

صارى كهيه محلهلى عنابت اله افندي

بن احمد بك ايله جاي محلهلى كلبانى زاده  
 حاجي محي الدين افندي و شر كاسي ميان لر نده  
 مشترك و سيمه از الله شوبو طب اولتن بر  
 باب ناه دعوا سنده شر دادن زياده عقالرى  
 مجهول اولدينى ا هلا شيلان جمال الدين بن  
 محمد افندي و همشهر لرى اسما و سلطانه حقلر  
 نده جريده ايله نيانيات اجرا سته قرار  
 و رلد يكتندن مجده بوم عا كه تبين فلان  
 ٢٧ نوموز ٩٣٠ تاريخنده كر كوك صالح  
 محكمه سنده اثبات وجود ايجده لرى و ياغود  
 طرف لر ندىن مصدق و آيل كوندرا مكلرى  
 تقديرده حقلر نده عا كه ك غيايا رؤيت  
 اولته چكي اعلان اولتور

چانچان بلديه - كر كوك

اداره خانگی  
له دائره ی بلدی دایه  
وهو خصوصیک پاداره خانه  
سراحت له کری  
نسخه ی به آنه ییکه

# کرکوک

کریار  
پو ناو شار سالی ۱۰ روزیه  
شش مانگه: ۶ روپیه  
له درهوه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپیه  
پوسپیک له غرتنه نو سرا نادر پشه

هو شپتك انوسى ايستا كه هر روز لادوشمه در ديه  
نونه سنج توكى و آرزويه

سكالا

- ۱ -

ام نو سراوه نومه ی بهینه سوا  
نوسراوى نومه ی دو مان له پيشا له چاپ دا  
له خوینده وارن سکا اگه کین له سورمان  
بیرون

بزمونتا کرده مان

یکدو هفتی تر تدریسات نه او نه ی  
له مکتبه کاغادا وایتر مانوستا رفوتاه کان  
اکوهه استراحتوه . به لام له لم لسطله دا  
شقی دقنی انسان جلب گاه ادیش وه شقی  
مخولای مانوستا کاغه تن انگری له و  
وه ختهد ادیش او ره خته مونستان به کاغذ  
وه راهه و پشت هرول اذمن که به سبایک  
بشیری که خویان آرزو نه کن . طبیی  
مانوستا کوردکایش هم چه شنه هه ولاده من.  
به لام اوسه شیشکیان عرض بکم ولیم زور  
به من . هه واز این کوردستان هه مویجکاسی  
دلماری علم زهرفانه، محتاجی رونای و نوره  
و به لام زور لی دو له لهر اوه پیروته  
هه مو قوزنیکی کوردستان یان لاخوشی وه  
رور و المتخاره وه وظیفه ی تیا قبول بکن  
ماهام له داخلی کوردستان دایه وا کرینیرین  
بروداندز پاتاس : یادبندان و یابیزران بو

جوارتا وسورداش پترلی لی نه که وه ورا  
نه کن . چونکه اصل او جیئا مهجور و  
کسانه . نه شاخ وحالته محتاجی وری علم  
وهرفانه، داماری فن و صنعت هه ادیش  
هریه واسطه ی ایه وه پلاز ایه وه : کا پوه  
پو او جیئا بدعتیانه ی کوردستان تزی نه کن  
بچن و آرزوی خنتی او جیئا به که کزای  
کی جی پوادی وکی خرفان و قی تیا پلاز  
مکاهوه و قی له جهالت و وحشت و سنگاریان  
بکا : اگر ایه هه جین اوسا نیکی بیگانه  
له زبان و روسی ملت اینرن له جهه ره سوق  
وحشتیان ایا وکتای اوه اگه ریت ملی  
اوه وه ای مانوستایان وولات

پوه له ایستاهه آمانه تان عرض . اگه  
له وختی مخریلاندا شالاهه من بخورن شاران  
بکترین و دیجات و شاخ و کله تان له جهالت  
واریکی دا به می بیلن و بیگانان ا چونکه  
سالیکیان یکی له مانوستا تاره بی کهیشنو  
کامان ایروم (اگر اسال نه کوریم بو  
سلبانی وه جیکه گهی پاره بینمه ره استفا  
اهم ! ) تا برا کورد استفا مک جوارنه  
آوه جیاییک دوحق به کورد ایی ظیفه  
له می قوزنیکی کوردستان دایه به مینی هم  
و جندیت و ایمانه وه هه جی بیی واکرمانه بیک  
نه که مک جهالت هانه بهر وکو هانیه  
بهرت قی بکوشی لایه ی وه به علم و  
خوت مقاومت او نه کری جهالته بکی

نه وک له بهری لاجی ورا بکی واولادی  
ولات له تریکی و جهالت دا پرلا بکی ا  
چونکه اوه کنا هه جنایت و نای بیکی  
ای هو بزاین که لازمه له هو کون  
و قوزنیکی کوردستان ا خزمه بکین و بو  
علم و فن بو پلاز کوردیه ی هرمان و خمت  
ههول و نه قولا بدین بهم به سروا  
و المتخاره وه وه مینی جندیت و همزه اجهاله وه  
خزمه و سه بکین ونه ستین ....  
شاره زووری

دنک وایسی دده وه :

له فراسعدا با و سی ای تالی  
پارس - پولیس سبازه کس کزوه که  
رکریه - مری ساخه یان ایی بووه نه ماه  
خه ریکی جاوسین براتالی . له سر نه  
پومنع کردنی ام نوه ، جاوسو تاه له سر  
- دودی ای تالی تدیری نی ویسته کراوه .

سفیری نزه ی جاپون له پارس

پارس - سفیری نزه ی جاپون ( موسیو  
باشیاما ) کیشنوه پارس و نه نازی ( موسیو  
بریاوه ) له ۷ ی رئیس قلی پروتوکول  
( موسیو فا کو ) استقبال کراوه و چونه وه  
بره : پری ، هانسه وه هم سفیره دوباره به  
پارس باعث سرور و خوشه و خشیان بووه

شمه‌نی دلالت په‌گڼی هر دولا که فرانسه وچاپونه له‌محافظه‌ی سلاستی هو وسمادنی ملت اکان.

له یفی فرانسه وایتالی

پاریس - رئیس وزیرای فرانسه له مجلس نوم‌لاند صراحتاً کوتوبه‌ی ام کو کره‌نوی عسکر له حدودی ایتالیا له‌خطه‌ی مدافعه واحیطاطه‌ی پرامبر بهر خطه‌ی شدیدې (موسومو-مولینیر) که پونه‌باعت کورونه‌ی عسکر له‌حدود

آلمان منطقه (راین) ورا کری

پاریس - لیسر لهو مناجه که قراری تی دماوه منخبه‌ی (رنلا) منطقه‌ی راین له چوونه پیشه‌زده‌ی لونی دووای فرانسو وری پنجه‌سوی راپوردو له منطقه‌ی چی هیشتوه تا وری دوشمو عسکر فرانسه خاک‌ک المان که نیم‌منطقه‌ی به‌ تواری منخبه‌چولی اکان و دووای اومه احتمالات لازم‌اجرا اه کریت

راخلی

هانت وچون

له منوران به‌گڼی کورد واضعای جبهتی زایتی ادب قیمه‌تدارو خوشه‌ویستی کرکوک فیق‌خلی اذدی بوگر چی منخبه‌ی کوره و مکمل بهری کرکوک با چوون‌پداید بیان به‌خبرجاتی دتغای موفقیتی اکرین .

له ملی مټ‌میرې موه‌وسطه‌ی هدرلیر نوآدرش-پید اذدی چهن روز

له‌سوریش هاتوه بوکرکوک هرزی په‌خبر هاتی اکرین.

پوک ، کور

ب - روله تو زور زرنکو زیره‌کو هوشیارو وری دپاره‌هویای کورم به‌توبه خدری درزو دهورت به‌نې پشست:

ک - بوچی بپه هر کس ووریا بی وه خونیندنو لوسنا خبرای نې پشست؟

پ - به‌ بلی کوری خوم بوره بوره‌ی اکان له‌ایشوگاری دیسان اکان ووده ووده مسنه زیاد اکان ویکنه چی به (پاشا)

ک - اووه . . . جا پاشا چیره پاره‌که کره‌ی خومان سه‌یرانین کرد تا برای دوکان دارپان کرد به پاشا هیچ نه‌ی خن‌دیو له قهراخ شار دهواری هه‌له لیسر فهرنی هه‌ورینم نایب مایشتبو غوا مه‌کر او فرشته‌ی قدیم له‌مال پکزاده‌ی که‌ورما بوچی که چی له پاتی دروز سه‌یرانه به‌نال کرا! پاشا داری ره‌ماچی شکا پتی‌سری پچرا او له‌وی وه‌گو دهستی کر گونووه کس نالی کرت به‌چه؟

ب - کوری پشم اوه پاشا پاشا پانی متالانه!!!

ک - خوزکه بپه چاده‌کان هه‌وی‌توار اوه بوچار سیری دتبات اه کرد شتی عجایب عجایبان بو نه‌هات.

ب - بوچی روله نیسته له‌هر نسکو تروسکی جالو چولی په‌وزو نیزی - جاده‌ی کشتی خوشو عجایبان بو‌تاپت

ک - بلی بلی  
ب - په‌خوار از اکی من سالی  
چوم بو پندازمین له‌خواره‌شه‌وخا‌خوری.

کم خانویې په‌ریزی سر خانوه زرخان کورانی رور خوشیان تیا ته‌ووت برسیم ام کورانی به‌چی به‌وتیان (قانونه) به‌لام بیانی هه‌لسام تاشام کره‌ملي تا براییگان کرده به‌په‌تا ریشنگاره برسیم له‌سه کی کوشستوبه ووتیان (قانون) هه‌ردا واقم وورما واه‌چی خوم بوم به‌برد نه‌هاساک هه‌لی کیشام نه زه‌وی قونی نام

سیو ده‌وی دلی خوم کرد ووتیم به‌خوا سه‌یره - شه‌ویم دنکه خوشه کورانی بلی بیانی زو پیاو به‌خشی‌ی جا اکر چاده‌کان کوره ویاو پورو ریکو پل‌نې شتی وا هجایان بو په‌کیشا کاکه‌لا پکوه کورانی بلی وله‌لا بگوره پیاو به‌خشی‌ی

ک - بپه نو سه‌یرت هه‌به میشکت کونه بوچی (هه‌چی ریشی سورې هزه آتاپه) له‌و قانونه که کورانی له‌ی داره‌و کوششال ووزورنای خومان اوا توره که پیاو اخیستی تیبه!

ب - (چی به‌سر چی وه) روله مه‌لاکی خومان پر حو جره‌یک تیبی هه‌ه هری برکی رنکارونک چین چین لیسر بک هه‌ل چنراوه بوچی کتیبه‌کانی پیاو ناخنجکی کو. نیش نین برکیسان تله‌و نتونوی به‌په‌وه دولیرنه‌داره له‌حدوشه که مانا هه‌ل چنراوه بوچی چوکه چوگیان لپه‌ه نانی. دیاره‌تو به‌هیچ نابیا کر دوزاژده علمه ته‌واو په‌کی: آی هه‌نامه سارد ووره‌نجه رو خوم (مه‌لا) به‌منی ووت کوره‌کوت خه‌دی‌که‌ای په (شور) ووشکه بره‌لا له‌مال واسه‌رتای دهره‌رت .

له‌چه‌جه‌مال - سلام

پرومديري جهريدي بلاو بهروزي ( کرکوک ) پيشڪشه

( مزده بو وهن )

نهى وهن مزدهم پهرى مشغولى عياله ميهنت :

روڙو شهو ته حصيل نه هن ووردو ديريشي ٽومنت :

سهه شو کوو نه ترخ نه خونين باسى (ڙاپون) تي نه کن

هه وول نه دن نه ليهت په چاري به نه ر قى وشو گنت

خاگه خولت مه هده نه خو په ده گانت گو هده :

دهست نه هين چووار ترف پوخا گگت پر قيمت

پوش رو داوا سو پيرو سه نه هري سه ز شاشي تو

شيرو پاشكو به بره (باله) به چيكي بر عير، ات

بو ج کزوماني وهن نوش بالفاني (آسياب)

جون له حلق محروم نهين؟؟ هر بي تو لاجي وه حقت

توف، وهن داسي به جهرگم ٽنقات زور گه

انهاد گهر بي تو پگه به لاجي زو زيهنت.

چم چال:

سلام

لهسر خبريك نه قلمي مطبوعات وهري  
کرر- ٽوم پيتر ما دهى هژده ميني قانوني

مطبوعات مخريته بر چاري هرو

او ماده به واه خو اره وه درج کرا،

هر کسي بواره پان بو ضيكي ز ويان به

مقصديکوه له شخصيک ضيک وه ركري

به واسطه مطبوعات وه بيگه ته بد ويان

به بلاو گورده وه خلل به ناهوس وحيشي

بدات وه چه استادات بگات له ۳ مانگ

جتا ۳ سال چيس وه ده اپرا حتا سه ليرا

تجزيه نه کريت.

ملاحظ قلم مطبوعات

اعلانات

مقام منصرفيه

کر ونگ شاطرلو عهسند وه واقع و صهراني

مدرسه سنک تعميراتي مجلس اداره لوا

معرفتيه اولياده كي ترالط وکشف اورا قى

موجبيجه مناقسه به رضع اولوندي بندين طالب

اولانرک شرطنامه احکامى استتمام ايتک

اوڙه لوا اوقاف اداره شسه مراجعتمارى

اعلان اولنو

کرکوک اجرا دائره سمن

دائن يوسف ثاني به ديون اولوب عيلى

مجهول اولديني حقتده سيقاريلان اخبار

زيره كي باشرک شرحدن اکلانشيلان وه سطللى

يوسف عيو حداد تاريخ نشر اعلاندين

اعتبارا اونوز کون طرفنده اجراء اره سه

مراجعت ايتمه ديجي تقديرده حقتده كي اخبار

تسه کشديسه تبليغ نظريه باليه رفق حکمک

اغذاي پوک کيديلجكي اعلان اولنور.

مبارکباي بو يانهى سهر گوئن

باهي هيزي دلوه پشتو، بنايي بي کسان

ياله سهر گوئي قى عيبي کورده دن

واسطه ريگي نجات قومى دلسو تارى تورد

اي ستارى مقدمى توين په چاري روح ريگان

پوقدمت خيرى يار بي بلتد بي پاهت

شادومخون به تشريف هاتى تر پيرو جوان

تو چراي بوديگه تاريكي بخني تومه گت

اي پناهه علم وسنت وي سبب روح ژيان

مات ايستا چاره روانه بو تپچهي هنت

وختي خو درخته چيکاي هيراي کشتان

چان

احمد مختار

رئیس وزرا و کاتب  
 دماغ وزیر عالیجناب فخامت جناب جعفر  
 پاشا المصکری حضرت تریبک ریاست وزرا  
 و کالت اراده ملوکانه شرفصادر اولمشدر.

فخامت جناب رئیس الوزرا  
 بوسایح رئیس الوزرا فخامتلو نوری سمید  
 پاشا حضرت تری طیاره ایله حرکت بو یورمشدر  
 سفر لرده صحت و سلامت، غایه مقدسه  
 لرده نیجاج و موقیت نمی ابرزه.

خبر اتی تازه:  
 دوو این هینانی مقاوضه  
 وشکلی معاهده می تازه

بیان رسمی  
 له وقتیکدا عراق به اعضایی له عصه  
 الامم دا قبول بگری تنفیذ بگریته و بامضا  
 کردن معاهده میکی برای دوستی مفوضه کانی  
 مردولا اصفیایان کرده  
 هم معاهده به له روز یکدا مردولا  
 اضاقی له سر وقبولی بکن له بغداد وه  
 لوندردا لشر نه کرتیه وه.

۱ - عراق به تواری سر به خوی  
 (مستقل) ومسؤولی همولای شؤن واداره می  
 وثأبونی آسایشی داخلی ومدافعیی تهدیانی  
 خارجی له سر خوی بونی اعتراف اطات

۲ - از معاهدات و اتفاقاته له بیق عراق  
 و بریتانیای کوره بستراره افزو بیست

۳ - اوسؤلایان ابتدا شه که جلالتمآب  
 حکمدای بریتانیا بوهرائی قبول کرده  
 به داخل بونی معاهده به حال تنفیذ وه خوی  
 به خوی دووایی عاتنه وهی له طرف جلالتمآب  
 حکمدای حکومت بریتانیا اعتراف نه کرت

۴ - له روزی تنفیذی معاهده وه له  
 مدتیکیکا که بیخ سالی تجاوز لکات قوه می  
 از طایفه هندی و موصل به چی هیل

وله غربی فرات له شط العرب دا بو  
 مخصوصی قوای هوایی ۳ جی هالفا له  
 طرف حکومت عراق وه به اجاره بدریته  
 جلالتمآب حکمداری بریتانیا ونه مثنی له سر  
 حسابی خاصی حکمداری بریتانیا له طرف  
 مفروضیکی مخصوصی عسکری جلالتمآب  
 حکمداری عراق وه محافظه بگریته.

۵ - له اعتباری روزی تنفیذی وه وهی  
 معاهده بیست و بیخ سهاله ممکنه تنزیل  
 بگریته وه سر بیست ساله.

له سر ویستی یکیکان له متعاقبین بو  
 تأمنی هات وجوی هوایی ایپرا طوری  
 بو بیستی معاهده می تازه نه کرتیه مفاوضه  
 لهم خصوصیه اخلاقیکی روی داحواله می  
 مجلسی عصبه الامم نه تربت.

۶ - له متعاقبین مردولا هر یکی له شاری  
 نوی ترذا دیپلوماتیکی عمل سیاسی تمیز  
 وه لورده میله کانی دولت کانی سر به خو  
 اعتماد به اسول سریعیه بگریته.

بیان رسمی

بو حل کردنی از مسائل معلقه که له  
 بیان رسمی اولدا به روزی یکی فور فخامتآب  
 رئیس او را حرکت نه فرمویته بریتانیای  
 کوره.

حکومت عراق عزمی کرده که له  
 پیش سان ۹۳۲ به اعضایی بو قبول کردن  
 به مجلس عصبه الامم طلبی خوی تقدیم بکات  
 فخامتآب رئیس الوزرا هم فرصت وه استفاده  
 بو تقدیم هم اقتراحه چی روزیک ملام  
 نمینی تدقیقی اطات.

به کوره می او مد کرده که اسره له  
 فخامتآب معتد سامی وه بو رئیس الوزرا  
 هاتره له اعتباری اولی سال مالی هو مصا.

رقاتی دارالاعتادی عراقی نه کویته سر  
 حکومتی بریتانیا له سر نه مه حکومت عراق  
 به کوره می معاهده می تازه وه او بارده که به  
 نای مصرفی دارالاعتادوه دهیدا ایکنه نایدا.

حوادثی دورانی ساعت

حل بونی مجلسی مبعوثان - مراجعت  
 به رأی ملت انتخابانی تازه

اراده ملی

له سر نه مه که مفاوضه کانی عراق و بریتانیا  
 و امضا کردن معاهده می تازه کله وهی  
 داخل بونی عصبه الامم تنفیذ بگریته و اصفیایان  
 کرده وه هم اساساتی معاهده به که عراق  
 نه غایه موقیتیکی سیاسی تازه بو خاطر می  
 نه مه که درستی هم معاهده را سآ مراجعت به  
 رأی ملت بگری و بولهم ظاهر به به واسطه می  
 مبعوثان وه که انتخابانی نه گمن فکریان بستی  
 پیش اطلاع بونی به ماده می ۲۶ و ماده ۲۴

قانون اساسی و استناد به قرار می مجلس وزرا  
 وهی صلاحیته که جلالتمآب ملک فیصل بختی  
 کرده وه به حل مجلسی نواب (مبعوثان)  
 و دست پی کردن به انتخابانی تازه اراده کرده  
 بو تنفیذی هم اراده به رئیس الوزرا  
 ماموره

بنفداد ۱ تموز ۹۳۰ و ۵ سفر ۱۳۴۹  
 رئیس الوزرا  
 نائب الملك علی  
 نوری سمید

چاپخانه بلدیه - کرکوک



اداره خانې  
له داږمې بډېه داږمې  
و همو خصوصيک په اداره خانه  
مراخمت له کړې  
نسخې به آه بېک

# کرکوک

سکريان  
پو ټاو شار سالي ۱۰ روپه  
شش مانگه ۶ روپه به  
له درموه سالي ۱۲ شش مانگ  
۷ روپه به  
نوسېليک له غزته نومبر انډر شوه

هو شپک انوسې ايستا که مېروژ انډر شوه مېروژ مې  
هنه پيکي ټورک وگورډه

سراسسي بره وپير جو موه  
( استقبال )

شاره که مان به پي قدوسي چالاناب  
ولي عهدې هراق مشرف نو

هو روژ له پيش حاشي به تفهون خير  
وه واکير لکبه اشرف هين او پي چالاناب  
ولي عهدې هراق روژي ۱۴ ي پانک  
شاره که مان شرفياد اديت . هم بشارة  
به هر جوړ لاي شاره دايلاو کړاپوه .

له سر اومه کوره وچو کي ادم شاره  
هموي بر ايمير به هيت وحسياني خانداني  
ملکي موه هر کس درگان وميلزه وموغي  
خوي به بيدغي هراق پوه رازاند وعبت  
وسنداي خوي بالنفل نو واند.

روژي ۴ کي مانک که مصادفې مژشمو  
پو سر له سېچني چاږه کان پر ټوټون له خلق  
وه اس به سروره وه بره وپيږي ولي  
عهدې خوشه وپست به هيله خرونشان

متصرفي خوشه وپيمان حجاب عېچ  
پک عسکري له قل وجوه و اشراف وطنما  
وساداني شاره که مان و اعضاي اداره و به  
ورؤساي دواږ به اړو وپيل خصوصي  
له چيکاي خويان بره وپير جولاهوه  
خاصي ادم احتفال و مراسمي استقبال

له طرقي بډېه له مېرا ريکاي به غنډه طاقې  
ظفر درست کړاپو به لايښ راستي اسم طاق  
ظفره مفرزه پکي پوليس و عسکري سواره  
له کل انگستاني وکشيگان به احترامه و موه صف  
پسته راوه نتيابول.

کونه لي خلقيش به انتظار پکي کړه وه  
پو چار پي کوي ولي عهدې خونې وپست  
به هوجوار لاي طاقه موه وپستانون  
له طاقې ( مستعبلين ) بره وپير خوشه کان  
متصرفي خوشه وپيمان و مديري محترمي  
پوليس لولا پير لاله . هوني پک چنا طوز  
ورئيسي بډېه له کل نسېکي باشرف و هيت  
اداره وپلپيه چنا طاوو غ و قسم پي تړيش  
له اشرف و مامورين حنا تازه خورمانو  
روپسبون .

ارطاقه و حياغه که طاوو غ چاروري  
پون له ساعت ۱۲ ي زواني به ده واسنای  
ولي عهدې خوشه وپست مشرف پوون لوي  
له کل اشرف بډه نالقات فرمو دووای  
چار پي کوي همو به کوره چولاهوه

ليره دا شيايي ذکر نمائېتيکي مديري  
ليسي لوانه له پيژاره وه خا کرکوک به هر  
دولای ريخادا وله پني حسد هنکاره چغه  
نوبچي سواړه ي پوليس وپستبو .

طاقې بره وپير چوچوکان وه کو مستعبلين  
پي هم تحرره نمائېتيکي کرکوک وله وغي  
کې شسته وپمان به لاي طاق غنيز مفرزه ي

پوليس و عسکر و تشافه کان رسمي سلايمان  
پلچي هينا .  
په نومې له ناو شو و له باله دا تشريني  
چووه مالي متصرف نو پو هېوانې هنر  
وختري متصرفي ظاهران .

ذک وپاسي درموه:

- هراق له محبة الام دا -

پاس - وه کو نېنې پکي خبرات ره رکړ  
زاراره حکومتي فرانسې به وپني محلي  
سياسي به غنډاي موسيو ( لېسيه ) تاييدي  
کړدوه که داخل پوني هراق به محبة الام  
معارضې ناپت .

چالاناب ملک فيصل به متاسي  
تعيين پوني موسيو لېسي به محلي سياسي  
پوږولانگي کالکېک بوزيس جمهورسيو  
( دوسرې مخ ) نوسيوه تاييدا واي نو واندوه که  
پيشه چوچو پي منسي وکالت دلالت به  
عبت و خوشه وپسي وولاني هر دو لا اکات

پو کرکوک کان پلچي خوش

کر اولاد مانان به سوار پيکي حقيقي  
وضوح وپه تربيه آرزو کان تازه ولهم  
تريخا مانا مکشيکي تقيني اهلي انشا کړاوه  
وام مکشيکي پو طلب زور استغاده ي هيله  
چو تک او در شاهي که مشرف به لي اخو پي مري

وچکه لایحه او درسهایی که له ثانوی وه ابتدائی خوبند بونهی اوانش هم مکتبه تکراره کرینه و بونه امداداره به له خار چهوه مرچی کس داخل بونی اوی **مکتبه** بونی قیدا کری وام مکتبه به الکترین و پارمشین تجهیزه کراوه و چکله به منفر زشات متوعهش ترین کراوه

وام قسه تاخیره زور واسر و خوشه و مطمینی زور جوانی تیا موجوده که لایحه دا خوار، زور لطیف ا کری حتی به طباشتره کانی طاص بونه بیابون را کرتوه بوام و تلفیه به و له بین زمانه ام ادارمندی بچوکن بولای تا. و بعضی البایر پاشیانیان فیرا کاهر مه حتا لوام فرجهت هیجوزر به صله بر ام مکتبه متدالکاتان بیترین که قیدان بکن و اجرتی ام مکتبه به کوروی مصرفی زور که .

ملاحظه تا نوام مکتبه مرچی کس فکری قید بوش به عالی عبدالرحمن اقدی که رئیس بهی کرکوک له ریدنا بلم و کلی ام مکتبه به له بن اقدی به مراجعت بکا دیخوره له انتقال دا ام قده اتوانی بیترین

هیجده

بضایی هیجده محمد حلی اقدی که مدتی شش ساله هم وظیفه بهدا مستخدمه و با منتهای بخند بچار بیت روزی مانک و قالی مامور هیجده هیجدهی تودیع کراوه به دل و کان بونداری بخوش و بی هینانی وظیفه سی کرده و بچایی شای عموم اهالی ام قضایه جیاً له لایحه نسان داره شور و زور به کال جهیز و جید مشغولی نداری تا اغتاکه لیر امه امسال الحمداله

مخوشی له شماره ها به نسبت ساله کان پیشوهه زور که مه به راستی همومان عنون خدمتی ام لایحه بیگیشتره بونه .

کور دیک هیجدهی

مقرراتی عکس عشاری

له دوره بی دوی هم مانک ۱۰ کو له خووارهوه نوسه اوه بیج داوا به کوروی قانونی عشاری بنداوه .

۱ - مادهی کوشنی سید زبانه و حاکم ناوان له معنی - اادات له رومه له مدی قانونی به سرا روویشتره بهما خستق قرار دراوه .

۲ - به ستهی دزی بی هم حسن فینلی بهی کرده

۳ - مادهی کوشنی ابراهیم و حسن له مشیرتی البوجهش له ستمه کان جهاب الامند ناو تیره کراوه و موسی الحمدی ناو ۳۰ سال حبس کران محکوم وه سندی هزار روپیه باری خون له مشیرتی قرار دراوه

۴ - داوای مدعی به قانونی که له علیی دوسم و آرم افای زنگنه کراوه به داخلستق قرار دراوه

۵ - جوهری کوری عبدالرحمن ناوی زنگنه که هنر بری بریندار کرده به ۳۰ روپیه جزا محکوم کراوه

اهلیات

مقام منقصر قیصره

بند اد دار التعلیمینه طلبه قبولی حنفیه کی

تعلیمات مرهقاتادار غزه کرده نشر ایدلش ایسده برصورتی دخی تحریرات اداره سنده مو بود بولون دینندن شرالته کمیا اطلاع ایتک ایستمانترک دائرهمذ کوریه به مراجعت اجتماری اعلان اولونوره

کرکوک کرکوک و مکوسی دائرهمذ ایسده .  
سامیا اهالی سندن خلف بن عبدالله نام .  
ماتد ایچی فرده دن عبارت ۸۴ کیلو خورده .  
توتون ۱۲ تشرین نانی ۱۹۲۹ کر خندبیر .  
موجود اولد بونی جابه مرقوم شمدهی به قدر رسم و اخراجها بچون مراجعت ایتمدینندن کریم اعلانن برماعه قدر مراجعت رسم ایتمدیکه تقدیرده مزایدت طنبهده فروخت و امانی حکومت حسابته ایراد بقایا به بچین اعلان اولونور

کرکوک و سلیمانیه لوالری کرکوک و مکوسی مدیر مسئولی

قرارداد اجرا حازه سندن

کرکوک بولاق عله سنده واقع ۲۵-۳۶ نومرولو محمد و عبدالله ایناه عمده قادر باب خلایک نامی هییت بت حسین خاها بچنه قارش مزایدت به وضع اولنش زدنوت یور بکرمی رویه بدله مزایوره هییت اوزرینه اساله اولیسی اجرا قننش اولدینندن شرانسه طالب اولانلرک اون بشکون خاره فنده روزده پش نسبتندن دون شمام قبول اولنماق شرطیه تأمینسات اقبجسی حامله کرکوک اجرا دائرهمذ سنده و منادی اسحاقه مراجتماری اعلان اولونور .

اداره خلی: له داتړه، بلده، دایه  
همو: خصوصیتک: به اداره خانه  
مهاجرت له کړی  
نسخه ی به آنه بیکه

# کرکوک

سکریار  
پو ناو شار سالی ۱۰ روپیه  
شش مانگ ۶ روپیه  
له دروه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپیه  
پوسیتک له حضرته نومرا نادریته ووه

هو شینک اوسى ایستا که هروژان دوشبهه دردی  
خفته یی توک و کورده

و ملی عهدی خوشه ویت  
و ملی عهدی خوشه ویت ایواری وژی  
تشریف هینا یو کرکوک و قی عصر له کل  
سادتی متصرفان تشریف برده موقی یاید  
کور کور و له لای رؤسا و مهندسانی کرمپانیه ی  
نوت به حرمتیک کوره استقبال کران لویدا  
له پاش تماشا کردنی حیکا ویری هونه کان  
له و موقه دا که له پیشه ووه بوی خاطر کرلایو  
هندک استراحت و دووای عودیان فرمو،  
و ملی عهدی خوشه ویت له برچاری  
که و قی حرمتی فرق العاده له رؤسای کرمپانیه  
زرر نمون ماوتوه  
هرا و او، به بوخته و تماشا کردن هریوار  
لای شاره کمان، به او و موبیل که راوتوه  
سپنجی، وژی ۱۵ مانگ سزای و قشله ی  
حکومتی و داتړه ی بلده بیان زیارت و رؤسای  
دواتریان له کل امرا و ضابطان هیئت بلده یی  
و حضوری قبول فرمو، و له پاشی ملاقات  
تشریف چوره ملی متصرف،  
شرفی نجیب و محترم جلالت و ملی عهد  
ایر غازی له ظرفی او در و ژده دا که تشریفی  
له کرکوک پوله لای متصرفی عالی محسن یک  
عسکری سپنجی و اواره ارکان و موظفانی  
لوا و اشرف بلده قسم قسم پونان خو و اردن  
دهوت کران و له ضیافتاه مشارالیه ایر  
قازیش به یک، و به ژب خوشه به ره رایان  
پو وارد و امه تأییدی محبت و اخلاصیتی هو  
لایکی کرده  
ایواری وژی ۱۵ مانگ به شرف ملی

عهد امیر غازی و په ناری شاره ووه ریس  
بلده جناب عبدالرحمن یک له موقی نادى  
کرکوک مکمل و منتظم که ختا ایستا امالی  
واقع نه ووه زور فوق العاده شائستگى چای  
دا .  
له ضیافته دا خالی مشار الیه امیر علی  
و علی رضابک عسکری و پادری خصوصى  
جیل رمزی یک و متصرف لوا جناب محسن  
عسکری یک حاضر بون و اشرف و کوره  
و منوره ان شارسار له کل موظفانی انکیز  
و رؤسای کرمپانیه ی نوت و منسوبانی نادى  
هو، اشتراکیان کردو، له حوشی نادى به  
مرچ، از لای باعجه و موبونه که دا صد  
و بچاه زیادتر کورسی اسسکله به طرزیک  
عصری ووه ترتیب وریک خرابو، و له هی  
هرچ ۳ جووار کورسی ووه میزیک (ساحه)  
ذاترا و ووه ترجه منظره یی دلفریب  
تشکیل کرا بو  
پاش نیو در و زوالی ساعت ۶ مدعون  
طاقم طاقم هاتی و له لای تشریفه کان  
هرکس له موقی خویدا دامه زرار له آتیکدا  
مدعوین هو هانبون و کرد بو بون مشار-  
الیه و ملی عهد له کل کافی سبقتا تشریفی  
فرمو له لای هو به ووه رسمی عظم و سلام  
و احترام هجی هینا به جبهه براه و له محلی  
مخصوصی خویدا دانیشته، دووای امه  
جکاره و چای و شیر (پسکوت) به ش کرایه  
حاضر و نه له و شایده له لای تیس محترم

بلده نطقیک برز و وسیع طریقی خورای ووه  
برامبر بهم نطقه حاضرین هو له جبهه بیان دا  
پاشی لوه مصطفی بی بقوی نطقیک تری  
خووند و جبهه ی بو لی داره  
دووای اومش له قسمی منورانی شار  
ملم سید احمد انندی قصیده یی خووند ووه  
هو به جبهه لی دان یمنه و تدریبا کرد  
همیر مشارالیه رامبر بهم مومنت  
و محظوظینى خوی به واسطه ی جناب علی  
رضا بی عسکری تبلیغی هو یای فرمو تم  
مراسمه هم ترجه و دید به دووای هات  
له و ساعتدا له پیش بلار پونه ووه فطوضا-  
غریکی خصوصى رسمی تم جماعتی و مرکزت  
وله نارچه لی دان و ملی عهدی خوشه ویت  
امیر غازی هلسا وراسمه ی ووه هی  
هینا و سواری او توموبیل خوی و وله  
نادى، مقارفتی فرمو  
عجا سپنجی ۱۶ مانگ که چواشمو  
زوالی له ساعت ۶ و ملی عهدی خوشه ویت  
تشریف برده سلبانی و له لای متصرف  
محترم و مدبری پولیس، تیس بهر و عجمی  
لوا و تسمیک له اشرف حنا قراغ شارسار  
پری خزان  
سراسى استقبالی و ملی عهد له سلبانی  
روزی جولاه ووه و ملی عهد پوسلبانی  
و معاشی اداری و مدبری پولیس و دینس  
بلده و رؤسای عشا برده پیری هاتون  
وله ساعت یاره و نوی زوالی کیشته ووه  
سلبانی له قراغ شاری سلبانی له و نه خیره

ناه كه بديله حل داپو اشرفه، و بخار و روژسای  
 عشار تينا دانفتون وله وقي كيشتي ولي  
 عهد مراسمي استقبالان بهجي هيناوه  
 ومله عهد لوی له اوتومریل هانوته  
 خوواره وه و مقرزه ی پولیس قشیش ویکه  
 یکه دستي مستجابجه تان کوشیوه وله پاشان  
 به اوتومریله وه تشریف بر دوته خانوی  
 ولوی میوان پوهه هراو روژه باش نیوه در  
 هه چشه وه مامورین وله دوواهمه او ان روژسای  
 عشار و اشرف شاری بو جار بی گزتن  
 قبولی فرموه له ساعت ۶ به اوتوموبیل  
 جو دوتوه موقی سرچنار وله موقی خوشه  
 کباغ و باغات و سرچاره ی آره سساعتیک  
 استراحت و دوپاوه و مالی منسرف کراوه توه  
 بو روژی سبجی ۸ اع ۸ وینو  
 بوچاوی نه، تی شاخ موقی (پرومکرون)  
 و بو راو واردن تشریف ر دوته تی زاویه  
 که هسراوشا خه داپه ولوی تانی چشتنگاری  
 خور اردوه وله ساعت ۴ بو سلما نی کراوه  
 روژی سبجی ۱۸ مانک له ساعت  
 ۶ له پاشی زیارت کردنی دوازی حکومتی رو  
 به کر کوک له سلما نی جولایه توه وله ساعت  
 ۱۰ وینو کیشوتوه کر کوک  
 له وقي آراهه میان له سلما نی دوازه  
 مراسمي استقبالان بو اجرا و ایضا بو به  
 میوانی منصران هراو روژه زوالی له ساعت ۶  
 له نادی کر کوک له لانی مدیری کومپانیه ی  
 نهوت به شرفی ولی عهد وه ضیافتیک در ا  
 وگه و هره ی موظفین و قسیمین هانکله دهان  
 وله اشرف شار دعوت کران لهم دعوت  
 واجتاهه دا مدیری شرکی نهوت لطایفی  
 دریزی خونده وه دوازی ار منصرفی  
 خوشه و یستمان ارجمالی نطقی خووند وه مه دا  
 برامبر به حمایت وایشی شرکت هله سلیله  
 یک وروژ وک کر کوک بی شیر ممنونیت  
 و شکر اهی توواند بو موقیق همولاییک  
 با اهره هراوی دا منصرف محترم هانکله

هم ضیافته وه که شرفی و بی عهدی خوشه و یست  
 در اوه بیانی فرموا یا حکومب آیا بده و  
 یزمنه تی شرکت قصور ناکات  
 روژی سبجی ۱۹ مانک زوالی ساعت  
 ۶ وینو هری با کور. کزروه وله چاده ی  
 شرکی هه وه وه تشریفان برده هه وه ولیر  
 و روژسای دواز و انترانی شاره و هیلی اداره

ولیمهد حضرتلرینک اریلی تشریفی مناسیبه ی ایلان  
 استقبال مراسمي

اریلی خصوصی عظار مندن  
 ولیمهد حضرتلرینک قدوملریند بر کون اول شهر خلقته اعلان ایلدی . بونوک  
 کوچوک خلقک هرفردی خاندان ملکیه قارشی قلینده کی رابطه صداقت و محبت فایده سیله  
 سرور و شادمانیسی ظاهر بو رابطه تک اک بارز بدلیلی اولتی اوژده هر کس محلی هصاقت  
 شانی براهیل تزیین ایندی.  
 بو استقبال مراسمنه مخصوص سکر طاق ظفر رکنز ایلدی بونلا لریک اوژنده بونوک  
 حرره له (فلیجی ولیمهدنا الحبوب) یازلی لرحه ل وضع ایله تک شاکت هر طرفی براهیل  
 دوتاددی.  
 تشریفی کرینک ساحی هنوز یک ایرکن خلقی محفل چاده لده کیش بر  
 غلبه لکه سه وکیلی ولیمهدنا ایلیک قدوملرینی انتظار ایلیوردی  
 استقبال ایچین حاضرانان منصرف، اداری مفتشی، پولیس مدیری آلتدین کوپریه  
 علما و ارا و وجود بلده ایله عشار آتلیلی قوشیبه قادر کیشیلیر.  
 ولیمهد حضرتلرین؛ اور اردوه مستقیمین ایله مصالحه و مسرتیرینی اظهار بویردیلیر  
 نوندن سوکرا سه وکیلی ولیمهد حضرتلری؛ مستقیمین آلاپی آراسته شهر، قادر  
 کلیر لکن شهر کنارتنده حرمنه دیرینی اولان بر پولیس قطعسی ایله مکاتب کشفیسی  
 طرفدن راسمه سلام ایفا ایلدی و بر چو قرانلر کیشیلدی  
 بو مراسمي متعاقب ذات نجابتا بیری ایچین احضار ایبلان محله مسافر اولمشلردیر  
 ضیافت  
 اقامی مفتشی اداری طرفدن ذات سمولری شرفه مکلف بر ضیافت و بر لری ضیافته  
 شهرک اک ایلیری هان قیرانی ایله اکابر موظفین حاضر بولندی  
 شقلاوه ی تشریفی  
 سه وکیلی ولیمهد حضرتلری تشریفلرینک ایچین کونی میلتلرند منصرف، اداری  
 مفتشی بولوتدونی حالده شقلاوه یه عزیمت و عودت بویردیلیر اوراده عین حرره لره  
 قارشیلاندیلیر  
 بر اجتماع  
 عودتلیری کر کوک . دی و قی (نادی) ده مکمل و منتظم. جتماع یایلی بو اجتماعده  
 ملکینک علماسی اشرف و وجودی دواز روساسی حاضر ایلیلیر بوراده سه وکیلی ولیمهد

ژماره/ ۳۱۱  
دووشه‌مه - ۱۵ ته‌ممووزی ۱۹۳۰  
نهم ژماره‌یه‌م ده‌ست نه‌که‌وتووه



اداره خانې  
له داتړې بلډېه داډه  
و همو خصوصيک په اداره خانه  
مراخمت له کړې  
نسخې به آه بيگه

# کرکوک

سکريان  
پو ټاو څار څار ۱۰ روپيه  
شش ماښک ۶ روپيه  
له درموه ۱۲ شش ماښک  
۷ روپيه  
نوسيلک له غزټه ټوسرا ټاکنه ډيره

هو شينک انوسې ايستا که مېروژاډدوش دمدردي  
مېنه پيچي توکي وکوردې

مراسمنې بره وپير چوه ووه  
( استقبال )

شاره کمان بېي قدومي چالاناب  
ولي عهدې عراق مشرف نو

هو روژ له پيش حانې به تله فون خبر  
و دواکړ لکړه په اشرف حېنا ووي چالاناب  
ولي عهدې عراق روژې ۱۴ ي پانک  
شاره کمان شريف اهديت . هم بشارة  
به هر جوار لاي شاره دلاو کړاوه .

له سر امله کوره وچو کړي امه شماره  
عموي بر امير به هيت وحسياني خاندان  
ملکي ووه هر کس دکان وبللاره وموغي  
خوي به بيداني عراق پوره رازاند و هيت  
وسدناهي خوي بالفنل نوواند.

روژې ۱۴ کي ملک که مصادفې هژمه و  
پو سر له سېچني جانه کان پر توتون له تخنق  
وهر آس به سرور ووه پو بره وپيژني ولي  
عهدې خوشه ووست به عجله ورو نشان

متصرفي خوشه ويسان حناب عجب  
پک عسکري له قل وچوه واشراف وعلما  
وساداني شاره کمان و اعضاي اداره وپو به  
ورؤساي دواړ به او بو وويل خصوصي  
له جيکاي خويان پو بره وپير جولاه ووه  
خاصي امه احتفال و مراسمنې استقبال

له طرفي بلډېه له نورا وپکې په غدا طاقني  
ظفر درست کړاډو به لايښ راستي امه طاق  
ظفره مفرزه پکې پوليس و عسکري سواره  
له کل انگشاندې وکشيوان په احترامه ووه صف  
پسته راوده نساډول.

کونه لي خلقتي به انتظار پکې کړه ووه  
پو چاډي کوي ولي عهدې خونې ووست  
به هر چوار لاي طاقه ووه وپستاډون

له طاقې ( مستقيلين ) بره وپير خوشه کان  
متصرفي خوشه ويسان و مدبري عترتي  
پوليس لولا پېر واهه . هوني پک جنا طوز  
ورئيسي بلډېه له کل نسيمکي باشراف و هيت  
اداره وپلډيه جينا طاووخ و قسم پکې ترپش  
له اشراف و بامورين حنا تازه خورماډو  
روپيډون.

اوطاقه و حجاته که طاووخ چاډوري  
پون له ساعت ۱۲ ي زوالي به ده واسناني  
ولي عهدې خوشه ووست مشرف پوډون لوي  
له کل اشراف بډه ملاقات فرمو ددواي  
چاډي کوي همو په چاډوه جولا ووه

ليره دا شيايي ذکر محاليتکي مدبري  
ليسي لوانا له پيتاره ووه حنا کرکوک به هر  
دولاي ريكادا وله پيني حسد خنکار و چنه  
نوبجي سواره ي پوليس وپستاډو .

طالاي بره وپير چونه کان ده کو مستقيلين  
پي هم تهره محاليتکي کرکوک وله وغي  
کې شسته وپهان به لاي طاق غنډ مفرزه ي

پوليس و عسکر و کشافه کان رسمي - لاسيان  
پاچي هېنا .  
په نوم له ناور نو له بله دا تشريني  
چوه مالي مقصرف وپو همپواني هنر  
و غنډي متصرفي طاقان .

### دنگ وپاي درموه:

- عراق له محبة الامم دا -

پارس - وه کو نېښمېځي خېرات ره ريز  
زاراوه حکومتي فرانسې به رباني محلي  
پياسي به غمناکي موسيو ( لېسيه ) تاييدي  
کړدوه که داخل پوني عراق به محبة الامم  
معارضې تاييت.

جبلاناب ملک فيصل به متاسفيني  
تعيين پوني موسيو لېسيه به محلي سياسي  
پوډولانگي کاکتېک بوزيس جمهورسيو  
( دمبر غ ) نوسيوه نوډيدا واي نوواندوه که  
پيشه چونه ووي منسي وکالت دلالت به  
عيت و خوشه وپيني وولاني هر دولا اکات

پو کرکوک کان پلېري خوش

ا کر اولاد طانان به مساورتيکي حقيقي  
وسدحج وپه تربيه آرزو ا کن کزه ولهم  
تريانه دا مکشيکي تحقيقي اهلي اشنا کړاوه .  
وام مکشبه پو طاقه زور استنادي هيه  
چوښکه اوهر شاهي که مشغولې اخو پيښري

وچکه لایحه او درسهایی که له قانونی وه ابتدائی خویندبوتهی اوکتن هم مکتبه تکراره کرینه و موبه امداداره به خاطر جهوه مرچی کس داخل بوئی اوی **کوردیکی** لایحه قید ا کزی وام مکتبه به الکتریک و پارهشین تجهیز کراوه و چکله به مفروضات متوجهش تزیین کراوه

وام قسسی تاخریه زور واسر و خوشه و مطعمی زور جوانی تیا موجود کولیره دا خوار، قدر زور لطیف ا کزی حتی له طباشیر، کتان طسه بویه سیاهون را کتوه بوام و نظیفه، و له بین زمانه ام اداره مندیالی بچوکن کول تا. بعضی العابد ریاضیاتیان لیرا کله ره مه حقا کوا م فرجه هیوزر به بجه بر ام مکتبه متدالکاتان بیترین که قیدیان بکن و اجرتی ام مکتبه به کورده مصرفی زور که .

ملاحظه: نوام مکتبه مرچی کس فکری قید بوئی به امالی عبدالرحمن اقدی که رئیس بدیهی کرکوک له ریضا بلیم وکیل ام مکتبه به ساله بن اقدی مراجعت بکا ریاعود له اتقال دا ام فله آتوانی بیدینی

جهیهی هلجه

بضیعی **جهیهی هلجه** محمد حلی اقدی که مدتی شن ساله هم و نظیفه به دا مستخدمه و نام مذهبا خند بجا بیت روزی مانک و قالی مامور **جهیهی هلجهی** تودیع کراوه به دل و کان بونداری بخوش و بی حینایی و نظیفه سی کرده و بوجایی ضای عموم اهالی ام قضایه جیاً لعالیق نشان داوه شور و زور به کمال جهش و جید مشغولی ندای نا اغه کانه لیرا به امسال الحمدالله

نخوشی له شماره ها به نسبت ساله کان پشوهوه زور که مه به راستی همومان عنوان ختمی ام لایحه بیکه پشتووه بن .

کوردیکی هلجهی

مقرراتی عکس عشاری

له دوره بین دوی نم مانک ۱۰ کو له خوواره بوه نوسه راهه بینج داوا به کورده قانونی عشاری بینه اوه .

۱ - مادهی کوشقی سید زلفان و حاح ناوان له عشاری - سادات هر نیمه له مدتی قانونی پسرار رویشتوه به دا خستی قرار دراوه .

۲ - به سه ستهی دزی بی مهم حسن فیضی تجریه کرده

۳ - مادهی کوشقی ابراهیم و حسن له مشیرتی ابو جیش له منتهی کان جهاب الاسلامه ناور تجریه کراوه و موسی الحمدی تاو ۳۰ سال حبس کران محکوم وه سندی هزار روپیه باری خون له عشاری قرار دراوه

۴ - داواوی د سی به قانون که له علیی روم و آرم اغای زنگنه کراوه به دا خستی قرار دراوه

۵ - جوهری کوری عبدالرحمن نوری زینت که عتور بری بریندار کرده به ۳۰ روپیه جزا محکوم کراوه

اخبارات

مقام محترم قیصره

بند و دار التلمیینه طلب قبولی حقه ده کی

تعلیمات مرهه قدار غنیه کرده نشر ایستد ایسده بر صورتی دخی محریرات دا زده سنده مو بود بولون بدیندن شرالعت کسب اطلاع ایتمک ایستمانلرک دا ژرمد کورده به مراجعت اجتهاری اعلان اولونوره

کرکوک و مکوسی دا زمسی انبارتد . سامبا اهالی سندن خلقه بن عبدالله نامه مانده ایی فرده دن عبارت ۸۷ کیلو خورده توتون ۱۲ تشرین تاو ۱۹۲۹ تلو خندنیر موجود اولدنی حاله مرقوم شمیدی به قدر رسم و اخر اجماعی چون مراجعت ایتمدیکندن تاریخ اعلانن بر ماهه قدر مراجعت رسم ایتمدیکی تقدیرده مزایده عطیه ده فروخت و امانی حکومت حسابت ایراد قیما بده چی اعلان اولنور

کرکوک و سلیمان یلوازی کرکوک و مکوسی مدیر مسئول

کرکوک اجرا هازه سندن

کرکوک بولاق عهده سنده واقع ۲۵-۳۶ نومرولو و محمد و عبدالله ابناء عمره طاهر باب خلعتک نامی هییت بنت حسین الله بخته قارشی مزایده به وضع اولمش ردرت یور بکرمی رویه بدله مزایوره هییت او زورنه اساله اولیمی اجرا قلنش اولدیندن شرارنه طالب اولانلرک اون بشکون غلام فنده و روزه بش فستیدن دون ضمام قبول اولنلق شرطیه تأمینات اقبجسی حامله کرکوک اجرا دا زده سنده و منادی اسحاقه مراجعتی اعلان اولنور .



اداره ځانې  
له داتړې، پلډه، دایه  
و هو: خصوصیک به اداره ځان  
مراجعت له کرې  
نسخې به آنه بیګه

# کرکوک

سکرپار  
پو ناو شار سالی ۱۰ روپه  
شش مانگ ۶ روپه  
له فزوه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپه  
پوسیدیک له فزوه نه نو سرا نادربته ووه

هو شینک اوسې ایستا که هر وړوژا زد و شپه پده رد چې  
فخته یی نوک و کورده

وهلی عهدی خوشه ویت  
وهلی عهدی خوشه ویت او اره ی وژی  
تشریفه هتانی بوکرکوک و قی عصر له کل  
سماذق متصرفان تشریفی رده شوقی بله  
کور کوروله لای رۇسا و مهندسانی کومپانیه ی  
نوت به حرمتی کوره استقبال کران لویدا  
له پاشی تماشیا کردنی جیکا ویری سوته کان  
له و موقه دا که له پشاهه بوی حاضر کرلېو  
هندک استراحت و دوای عودیان فرمه  
وهلی عهدی خوشه ویت له پرچاری  
کدنی حرمتی فرق العاده له رۇسای کومپانیه  
زرر نمون ماوتوه  
هراو اوار. په وخته و تماشیا کران خرمیوار  
لای شاره کمان. په اوتوموبیل کراوتوه  
سپینی روزی ۱۵ مانگ سراج و قشله ی  
حکومتی و داتړې پلډه یان زیارت و رۇسای  
دواتریان له کل امرا رضا سلطان و هیتی پلډه ی  
و حضور ی قبول فرمو. و له پاشی ملاقات  
تشریفی چوره ملی متصرف.  
مشرقی نجیب و محترم جلالت و ملی عهد  
امیر غازی له طرفی اودر و زده دا که تشریفی  
له کرکوک بوله لای متصرفی عالی محسن پک  
عسکری سپینی و اواره ارکان و موظفانی  
لوا و اشرف پلډه قسم اسم پونان خور و اردن  
دوت کران و له ضیافتانه مشارا لیه امیر  
غازیش بیکه. و په کتب خوشه یه ریل  
پو وارد و امله تأییدی محبت و اخلاسیتی هو  
لایسې کرده  
اواره ی روزی ۱۵ مانگ به شرف و ملی

عهد امیر غازی و پنهاری شاره وه ریس  
پلډه جناب عبدالرحمن پک له موقی نادې  
کرکوک مکمل و تنظیم کخته ایستا امثالی  
واقع نه ووه زور فوق العاده ضائقگی جانی  
دا.  
لم ضیافته دا عالی مشار الیه امیر علی  
و علی رضا پک عسکری و یادری خصوصی  
جیل رحمنی پک و متصرف لوا جناب محسن  
عسکری پک حاضر بون و اشرف و کوره  
و متوزران شار له کل موظفانی انکین  
و رۇسای کومپانیه ی نوت و منسوبانی نادې  
هو، اشترایان کرده. له خوشی نادې په  
مرجه از لای باعجه و تروضه کی دا سد  
و بچاه زیادتر کورسی اسسکله به طرز یی  
عصری و نه تربیب و ریک خرابو. و له به ی  
هر ۳ جووار کورسی هره مېز پک (۱۰ ماشه)  
ذاتراو و هم ترجه منظره یی دلرب  
نشکیل کرا بو  
پاش نیوه رو زوالی ساعت ۶ مدعوین  
طاقم طاقم هاتی ره لای تشریفه کمان  
هرکس له نوقی خویدا دامه زرار له آتیکدا  
مدعوین هو هاتون و کرد بون مشار.  
الیه و ملی عهد له فل کافی سیتنا تشریفی  
فرمو له لای هو پوهه رسمی عظیم و سلام  
و احترام به یی هیترا به جیله براهه له محلی  
مخصوصی خویدا دانیشته. دوای اومه  
جکاره و جایی وشپو (پوسکویت) به ش کرایه  
حاضر و نه له و شاید له لای پش محترم

پلډه نطقی برز و وسیع طار ی خوزرا ووه  
رامپهر به نطقه حاضر و هو له جیله یان دا  
پاش لوه مصطفی بکی بقوی نوطیجی تری  
خووند و جیله ی پو لی داره  
دوای اوش له قسمی منورانی شار  
معلم سید احمد انندی قصیده یی خووند ووه  
هو به جیله لی دان پسته د تقدریان کرد  
همیر مشار الیه رامپهر په مومنت  
و محظوظی خو ی به واسطه ی جناب علی  
رضا بکی عسکری تبلیی هرویانی فرمو تم  
مراسمه هم ترجه و پلډه یه دوایان هات  
له ساعت ۱۰ له پش بلاو پوهه و فطوشیا.  
غیجکی خصوصی رسمی تم جماعتی و مرکز  
وله مارچهللی دان و ملی عهدی خوشه ویت  
امیر غازی هلسا و راسمه ی بود می محلی  
هیتا و سواری اوتوموبیل خو ی و وله  
نادی. مقارقی فرمو  
انجا سپینی ۱۶ مانگ که چواشمو  
زوالی له ساعت ۶ و ملی عهدی خوشه ویت  
تشریفی برده سلطانی و له لای متصرف  
محترم و مدیری پولیس. پش پلډه و محاسی  
لوا و نسیمک له اشرف حقا قراغ شار  
پری خان  
مراسمی استقبالی و ملی عهد له سلطانی  
روزی جولای ووه ملی عهد پوسلانی  
و معاتبی اداری و مدیری پولیس و ریس  
پلډه و رۇسای عشار بره پیری هاتون  
وله ساعت پاره و زیوی زوالی کیشته ووه  
سلطانی له قراغ شاری سلطانی له و نه و خیره.

تانه که بديه هلی دایو اشرفه و نجار ورؤسای  
 عشار تینا دالتون وله وقتی کیشتی ولی  
 عهد مراسمی استقبالان به چی هیناوه  
 وولر عهد لوی له اوتومریلی هانوته  
 خوواره ووه و مغرزه ی پولیس قشیش وپکه  
 یکه دهستی مستقبلیه تانی کوشیوه وله پاشان  
 به اوتومریلیه ووه تشریف بردوته خانوی  
 ولوی میوان بووه هراو روژه باش نیوه ورو  
 له پشه ره مامورین وله دوواهمه اوان روؤسای  
 عشار و اشرف شاری بو جاز پی کورتن  
 قبولی فرمونه له ساعت ۶ به اوتومریلی  
 چووتوه موقعی سرچنار وله موقعی خوشه  
 کبابغ و باغات و سرچاوهی آره ساعتیک  
 استراحت و دربار به مالی متصرف کراوه ووه  
 بو روژی سیجینی ۸ اع ۸ وینو  
 بوچا پی ۵ تی شاخ رموقی (پوره مکرور)  
 و بو راو واردن تشریف بردوته عی زاویه  
 که له سر او شاخه دایه ولوی تانی چشتنگاری  
 خور اردوه وله ساعت ۴ بو سلما نی کراوه  
 روژی سیجینی ۱۸ ی مانک له ساعت  
 ۶ له پاش زیارت کردنی دوازی حکومتی ورو  
 به کرکوک له سلما نی جولایه ووه وله ساعت  
 ۱۰ وینو کیشنوته کرکوک  
 له وقتی کراوه دیان له سلما نی دوباره  
 مراسمی استقبالان بو اجرا و ایضا بو به  
 میوانی متصرفان هراو ووه زوالی له ساعت ۶  
 له نادی کرکوک له لانی مدیری کومپانیه  
 نهوت به شرفی ولی عهد ووه ضیافتک در ا  
 وگوه ووهی موظفین و قسیمین له انظریه فان  
 و له اشرف شار دعوت کران لهم دعوت  
 واجتیه مهده مدیری شرکتی نهوت لطایفی  
 دریزی خونده ووه دوازی ار متصرفی  
 خوشه ویتان ارجحالی تطقیی خونده له مهده  
 برامیه به حمایت وایشی شرکت گله سلما نی  
 بک ووز وک کرکوک پی تیر ممنونیت  
 و تشکر ای می تواند بو موقعی همولاییک  
 پار اهره هراوی دا متصرف محترم به نیازی

هم ضیافته ووه که تشریف وولی عهدی خوشه ویت  
 در اوه بیانی فرموا ایا حکومت ایا بده و  
 یارمه تی شرکتی تصور ناکات  
 روژی سیجینی ۱۹ ی مانک زوالی ساعت  
 ۶ وینو پیری بیا کور کوره وله جادهی  
 شرکتی هونوه تشریفان برده هه ووه ولیر  
 وروؤسای دوازی و اشرفی شاره و هیئی اداره  
 و بده به له کل مغرزه پولیس و عسکری  
 سواره له قراغ شار و قسیمیک جتا نهوتی  
 بیا کور کور پیری خزان و راسمه ی و داعیان  
 اجرا کرد  
 مراسمی تشریف هینانی و ز ریشستی  
 جلال و ملی عهد هم ترجه دوازی هات  
 ورو به هه ولیر له شاره گمان جولایه ووه

ولیمهد حضرتلرینک اریلی تشریفی مناسبه بایلان  
 استقبال مراسمی

اریلی خصوصی عطار مندن  
 ولیمهد حضرتلرینک قدمه لرندن برکون اول شهر خلقنه اعلان ایدله ی . بویوک  
 کوچوک خلقک هر فردی خاندان ملکیه قارشی قلینده ی رابطه سداقت و محبت فایده  
 سرور و شادمانیسی ظاهر بو رابطه تک اک بارز بدلیل اولتی اوزده هر کس محلی هرات  
 شانلی باز ایدله تزیین ایتدی.

بو استقبال مراسمنه مخصوص سکن طاق ظفر رکن ایدله ی و نلا اکر اوزرنده بویوک  
 حردار له (فلیجی ولیمهد نا محجوب) یازلی لوحه ل وضع ایدله ریک شاکت هر طرفی با راقتر له  
 دونادله ی.

تشریفی گرنیک ساحه هنوز بک ابرکن خلق عهله جاده لرده کیش ب  
 قلبه لکه سه وکیلی ولیمهد! اینک قدملرینی انتظار ایدوردی

استقبال ایچین حاضرانان متصرف، اداری مفتشی، پولیس مدیری آلتین کوریه  
 علما و ووجه بده ایله عیار ایلیری قوشیبه قادر کیتدیله

ولیمهد حضرتلرینک اور ارده مستقبیلان ایله مصافحه و مسرتیری اظهار بوزردیلر  
 نوندن سوکرا سه وکیلی ولیمهد حضرتلرینک مستقبیلان آلا نی آرا سنده شهر. قادار  
 کلیر لکن شهر کنارنده حرمله دیرینی اولان بر پولیس قطعسه ایله مکاتب کشفه ی  
 طرفندن راسمه سلام ایفا ایدله ی و بر چو قربانر کسیدلی  
 بو مراسمی متعاقب ذات نجایا بلری ایچین احضار ایدیلان محله مسافر اولمشردر

ضیافت

اقشامی مفتشی اداری طرفندن ذات سمولری شرفه مکلف بر ضیافت و بر لندی ضیافته  
 شهرک اک ایلری شان ذیانی ایله ا کار موظفین حاضر بولوندی

شقالوه ی تشریفی

سه وکیلی ولیمهد حضرتلرینک تشریفی اینک چی کونی میتلرنده متصرف، اداری  
 مفتشی بولوندونی حالد شقالوه به عزیمت و عودت بو بوردیلر اوراده عین سهره نلر له  
 قار شیلاندیلر

بر اجناع

عودت لری کرکوک مدی وقتی (مادی) ده مکمل و منتظم بر جناع یایله ی بو اجتماعده  
 ملکته ک علمای اشرف و ووجهی دوازی روسامی حاضر ایدیلر بوراده سه وکیلی ولیمهد

اداره خانې  
له دانهی بله دایه  
روسو خصوصیک به اداره خانه  
مراحت له کری  
نسخه ی به آنه بیکه

# کرکوک

مسکریار  
پو ناو شار سالی ۱۰ روپیه  
شش مانگ ۶ روپیه  
له درهوه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپیه  
پوسنیک له غزنه نه اوسرا اندوښه

هو شینک اوسی ایستا که هرولاندهوشه دهر دچی  
هنه سیک نووکی و کوردیه

### ژانسی تاریخ

قوتایه باغان له قوتایه کولی درس  
وفن دهغوین، بهلام ناواژن توری اهی  
خوین بهی بیژن پام به واسطه ی هو  
زایسته خزمه تی کلی خوین بکن من  
نامه ی له همو شتی بهوم خزنا کم پاس  
کمو کورنی قوتایه باغان بکم ه لکو  
باسی ژالستیک که که هیا علاقه ی له که له  
همو له سیه ه هه هه هه هه هه هه هه  
همو ی باسی ( تاریخ ) بکم  
پو بلند کردر کلی کورد زرز رود  
لهوهی کورخانی ایرو یگه نه چاره  
تاریخه تاریخ کور د سر نه مات تاریخ باسی  
پهوه کوره لانی کور د اهات تاریخ بهی  
سناوا باغان پز له روسی کورخانی اکت.  
تختی سوارین له ژالستیه کوره یه  
تختی سوارین له اه مالی سیاسی و اقتصاده  
واجبایه ی کلانی بیشو نو دهخته کمو  
کوردی کلی کورد هغه نه هر چاومان انجا  
شمیلی نهوه ده اندازین لو دهخته شمیه  
دوخوریکی بیشک رون بوچاک کردنی  
کیانی ه خوشی کورد ایغه بیستا باسوارین  
له چوکه له پشان تاریخ به سختیک سوارین  
له ر شته کوروا و ( قلمادایت ) کور پوه تی  
تاریخ روپه مانز، کون کلانی چار  
توتی حکومتان مردنی ملتان ده باه سر  
اصلی سیاسی بان اجنای یان دینی... اصلی

اقتصادی به هیچ مانه نن بهلام تاریخ  
نوسره کانی توره اصلی اقتصادي مخه نه  
یشی همو بهسه کانی توری، تاجین مردنی  
سکومه کان رویشتی کلانی پیشه له رنهانی  
قوتی مالیه یان پوره، له پهر کورنی اقتصاد.  
پایان پوره.

تاریخ روپه رگانی کون اه لاین اصل  
جیا جیا پوهوی بلرمنه له من، هوشترانه  
پو له ناو پانا روئی دا هه ستیان کور د ه خور کو  
شتن هه نا کل کل و خپله شمیل بون هرچینی  
پولاییکا چو بهلام تاریخ نویسه رگانی تزه  
امم اهسه قبول ناکن اه لاین لهو عصره  
تجارت به دست تاره پوهه پو تجاره کانیان  
لهینی هندستانو افریقای شرقی مصر و سوریه  
تجارتیان له کرد که حکومتی رومای  
کوره قوتی، ا کرد دهستی کور د تجارت  
له کل همو لاییکا تجارتی ده ریای سور  
کوره دست تجاره کانی روما تجاره کانی  
تاروب په کجان کورت له پهر ایشیک تر بدوز.  
نوره برش و بلاو ونهوه.

له عصری شزدهمین حکومر چین  
په که حکومت پو له اروپا حکومتی انگلیز  
نه وایې هیچ حکومتی هی اتونی برامهری  
راستی انگلیز په ژمنی پو لهو عصره  
شوهی ( شرمادا ) وی دا له پنیاما انگلیز  
سر کورنه پهر ایسپان تاریخ نویسه رگان  
کلانی کلی اصل امم شهره ی ه زوره پوره  
وه کو نسل دیری نسلی سیاسی اصل اقتصاد.

هی بهلام تاریخ نویسه رگانی تزه اصلی  
اقتصادی پیش اممن اه لاین انگلیز و ایسپان  
هوه له پهر اقتصاد تجارت خیران کرد.  
انگلیز کان سر کور د تجاره مانه تجاره کانی  
انگلیز لهینی دنیای تزه و دنیای کون  
تجارتیان اه ترد نمسته نهخته تجارتی کلانی  
سر کورنه سر تجارتی ایسپان ایسپان تی نهی  
اهویست دایمینی برامهر به انگلیز دهستی کرد.  
شر کردن انگلیز سر کورت ایسپان ژر کورت  
- مایه تی -

کرکوک  
ن.ع. ۱۰

بررد و تحکیم

و

بر حقیقی بیان و توضیح

له لجه، غنومسک ۲۱۹ نومبر و ۳۶  
عور ۹۳۰ تاریخی نسخه ستمک اخبار حمیه  
سنده ( احتجاج و مقابله من کرکوک ) سر  
لوحه ی یازی تی کال ا. ه. او قودق.  
زده، شهر منزه مملعه و انتخابه حاز  
جریان ایدن احوالی ایضاح و بر حقیقی بیان  
اینگله، تزویر و فساد قاریشدرق یسه،  
و شخصیتی مجبوله اولان پو کیلرک طلم مملوه مانه  
پایق سولدیقتی توضیحه بیجور اولدی.  
۱ - لوازمه هبت قضیه انتخابی  
بالا کال اعضا لک احادیسی نه کین نسخه

خبرنامه نشر استك. علات دلاترې تنظيم را تخالفت جريان طبيعې بنده پوروه رك هېچ برفردك اڅ جزوی قطعه بېه اعراض اېتمېدېكنې، هېئت ختيهيه اعضاي وظيفه لړينه دواړه اخالفت اموريتلكا تختبه سخته بدل ساهې اېتمېدكده اولونوې وارسته بيا ندره.

۲ - يې معاهده لك تصدېن صو كرا شمزك اشرف واكاري طرفدن رئيس الوروايه خطاباً يلزلان تېريك تلغرافلري لوانهك حكومت سلبه منوه گازني لطنده ندرجه برابطة سداقت يسه ديكته اېلرز بدليل اولغه پراړ اسنلري سين تلغرافلرك آتنده يا يلى اولان اشرف واكاري هموم مر اكليز منجه بنام اولدقل ري همويونك معلومې اعلام اېتمك قيلدن اولاجني دسېدره.

ايسته بواضا حاله ثات اولوه ركه لوانهك حكومته رابطسي ناپد وهيرامور جبراي طبيعې بنده پورومكده دره.

آرتق زده دمركه: امه وهوتې جهول اولان توكي اشخاصك حقيقتدن ظاري ور نكر قساده جويوه اېه ظلم مطبوخه يا مق سولقارېنك نكهار چيركېن وشاېن ناسف اولدوخي ريمده؛ ملكك مقرر آيه اويتان پوكي لرك - دپنه برنھات وړلسني فن نه جي ريفلر مندر ككه . ومذ گور سر لوجه آتنده يلزلان (بروتسو ومقاطعه) يې ردوتكذيب اېلرز

دك وياي دمروه:  
عصيان: ه نندستك  
بوماي - انجمن ومعلې هموي وطن پروراني هند ما كوثيت قراران ناره كه له ولايه قاني وسطې هندستان بهر ائين ولظامان حكومتي محل اشترك نه گن

مذ كره يېكې ناره ي (موسيو بريان) نازره نھادي اوروا  
له پارسه وه - به كوره ي ختريك كفن هي سوار داوېني (موسيو بريان ه از چانھادي اوروا همذ كره يېكې نازره نھاديه شمېمذ كره ي چه اېي مذ كره قاني دوله كان وچك له منشي له كورونه ي جيني هېنا لام كه له سانكي اېلوانا له (لاهي) اجناع اكات ده يته اساسي بو مذاكرات

- سلا -

پوشاهه قاني نورد  
له پرم دي لاريكې كوره ۴-۵ سال له مويش مسالېكي نيز وجواني توسيېر بهر اېهر به نوره قاني كورد كه له بشادان و تخيدي يې هېنم و نپايه يې بېكې يې واققي كردون و تخيدي لايدي يې له نوره كوره قانيش زيرو كايسته له موقعي پوز وگوره ده به لام يا اوسوس تاثير يې نه وادي به كرده نوميشكوره گاهوه هېچان نه كرده اوساماره وشوېي چك بو بو برايش كردن وخزمت، پلام ايستا زوره وه به كه چي هېچ جوله ويزه يك له سور ولور قاجار ناپايري.. چو لور سال له مويش يې له دوسته كام لاريكې كورده. مقاله يې جواني نشان دام كه هرا بېر به شاهه كان توسيوي و به لام كه زاني له روژ نامي ژياوه. دا تا توسري به ناپه تي وه كو قاعز تا دي بو چكې له شاهه به روزه قاره قاني كوزه له وندا او لاره تنقيدي ون و نيسين شمري شاهه كان اكات كه هوسر له سر اسولي كوره هېاي مزكان وچاوي رهش ويلاي پوزه، هېچ شمزيكي اقتصادي، اجنباي وگاريشي و دكو شمزه قاني حاجي قانده، حاجي توفق، تجري و دسطني قاني وه، تا توسن زانين كسك

نه ختي هوشې پته وه - خو يا ويك. نه جوله وهېچان... كله وندا او لاره زور حقي بو كه چي زور ها غوره ايم كه يستا شاعره لاهان او بوزه روح وچوله يه چار ايشيان نھاده وه هر چنه له صوري پسته ندا اسولي عصر ي پشو نظيب كردن قاني و نكشېرېنه، به لام زور حيفه كه ايستا وه ايشيان پراوه وشاهه، كانان اېرو زور يې دمك و قلم شكار يوز كه انه زور ويب بشوره يې به بوايې وشاهه، كانان . .

هوسو كس ازاني كه ادبيات و هكايه يني شعر و كوراني چنده تاثير يې سهار ي هېه له سر روح و ميغني بشرا و بسنا چيون خلق اھليك جوش و خروس هوسو از ائين هندی جا. دخالي ديوار به هېه آي آي يك ده كيكې نازك بيلو وا دشمالينك ه ناريكې چند تاثير يې فسونگار ا كاسه سر ميغك و روح

تاثيري شعر و موسيقي و ادبيات بو سر روح و حسياني انسان اشكار تا كرى له پير اوه زور ييوسته كه ايش شاهه كانان آكهار چنوه هم نشوه قوروا، و متهاك ويك ونوه بهر وظيفي اصلي اېان كه اويش اوبه تاثير و خرد بكه دل و روحې ملته وه شعر و كوراني اجنباي تاريخي و معي بلا و شوره به كوي مثالي ولاندا، حسيات و روحيان وينه جوش وه هېچان ما به تاثيري او حسيات پرورده و نوره يېن وه روح كيسان ملت و ولاهكيان پهرتي و بوسادت و بهرزي دسر هوتي تي بكونش.

اېوه هره وظيفه يې ملي كوره وه هر به چي اھرين چيونكه هم زمانه كه بهر زاني وهم روحېكي پر هېچاني ملي به ايا اي اجنبا هيوامان واېه واژ له لېسي بروي هلالي و مزگان پين و نه ختيكېش و بهرزي

وگورینی ولایت و تاریخ و مستقبل خرمیت  
و حمت بکن...

شماره ذووری ۹

تعیین حدودی عراق - سوریه  
معاونی مستشاری وزارت داخلی  
جناب مستزاد مولس ترخیص کرا و نیشیل  
کردنی عراق هر مذا ترانه کوا له پارس  
و نوبتیره دهسی بی له کری یو تعیین کردنی  
حدودی له بین عراق و سوریه

رأی

شدهی جمعی راوردو به که عمر طانی  
اعستوس لهو بهر له ناو بلزاری بینه دوزمکان  
آ کره بیا و. آ کرکه به واسطه ی برلیسه  
کور جو چالا کائمان به یک دوسانت کوژاند  
را بچوه. بنج شش دوفانی سو تابه ضرر  
آ نجاغ دوهزار روپیه له بی.

مقرراتی محکمی عثمانی

له دهی سینه بی قاتنی راوردو به  
دیلاکو له خزانه ده دیاره می دعوی عثمانی  
حل کراوه.

۱ - علی احمد کریم که داره مستطی  
قتلی کریم اتهام کراوه وله پش را کردنی  
کراره و به ده سال حبس محکوم کرا.

۲ - مستطی زنا له بین آینه کی  
مزیز له عشرت روغنازی وله جینی عشرت  
له کل سعید محمد محقق کرد. له ده  
کجه که به شش مانک حبس و زان سعید محمد  
به سی مانک حبس و ۳۰۰ روپیه جزای قندی  
و ۲۰۰ روپیه شش تضمینات محکوم کراوه.

۳ - سلهی قتل سید محمد که به قتل  
واقع بو له سیدانی لیم به صلح تو او بو  
و مجرم سید محمد علی به شش مانک حکمی  
پیداوه.

رأی

هر قومی ظفر یب قیله علم ایله سنت  
زوتنه کلیر طاشقه محبوب سیاست  
حق علم ایله علم ایسه پوزن حقه میا  
قوت سزایشه پاشلیه ماز اهل آتاست  
۸. ده

( وحدت )

این قش جه طالت الهی  
پیداست هزار جلوهای  
در کار ستارم چنی المار  
هر برج جهان شاهراهی  
باری سید (سیناست) دنیا  
سد رنگه ناست هر رنگی  
آید بظهور عکس بنیاد  
ناهگاه سفید و فاسیای  
در برده یکسیت چون بیان شد  
هر لحظه نهد دیگر کلای  
بش زده سر به برج ماهی  
بش که به دام همچو ماهی  
اینست چون اقتضای برادر  
انجام رسد به نقطه قالی  
جرم زحدهای احدیرون شد  
من آهی کشم که از منای  
قدسیت شیعه بزوی  
عفوسست مقابل کنای  
ابواه ریمده نیم از دل  
در سینه نماید جای آهی  
بیارو بنواست هجری  
ای ای کس بیگسان پناهی

هجری

اعلان

آرکوک بده ریستندن  
 ۱ - بطله مشروبات سالماق دانلرک  
 عددی اون ایکی آیهدهسه  
 ۲ - ومدن آوز دقاندار قبل لظهر  
 ساعت ۷ دن بعدالظهر ساعت ۱۱ قدر ساجق  
 بووندن غیره ارله حق سایشک  
 ۳ - قدمت مشروبات صاناحق بوقط  
 واولیلرک عددی التیدن قضاهاولماسنه  
 ۴ - بو اولیلرک قطعه لره قید حسیما  
 بهمالظهر ساعت اون ایکی مجاورا قیده  
 کرکوک بده مجلسجه فرور برشدن  
 نخلاننده حرکت ایلمانلرک تجزیه لری بول  
 کیده جکی اعلان اولور

آرکوک اجرا هارمندن

عیداله بن درویش قادریک دینه قارش  
 مجبور وچای عهدهنده واضح برولب خاتک  
 بش حصه ایشاریه دوت حصه سی بیک  
 روییه بدله کرکوک اوقاف دارمسنه ایشانه  
 اوقاف مدیری قادر اقدی اوژرنده احک  
 موقهسی کشیده قلمش اولدیشدن شراره  
 متطالب اولانلرک اون بش آون طرفده  
 بو یوزدهماون قلمش ایشیه وورده بشدن  
 نضان ضایم قبول ایلامک شرطیه کرکوک  
 اچیلر دازه و متادی اسحاقه سراج  
 پلهملری اعدن اولونور

مدیون علی اقدی بن حسن اقدی  
 اوقافه ائد دینه قارش مجبور اطفا  
 عهدهنده کان ۷۰۵-۹ نومرلو براب  
 خاتک تمامی نیک بشیوز روییه بدله فیک  
 بن علی انا عهدهنده ایشیه موقهسی کشیده  
 قلمش اولدیشدن ایشیه متطالب اولانلرک  
 اون بش آون طرفده وورده اون بن  
 ایشیه سبیه سبیه وورده بشدن قضا ضایم  
 قبول ایلامک شرطیه کرکوک احرا دازه  
 متادی اسحاقه سراجملری اعلان اولور

چایخانه بده - کرکوک

مدیر مسؤل ددهجیری

بو حضور جتایی مدیری روز نامه  
 کرکوک عرض

برو ای نامه تا کرکوک به ویست  
 به عرض یلی طبی بی ویست  
 امه بزیگه له مدعی حرا انا  
 که قائمده بو ملت چر انا  
 هو کوردیسه ده کن تیریکی ایوه  
 که کوردیتان بووه به زمانی بیز

مدعی جتایی قائمده قضای کوی سنجاق  
 جیل انا

خدا به منت وحدت لکن مملکت هواوازی  
 بهمت داره جیل انا وکو مهدی حکمران  
 هنا امره که چند روزی رشی دیوه قضا هیسه  
 همری شیرانه لارمو عیله روزی روتانی  
 به دائم ساهره وایشی ملت هم بهر ژوشو  
 امه ای اره بکات بو قصری ملت پلیانی

سراسر امن اسایشی صرفه هرچی برحکمی  
 له محرا کورک و سردوسته ا کر توبی وروانی  
 هموی مشغولی ذوقن طانی کوی لکتن دهر  
 له بهر عدلی دلین خوابه زیله بن عزت و شانی  
 له کن اصافی وی دائم نیه زنی القاسی هس  
 لهوقی حق وکو بیک مسلم وچو لوم لسه آن  
 جیوقی یارواشباری له کن بیکه به هر نوب  
 به قانون جهالت موقه ریشه حکم وچدانی  
 له قاروکیو هموی حیران و سر ترخان دوزخیرده  
 له تکوی سطوت شبراه قوتاون به آسانی  
 انو خوابه موقه بگی بیایوی واهو کوردان  
 برای بو ملت کوردو بکه زکی شناختوانی

کوی سنجاق

عبدلجبار احمد

ژماره (۳۱۵ و ۳۱۶ و ۳۱۷ مان دهست نهکه وتوو، دیاره  
لهیهک لهم ژمارانه بهولوه، روژنامهکه روژانی ههینی  
(جومعه) دهستی بهدهرچوونهوه کردوو، بهلام نازانین کام  
ژمارهیهپانه.





اداره خانه  
له دائره یلده دایه  
هو خصوصیک به اداره خانه  
مراحت له کری  
نسخه ی به آنه بیکه

# کرکوک

کریار  
بو ناو شار سالی ۱۰ رویه  
شهرمانک ۶ رویه  
له دروه سالی ۱۲ شش مانک  
۷ رویه  
پوسینیک له خزانه و سراسر اداره بته

هو شینک انوسی ایستاکه هر ژان جمعه دهر دج  
خزانه یی توکی و کوردیه

ترجعی احوال مبعوثه محترمه کاتمان  
له شرف تمثیل لوامان احرارین کرد و ا  
له حو اره وه بوخونده واره کاتمان بیسان  
وتقل اکین.

محمد علی بك نیردار

ام ذاته له اسراف کرکوک و ریسی  
مانه یی قهرداره له بوقی خوبی له مجلس  
مبعوثانی عثمانی وه مجلس وواب عراق  
حاضر و تمثیل مانی کرده له اول دوره ی  
عیانی خویدا منسی ریاسته بلدییه کرکوک  
اشغال و اعضای مجلس اداره ی ایضا کرده  
به ناری کرکوک وه ۳ جار له مجلس  
مبعوثانی عثمانی ودرچار له مجلس من عراق  
قدا مبعوث انتخاب کراوه

ام ذاته هیچ به افراط و تفریط میلی  
نه کرده وه معتدل ناسوره به او تجربه یه  
که له چ ار موقعی سیاسی واجتماعی سالها  
راپور دیر وری کړنوه مجوری حقیقی  
مسئله بک نه زانی و موافق عقل و منطق  
یونی تی نکات قراری قطعی خوبی نادان  
له حو شینکدا بیک و پاشی تی فیکری  
رینم خیردار یونی حو ایشیکه مطلبه له سر  
ام حو مزایای اری له ناز هشریه فانی  
کرکوک کدا موقعی حرمتداری هیه .

### مصطفی بی یقوی

له کرکوکدا ام ذاته بیکه له ارغانی  
مانه یی یقوی وه کزیده بیوانی کرکوک  
وه کس و قوفی ادب وه صاحب موقعی  
تمتازه . مبر به هشریه کان و قاری  
قوفی المای هیه له زمانی حکمتی نمای  
دا له عیاکم نه اعضای وه حکومتی  
حاضر هی هر قند له ماحه فانی کوری  
(بری) : ط غ مدیری ایضا وه قضای  
حرم جاهله قائم مقام وه پاشان له مجلس ملی  
عراق مبعوثی کرکوک وه

مجریه یی ام ذاته و قالیبی روز به روز  
له حقوق کرده له مدد مبعوثی راورد ویدا  
له حو حصه و سبکدا به امتدالی حقیقی  
که دهوی چای بصیرت کسب امتیازی  
کرده ام جارهش له لاری ملته و انتخاب یونی  
حداً مصیبه هیچ شبه نیه موسی الیمدار  
فخر و استادی هشریه فانی تی

### شیخ حبیب اندی طالبانی

ام ذاته له اشرف کرکوک وه رؤسای  
مشاریری طالبانی به له مجلس تأسیس مبعوث  
نابدا به تمثیل کردن مانی خوبی شرفی پیدا  
کرده له دووای اده له محکمی شرعییه ی  
کرکوک یو منسی قاضی تدبیر و حنا ام  
روژانه اشای وظیفه ی کرده لم اتفاله ودا  
بو مقصدی ترشیخ کردن وه خدی له وظیفه  
انتظاری کرد وه ناری کرکوک گوره مبعوث

انتخاب کرا. موسی الیه خون سازد رساجی  
حسن خلقی گورده ذقونزا کنورتیه ی  
خوبی تجربه یی دوری یی بخش کرده  
به تبعات شخصی به حو شینک کسب  
وعرف و مسافه یی پیدا کرده لم قاضی  
اممار هیه که و ملت خدمت و قوا تدابیر  
بکات.

### سلیمان بك کوری فاح بانا

ام ذاته اصلی کرکوک یه و کوری میرلوا  
فاح پشایه که له اول تشکیلی حکومتی  
عراق یو - منصری لوی رانکه

سلیمان بك له مکسی حربیه استامبول  
لنتی کرده وه له ردی تو کدا حنا کو  
پوز بشین ترعی رده

له پاشی تأسیس یونی حکومتی عراق  
التحاق به اردوی عراق کرده و پونه وه  
یاری و زبری دفاع.

موسی الیه له لوئدره ساری اکتان و ۳  
دفعه بولوندره سفری کرده حسن رضای  
هو کیسی جاب و همره پاشی خصایطانی  
ازادی هره و خصیبتی جوان به صریحی  
قصه کرده وه به ام سفتهش بو او بیواته که  
امودی ملت و مملکت اینه سر ششایان  
زور محتاج وی وسته

موسی الیه له قصه دا وقت نالوتینی و بو  
تأخیری میل نادان به احوال و زمانتی تبدیل  
ناکات مسلسلکی نبات و راسته بو بخوی  
کرکوک.



ژماره ۳۱۹ - ھەینی (جومعە) - ۱۲ ی ئەیلوولی ۱۹۳۰  
ژماره ۳۲۰ - ھەینی (جومعە) - ۱۹ ی ئەیلوولی ۱۹۳۰  
ژماره ۳۲۱ - ھەینی (جومعە) - ۲۶ ی ئەیلوولی ۱۹۳۰  
ئەم ژمارانەمان دەست نەکەوتووہ



اداره عالی  
له داتری پلره دایه  
پرومو خصوصیک پاداره نامه  
مراحت له کری  
نقطه یه آه بیگه

# کوکو

سکرپیر  
پو کار خار سال ۱۰ رویه  
شتر مانگه ۶ رویه  
له دروه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ رویه  
پوسپیک له نزهت نوسرا ندرت

هو شیک اوسى ایستا که هر روزان چه دمردچی  
خفته بی توکی و کوردی

### خبراتی موده

کومه لرزه لهجمنستان

راتکون - حکومت لرزه بیی زور به  
شدت لیره ا روی ما حسارات و لقیات  
چینا مادم نه پوره .

له بی مصر و ایثالا - نهای حدود

له قومانداتی قطعی (سیسی مصر)  
پروژ رتی حریبه خیر دراره که طیاره  
دایموی ایثالا نیمه رزی نحدوی کرده  
و ندیانی تو ادمه .

لهسر آبه مجلسی وزرا قرار دیاره که  
سپهری مصر له روما له ای مقامات مانندی  
خوبی به سورتی دوستیانی له موضوع  
بخت بکات ونی بکایدی

- مؤسسه به حکومتی پوونکیز و کتاب

کردنموی لوازمات تحریریه

لیژبون - او سؤصیده که پو ۱۰۰ مدهی  
تیکداتی حکومتی پور آنکز درست کر ابو  
حقیقته کوی ورده ورده موروزاله آشکار  
پویه، لم وروده له موظفینی حکم مستزور  
کنن گیاره مدهی گیر اومکان حنا ایستا  
کیتوتنه (۲۰۰) گس مایه ی پولیش له ژور  
لم مقصده اسلحه ای جریبه و ذخیره ی لی  
مزه نیوه .

جاسلاتی نوت له روسیه

موسقوا - لوزسی ایستا - تیقایله که

دیتوه وا دمور ا گوی حکومتی روسیه پرلمبر به ۰۰ ۸۹۰۰ ملون جاسلاتی نوت  
هی پر سال حله . اسالی کیشوتنه ۰۰۰ ۰۰۰ ۸۰۰۰ ملون

جنرال پلسودسکی اسپته خنزار

وارشوا - پوانه له دیتیکی دریز استراحت بکات جنرال پلسودسکی ترک یاغت  
وسفری جنزاری کرده .

خبراتی ماسه:

رئیس مجلسی ملیان

له هرته ی سدی المهدوه

ده کو خیرمان زانیوه رئیس مجلسی ملیان فطانت جعفر مسکری پاشا پونانیاری  
له که پر نمای ایته اورده خریکه استقامت بکات قصه و عیایه که وزیر ی داخله جیل  
بک مدهی توریت مجلس پانسه .

نعلینی مجموعه ی (الهدایه)

به نیری وزارت داخله مجموعه ی (الهدایه) پومدنیکی غیر مین له انتشار نعلیل  
سکراره .

شمیس محمد صادق رغزله مولانا چاهی قدس سره

بشوه پر ، من درجیل کردن است اشب

مزه برهم حین ای چشم وقت دیدن است اشب

پر دم طایبات از حقوق در خلدیدن است اشب

ز حسن نیمرنگه پر بزم روشن است اشب

ا کر مجون شوم دم مسکن حق پامن است اشب

چنان لبریز سودا مدمرم از حسنت ای مه رو

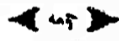
صدای عشق می آید ز جسم ازین هر سو

سرایا زخم شد سینم روان شد خونم از پهل

ز تارکهای مژگان تو ای شوخ کان ابرو

هلم چون خانه زنبور روژن روژن است اشب





اداره لانی  
له دائره بده دایه  
وهو خصوصیک به اداره خانه  
مراحت له کری  
سخنه به آه بیکه

# کروک

سکریار  
بو تاو شار سالی ۱۰ روپه  
شش مانگ ۶ روپه  
له دروه سالی ۱۲ شش مانگ  
۷ روپه  
بوسیدیک له غزته نوسرا تادریته

هو شتک انومی ایستا که هر. ژان جمه دهر دچی  
غزته بیکه تورک و کوردیه

له اقاره کوری شیخ سید صلاح الدین  
ورقیانی به اعدام محکوم کران  
له غزته ی صدی النهده وه  
له برامه که له علیی تورک له ولایات  
شرقیه بو تدیور بیات حرکات عصبانیه  
تشکیل کردن جمعیت به واسطی خفیه وه  
له لانی حکومه بورک اشکار بو به تقری  
۳- ۴ مانگ له مویش صلاح الدین کوری  
شیخ سید له کال رقیانی کرا بو و اقاره  
سوق ولوی حیس کرابون.  
له یاش توفیق کردیان اتلالی معلومه ی  
(آزادان) ظهوری کرد. له کله ی بو  
و قتیکی تر تعلق کران.

اختلاله کان به کرتی صلاح الدین  
زایان، که هو نقاط و خط حرکتیان تجمعی  
اکر له لای حکومتی تورک معلوم باشکار  
بو، و حکومتی تورک بم وسیله وه وه  
قوتیه و رامبریان دیت دغاب اه پت.  
ایتر هو شتان هینا به ر جاویل و خط  
حرکت وضعی پیشویان تبدیل کرد.  
پلام کار له کار تراز ابو حکومتی تورک  
به آمال و مقصدان عامی دا وه حضوری  
محکمه بیکه خصوصی به سورتیکی سری دست  
بی کرد به هکله صلاح الدین و رقیانی  
موقوفه تان له برامه که مقصدان له لای  
حکومت اشکار بو بو نجا بیان هیچ  
چاره یک نماور اول دغه که هانته صائونی

محکمه ولیان سوال کرا بی علاج انکاریان  
نکرد ورها جو ان دا  
ایمه مقصدان خراپ به حکومت ویا  
انقلابیک رودان، وه هل هیچ کسک  
دوشه ایمنان بیه بلا یامه بوراجت ونمادنی  
مملکتیه گمان اما هو ایاموی داخل وه کو  
حکام و موظفین له خونمان فی وه هی خونمان  
اداره بکری وامهش ظن ما که بن بو جکو.  
مت قصدیک بیت

لو اورانی و ناشانه که به واسطی جا-و-  
سه کانتان دست آروه له هیچیان برامه به  
حکومت عسکریکی - ژو قصد بونی تیدانیه  
که مستحق جزا جریمیت تشکیل بگان.  
اعدام مرادن لمان هیچه پلام دهشت  
ایمه که روژی ویسی تاریخ بو ایمه و بر  
ایوه هو اجمالیکی قید ا کات.  
ایوه حکم خونمان بدهن له خوا زیار  
کس باقی نای.

### حکم اعدام

هکله که به بی توفقه دوامی کرد و محکمه  
۲۱ مانگی ر اورد و هکله موقوفه تانی تواد  
وه هلو ابراری حکم به اعدام کردنیانی  
دا حکمه بیان تنفیذ اکر شه وه.

### خبرانی خاصه:

له یینی تورک و عراق  
له روژی ۲۵ مانگی ر اورد و سفری

نازه ی عراق ناجی شوکت بک له اقاره  
له وقتیکدا که اورانی اعتباریه ی خدم  
نازی رئیس جمهوری ترکیای کرد وه .  
لطیفی داوه له له لطفه دا له تمیل کردن  
جلالت ملک عراق له لای رئیس جمهوری  
تورک طی مسرور بونی بیان بو تحکیم  
ودوامی رابطه سداقت له یینی هر دو حکو-  
مت به کوره ی آری سلفه که حرکت وله  
نازی و حکومتی خوی بو ام غایه تعقیب  
ریکا کردنیانی امل کرده

رئیس جمهوری تورک له بیاناتی مثلی  
عراقی بو ییدار و متانی رابطه ی خوشه و دوستی  
یینی هر دو حکومتی در اوسی جوا بی داوه  
له قضا حیا نا ییشه وه

الغابونی وزارتنی وی وزارت  
مجلس وزراء یو لانی وزارتنی ری  
وزراعت ویش کرنی دوا تره تانی به سر  
دوا تری داخلیه و اشغال و مواصلات قرار ی  
داوه.

الغابونی مدبری طایمی بلدیگان  
مجلسن وزرا بو خاطر ای اقتصاد کردن  
له مصارکات دولت قرار ی داوه مدبری  
طایمی بلدیگان لغو بیت که امسال احدات  
ترا بو

له مصارفات دولتی دا اقتصاد  
وزارتنی حاضر به غزم و تیا بیکه کوره





ژماره ۳۲۴ ههینی (جومعه) - ۱۷ی تشرینی یهکه م ۱۹۳۰  
ژماره ۳۲۵ ههینی (جومعه) - ۲۴ی تشرینی یهکه م ۱۹۳۰  
ئه م دوو ژماره یه مان دهست نه که وتوو ه.



اداره خانگی  
له دانهی پدیه دایه  
هو خصوصیک په اداره خانه  
مراحت له کری  
نسخه ی به آنه بیکه

# کرکوک

بیرار  
بو ناو شمار سالی ۱۰ روپیڼه  
شتر ماڼک ۶ روپیڼه  
له دروه سالی ۱۲ شتر ماڼک  
۷ روپیڼه  
پوسینیک له غزنیته ورسرا تا در پته و

هو شپڼک انوسی ایستا که هر وژان جمه دهر دچس  
غزنیڼی نورک و کورڼه

ترحمی احوال مېمونه محترمه کاتمان  
له شرف تمیل لومان احرارین کرد و ا  
له حو ارهوه بوخونده واره کاتمان بیسان  
و نقلی اکون.

محمد علی مک نبرد ار

ام ذاته له اسراف کرکوک و ریسی  
مانه ی قېرداره له دغه خوی له مجلس  
مېمونی غنایی و له مجلس و واپ عراف  
حاضر و تمیل ملتی کرده له اول فوره ی  
دیای خویدا منصب ریاستی بلدی ی کرکوک  
اشغال و ادعای مجلس اداره ی اقا کرده  
به ناری کرکوک ۳ جار له مجلس  
مېمونی غنایی و دوجار له مجلس مل مهرا.  
قد مېموت انتخاب کرده

ام ذاته هیچ به افراط و تفریط میلی  
نه کرده و به معتدل نامراره به او تجربه ی  
که له چ ار و قهی سیاسی و اجتماعی سالها  
راپورده وری کړتوه عیو بی حقیقی  
مشهک نه زانی و موافق عقل و منطق  
یونی تی نکات قراری قطعی خوی نادان  
له هو شپڼکدا چک و پشی تی فیکری  
رناشم خیردار یونی خو ایشپکی مطلبه له سر  
ام حو مزایای لای له باز همشریه فانی  
کرکوکدا موکبجی حرمنداری هیه .

### مصطفی بی یعقوبی

له کرکوکدا ام ذاته یکیکه له ارفانی  
مانه ی یعقوبی و له کزیده بیوانی کرکوک  
و به کس و قوفی ادبوه صاحب موقه ی  
متنازه . میر به همشریه کای و قاری ی  
قوفی المانی هیه له زمانی حکماتی منانی  
دا له محاکم نیه اعضای و له حکومتی  
حاضر ی هر قد له ماحه فانی کوری  
(پری) نطخ مدیری اضا و له قضای  
جم جالدا قائم مقام و له پاشان له مجلس ملی  
صرف مېمونی ترکوک وه

مجره ی ام ذاته و قالمینی روژ به روز  
له حقوق کرده له مدد مېمونی راپورده ویدا  
له حو حصه و صیگدا به امتدالی حقیقی  
کده و می چای بصیرت کسب امتیازی  
کرده ام جارهش له لاری ملته . انتخاب یونی  
حداً مصیبه . هیچ شهه نیه موسی الیمدار  
فخر و استادی همشریه فانی تی

### شیخ حبیب اندی طالبانی

ام ذاته له اشرف کرکوک و له رؤسای  
مشاری طالبانی به له مجلس تأسی مېمو.  
فایدا به تمیل کردنی مانی خوی شرفی پیدا  
کرده له دوای اوه له محکمه ی شرعی ی  
کرکوک ی منصبی قاضی تدین و حنا ام  
روژانه ایضای وظیفه ی کرده لم انتخاباندا  
بو مقصدی ترشیخ کردنوه . خدی له وظیفه  
استغای کرد و به ناری کرکوک مېموت

انتخاب کرا . موسی الیه خوین سارده و صاحبی  
حسن خلقیکه کوره به ذکاوتزا کنوتریه ی  
خوی تجربه یی زوری پی بخش کرده .  
به تیعات شخصیه یوه به هو شپڼک کسب  
و عوف و مهارتی پی پیدا کرده لم قاضی  
املمار هیه که دولت خدمت و فو اکتا تأمین  
پکات .

سلمان بک کوری فاح پانا  
ام ذاته اصلی کرکوی و کوری میراوا  
فناح پشایه که له اول تشکلی حکومتی  
صرف یو - منصرفی لوی رتوک

سلمان بک له مکسب حربه ی استامول  
لنتقی کرده . له ددی تو کدا حنا کو  
پوز بشپڼک تره ی رده

له پاش تأسیس یونی حکومتی عراف  
التحاق به اردوی عراف کرده . و پونه  
یادری وزیر ی دفاع .

موسی الیه له لوندرو ساری ا کای و ۳  
دفعه بولونده سفری کرده حسن رضای  
هو کسی جلب و لعمه پاشی خصایطانی  
اردوی هره . خصلیتی جوانی به صریحی  
قصه کرده و به ام صفتی بو اویا واته که  
اموری ملت و مملکت ایچ سر شستیان  
زور محتاج و پی ویسته

موسی الیه له قصه دا وقت نافوتینی و بو  
تأخیری . یل نادان به احوال و زمانتی تبدل  
ناکات مسلسلی نبات و راسه تی بیخوی  
کرتوه .

اہل سنت

اریبل طاہو دائرہ سندن

تصحیح اعلانی

|        |               |     |      |     |     |
|--------|---------------|-----|------|-----|-----|
| ناحبسی | قرہسی         | کسل | مقرہ | اوہ | دہم |
| توشپہ  | دولتسنوہ صغیر | ۳۷۰ | ۰    | ۱۱  | ۷۳۳ |

حدودی شرقی طریقی سیارہ من کرکوک الی اریبل شمالاً مع تلاقی طریقی سیارہ من کرکوک الی اریبل وطریقی اریبل الی دولتسنوہ شمال غربی طریقی اریبل الی قریہ دولتسنوہ جنوب شرقی قریہ اینچای احدث الفاصل بن هذه الاراضی وارضی نارغ فیها بن قریہ دولتسنوہ صغیر وکبیر

|     |     |     |    |   |     |
|-----|-----|-----|----|---|-----|
| کذا | کذا | ۳۶۳ | ۲۰ | ۵ | ۸۶۲ |
|-----|-----|-----|----|---|-----|

حدودی شرقاً طریقی اریبل الی قریہ دولتسنوہ شمالاً مع المصاة بشت قولتیہ ت ۳۷۴ المائتہ لصاحب سند غرباً وادی المسی کتد کومان وطریقی قولتیہ کبیر غرب جنوبی وجنوباً وادی المسی کتد سورکار و اراضی قریہ دولتسنوہ کبیر ۴۲۱ ت

|     |     |     |   |    |     |
|-----|-----|-----|---|----|-----|
| کذا | کذا | ۳۶۸ | ۰ | ۱۰ | ۳۵۸ |
|-----|-----|-----|---|----|-----|

شرقاً طریقی قولتیہ کبیر شمالاً وادی المسی کتد کومان الفاصل بین اراضی قریہ بین عربیت ۴۲۴ و بین هذا الارض شمال غربی وادی کتد کومان و اراضی متازع فیها بین قریہ دولتسنوہ صغیر بین قریہ برب عرب جنوبی وادی کتد کومان کورخونما طریقی قریہ برب عرب الفاصل بین اراضی متازع کومان کورہ و بین هذا الارض وبن ض قریہ دولتسنوہ برب ۴۲۱ ت

|     |     |     |    |    |     |
|-----|-----|-----|----|----|-----|
| کذا | کذا | ۳۷۳ | ۸۰ | ۲۰ | ۶۷۳ |
|-----|-----|-----|----|----|-----|

حدودی شرقاً طریقی اریبل الی دولتسنوہ شمال غربی طریقی دولتسنوہ الفاصل بین هذه الاراضی و اراضی قولتیہ صغیر ت ۴۲۲ و اراضی متازع فیها بین قولتیہ کبیر ت ۴۲۳ و بین قریہ دولتسنوہ و وادی المسی کتد کومان جنوب غربی وادی کتد کومان و اراضی المسماة برری قولتیہ لعائذہ الی صاحب سند ۳۶۳ ت

غزقہ مرکز ۳۱۶، ۳۱۷ توصولو کجھرنندہ مندرج اریبل لوانتہ تابع فوشپہ ناحیہ سندہ واقع دولتسنوہ صغیر قریہ سندہ دوسرہ اراضی اعلانی کتد حدودی سندہ اقصان یازلتش اولدیقندز حدود صحیحہ لری بوجه بالا تصحیحاً اعلان اولنور

کرکوک طاہو دائرہ سندن

کرکوک حمام محلہ سندہ واقع شرقاً طریقی نام شمالاً ۲-۲۲ ت ۱۲۴ صاحب سند ختہسی غرباً ۸-۷۲ ت ۱۲۶ سید خضر ورتہسی جنوباً ۸-۷۲-۲۲ سید خضر ورتہسی وقدما طریقی خاص ایله محدود ۶-۲۲-۲۲ ت ۱۲۵ و سرولو رب خاتہ تک نامی الی بینہ برب کتد بنت مسجی محمدک عہدہ تملک و نصیر ایکن سرولو کتد و نوعاً و یازلیہ وراثتی ارضی مجید بن محمد چاوشہ انتقال استبدیدی عہدہ شرعیہ سن صادر اولان قسام مذکورہ بجه محلہسی ہیئت اختیار سندن معنی علم و خبر و علیاً اجرا لندان کشف و تحقیقات

بجه سندہ قیودک مقودی جہتہ مذکور خانہ حقندہ اقدیمہ نہ کی معاملہ مسبقاً ابتدیکنک دائرہ منرجہ سچمول بختیراء قدہ منی اشبو تاریخ اعلان اعتباراً بر ما ظرفندہ و بایدہ علانہ اراولان ترک بدلیہ منی و تالیق رسمبیدی مستصحباً طاہو دائرہ سندہ مراجعتی و عکسی تقدیردو رت صرفو منی نامتہ مجددا کسجیل و ماوی سندہ اعطای قدحی ۳ نجی دقہ اعلان اولنور

اعلان

اریبل طاہو دائرہ سندن

۱ بیلک سر ۵ محلہ سندہ واقع شرقاً جیدالجار اغان ملا سدا. حسن طابقی ۳۴-۵ ت ۲۰ طریقی خاص شمالاً ختہ منی ختہسی سچال ختہسی ۱۰-۴۷ ت ۱۸۰ سرو طابقی بن حلیل خامسی ۱۴-۴۷ ت ۱۸۴ جوب حسین بن ۲۱-۳۶ ت ۱۰۱ خامسی ۲۰-۳۵ ت ۲۰۰ مہالجار اغان بن ملا بیدار حجان خامسیہ عدد ۸-۴۷ م ۱۷۸ کلسر. محمدود ربیب خامسی بن فرق اولی بلازاع و پلانند محمود بن ملا محمد عہدہ کتد صرفندہ اولدیق دقہ و قائتہ بنی و اشی ضرب کبیر اوغلی سیدہ منحصراتقال ابتدی اریبل محکمہ شرعیہ سنت ۳۰ یول ۱۹۳۵ مایچلو ۱۱۱۱ نومرولو قسام شرعیہ سن ۱ کلاکتش رمد اور خاتہ تک محمد طاہوہ بطلی ایچین مراجعت استبدیکندن بوبایدہ مذکور خاتہ حقندہ رکبہ تک ادعای و ارضہ اورتی سیدہ سیدہ ما ارنوز کتد قدر اریبل طاہو دائرہ سندہ مراجعتی ۲ نجی دقہ اعلان اولور

کرکوک بیدہ مطبوعہ  
مدیر مسئول: مجری

مست ایدم تینگی شرایندن دده ارسلان کی  
 گاه اوپوردم خارده گاهی هسر ایچنده خان کی  
 گاه زبردست دور دستم دستان کی  
 با تبردست قلندر شاه درویشان نی  
 شمر اهورکن هر سه ستم اسرار ایدم



هر زمان فوریم دولو بیگریم فوریم وار ایدی  
 ایچیدیم شیروشکر سیر اشدیکم کاتزار ایدی  
 هپ قصورمده هنری اده شالهم یار ایدی  
 لضمه بیگامده سناج رستممار ایدی  
 عالم جده دلمر صغه سرکار ایدم



هیش قنخ اولمش شکر بوق سفرده انباره بوق  
 قز چوجوقلر انجو ایستر کورده هموار پاره بوق  
 پرده طفلی قنقاط ایگلر مکر کهواره بوق  
 صرتمزده پارچه لایش وار لپای آل چاره بوق  
 صوتی محرق اولیان دمساز دیکر تار ایدم



آدمه عن جهنمدر پریشان مانه  
 هرسموی فلا کندن اچار بیک سنا  
 خانه بظلس ددر محشر کیچر قوفا ایه  
 قبض روح ایچکه اچ منزل دوتر هرمانه  
 پوزن اردد دور اولان ازاده آزار ایدم

دده . ه

( گانه قانگی )

( پانخود حیات مانسی )

خوش اودمار مالم مجریده مختار ایدم  
 شاه قیدگ چکین رهبان ای بی قار ایدم  
 ذ قم اوژره هر زمان ایگلر کزهن سیار ایدم  
 نردد بر شاک اولوردی آمده مطلق اولدیم  
 خانپردوش وقدح چیا قلندر وار ایدم



اولمقدم درد اطفال حیاه مبتلا  
 کام ایسلانمازدر کر ف پسه بدی طرفان بلا  
 بکله مندی اده قان لایمی ای باری غنا  
 ایه بدم پیشگاه شاه ماهه انما  
 کندی اقلیم خیالم تحتنه خنکا ادم



زده اولسیدم کدر سز روح قلبم شی ایدی  
 خه ایتکلم شفقن اولسیدی نه کلشن ایدی  
 غرور جوهر دماغم سنا وری دوشن ایدی  
 بنده حاضر ساداه ناظر موقم احسن ایدی  
 قانک هبج وجودک بیلیم بی مار ایدم



سیر ایدرم شمر فاروقی مثال نلخدا  
 گاهی بخش ایتر ایدم بمداده مفسوری ضد  
 نخلزار متدلده بلبل شیرین ادا  
 نینه اده گاهی هیکلرم کورل نی دن نوا  
 گاهی اربیلده مظفر اره هم اقتدار ایدم



اعلان

ارپیل طایو دائره سندن

ارپیلک تحریم اسلام مجلسیده واقع  
 شرقا طریق خاص دیم دار عزیز بن مان  
 ۱۳-۲۲۷ شمال هرصه دیپانندی  
 بن عاندی وشرطه ۱۳-۲۲۳ ت ۵۲  
 ضبا هرصه لاند کره ۱۳-۲۲۳ ت ۵۲

ددار حاجی شیخ بولس بن مصطفی اقا  
 وشرطه ۱۶-۶ ت ۸۱ ویم ددار مجید  
 آندی بن حسین ۸-۱۶ ت ۸۳ جنوب ددار  
 قادر بن سلیم ۱۳-۲۳۱ ت ۵۶ ایه خمدود  
 بر باب خانه شراء سورتیه بوطن یکریمی  
 عایشه اولی هغه مذ کوزهده وقع ۲۲۹  
 ۱۳ رقا ابواب ۵۵ تسلسل ایه محور  
 بر باب خانه تک نامی علی بن حاجی بولسک

بلا زاع عهده نکلک وقرصنده اولوب  
 مذ کور شاه طایو سندنه غیر صهریوط  
 اولوب سند خاقانی به ربلی ایچون صراحت  
 ایتمیکندن بوایده مذ کور شاه خفته  
 بر کیسه نکلک ادعای وار ایسه اوتوز کونه  
 قمر اوراق مثبتیه سبیله معا اربیل طایو  
 دائره سندن صراحتی ایچی دفعه اعلان  
 اولتور.



اداره ثنائی  
له دائره ی بلده دیه  
وهو خصوصیک به اداره خانه  
مراحت له کری  
سخنه به آه بیگه

# کرکوک

سکریار  
نو ناو شار سالی ۱۰ رویه  
شترمانک ۶ رویه  
له دروه سالی ۱۲ شش ماک  
۷ رویه  
بوسیدیک له غزته نو سرا تادریته

هو شتک انوسی ایستا که هر، ژان جمه دهر دچی  
غزته بیگی تورکی و کوردیه

له اقاره کوری شیخ سید صلاح الدین  
ورقیانی به اعدام محکوم کران  
له غزته ی صدی النهدوه  
له برامه که له علیی تورک له ولایات  
شرقیه بو تدیور بیات حرکات عصیانیه  
تشکیل کردن جمعیت به واسطه ی خفیه وه  
له لای حکومتی تورک اشکار بو و به تقریب  
۳ - ۴ ماک له مویش صلاح الدین کوری  
شیخ سید له کل رقیانی کرا بو و اقاره  
سوق ولوی حبس کرا بو.  
له یاش توفیق کردیان اتلالی معلومه ی  
( آزادات ) ظهوری کرد. له محاکمه ی بو  
وقتیکه تر تملیق کرا.

اختلاج، کان به کرتی صلاح الدین  
زایان، که هو نقاط و خط حرکتیان تقیعی  
اکر له لای حکومتی تورک معلوم را اشکار  
بو، و حکومتی تورک هم وسیله وه وه  
قوتیه وه برامبریان دیت و غاب اهیت.  
ایتر هو شتیان هینا به ر جاویل و خط  
حرکت وضعینی پیشویان تبدیل کرد.  
پلام کار له کار تراز ابو حکومتی تورک  
به آمال و مقصدان خانه ی دا وه حضور ی  
محکمه ی یکی خصوصی به سورتیکی سری دست  
بی کرد به محاکمه ی صلاح الدین ورقیانی  
موقوفه تان له برامه که مقصدیان له لای  
حکومت اشکار بو رو نجایان هیچ  
چاره یک نمابو اول دمه که هانته صالحونی

محکمه ولیان سوال کرا بی علاج انکاریان  
نکرد ورها جو ان دا  
• ایچه مقصدمان خراپه به حکومت ویا  
انقلابیک رودان ، و له ل هیچ کسک  
دوشمانی مان بیه بلام ایچه بوراجت و نمدانی  
مملکتیه که مان اما وه ی اموزی داخل وه کو  
حکام و موظفین له خونمان بی وه هی خونمان  
اداره بگری و امهش ظن نا کین بو جگو.  
مت قصدیک بیت

لو اورانی و ناشانه که به واسطه ی جا-و-  
سه کانتار دست کوبه له هیجان برامبه به  
حکومت عسکریکی - و قصدونی تیدانیه  
که مستحق جزا جریمت تشکیل بکات.  
اعدام مردن لمانان هیجه یلام دهشت  
امیه که روزی نویسی تاریخ بو ایچه و بر  
ایوه هو اجمالیکی قید ا کات.  
ایوه حکم خوتان بدن له خوا زیتر  
کس باقی نابی.

### حکم اعدام

محاکمه به بی توفقه دواهی کرد و محکمه  
۲۱ مالکی را تورد و محاکمه ی موقوله فانی توار  
وه هلوایرادی حکم به اعدام کردنیانی  
دا حکمه بیان نننید ا کرته وه.

### خبرانی خاصه:

له یینی تورک و عراق  
له روزی ۲۵ مانکی واپوردو سفیری

نازه ی عراق ناجی شوکت یک له اقاره  
له وقتیکدا که لورانی اعتیادیه ی تقدیم  
غازی رئیس جمهوری تورکیای کردوه .  
له طعنه ی داوه له و له مقصد دا له تمیل کردنی  
جالات ملک عراق له لای رئیس جمهوری  
تورک نلی مسرور بونی بیان بو و تحکیم  
ودواهی رابطه سداقت له یینی هر دو حکو-  
مت به کوره ی آری سلفه که ی حرکت وله  
غازی و حکومتی خوبی بو ام غایبه تعقیب  
ریگا کردنیانی امل کرده

رئیس جمهوری تورک له بیاتانی عظمی  
عراقی بو یابداری و متانی رابطه ی خوشه ونستی  
یینی هر دو حکومتی دراوسی جواپی داوه  
له قسط جیا نا بیته وه

القابونی وزارتی وی وزراعت  
مجلس وزراء یو القای وزارتی ری  
وزراعت ویش کرنی دواتره فانی به سر  
دواوری داخله ، اشغال و مواصلا ت قرار ی  
داوه.

القابونی مدیری عامی بلدیة کان  
مجلس وزراء بو خاطر ی اقتصاد کردن  
له مصارکات دولت قرار ی داوه مدیرتی  
عامه ی بلدیة کان لغو بیت که امسال احداث  
کرا بو

له مصارفات دولتی دا اقتصاد  
وزارتی حاضره به عنیم و تیا بیکی کوره

اولوب سنڌ خانقاه برطاني بچون مراجعت التديڪندن بو ده مذ ڪور شاهه حفته  
پر ڪيمهنگ ادعائين ودر ايسه اوتوز ڪونه قدر اوراق منبهه سيله معار ل طابو  
دائرهنه مراجعتاري ۳ نجی دغه، اعلان اولتور،

ڪرڪوڪ طابو: اڙهه سندن

ڪرڪوڪ بظنر عهه-ند واقع شرقا ۸-۴-۳۰-۲۲۸ حاجي مصطفي بن حسن  
خانسي شمالا ۴۵-۳۰ ت ۳۶۰ ت ۳۷۰ سمور بن پرام ورهه سي غربا ت ۴۲ سمويين محمدوريه سي  
وقسمه طريق خاص جنوبا ت ۴۰ م دن صالح وقسمه ۱۵۶-۱-۳۵ بهابله اندي  
وقسمه ت ۳۴ علي بن مرزا خانسيه محمود برباب شاهه ڪمائي بوندن يڪري سنه قدم  
مصطفي بن شاهه عهده تصرف و تملكينده ايڪن، قرو عو فاهه ورا تي زوجي سلتانه  
بنت ساقی و اوغش امين و قزوي راجه به انتقال اتديڪي له. ڪمه شرعيه دن اسادر اولان قسم  
مذ ڪونه محلاسي هيئت اختياريه-سندن معلي علم و خب و محليا اجرا قلنا، ڪشف  
و تحقيقا ندر اڪلاشامش ايسهه يدنده ڪي طابو سندنڪ قبوه عتيقه ڪم منقود تي حسيه  
مذ ڪونه حه حفته ادجه نه ڪي معامله سبقت ايديڪنڪ دائره مزجه مجبول بولنش  
اولهينته سي اشيو تاريخ اعلانن اعتبارا پرمه طرفنده مذ ڪونه شاه ايه علامه دار  
يدارنده ڪي و نائقي رسميه سي مستصحا طابو دائره سنه مراجعتاري و عكسي قده دم سقو  
نامرينه همدا تسجيل قلته جي ۹ دغه اعلان اولتور

ڪرڪوڪ چقور عهه سنده وقع شرقا طريق خاص سالاه ۱۰۰-۱۰۶ ت ۱۵۱ شموري  
سليمه خان حاجي - ۹۸-۵۶ ت ۱۵۰ ت ۱۵۵ ملاڪ بن مه سن عهه ۹۴-۵۴ ت ۱۴۷  
محمد نوري بن شريف جنوبا ۷۶-۵۶ ت ۱۵۵ رحه بنت حسين خان لوله محدود ۱۰۹-۵۶  
ت ۱۵۴ تومرولو بر باب شاهه ڪمائي طبعين وائيه بنت هيد ترجمانه- نيسان ۳۲۲ تاريخ  
۱۶۶ بومرودو طابو سندي موجبجه عهده تملك و تصرفارنده اولهينته ازل بهاده ڪ  
دامله سنه دائر اولان نيسان ۹۲۲ نايخلو ۴ نومرولو رهنيه سندي مندرج سندن  
و عهلهسي هيئت اختياريه سندن مورود ۱۴ تشرين اول ۹۳۰ نايخلو علم و خبريه بوياده  
محليا اجرا قلنان ڪشف و تحقيقا سن اڪلاشامش ايسه مذ ڪور طابو سندي قبوه عتيقه ڪم  
منقود تي نه، مذ ڪور شاه حفته شديه قدر به معامله سبقت ايديڪنڪ دائره مزجه  
مجبول بولنش اولهينته اشيو تاريخ اعلان، عتبا ر ماه طرفنده يدارنده ڪي و نائقي  
رسميه ڪم مستصحا طابو دائره سنه مراجعتاري و عكسي قديره نامرينه شايدن  
تسجيل معامله سي اجرا ايد به جي ۹ نجی دغه اعلان اولتور

عراق ننت شرڪتي اماره مامور سندن:

عراق ننت شرڪتي سابق آڻيار ڪامي مثنوي جا ڪوب بن سموتيل نام شخصده  
هر ڪيمڪ برطاني وار ايسه طلبگري ۲۶-۱۱-۹۳۰ تاريخه دڻين و اشجو تاريخن  
اول آئيده، ڪوسٽر بلان آدرسه تقديم' ايجيڊرلر، اشجو تاريخن سوڪرا هيچر اها طائف  
قبول ايدنه جي جهيه اعلان اولتور. اداره ماموري اي. اي. ڪنج

B. A. Kinch

ڪرڪوڪ بلديه مطبعه سي

مدير مسؤل دده عهري

بوازلهي بمران مالي ڪه روز به روز ڪه  
خنڪاندي اهالي به سي اڪات فراري داوه  
له مطاش و محضات و ڪو له خوار ووه  
نوسراوه تزيلا ت بڪريت.

۱- ۱۰۰۱۰۰ روييه له هر روييه ڪ  
۲- ۱۰۰۰۰۰ حتا ۳۰۰ روييه له هر روييه  
۳- ۳۰۰۰۰۰ ۳۰۰۰ روييه و زورتر  
۴- ڪورهيه حڪومت سالي دو مليون  
روييه اقتصادا ڪات

له بندا حفظ الصحه

له بندا ادا ڪور لفظ ن مديري طامي  
صيه بو حفظ الصحه جي ڪا پي هفتي  
ڪراوه توهه وظيفه سي امانه و تديروني و- تي  
حفظ الصحه اهتسا بو حفظ الصحه سي  
دانهان ديوت، ياندي خلقه ڪو- سي ڪرده

اهوائت


ارپيل طابو دائره سندن

ارپيل ڪمجيل اسلام عهله سنده واقع  
شرقنا طريق خاص، م دار عهري بن برمان  
۲۲۷-۱۳ ت ۵۴ شمال هرسته اديب اندي  
بنه اندي، شرقا له ۲۲۳-۱۳ ت ۵۲  
غربا هرسته المذ ڪوره ۲۲۳-۱۳ ت ۵۲  
و دار حاجي شيخ بولس بن مصطفي افا  
و شرقا له ۱۶-۶ ت ۸۹۹ م دار عهري  
اندي بن حسين ۸-۱۶ ت ۸۳ جنوبا دار  
ڪادر بن سليم ۲۳۱-۱۳ ت ۵۶ ايه محدود  
برباب نغاه نراه مسورتيله بوندن يڪري  
پي سنه اولي هله مذ ڪورده واقع ۲۲۹  
- ۱۳ رقم ابواب ۵۵ تسلسل الله مھر  
برباب شاهه ڪمائي علي بن حاجي بوليك  
بلازاع عهده تملك و تصرفنده اولوب  
مذ ڪور شاهه طابو سندنيت غير مربوط



از شماره ۱۲۲۹ | ۲۱ تشرین الثاني ۱۹۳۰ | جمعه | ۲۹ جادی الثاني ۱۳۴۹ | ساله

اداره خاکی  
له دائره ۱۲۲۹  
هو عضو بيك اداره خانه  
مراست له كرى  
نسخه به آن بيك



هو شينك اوسى ايستا كه ههروژان چهه دره دى  
خهه بهيچى توركى و كوردى

مديران  
پر تاو دار سالى ۱۰ روى  
شهر ملكى ۶ روى به  
له دروه - مالي ۱۲ شهر ملك  
۷ روى به  
پر بيك له خهه به تومسرا كوردى به

| <p>وله مغلوب زيات تحقير سر كات خويان<br/>ا كرن<br/>قواى مو اشيش كه طيار به له كركوك<br/>وله سايان به قطعات عسكرا به معاونه ايستان</p>  | <p>تبايح روسى</p>  | <p>طيرانى خاصه:<br/>سبرى تور كياى هواى<br/>- سبرى تور كياى هواى جناب</p>  |
|--|--|---|
| <p><b>واشپيل</b><br/>مدبرى تحريرات كازمان خان<br/>مدبرى تحريرات لوى كوت خلم<br/>ندى كرم به يهه دهه تومسومان خويان<br/>پاوشان كراوه روزنه شمورى راپورده<br/>به شستوبه روه كاهشت - وسپهينى روزنى<br/>يكه اندو مباشرت به وظيفه كرد<br/>سان خوش آمدى نونى موفقيت<br/>ا كرن</p> | <p>له سال ۱۹۲۷ شينك محمود تهومات به<br/>حكومتى دار كه داخل حدى هواى تويت<br/>جناوه به او تهوماته طالات و به وسپهان<br/>اعالى كوردستان او كاسه دى كرد به<br/>تحريرات حكومت كه اندى دى قرارى ها<br/>قوتى عسكرا سوه بلكه سرى<br/>به سر امه حكومت له سيشى هواى<br/>فرقه (آ) پر يهه سبرين و فرقه (ب)<br/>به چور كياى سونى كرد<br/>فرقه آ له پيش كه پيشى به باكون<br/>به سوشى ششپا هومبان كرد به سر قطعه<br/>پوليس له لارى كورده كان او نوه له<br/>طوافدارى حكومتى بيونه ازبان و لارد<br/>كران</p> | <p>جيتا ايره مانى آلمان له بغداد<br/>او جيتا ايره مانى المان له بغداد<br/>به لوى حكومتى المانيا له سبيل بگريت<br/>حكومت لايحه لك به عيان تقديم و وكيل<br/>رئيس مجلس به موكن ام لايحه به بر تدقيق<br/>كردن به انجمن ماندى خوى خويان<br/>كردوه</p>  |
| <p>امرو پاش تومرو له ساعت ۳ و نيز<br/>زوال له طرف بهيرى مکتب لوى توره<br/>كابت يك له سبرسى كليه طياره راپورده به<br/>مدالان و مکتب (آ) بايكى قوت قره اشيك<br/>ايرت.</p>  | <p>له پاش بين روزنيك فرقه آ له اطراف<br/>(مورال) له مورال ايران و استاء<br/>له روزى به مانى تشرين تان عابيه<br/>كلن هومبان كرده سر تابلويى عسكرا<br/>كه موجودى او تظلمه به عسكرو مخالفان<br/>چطه كه مخالفى پاش و مورال خويان زور<br/>پاش مخالف كردن به مساعده به دا به سكر<br/>پر بندار به له عابيه مان دور ايتان كوزرا<br/>و دور ايتان بر بندار كرا<br/>ايستا كه ام دو فرقه به او نوه هو<br/>روز به چورى متعلقه دوام به مشاورات</p>   | <p>مدبرى سوزلى خهه مانى الزمان<br/>حكومت كرا<br/>مدبرى سوزلى خهه مانى الزمان رفاى<br/>اندى پولى له پرامه كه له خهه مانى پرامه<br/>به ذات ملكى شمروانده تشريرى تره پوسوفى<br/>عكسها بيزا كراو عكسها له چن بلسه<br/>يكجا ها كدى اجرا به نتيجه به مانك<br/>جيبى بسط به حكومتى قرارى دا<br/>له خهه مانى (سدى الهه) ي رفقمان<br/>خونده ووه</p> |
| <p>شيانى چاي<br/>ايرازى روزنى ۳ شمورى راپورده<br/>شيبه به چيچي به لوى ميگاليتك كركوك به<br/>شرف هفت تخليه به سبرسى هواى له<br/>ندى كركوكا شيايكى چاي دور به مشلمان<br/>مراوه</p>   |  |   |



[ شماره ۲۳۰ ] ۲۸ شهریور سال ۱۳۳۰

۸ رجب ۱۳۴۹ ساله

سنگریز

پو کاور - سال ۱۰ رویه  
شش ماهه ۶ رویه  
۴ درمیه سالی ۱۲ شش ماهه  
۷ رویه  
پوشاک و غیره مخصوصاً کاورشو

مجموعه اشکاف و سوراخ‌ها در سنگریز  
شش ماهه و کاورشو

اندازه کلی  
به اندازه پلایه های  
و هو و خصوصاً پاداره خانه  
سراحت که کری  
سختی به آن بیاید

**خبرهای هند :**

حکومت مدرسی غنهای الزمان  
حکومت استانی حکومتهای جزا  
که شش ماهه و چهارم مدرسی مسئول  
غنهای الزمان دایو به دو ماهه تخریب  
قرار داده

**انگلیس حدودی عراق - تورک**

انقره - حکومتی تورک استانی انگلیس  
دانی حدود که هند - شایا کور بیان تخریب  
کردند و بر اساسی تخریب تخریب - حدودی  
طلب در انگلیس حکومتی عراق کرده

**که این حکومتی عراق در ایران**

اتفاق تجاری

حکومتی عراق که کی حکومتی ایران  
بر دانه‌های اتالی تجاری که اعلام کردند  
و دو کارزاره - حکومت دایم اتفاقاً به  
بر بیان فکر و مطالبه حواله‌ای اوستای  
تجارتی پنداری کرده.

**خبرهای نوموه**

اضارانی حرب که ایتالیا  
روما - مجلس وزرای ایتالیا که سر  
سازان سیاسی قرارگیری داده  
پروانه قانونی دایره که حواله‌ای

ایتالیا که حرس ۱۸ ساله توادی کرد این  
مدنی تعلیمی عسکری انکال و اشکاف اودی  
لی حاسلم بری که احتیاج بر که اردو  
و دوتما و نوای جوان وک تعلیم و رویه  
تواو کردی استفاده بکریوت

**که تامل میان فرانسه و انگلیس در**

تبدیل کردن معاهدی و وسای تازه  
پاریس - که سابق نظره‌کان در مسبو  
(نار) که غنهای (مورینگ) - ممالک  
وای و سوبه

**که این مردم معاهده‌ها**

علاوه‌ها امان حاج معاهدات به رنگ  
معاهدی و رویای بی لم معاهدی که امنیت  
وسلامت زیاد بر دست بی کردن به جاری  
اسباب مختلفه و اشکاف زوری پیدا.

**پلاو پونجی فرقه‌های تحصیلات**

که تورکیا

پنا به او معلومه که تلفات انسانی  
رویش داده فرقه‌های سریشی جمهوری که  
تخیل یک رویی کرده که تورکیا پلاو پونجی

**پارلمانهای پولونیای تازه**

وارشوا - اثر تطبیق به و تکیه ز

این پارلمانی تازه  
قانون اول نوشته کرده  
امپراتور شاهپوریه که برای مارشال  
پارلمنتی جان پارسودیکر رئیس مجلس  
ادیت

**رئیس پارلمانی مجار**

برای - رئیس حکومتی مجار بخاطر  
که زاریان اکثر پنا و که مدتی به حلقه  
که نویسی استیلا در حال و رویه مسائل  
سیاسی و تجاری پنا به به دولا به پنا که حال  
در این خصوصاً به دولا به دولا به دولا  
جانویه از به لای تاریخی تاریخی  
انان و پنا در تخریب کور - استیلا کزاره

**شایدی کوشانی (استان)**

موسوا - لم در واقعاً که انسانی او  
انگلیس است که بر یکدانی حکومت ظهوری  
کرد شایدی نوشتن استیلا در اصلاحات  
رانی سویت ام شایدی غربی استیلا  
کرد و که کن ادیش بر شکاف تلفات  
و قلع تجاری بی معارشات و موسوا  
موانع چون وام شایدی که خارجی حدودی  
روسی در کوشانی ادیلا کرد



ژماره / ۳۳۱  
ههینی (جومعه) - ۴ ی کانوونی بهکه می ۱۹۳۰

نهم ژمارهیه مان دهست نهکه وتوو



موسکو  
په ۱۰ د مارچ - ۱۰ روربه  
شماره ۱۶ د ورځپاڼې  
له ۱۰ - ۱۶ د ۱۷ د شنبه  
۱۷ روربه  
په پراخه ننه نوسرا نکلونږه



د مازنی بند د  
په خوښو سیک په لاره  
صراحت لیکلی  
نسخه په آنه پیک

هو شیک اوسې ایستا که هر وژان چه دردی  
غڼه لیکلی توکی وکورد

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>د دواړو خواوو لخوا د<br/>دغه بند د لاسونو لخوا<br/>د دواړو خواوو لخوا د<br/>طرف حکومت ایران قبول کړاى<br/>اشرف له لاسونو لخوا د<br/>وسرور یوه بیا له سره حکومتی توک<br/>منطقه لخوا د ایران وړه د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p> | <p>دا کړه کړه موسی الیه لخوا<br/>قبول نکره د رئیس جمهور لخوا<br/>اعضای مجلس ایران موسی لخوا<br/>د تشکیل کړنې لخوا د<br/>کړه کړه لخوا د تشکیل کړنې لخوا<br/>کړه .</p> | <p>شیرازی دوه .<br/>موسى قايى لخوا<br/>پرس - مجلس ایران د<br/>پاڼی (موسی لخوا) د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p> |
| <p>مظفر قايى لخوا<br/>پرس - دواړو خواوو لخوا<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>  | <p>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>                         | <p>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>              |
| <p>شیرازی لخوا<br/>له شیرازی دواړو خواوو لخوا<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>   | <p>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>                         | <p>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>              |
| <p>استان لخوا<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>  | <p>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>                         | <p>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د<br/>دواړو خواوو لخوا د</p>              |





شماره ۲۳۳ ۱۹ تیر ۱۹۳۰ < ۴۶ > ۲۹ رجب ۱۳۴۹ ساله

سکرپژ  
پر کار شمار سال ۱۰ روپی  
شتر مالک ۶ روپی  
له دروه سالی ۱۲ شش مالک  
۷ روپی  
پوسلیک له غزنه ته تورا ندریته.

# کوکو

اداره خانی  
له داتری بدیه دایه  
پرومو خصوصیک پاداره خانه  
سراخت له کری  
نسخی به آنه بیگه

هو شیک اوسی ایستا که هر روزان چه دردی  
غزنیکی توژی و کوردی

دیتوه واده را کوری حکومتی روپ برامبر به ۰۰ ۸۹۰۰ طون حاصلاتی تون  
هی بار سال ۸۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰ اسمالی کیشته ۸۰۰ ۰۰۰ طون  
جنرال بسودنی ایته نیزای  
وارشوا - یومه شندیکی دریز استراحت بکات جنرال بسودنی ترک باخت  
وسفری جزایری کرده .

خبرانی ماسه:

رئیس مجلس ملیان

له هرته ی سدی الهدهوه

ده کور خیرمان زاتیوه رئیس مجلس ملیان فطانت جفر عسکری پشا پوناغاری  
امه که پر کدای ایته اورده خریکه استفا بکات قصه وعاپه که وزیر ملیان خلیل جیل  
بک مقلی وریاست مجلس نامند .

تعلیق مجموعه (الهاده)

به ناسری وزارت داخله مجموعه (الهاده) 'بومدنیکی غیر مبین له انتشار تسلیل  
سکراوه .

خانیس محمد صادق رغزل مولانا جلی قدس سره

پشوه پر - من درجیل کردن است اسطب

مزه برهم منن ای چشم وقت دچن است اسطب

بروم لائات از فوق در خلدیدن است اسطب

زحسرت نیمه رنگه پر بزم روشن است اسطب

اگر مجون شوم دم مسکن حق پامن است اسطب

چنان لیرز سوما مدسرم از حسنت ای مه رو

صدای عشق می آید ز جسم ازین هر سو

سرایا زخم شد سینم روان شد خونم از پهل

زناتو کهای مژگان تو ای شوخ کجان ابرو

دل چون خانه زنبور روژن روژن است اسطب

خبرانی دروه

گرمه لرزه هجندستان

زانگون - حکومت لرزه بیکی زور به  
شدت لرزه اروی ما حسارات و گللیات  
هیشتا معلوم ته پوره .

له بری مصر وایتالیا - نای حدود

له قومانداتی قضای (سیسی مصر)  
پروژ رقی حربه خیر دوازه که طیاره  
وارده ای ایتالیا نجه رزی نمودی کرده  
و نمدیانی نو اهدوه .

له سر آبه مجلسی وزیرا قراریه دوازه که  
سفری مصر لهروما له طی مقامات مآندی  
خوی بسورتی دوستیانی امه موضوع  
بحث بکات وئی بکینی

سؤصد به حکومتی پورتوکیز و کتف

کردنوهی لوازمات خریبه

لیزبون - او سؤصدیه که پو مصدی  
تیکداتی حکومتی پورتوکیز درست کرابو  
حقیقت کوی ورده ورده هموروژله آشکار  
برایه لم دووهده له مونقلینی حکم مستزور  
کنن کبابوه عددی کیر اومکان حنا ایستا  
کیه تونه (۲۰۰) کس مازری پولیش له ژیر  
ام مقصد اسلحه ای جریبه و ذخیره ای لی  
مزه نیوه .

حاصلاتی تون له روسیه

موتورا - نوری ایستادن شاهانه که

تاده برکش از تاب صبا همچو شبنم نم  
 هاده برچینی از تراکت برچش نم نم  
 بدستی جام جم کیم دستی کردن و برجم  
 و قیب زشت بی منی بفسکر مردهست مردم  
 که دلبر با من مسکین بهک برامن است امشب

شب مهتاب و گلزار و بهار و هید و طرف جو  
 زمین سزوها جان بخش و عیاس کشت چون مینو  
 بکوشم بانگ نوحا نوح جان آید از هر سو  
 قدح لب بر می ساقی زلیخا وار هم زانو  
 نیاله شبم دو کردش و کردین است امشب

شکستم جام می امشب ز چشم مست تو مستم  
 بستی طاس محنت بر مبراین چرخ بشکستم  
 بزین ای نازنین دلیر زشادی دست بر دستم  
 شکستم شیشه مهر رقیبان باو بنقسم  
 تو هم طرف که بشکن بشکن است امشب

هوای عهد و وصلی مرا کرده است آمده  
 تو کوئی زده جنت شید این جان فرسوده  
 ز روی کوب بغم مرا یک جلوه نموده  
 شدم بار ما را رخصت نظاره فرموده  
 بدل کفم که یارب ربت کل چیدن است امشب

جالش عکس کرده صدقا در باده حورا  
 هویدا سگشته عکس کردش از کردن دنیا  
 لطافت در الطاف عکس نرد از شیشه صبا  
 ریا چای تماشا کن ایوب این مجلس مه خود را  
 ملک از حسن میگوید که احسن احسن است امشب

کرکوک صالح محکمه بنام

کرکوک ریای محسنه واقع و نصی کرکوک و اوقاف دائره سه و نصف دیگری محله  
 مذکور می نامم بن دانیل و ترکتش ابراهیم فایز بن فرجه نامله فایز بر باب  
 خانه عرصه سنک از اهل شیوهی طلب ابدیه و اولادش فایز بن فرجه مک محل الاقی  
 مجهول اولادیند کاشی بوم محله محکمه که دعوت اینک به نامش اولادیند مرقومک  
 بوم محله اولاد و اولادیند که در محله کرکوک صالح محکمه سنه کلدیکی و یاکولی  
 کوندردیکی تقی زاده حیدری محل که نیک خیاب اجرا ابدیه چی اعلان اولادور

ارسیل صلح داره سنند

سدون اوه محسنه مقیمه کلی بنت قادر ایه رفاسی میانشده مشهورک و محله  
 مذکورده واقع شرقا طریقی نام ز بیم دهه بنت هل ۸۰-۴۵ ت ۶۹ و محمد و عده خانه می  
 ۱-۸۰-۳۹ شمالاً طریقی نام و شرقاً ۸۰-۴۱ ت ۶۷ هنوز بن میرزاخانی جنوباً ۳۷-۳۸  
 ت ۶۵ طریقی خانه شیهه مشهوره محضانی پراوطه و روحولی بی حاری خانه قابل قسمت

اولدین چفته بلزایده فروخته محکم  
 چابیدن قرار و برلش اولظه اولوجه  
 مذکور خانه مک شرانسته طالب اولاد نوروزده  
 اون بی ابدیه منی مستصحباً تاریخ اعلان  
 اعتباراً از نوروز کونه قدر ارییل صلح  
 محکمه سیه منادی محمود غفور و صاحب چتری  
 اعلان اولادور

کرکوک طابو دائره سنند

کرکوک امام قاسم محسنه واقع شمال  
 شرقی ۵۹-۲۹ ت ۲۹۰ شور شیدیک بن قادر  
 و سننا ۵۵-۲۹ ت ۲۹۵ سابقاً هایت بنت  
 اوسته قادر الیوم سلیمه بنت صالح شمال  
 غربی طریقی خاص جنوب شرقی ۵۹-۲۹  
 ت ۲۹۵ سابقاً معروف بن علی الیوم توفیق  
 بن امین جنوب غربی طریقی نام ایه حدود  
 ۵۷-۲۹ ت ۲۹۳ و سردور ربیب خانمک تمامی  
 ۴۹ نوصیه لو و کاون اول ۳۰۷ تاریخ طابو  
 سندی مورچه قبیله صالح بن حستک  
 عهدت نمک در کمر کرده ایکن مرقومک  
 وقوعه قاتیبه وراثتی زوجی شقیه بنت  
 مهر و قزی حقیقه بنت صالح حسنه و راجد  
 زاده می سار و شفیق اولاد امین نام انتقال  
 ابدیه و بنا علیه متوفی مرقومک بن فایز  
 مذکور خانه مک نیک سنی خیرات و صاحب  
 رفانه صرف اولفق و تنه ذی ایچور عبوره  
 حقیقی دخی و می تمین ابدیه محکمه  
 شرعی بن صادر اولاد قاسم مذکور سیه  
 محله می هیئت اختیار سنند سطلی طریقی  
 و علیاً اجرا قلان کشت و تحقیق قلان  
 شلمش ایسده قیودک مضمون حسیه  
 مذکور فاه حقیقه اقدیه که کی طابو  
 سبت ابدیه مک فایز و حجه مجهول و نسی  
 اولادیند اشبو تاریخ اعلان اعتباراً و  
 بنده علاقه دار اولاد نیک دلورده کی و تقی  
 رسیده می سنه جیا طابو دائره سنه صاحب  
 طبری و نجی دفعه اعلان اولادور

کرکوک بلده و مجلس  
 مدیر مسؤل دده و همی

۴ شعبان ۱۲۸۹ سال  
 به نظر شمار سال ۹۰ درجه  
 شنبه ۶ روز  
 که در روز سالی ۱۳ شنبه  
 ۷ روز  
 به نظر شمار سال ۹۰ درجه



اداره مطبوعاتی  
 به داری دفتر ماه  
 غیر مخصوص به اداره مطبوعاتی  
 مساحت فکری  
 سطحی به آنه یک

موسسه شنگ آموزی اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده

و است...  
 میلادی حضرت امیر (ع)  
 دولت و امیر که معادلی ۱۹۲۵ و ۱۹۲۶ مانی  
 کلون اول ۱۳۳۰ میلادی حضرت امیر  
 (ح) ۱ کت جزئی صوم سوسی و مطبوعاتی  
 شنگ آموزی اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده

تورود او شنگ آموزی اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده  
 خاندان استامبول - اموالی  
 اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده  
 استامبول - استانی کشادونی معنی  
 به دولتی وطن اجرا کر او استامبول برمی  
 معمولات دولتی زن و بیابو ملایه کانی مکاتب  
 تالشیکان بر او شده  
 سمنه پادشاه حاکم شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 اجنسی بر شوکر و رسیوح کر نوی معمولاتی  
 وطن که هر لایکما پلا و اعلامیان کرده  
 ام سرکی معمولاتی وطن که هر لایکما پلا  
 حکومتی دایه بر او شده باعث خوشنواوی  
 اهالی

خبرای وزره  
 مددی آنتون کانی لردان  
 طوران حیات قیه به بحالی سندان  
 ورواستان که معادلی آنتون دست در کرده  
 به لی درجهان و به او بگریخته کرده  
 زود موفق وه

بجاری المان  
 بر این - به طرفی شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 دستان المانیا شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 ام مینت نظر به حساب مالی شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 ۹۹ میلیون تومان کرده  
 آخر انباشت ۸۷۸ میلیون بود امیش به  
 کورده مانی شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 ۱۴۱ میلیون  
 ۱۴ فرنی بیابا امه که اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 در شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده

شنگ آموزی اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده  
 استامبولی دولتی بر سر و دستری  
 او تومبول  
 که اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده  
 استامبولی دولتی بر سر و دستری  
 او تومبول  
 که اینستا که هر روزان چه در روز  
 هفته یک روزی و کورده

که آرو پادا حملاتی شکر  
 پروانی - جلساتی فو تشریح شکر  
 توار بر - مالکنا معمولاتی شکر کیشونه  
 ۲۹۹ هزار طون  
 سوتانی محلی سنیاه استامبول  
 استامبول - محلی سنیاه به شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 که اهالی زور کس نیما سوتاه عددی  
 سوتاه کانی همیشه معلوم تیه

عصمت پاشا که استامبول که اول نازی  
 ملاقات کرده  
 استامبول - عصمت پاشا که استامبول که اول نازی  
 ملاقات کرده  
 جاتونه استامبول که اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 لاری دالی فو مامان عسکری و شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 کال امین سانی پشسا و به نازی نازی بود  
 صومعه کانی و فرزند یکی عسکر استامبول  
 کر او و له کن نازی ملاقاتیان کرده

به نظر شمار سال ۹۰ درجه  
 شنبه ۶ روز  
 که در روز سالی ۱۳ شنبه  
 ۷ روز  
 به نظر شمار سال ۹۰ درجه

نوبوری - که در باقه کار کار یکیکان  
 سه میلیون و یکیکان به ۱۲۰۰ میلیون فرانک  
 آچوخ اعلان الانسپان کرده

لوزور تیارا اختلالی نازی کورده به  
 انتره - حکومته سلیبکی و سنی شنگ آموزی اینستا که هر روزان  
 چه در روز هفته یک روزی و کورده  
 کرده که در روز هفته یک روزی و کورده



ژماره / ۳۳۵  
ههینی (جومعه) - ۲ ی کانونی دووهمی ۱۹۳۰

ئهم ژماره یه مان دهست نه که وتوو



اداره خانه‌ی  
له دائره‌ی پلده داپ  
و هوو خصوصيك به اداره خانه  
مراحت له كرى  
نسخه‌ی به آنه بيگه

# كركوك

سكربار  
بو ناو شار سالی ۱۰ روپيه  
شش مانك ۶ روپيه  
له دروه سالی ۱۲ شش مانك  
۷ روپيه  
بو سلیك له غزته و سرانادریته و

هوو شیک اوسی ایستا که هر دو ان چمه دردی  
غزته بیکی تورکی و کوردی

### «توقه الس»

مده تریکه له زدی بی شسا هکمان له دی  
(نارکلان) له ونی (و غانیه) متخصمه  
ثانی هیئی - سفره‌ی مکتبی حارارد بغداد  
به (حفریات) هکله دندنا مشغولن. له آثارانه  
که دریان هتاوه حنا ایستا که مملو ماتیگمان  
دهست نه کو تپو .

له نسخه‌ی پیشو ماها نو سیان بو که  
دائریم حفریانه شایان خبره له اعضای هیئی  
مذکور و روفسور دولگور مک له نادى  
کركوك ما هو فرانسویک ادات ،

چنانچه دولگور میک په مقصدی ایضاح  
ویبان کردنی اوسلوماته که در حق به شماره ۵  
مان له حفریانه دوی کر توه روزی ۱۹  
مانکی راوردو پاشی نیومرو له ساعت ۳  
زوالی له نادى کركوك متصرفی خوشه ویسیان  
له کل رؤسای دوائر و اعضا کانی نادى حاضر  
بون هالکیزی ام اطقه‌ی لای خواره ووی  
دا وله لای مملی ناوی محمدحسامی القندی  
ترجه کرا به تورکی

اچمش په کوردی رچه و لشمی اکن  
اطرفی شاری کركوك له نقطه‌ی نظری  
شاره قدیمه فاهوره دله منده نفس شاری  
کركوك له سه سه شاری (اراق) که مشهور  
له شاره قدیمه کانه و به (تایر منشوری) که  
سااخریب مروه ، پلام شاری کركوك  
له تاریخچه‌ی زمانیکی زوله و پیش کسب شهرتی

کرد بو. مع لاف نا ایستا حفریاتی تی اجرا  
نکراوه. بئو حفریاتی ملی بکرا به له حال خردا  
دائر به زمانی کونی (مزه پوتامیه) مملو ماتیکی  
زور بی شپه دست اکوت له زمان کوندا  
له اطرفی کركوك له دی (اسمین) هر به  
ناوه و شاریکی زور کوره موجود بو .  
چن کیلومتریک له جنوب غربی کركوك  
په ناوی (نازکلانوه) دی یک هیه. ام قصبه  
ایستای ناوی کونی خوی محافظه اکان  
که (نارکولایه) له اطرفی ام دی (نارکولایه)  
یک دو کره‌ی که ناربان (قو طوشی کیر)  
(قو طوش سفیره) اصلی مانه راجه به هزاران  
سال پیش تاریخ که انسانان له (منه پونامیا)  
دا سیان کرتو .

ام هیئی ایچه که هیئی - سفره‌ی مکتبی  
هسارده بغداد ناو درواوه له نزدیک دی  
(ارلان) له کردی (پورناریه) دست بی کرد  
به حفریات ام موقعش ناوی «نوزی» په ام  
ناوه شی بم موقعه درواوه په ناوی حکمداری  
حرب (بازر) هیچ مناسبی نیه. (منه پو-  
نامیا) ی کون وه کو حال حاضر ی عراق  
و حدیثی جغرافی، شرقی، لسانی نه نو واندوه  
له شمال شاخ له جنوبدا هه ا بو، له بحر ای  
حال حاضر هر کان له موقعی شاخ دره‌یانی  
کوردن و له شاره فاشدا تورک و لای لولا  
بعضی له عربکان بلاو بو توه

هریم نوعه له زمانی زور کوندا له  
شرقدا له عربی قافقاس (رتومید، مان) د  
له تاریخ قدیمه خون له شمالدا بی کیر و بسا  
بو لای جنوب سرره خوار ووبشستون  
و جنوب شا کانی (سومریه کان) شغال کرده .  
له پیش ام دو عرقه ووه پورانه که - سومریه کان  
پندریمه ووه یخه شمال زور دور ودریمه خاربه  
روی داوه .

قبیله‌ی سامیه کان بو ناظر ایسه که به  
سر منطقه‌ی هر و لایا حاکم بن جبار له وله  
خبره ووه راسته راسته ها توه ووه ناویان .

پارسی (حوریه کان) که مؤسسکانی  
امپراطوری قدیمی پلین و پلینتین شاری  
(پابل) بو سامیه کان به تدریجیه - حور  
سومریه کان کرت .

له مره کوردی حکمداران (حوریه  
کان) حورانی که خانعه به حا کیتی سومر  
پکان چینی دار حکومتی به قوتی الایسه کان  
که (لارسایان) بایشنت کردو له نو برد له  
دوه ای ام (حورانی) بوزرب و شمال حکومتی  
نوسیع کرد و حکمه کی حنا ساحلی عموی  
سفید رویشته .

له پاشان خلفدانی (حورانی و دوام ام  
امپراطوریه قالمیانی نه بو له جنوبدا احتلال  
روپدا و (هینتقا) شمال مملکتان استیلا  
سکرد .

- ماوه‌ی -

ڪوڪو

طاہر مٿا ٿ اعطاسي محلہ ہی ہریت اختیارہ سندن ہوز علم و خبردہ طلبہ اینس ایدہ ڪرڪ ایما یا پلاز کتف و تحقیقاتہ ترکیہ تدقیقات قیودہ نتیجہ ستہ مذکور مشاع خان و چانخانہ مک تھامی موسیٰ الہی ہاندی تحقیق اجیش و اینجی سالف لیان ایکی قطعہ طاہر سندہ کی اسپاہی ہوز مؤید اولہ ہی و قیودک مقفودیٰ حسیہ اقدیجہ نہ کی معامہ سبقت ایندیگنک دائرہ مزاجہ عجبول و لغش اولہ ہی تندن اشہر تاریخ اعلانن اعتبارا ڪرک غیر مؤید بولان اسپاہی و ڪرک خان و چانخانہ مک تھامندہ علاقہ سی اولالک بدارندہ ڪرک دائقی رسبہ ہی مستحقا طاہر دائرہ سہرا جتہ ہی و عکسہ تقدیردہ موسیٰ الہی تھامہ خان و چانخانہ مک تھامی عجول تاید مہامسی اجرا اولہ ہی ۱۲ اعلان اولتور

پریادی محہ ۵۶-۴۳-۱۷۰۰  
 خضر بن: الرحمن حامی شمال غربی طریق  
 خض جنوب غربی ۴۵-۵۶-۶۴۰ ت زھوہ  
 بنت جام و شرعی جنوب شرقی ۴۵-۵۶  
 ت ۶۴۱ زینل بن احمد طیش خانہ لہ حدودہ  
 ت ۷۲۲ نوسرلو برباب خانہ مک تھامی الی  
 سندہ نیرو سید مصطفیٰ بن سیدرساتک عہدہ  
 تھک و تصرفندہ ایکن وقوع و تالیہ ودای  
 پانسیجہ حدیہ بنت عمر و عسلیہ بنت امیہ  
 و حنیفہ بنت سید مصطفیٰ بہ انتقال ایندیکی  
 عہدہ شرعیہ دن صادر قسام مد ڪر مسیبلہ  
 محلہ ہی ہریت اختیارہ سندن علم و خبر  
 و محلیا اجرا قتلان کشف و تحقیقاتن  
 ا کلاشلش ایسودہ سندینک قیودی مقفود  
 اولہ ہی جہلہ مذکور خانہ حقدندہ اقدیجہ  
 نہ کی معامہ سبقت ایندیکی دائرہ مزاجہ و لغش  
 اولہ ہی مبنی بربادہ علاقہ دار اولالری بدارندہ کی  
 اوراق متبہ سبلہ طاہر دائرہ سہرا جتہ ہی  
 و عکسہ تقدیردہ ورنہ مذبورہ لک تھامہ  
 مجردا تہ عین قلم جتہ ہی ۲ نجی اعلان اولتور

ڪرڪو کاہہ مطہرہ ہی

انہی حسین محہ ۵۶-۴۳-۱۷۰۰ واقع شرقا حقدق نہری شمالا طریقہ ماہ فرہ ۱۱-۱۷-۱۶۹  
 مفتی حامی جنوبی جرباب ارقی و قسما ۶۱۱-۱-۱۶۱ ت ۱۶۱ کوزکڑ حرام و قسما طریق خاص  
 ایلہ حدود و ت ۲۶۱ نوسرلو و شہری طیل انا حامی عرصہ ہی تمام یکرہ ہی ہوت  
 مہم اعتبارہ دوقرڑ سہی حاجی حہ ناندی بن حاجی امینک الی سندن متجاوزہ مستقلا  
 و پلازاع عہدہ تھک و تصرفندہ ایکن بدندہ کی طاہر سندنک ضامی و قیودک مقفودی  
 حسیہ ڪرڪو محکمہ شرعیہ سندن صادر اولان ۱۷ نومو ۹۲۰ تاریخلو ۳۲۱ و سرولو  
 قسام مذکور سندہ مندرجہ لکان ورنہ ہی شاکر و جیل و دیبہ و بدرہ ۱۷۰۰ اجی  
 اولاد حاجی حسن الہی و محمود الہی بن علی الہی (اضلیہ) بنت محمود الہی و سید  
 روم بن سید محمد انا و علی و تھج لہ و کتوب اولاد و ستم انا و شہرہ خانم بنت حسین  
 الہی نامریہ اسقال و کسجلی حقدندہ محہ سندن و پریلاز علم و خبر اوزرنہ محلیا اجرا  
 قتلان تدقیقات قیودہ و محلیا پیلان تحقیقاتن ا کلاشلش اوزرہ متیاقی ہاون ہی مہمک  
 الی سہی مارت ۹۲۵ تاریخلو ۳۰۰ نوسرلو طاہر سنڈی موجبہ ڪرڪو اوقاف  
 دائرہ ہی و اوچر دن دوقرڑ سہی پلانہ حاجی طہ و حاجی مصطفیٰ و سدیق اولاد  
 مہروفک عہدہ تھک تصرفندہ اولہ ہی تحقیق اجیش و فقط قیودات سابقہ مک مقفودی  
 حسیہ تدقیقات قیودہ اجراسی متصر بولندہ ہی تہا جہت تصرفندہ تایدی قطعہ  
 قطعہ نظرندن ڪرک تجبیل مطلوب و ڪرکہ غیر مطلوب تہا سہم حقدندہ علاقہ دار  
 اولالک برباب ماہ طرفندہ اوراق متبہ لریہ معالوا طاہر دائرہ سہرا جتہ الہی ۲ نجی  
 و قسما ملان اولتور.

ڪرڪو کاہی محہ ۵۶-۴۳-۱۷۰۰ واقع شرقا ۲-۱-۱۶۹-۱۶۹۶-۱۶۹۶-۱۶۹۶  
 ایوم وھاب انا و قسما ۴-۷۰-۱۱۴ سابقا ہیہ علی پانا ورنہ ہی ایوم وھاب انا خانہ لہ  
 و قسما ۱۱۲-۱۱۲-۲۴۳ طاری وردی دکان و قسما ۱۱۴-۱-۲۲۹ توفیق فا درنہ ہی  
 دکان شمالا طریقہ عام و قسما ۱۲۰-۱-۲۳۰ صاحب ملک حاجی عی الہی الہی قسما  
 ۱۱۸-۱-۲۳۱ توفیق انا ورنہ ہی دکاری قسما ۱۱۶-۱-۲۳۰ صاحب ملک حاجی  
 عی الہی الہی و قسما ۱۱۴-۱-۲۲۹ توفیق انا ورنہ ہی قسما ۱۰۸-۱-۲۲۶ لیلانی  
 محمود انا بن علی انا دکاری غربا ایضا ۱۰۸-۱-۲۲۶ لیلانی محمود انا و شرکاسی  
 قسما ۱۰۶-۱-۲۵۵ عبدالرزق و شرکاسی قسما ۷۲-۱-۲۰۸ حاجی مصطفیٰ الہی  
 وقف خانہ جنوبی طریقہ عام و قسما فرق جہتندن اوج مترہ ارتقاءندہ ۱-۱-۱۶۵  
 کاہہ و شمعہ خانہ بنت علی الہی قسما ۴-۷۰-۱۱۴ سابقا ہی پانا ورنہ ہی ایوم  
 وھاب انا و ت جہتندن ۶۰-۴ مترہ ارتقاءندہ ۱۰۸-۱-۲۲۶ لیلانی محمود انا و شرکاسی  
 ورنہ ۶۰-۴ مترہ ارتقاءندہ ۱۲۰-۱-۲۳۲ صاحب ملک حاجی عی الہی الہی ورنہ  
 ۳-۶ مترہ ارتقاءندہ ۱۱۸-۱-۲۳۱ توفیق انا ورنہ ہی ورنہ ۳-۶ مترہ ارتقاءندہ  
 ت ۲۳۰ صاحب ۶۰ حاجی عی الہی الہی ورنہ ۳-۶ مترہ ارتقاءندہ ۱۱۴-۱-۲۲۹  
 توفیق انا ورنہ ہی دکاریہ عہود ۱۱۰-۱-۱۱۰ رقلو مشافا ت ۲۲۸ توفیق لو مفروز  
 برباب خان و چانخانہ مک تھامی ایکی مہم اعتبارہ رہہ ہی اوزر یکرہ ہی - کتہ مہم پلانہ  
 سکنز سہی و ڪرہ سکنز سہی دخی یوز طقسان ایکی مہم اعتبارہ اونور ایکی سہی  
 را اعتبار مذکور دن یکرہ سکنز سہی دخی اونور ایکی مہم اعتبارہ او سہی پلانہ ۳۱۹  
 و مارت ۳۳۰ دائمی ۳۸۵ و ۳۸۶ نوسرلو طاہر سندانی موجہ - حامی عی الہی الہی بن  
 حسین کاہی تھک و تصرفندہ اولوب کتہ مک مقفودی سندن طولای نامہ تاید



ژماره/ ۳۳۷

ههینی (جومعه) - ۱۶ ی کانوونی دووهمی ۱۹۳۰

ژماره/ ۳۳۸

ههینی (جومعه) - ۲۳ ی کانوونی دووهمی ۱۹۳۰

ئهم دوو ژمارهیه مان دهست نه که وتوووه



اداره خانه  
له دائره بده چاپ  
و همو خصوصيك به اداره خانه  
مراحت له كرى  
نسخه ي به آه بيك

# كر كوك

مسكريلار  
بو ناور شان سالى ۱۰ روپيه  
شتر مانك ۶ روپيه  
له دروه سالى ۲۲ شش مانك  
۷ روپيه  
بوسيدك له خزنه نه نوسرا نادرينه

هو شينك بوسى ايستا كه هر روزان چاره دهر دجى  
خفته يكي توري و كورده

### «توقیرالس»

#### باشماويه

حلام له خصوصى عبادات تفصيلاتيكي  
تيدايه لايق بحث كردن نوسرا ويك هبه  
كه محتوي به ليستيك كوله مقرز وناري  
راهي تيدايه واداش به نوسين - سومري  
نوسرا وه

او حفراتي كه له شايده اجرا كرا  
تريش نوبتي نوسيني تر و كو امة خنلپان  
هيته له دواي برزاندني شتاي تونبته كان  
لبر اوه كه نوسرا وه كان زور قديمه شيه به  
كه مواد وه مهي تاريخي (موزوپولنيا)  
كه طاق دورى يشوره ايشانه دروه تا كو  
له جفرياني (توزي) تريكي جوار هزار  
نوسين دوزرا وه توبه وا اوانى تر اسريك  
ديته ميداوه بلام اواهي كه دوزرا وه توبه  
نبا نوسينه تيه

من تها لاه جن شيني الم له اول  
حفراتاندا ايستا كه له موزه خانه ي بدهاده  
(زوه) كه له طوج درست كرا و دوزر وه توبه  
تا ايستا نه خرافات اعرامه دوزرا وه توبه .  
بعدا وا در ا كويت كه توزي به كان له پيش  
میلاددا (۱۵۰۰) سال هو محاربه هي كه  
كرده ياه لم (زوه) بان اسه مال كرده .

ديسان له اول حفراتده برزي ۲۰  
سايه ترمه (مخرط ناييسك) دوزرا وه توبه كه  
طوج واوشرا وه شطبي ۳ - وچ ۳

### اعلان

ناهي مركزي ناجيه قضاي چم چال  
له دانشتراني دي تكه يي كاك عبدالله كاك  
هبدا له آندى و كرم كا كه مند و ميدالترز  
كوري حاجي على اقا و حسي حسين اقا  
و مصطفي كرم زه و حسين محمود توان  
له بر امة كه بو مركزي حكومتي چم چال  
ها تان له لايي دائره ي پوليسه وه تبليغ  
كرا و اجابتيان ه كرد وه او قوه ي كه بيان  
سوق كرا بر امير هان و تهم بون و سالا  
له رايي قرارن له اجباري روزي ه اعلانه وه  
حتا ۳۰ روز به حكومت تسليم خسيان نه  
كرد به توزي مائه ۵۸۹۰۵۸ تا وساسول  
عما كات جزائي هي اموال منقول وغير  
منقوليان هيه جيز ا كرى و اقرو مشري  
و به وهي تريش له حقيان تقنيات اجرا  
ا كرى بو زابن اعلان كرا

منصرف لواي كركوك

ريز كوني تيه ابزوه وه قراغيه وه ۳ شيري  
تيدايه. شان دقت شتركي تر له نور درست  
ترا و دوزر جوان و انازار او كه به بروتر  
واوشرا وه .

له ناور خنجاهه دوزرا وه كادا پلندي ۲۰  
سايه ترمه (ديروت) خنجا يكي هيته خنجاه  
بيكتر زوز سوران وه شكلي هندسه - پر،  
رشي و نك درا و وسه شكاره هيته . به ي  
اوه ي كه چار ارواني بكرت له رشتاه بيكيكيان  
سي، رشي، سور وه انواع رنگ و نكندرا و  
له نوي صري يكي له دوزرا وه كان بو وه دوزرا وه  
طواوتبه كه .

له گل او شيدا كه رسمه كان زور  
سمنكار له زوه بيو چايي انسان صري  
كا رهنه هاريك اونيست كه به سورت  
سنديه وا چقاوه .

له معبد وه حوشي مسده كادا به هزاران  
مورود نذر و چتر ريشه بار كه به خول  
واوشرا وه و امانت هي او و ته به كه آتو.  
وي به كان ام ماوه بان لالان كرده وه روانه  
باره توبه . - ماوياتي -

مدعي حاجي عمر الهدي بن عبداللطيف اتندي جهت قرشمن آلتش روپيه اون دهرت  
ا ته تك محصلي ايچون مدعي عليه چاي مهمل او تومويلي ارمي سوا يزن وسف طيه  
اقامه دهوي ايتش و معروف صوا لك عمل اقامي مجبول اوله يني اكلانشدي يندن كه وسه  
جرده ايه تبليغات اجراسي قهر ادهرك يوم عا كه اولان ۲۰ تاورتاني ۹۳۱ زيته  
سوا مطبه طرفانن ۲ قانوناني ۹۳۱ طبع ايدلش اوله يني كوراكه من كورتي ليطانك  
كان لم يكن عهده يگدن يوم عا كه تعين اولنان ۸ مارت ۹۳۱ تاريخنده معروف صوا  
كركوك صالح محكمه سنده اتبان وجود اتندي قهر رده حقهده خياا عا كه كيك اجرا  
ايده چي اعلان اولتور  
كركوك صالح محكمه نندن

اھوا ت

کر کوک طاووا ڈارہ سندن

کر کوک طاووا ڈارہ سندن  
 کر کوک طاووا ڈارہ سندن  
 شرقی علاقے کی سرحدیں شمال سے جنوب تک  
 جنوب مغربی حاجی شریف ورنہ نہ گاند  
 شہر اور روضا باغی جنوب شرقی طریق نام  
 ایہ حدود و اساسا اشجارلی باغ اچسکن  
 ایوم سزلاک حیارمی انکاڈ پدیلاں  
 باغیزک نامی کاڈن اول ۹۲۰ دتشرین اول  
 ۳۱۹ ومارت ۳۱۷ تاریخلو ۹۲۰ و ۶۳ و ۶۴  
 وین ۱۲۲ الی ۲۵ نومرولو طاووا سندن  
 موجینحہ مبدالک بن علی بکک تھدہ  
 عکک و تشرندہ اولدیشی عککس نہڈت  
 انخبارہ نڈن مطلق لم نوبخ و حلیا اجرا  
 قتلان کشف و تحقیقاتدن اکلانشی ایسہ  
 قیودک و مفقودی حسیہ حکومت سساتہ  
 زمانہ عاند طاووا سندنہ مریوط حصص  
 حقندہ نہ کی امامہ سبقت ایندیکنک  
 دائرہ منجر عھول بولنسنہ مینی اھسبو  
 تاریخ اعلان اعتبارا برما ظرفندہ سو  
 ایہ علاقہ و اولالک پدردہ کی و لائق  
 رسمیتی تسلیمہ طاووا دارہ سے مراجعت  
 اپدی

موقی بان تپو کدلی ۶۸۶  
 حدودی شرقا حہ بلامک تھرفندہ کی  
 ت ۷۱۷ ترا و قسما حاجی مجملہ تھرفندہ  
 ت ۷۱۸ ترا شمالا کذا حاجی مجملہ  
 تھرفندہ کی ت ۷۱۸ ترا و قسما مامن سران  
 درہی شرقی طریق نام جنوبا کر کوک طریق  
 موقی خرابہ جادہ قلمہ ۶۸۵  
 حدودی شمال مغربی قادر بن کریم  
 حنک تھرفندہ کی ت ۷۲۴ اراضی طریق  
 ایہ منسلجیل تیدر و قسما محمد با تھرفندہ کی  
 ت ۷۲۵ ترا جنوب مغربی صاحب سندن  
 تھرفندہ کی ت ۶۸۰ ترلابی طریق ایہ دن  
 کافی ماسی ارقی و قسما دکرمن طرق  
 جنوب شرقی معروف قادر اپنک ت ۷۲۱  
 ترلاسی طریق ایہ دن کافی ماسی ارقی

موقی تزلجیہ

تسلسل ۶۸۲

حدودی شمال شرقی متسلسل قاہاق شمال مغربی کرور نامیہ معروف طریق نام جنوب  
 مغربی ملا احمد ورنہ ک تھرفندہ کی و متسلسل قاہاقی تقریبی ایہ دن ت ۷۲۳ ترا جنوب  
 شرقی کرور کدک تھرفندہ کی ت ۶۲۲ ترا  
 موقی تپہ زورا تسلسل ۶۸۳  
 حدودی شمال مغربی سرھی ار شینندن ت ۷۱۵ زوراب تپہ و جنوب مغربی کریم  
 کدک تھرفندہ کی ت ۷۲۲ ترا جنوب شرقی بلکناہ طریق  
 موقی بان تپو تسلسل ۶۸۷

حدودی شمال شرقی جبات بنت حسن تھرفندہ کی ت ۷۰۹ و رار قسما یونس بن سعدون  
 تھرفندہ کی ت ۷۰۰ ترا و قسما ملا احمد کووندک تھرفندہ کی ت ۶۹۹ ترلابی تقریبی ایہ دن  
 قاہاق تپہ و قسما مامران قران درہی شمال مغربی ماسی قران درہی و قسما حسیہ  
 منصوردن فرقاہ کیدن طریق نام

موقی قانی ماسی

تسلسل ۶۸۴

شرقا احمد عمر خسرو تھرفندہ کی ت ۷۲۰ ترلابی طریق ایہ دن ارقی و قسما معروف  
 قادر آتک تھرفندہ کی ت ۷۲۱ ترلاسی شمال مغربی ت ۷۲۱ کذا معروف قادر اہلہ ترلاسی  
 غربا کافی ماسی درہی جنوبا فرقاہ دن کر کوک کیدن طریق نام

موقی بان کورہ

تسلسل ۶۸۱

حدودی شمال شرقی صاحب سندن ت ۶۷۹ کروری نام ترلاسی تقریبی ایہ دن طریق نام  
 شمال مغربی ذراہ بنیہ اعلیٰ ت ۷۰۴ طاشقند ترا جنوب شرقی شیرین پای نامیہ مشہور درہ  
 موقی قانی ماسی تسلسل ۶۸۰

شمال شرقی صاحب سندن تھرفندہ کی ت ۶۸۵ اراضی طریق ایہ دن کافی ماسی ارقی  
 و قسما دکرمن طریق صربا صاحب سندن ت ۶۸۳ ترلابی طریق ایہ دن متسلسل تپہ  
 و قسما سندا مہار و سید علی تھرفندہ کی ت ۷۱۹ لاسی جنوبا معروف قادر آتک  
 تھرفندہ کی ت ۷۲۱ ترلابی طریق ایہ دن کافی ماسی ارقی و قسما صاحب سندن تھرفندہ کی  
 ت ۶۸۵ خرابہ جادہ نام ترلابی طریق ایہ دن کافی ماسی ارقی

قرہ حسن باحہ سندن تپہ فرقان قرہ بندہ واقع و بالاد حدود و متسلسل عددلری  
 بحر سکر قطعہ رلاؤف ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ و ۶۸۴ متسلسل نومرولو درت قطعہ رلاؤک  
 نامیہ و ۶۸۳ و ۶۸۵ و ۶۸۶ و ۶۸۷ ذمی بودرت قطعہ ترلاک دخی ارضی او توڑنہ دخیو  
 آخرکل شرہ مستقلا و بلازاع سیداحمد الذی بن سید حسین اقدینک نعت تھرفندہ  
 وزارتندہ ایکن حق قراردن نامہ تسجولی حقندہ قرہ سندن و در سکر قطعہ نام  
 و خبر اوزر شہ حلیا اجرا کشف و تحقیقاتندہ حقیقتا مذکور ۶۸۰ و ۶۸۱ و ۶۸۲  
 و ۶۸۴ تسلسل و نومرولو درت قطعہ ترلاک نامیہ و ۶۸۳ و ۶۸۵ و ۶۸۶ و ۶۸۷ و نومرولو  
 درت قطعہ ترلاک دخی یعنی موقی ایہ سیداحمد اقدی بہ و نصف دیکری سید بن سلادہ  
 مائد اولدیس یعنی اولدیشی اکلانشی ایسہ وہ ائجیق قیودات حقیقتا نامہ منجودتی  
 حسیہ مذکور ترلابی حقندہ قدیمہ نہ کی ناماملاک سبقت ارضیکی دائرہ منجر اچھول  
 بولنسنہ مینی مذکور ترلابی کر کوک علاقہ دار اولالک تاریخ اعلان اعتبارا بر ماہ  
 نظرندہ پدردہ کی اوزار و وسیعہ لریہ منجر دایو دائرہ منجر جتاری و عکس تھرفندہ  
 مطلوب حق قرار و ناماملاک اجرا ی بول کیدیہ جی ۳ نمبی اعلان اولدور

ترونگه نه (لوردی) حقه حق آنده کوردر اولاد لرینز (فورد) لوده دوس او قوددر فر دوس جهان خلق اولتور هر مختامده هپ رز لرینک مقدر زیا بود اغنده ظن ایله مه کر کو کوی توقع اده بتر لا یز ایله هی دنیلاری احیا منیلرینز هریری برهین جهاندر تارینلری ترین ایله حک کینرو اندر تملیق اولتور جوهر حکمت که بر طاقه محتاج اوله جق شرق ایله جنوب اهل عرافه مالک اوله م در سنک ا کر حق خیاه تویسبع مبارکه سعود ایت سمواته اکر باره سی فن در بو ایشک قیری هیا در تلج کشی احیبا مکافه نزارد وایسته در آل بر لکنه محور ملتا هپ فخره من حاصل اولور حال مذلت آفا که امیدم وار اوله کار حق اوزره ظو لاندی هپ اولاد لرینز یک فنق اوزره یو کسل دها ای، یاور ولره لا و وحدت حبران که واطفاله بوتون نچیم نعمات شاملکسا یاز اولدی بو کون ای فخره کر کوک بوسایه ایله اولدی مقامک بوجه کر کوک چوق (طاهره) لر (خالده) لر قوس الر قویور بق آقیده اولور هر ریمی زیده آفاق هپ بوبده در انجیمی مطفر ار لان ار لر هپ بوبده ظهور ایله جک شیخی مشور ای شافلی خایمیر متری تیشیر اید یور حق دستقبک انجیلری هپ سز سگنر خلق بیدر فخره اطلم یقشیر نوبته کزادن بیخبر جهده جوس قنار هستینه سز دن ای درلو صدق لرینه تشره ن بوسه لر سز دن کایور طاله هپ توبنلی قنار شایسته حرمتسکز البت بر یکنز وار جوهر کی اولاد منور لیکز وار

سن باقیه کوچوک بوتوره الماسده کر چکدر هر فردی هلال بارمه قیمتلی یوز گمر بوتور طه جک باشقه موارنه پیشاور هر نسیده شطه شرم کی یا لا ظن ایله که یاور و یلرک عقلی ساهه معنیده که هر فردی کولتس دنده زیده هر فردی طایفه مستقیم سز در آقیده سز اوله جق اضمار سز 'صدی وار' . . دده

ارض اولماز ایله فائده فطرت ا کیلری شمشیر باولماز ایسه بزج قر شمله اهری سز ایله نیکنر تریه بیخبرجه و جالی دوغمش ینه سز دن وطنک اهل کالی کوی کوی کوزک قنار روسی بدرا کتس اما که انا زحمتی زهر ایله چکمش ظن ایله که بر لده در راحت ایله بوتمش رحمنه سنی یوز قره کولره بو یزمتش کر چه انار لطفی بولونده اوده یاغمش لکنر یلار بیگ غم الله هیش کر انمش

قصه اولت

مقام صهر قیده

چم چال حکومت صحر تریه کله لری حتمده پولیس داره سندن واقع اولان طلبه عدم اجابت وسوق اولان قوته قارشی کلکله مته اولوب حالا وادی فرارده بولان تشاه مذ بورک صرکز ناحیه سینه تابع تکلیف کله بیهامه فریسی سکینه سندن کله عبدالله بن اذندی و کریم با که مند و عبدالعزیز بن حاجی علی انا و حقه حدین انا و مصطفای کریم زله و حسین محمود ناندیک نارنج اعلاندن اعتبارا اوتوز کون ظرفده حکیمته تسلیم نفسی ایتد لری تقدیرده اصول محاکمات جزائیه تک ۵۸:۵۹ نجی ماده لری موجبجه اسوال منقره و غیره منقوله لرینه مراجسته هیز و فروخت و حقلونده یاغنه جهده تعقیبات ایضا ایدله جی اعلان اولتور

بده یجه مباشرت ایدلش اولان جاده بیلغنی عملیه سینه درام ایدله چکنندن شم حالته بکرمی فردنجیمی سبب کوشندن ابارا عملیاتک خنات قدر نادی او کنده کی جاده بالموم و سائل قلبیه کله ایدلش اولدین اعلان اولتور

ترکوک صایغ حکمه سندن

کروانک پیدای محله سنده واقع ولسفی کر کوک اوقاف داره سینه ولسفی متناجم بن دلایل و ترکس و طابدین قوجه یه طابد بولان حمله مذ کورده وای معلوم الحودد ریباب صر صه تک یبیا ازانة شیوهه حکم و قرار ویراش بو نردن طابدین و جه تک هلال اقامی مجهول بولدیغی حکمه مباشری ایله محسسی هزارینک اقامه سندن اکلانلش اولدی سندن نارنج اعلاندن بر ماه خناتنه قدر هر قوم طابد اثبات وجودله طرق قاتوبه یه توسیل ایددیکی تقدیرده حکم مذ کوره ا کذاب تطمیت نظره باقیله ق افاض ایدله جی جه یه اعلان اولور

تصحیح

بتره حترک ۳۳۸ بومر و قانون نای ۹۳۱ نایجل نسخه منزه صلح محکمسی طرفندن ویریلان اوقاف داره سینه متناجم و شرفا سینه طابد اعلاده (بریدی جامتک خلاصی) یازلمتی لایه کلیر کن سهوا (روایه) همانک خلاصی) یازلمتی جهته کیفیت نسحیح اعلان اولتور

کرکوک طایو دائره مندن  
 کرکوک امه انشورک لبو صبا ح قریه منده  
 واقع شرقا قولیان دره لری شمالا مضار  
 طریق و قسما شریف بن درویش قادری  
 ت ۲۵۰۷ رلامی غربا صالح بن جدوعک  
 ت ۱۱۳۷ و قه جا شریف بن قادری ت ۱۴۰۷  
 جنوبا ادریس خلیزه کدن یول ابله محدود  
 ت ۱۱۳۶  
 وینه قریه مذکور ده و قه امام حسن  
 درسی و قسما ابراهیم اندی بن جمه اناک  
 ت ۱۱۴۵ شمالا ت ۳۴۷ جمه انا ورت منک  
 ترلامی و قسما عدله و اراهم قندیلرله  
 جمه انا و شرکامی ترلامی ت ۱۱۶۱ غربا  
 یته عبدالله و ابرهیم القندیلر اولاد جمه انا  
 و شرکامی ت ۷۱۶۱ و قسما سنان عبدالله  
 قیزداغی قزلیق ایدن یول جنوبا ت ۱۰۶۷  
 قزلیق قریه منده اراهم اندی بن جمه اناک  
 اراضی طریق ایدن امام حسن دره سی قسما  
 ت ۳۵۴ ابراهیم اندی ترلامی محدود ت ۱۱۳۸  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقا سید  
 قائم بن سید جمیل تحت اداسنده کی ت ۱۱۶۰  
 ترلامی شمالا ادریس خلیز یولی و قسما عتباتک  
 تحت اداسنده کی ت ۱۱۷۰ غربا ادریس  
 دره سی جنوب غربی ادریس خلیز یولی  
 و قسما عتباتک تحت اداسنده کی ت ۱۱۷۰  
 ترلامی ابله محدود ت ۱۱۶۹  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقا شمالی  
 ادریس خلیزه کدن یولی خلیزه جنوبی ت  
 ۳۵۵ ابراهیم اندی بن جمه انا ورت منک  
 مصطفی ک ترلامی جنوب شرقی ادریس  
 سلطان طریق له شهوز ملا عبدالله کدن  
 یولی ابله محدود ت ۱۱۴۳  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقا سید  
 علی بن سید عباسک نصر قریه کی ت ۱۱۶۸  
 رلامی و قسما سابقا رحیم بن امینک الیوم سید  
 علی بن سید عباسک نصر قریه کی ت ۱۱۴۷

غربا توفیق بن عتباتک نصر قریه کی ت ۱۱۷۱  
 شمالا محمد بن علاولک ت ۱۱۶۷ ترلامی جنوبا  
 ت ۹۹۹ سید صالح بن سید عباسک اراضی  
 طریق ایدن یولی و قسما شریف بن محمد  
 عزیزک ت ۱۱۴۹ ترلامی طریق ایدن یول  
 محدود ت ۱۱۴۸  
 وینه قریه مذکور ده شره سید صالح  
 بن سید عباسک ت ۱۰۰۰ و قسما احمد حه  
 هانی ت ۱۱۵۳ و قسما عبو محمد بکرک ت  
 ۱۱۵۵ ترلامی شمالا ادریس سلطان و ملا  
 حبیب الله طریق له مشهور یولی جنوب غربی  
 هدیبه حدودی جنوبا عبو محمد بکرک ت  
 ۱۱۵۵ ترلامی و قسما یته سننوری ابله  
 محدود ت ۱۱۵۴  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقا  
 شریف بن محمد عزیزک ت ۱۱۶۲ شمالا  
 قولیان دره سی جنوب شرقی ادریس خلیزه  
 کدن یول غربا سید قائم بن سید جمیل  
 ت ۱۱۵۲ ترلامی محدود ت ۱۱۶۳  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقی جنوبی  
 قزلیق ایدی شریف بن درویشک اراضی  
 طریق ایدن سو عجمی ت ۱۱۸۳ شمالا  
 کرکوک یولی غرب جنوبی قزلیق یولی  
 جنوبا قزلیق اراضی ت تلاقه سینه محدود  
 ت ۱۱۶۴  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقا شریف  
 بن عزیزک ت ۱۱۶۵ و قسما صالح قادری  
 ت ۱۱۶۶ شمالا عبور و ملحه یولی غربا سید  
 علی بن سید عباسک ت ۱۱۴۸ ترلامی قسما  
 سابقا محمد علاو الیوم یته سید علی بن سید  
 عباسک ترلامی جنوب غربی صالح بن قادری  
 ت ۱۱۶۶ و قسما رحیم بن امین الیوم سید  
 علی بن سید عباسک ت ۱۱۴۷ ترلامی محدود  
 ت ۱۱۶۸  
 وینه قریه مذکور ده واقع شرقا حالی  
 قزلیق قریه کی ت ۱۱۳۹ ترلامی شمال  
 غربی ادریس سلطان طریق غرب جنوبی

یا سی یولی جنوب شرقی ادریس سلطان کدن  
 نعلی قریه یولی ابله محدود ت ۱۱۷۲  
 وینه قریه مذکور ده واقع شمالا عبور  
 یولی شمال غربی جنوبی ادریس خلیز یولی قسما  
 سرعی اراضی ت ۱۱۷۴ ابله محدود ت ۱۷۳  
 کرکوک اطراف انشور قریه ادریس حیا  
 قریه منده واقع حدود ارضی یولی ابله محدود  
 اون ر قطعه ترلامی شمالی یولی سید درو  
 یلا سید قریه مذکور ز اعلی سید علی  
 بن سید عباسک عهدت تصرف و زر اعتدله  
 اولدغی قریه سی هیکل اختیار مندن معطی  
 علم و شریک و محلی ابراقان کشف و تحقیق قیادن  
 ا کلاخاش ایسده قیود خاقانیه ک عدم  
 موجودیته بنشاء آقبابان اراضی ک  
 بشقه حه تصرفی و یا خود ادریس اوزرینه  
 ه کی معامله سیت ایشیک ک دائره منجه  
 مجهول و کیش اولدغی منی اشو ک ت  
 اعلی سید ر ماه نظر ده مذکور اراضی ک  
 علاقه دار اولالارک بلورده کی و تاقی رسیمین  
 مستحق طایو دائره منده سر ادریس حکمی  
 تقدیرده نایه حق قرار دن طایو سندی  
 اعطا قیاجی ۳ نجی ده اعلان اولور

کفری طایو دائره منده  
 کفری سید علی یولی اهل ایستندن  
 عمر اقدی بن حاجی حیو کورچی بن خلیزه  
 کبریله مدیون اولدغی طقوز بوز روینه ک  
 مدت معینسی مقضی اولدغی حالده تأدیة  
 دین ایشیکنه بناء مبلغ مذبور قارشور  
 تأمینات اوله رفی وضع ایدیلان مدیون هاند  
 اولوب حله مذکور ده واقع ۳۸ ۹ رقم  
 او ابلو و ۶۵ تسلسلی براب خانیه عیج ایشیک  
 اوزره مزایده علنییه وضع ایدیلان  
 اشتراسنه طالب اولالارک تأمینات لری معا  
 تاریخ اعلان قریه بشکون نظر ده کفری  
 طایو دائره منده سر ادریس ۱ نجی ده  
 اعلان اولور

کرکوک بلده مطبعه سی  
 مدیر مسؤل دده حیری

ژماره / ۳۴۰  
----- شویاتی ۱۹۳۱

لاپهړه (۱ و ۲) ی ئەم ژماره یه مان دهست نه کهه وتوووه،  
به پاشماوه ی شیعره کهه ی (ه. دده) وه که له سه ری نووسراوه  
(گچن نسخه دن مابعد - واته: پاشماوه ی ژماره ی پیشوو)  
که به شیکه ی شیعره که له ژماره (۳۳۹) ی پیش نه وه بلاو  
بووه ته وه، ده زانین که نه وه ی دوا ی ئەم په ره لاپه ره (۳ و ۴) ی  
ئەم ژماره (۳۴۰) هیه.





کین لهخدن مایه  
 ر کیمه نك اطفالی یم اولیه یارب  
 معصوم ایله معصومه لری ایته مذهب  
 بی نلزو اسیر اولیه نلزار زمانه  
 عیش ایله معمر اوله هب ملته خانه  
 اطف ایوت بوجگر پاره لری بکله الی  
 کوستره که سن بو نره هیچ روژی سایه  
 یارب، بزه الطافکی نللمتده جیر اغ ایوت  
 وارلقه بدر مادی اولادی ده صاغ ایوت

نولز ایدی آبدله ر یابدیره ن انسان  
 تقدیس ایدیلر ملته یاردم ایندی ارکان  
 یارب یاشاسین متحد ارباب معارف  
 آجسین بزه شان صاحی ار یارب معارف  
 یارب یاشاسین شاطلی ملک (فیصل) اول  
 یقداد حکمرانی او منصور مبیجله  
 پیتدی  
 ده . ۵

داخلی

ملک مجلس نك تعطیل مناسیبتله لوامن  
 مچولرندن یقوی زاده مصطفی بك ترویج  
 نفس ایچین رقاچ کون اولی شهر مزه اشرف  
 پیور مشردر؟ یان خوش آمدی ایلرز.

مصر دار الفنون طلبه نك شهر مزی  
 زیاری

انجای شرقی سیاحتی جیقان مصر  
 دار الفنون طلبه نك ۲۴ اقدی مصله لری  
 برابر بر هفت اولی پانچتمزه واورادنده  
 شمال طرف لرنده کی هت معادی زیارت مقصدیله  
 یکن یچشبه کونی اقسام نره نیله شه مزه  
 کاشلرد.

بوواده پلاس اوتیلنده مسافر ایدیلرک  
 کدی لرینه لازمکن و خلیفه هه مانوازلق  
 ایضا ایدلشدر. جمه کونی اوتومو لرله  
 پیا کور کور نفت معادن حفری لری کورد  
 کن سوکرا اقسام نره نیله یقاده ایشلردر  
 اشوه هت علمیه سلامت دیلمکله  
 برابر سیاحت لرنده موفق اولر لری تنی  
 ایلرز.

عید قطری تبرک  
 و  
 اعتذار

عید قطرک حلولی مناسیبتله غزته من  
 قارینه تبریکات قلبیه نی تقدیم ایدم.  
 طه جک جمه لسخه سک عدم اقتشاری  
 مناسیبتله ده کندیلرکن عفو و معذرت طلب  
 ایدم .

اهولت

کرکوک طابو دائره نكندن

کرکوک جقور مخلصنده واقع شرفه  
 ۳۰-۵۹ رسول بن امین الیوم حاجی عبدالله  
 بن علی شمالا طریق علم غره ۲۹۶-۵۶ ت ۱۰۴  
 سابقا بکر بن ابن الیوم عنان اقدی بن  
 حاجی واحد جنوبا ۳۳-۵۶ ت ۱۰۸ سابقا  
 تاج بن ملا عباس الیوم هدیہ خام بنت  
 نوری خاه لریله محدود ۲۸-۵۶ و ۱۰۵ ت  
 نوسولو براب خاه نك تمامی مارت ۳۲۷  
 و ۱۴۸ نوسولو طابو نكندی . چنچ . محمد  
 بن عبدالقادر که هه . قه نك : اهر فده اولدی  
 مخلصه نی هیات اختیار یسندن معطی علم و خبر

اوزرینه عیبا اجرا قلنان کشف و تحقیق ایدن  
 اکلا نلش ایسه ده قبودک مققودنی حسینیه  
 اقدجه مذ نور خانه حقتده نه کی معامله  
 سبقت ایتدی نك دائره منجه مچولر نلش  
 اولدی یقنه مینی اشبو تاریخ اعلانن بر ماد  
 طرفته بو یقده علاقه دار اولالرک بدلر نك  
 وثائق رسمیه نی مستصحا طابو دائره نك

کرکوک صلح محکمه نكندن

کرکوک صاری کیمه مخلصنده واقع  
 و متقاعدین عسکر یه دن محمد اقدی و صغیر  
 اولاد لری عبدالسلام و عبدالوهاب و یلدی  
 سر مقتدی عبدالجید اقدی و ابراهیم و زک  
 و حاجیه اولاد رشید اقدی و امینه بنت محمد  
 و سلیمان و صغیر و صغیر و صغیر بنات حید  
 اقدی اره لرنده مشترک و تقسیبی غیر قابل  
 کوریلان ۶-۱۷ نوسولو براب خاه نك  
 بیبا ازاله شیوعه قرار ویرلش اولدی نكندن  
 تاریخ اعلانن اعتبار افرق بشکون علی العاده  
 و اون بشکون فوق العاده مدققرله مزایده  
 وضع ایددی نكندن اشتراسته طالب و راض  
 اولالرک تأمینات اقبه لری مستصحا  
 کرکوک صلح محکمه یله متادی اسحافظه  
 ص اجتری اعلان اوانور

سراجمت الیاری وکمی قدرده تلیداً  
تسجیل وقید جذب اوزریت نمانه طابو  
سندی اعطالکتانحه ۱ نجی دقمه اعلان  
اولنور

کفری طابو دآرهنده

کفرینک اسماعیل بک عهله سی اهل استندن  
علی بن نادر قادر بن احمد کبابچی به مدیون  
اولدینی درت بوز رویه بی مدت معلومه  
سنک اتقناسنه رغما تأدیة دین ایتماسنه  
بناه مبالغ مذبوره قارشو تأمینات اولهلاق  
وضع ایدیلان ومدیونه طاند اولان محله  
مذ کورده واقع و غیر رسمی صورتده  
مفرز ۴۵ ۴۷ ۱-۶۷ تسلسل نومرولو  
برباب ختهدده ۱۲ حصصی موقع مزایده  
علتیه به وضع ایدیلان اشتراسنه طالب  
اولانک تامنتلری مصلحتاً تاریخ  
اعلان قرق بش کوز نظرندده کفری طابو  
د ازمسه سراجمتلری ۲ نجی دقمه اعلان  
اولنور

کفری طابو نازره نکلدن

فرینک اسماعیل بک عهله سی اهل استندن  
عیاس بک بن یووش بک مصد فی بن علی  
افندی ومحمد بن ساجانه مدیون اولدینی  
النبوز اعتم ره بهک مدت معلومه ختام  
بولدینی حالده تأدیة دین اعدیکنه بناه مبلغ  
مذ کوره قارشو تأمینات اولهرق وضع ایدیلان  
ومدیوه ند اولان محله مذ کورده وقع  
و غیر رسم صورتده مفرز ۶-۱۰ رقلو  
د ۲۵۶ ت یسرولو زب ختهدده ۱۲ حصص  
مدیون اوجوز الی درت بیک بشیوز اعتم  
حصه اعتباریه اوچ ایون ایکوز طقدان  
بیک یوز اون ابی حصصی موقع مزایده  
علتیه به وضع ایدیلان اشتراسنه طالب  
اولانک تأمیناتلری مصلحتاً تاریخ بشکون

نظرندده کفری طابو دآرهنده سراجمتلری  
۲ نجی دقمه اعلان اولنور

ارچیل طابو دآرهنندن

ارچیل طابو دآرهنندن  
طریق تام شمالا شیخ قادر بن شیخ حسینک  
تسلسل ۳۸۳ و ۱۹۹-۳۹۰ حاصی ضرباشیخ  
مصطفی بن شیخ محمدک ت ۴۶۷ حاصی  
جنوباً سید احمد بن سید صالح وشراکاسنک  
ت ۳۸۷ و ۳۳ و ۲۵۰-۳۹۱ نظاره لوله محدود  
۳۹-۲۳ رقم ابوابه ۳۸۵ تسلسل ریاب  
خانه تک نامی پلاسد خاقانی بوندن سی سه  
الی شراه سید قادر بن سید یاسینک عهده  
تکلیک وتصرفنده لریکن وقده و طاقنه بیضی  
ودن نشر عینین لوان زوجهی همین ذت  
عبدلله و کبیره قزی بهه و برادر زادسی  
سید عزت بن سید امین ناملره انتقال ومجربدا  
ناملرینه تسجیل ایدیلده چکندن مذ سکور  
خانه به ادهن ملکیت ویا بر کیمسه مک حق  
ادامی وار ایسه اوتوز کونه قدر اوراق  
شبه لوله تقا ار ل طابو دارهنده سراجمت  
ایندی ۱ نجی دقمه اعلان اولنور

کفری لاج ادا نوره سن

کفرینک اسماعیل بک عهله سی اهل استندن  
۶-۷ نومرودتوفی ملا توفیقه طاند مفرز  
برباب شاه محمد امین وشده تک مع مصرف  
محکمه و زشم اجرا له جتلی اولان مدیوز  
التشیدی رویه انی اهیه مقابل سایدده  
علتیه به وضع ایدیلان طالب اولانک  
کفری اجرا دآرهنده سراجمتلری اعلان  
ارلنور

سولی چاپخانه اتصافنده کرکوک اجزا  
نخامی نمانه بی بر اجزا شاه کهادایتک  
سرعت بوا تا به علاوه جاری ترمیب طبعک  
مشتورله تسهلات فوق العاده پایله جفتی وعد

ایدهر، سراجمت ایدهرل اجزا تویمت خصو-  
سندده جدا استفاده بده چکرتی اعلان اولنور  
سولی چاپخانه اتصافنده  
کرکوک اجزا نخامی

کرکوک ابح محک استندن

کرکوک بریادی محله سندده واقع و محله  
مذ کورملی و فریق و مجیدر دبه و منیره اولاد  
محمد اره لنده مشترک اولوب ساجا ازاله شیوعه  
قرار و بریلان ۴۸-۱۲ نومرولو بر باب خانه  
مزایده قیچیه سندده درت بوز الی رویه  
یدله سرفوماندن رفیق عهده سندده قلمشی  
وبدل مذ کور قیمت تخمیندن دون بولندینی  
جهته اولن امرده فوق العاده مدت قاتوبیه  
اولان اون بشکون نظرندده بوزده اوج  
شبه اشتراکیه طالب اولانک کرکوک صلح  
محکمه پایله مزایده سراجمتلری اعلان  
اولنور

کفری طابو دآرهنده

کفرینک سیدلر عهله سی اهل استندن  
سراجمتلری بز ساجی حیوا کورجی بن خندور  
کبرله مدیون هینی طقوز بوز رویه تک  
مدت مینمسی مقتضی اولدینی حالده تأدیة  
دین اعدیکنه بناه مبلغ مذبوره قارشو  
تأمینات اولهرق وضع ایدیلان ومدیوه طاند  
اولوب محله مذ کورده و اناح ۳۸-۲۰ رقم  
اوابلو د ۶۵ تسلسل بر باب خانه بیع ایدیلان  
اوزره مزایده علتیه به وضع ایدیلان  
اشتراسنه طالب اولانک تأمیناتلری معاً  
تاریخ اعلان قرق بشکون نظرندده کفری  
طابو دآرهنده سراجمتلری ۲ نجی دقمه  
اعلان اولنور

کرکوک بلدییه مطبعی

مدیرمسؤل دده عیری

# کرکوک

اداره خانگی  
له دائره بلخه دایه  
پو خصوصیک په اداره خانه  
مراحت له کری  
نسخه به آه بیکه

هو شینک انوسی ایستا که هر روزان جمه دره دچی  
غزنه بیکه نورکی و کورده

### تشیاتی عمرانی

لم روزنامه بلخه کهمان له لایکوه  
تقریش و تنظیم کردن جاده کان خریکه  
لایک پشهوه بومه له هر دولای جاده کار  
نجه قیزی وله داخلی قصبه له سر جوکه  
خرس بکری بو هیاتی تقریباً چوار هزا  
شکل دار به عمر و بی عمر تشبث و باغچه  
عمومی هاتی تنظیم و برامبری قشله ساحه  
تعلیم کا هدا بود درست کردن پارکی کر  
قروکی کیشاوه بم نوه جاده کا دا اسر  
خرس و چاقانندی دار و درست کردن پار  
له نقطه حفظ الصحه فوادی ز  
و باشی هیه وله کل امش دا له روی  
وزبته منظره شاران ا کورده  
خصوصه منبته کان شایان تقدیر  
به مناسبته جزهوه غزنه ام جار  
روزی ۳ شمو دره جو

سینه اوله مینه ۵ تورک درستی کرد  
له مسامی احتفالی ام سینه سغری  
تورک له وما سادک له کل ۳ ضابطی بحری  
تورک و پیاوه کورده حکومت هی (ترستا)  
ساحر یون له وقت احتفاله کدا مودنی هی  
بینی تورک و ایطالیان به نو خاطر اهره نذ کار  
کراوه .

### داخلی

مدیری محررات تازه مان هات  
لم دواین دا نوسان که مدبری محررات  
لوی موصل سالم نامق اندی و لوامان  
تحويل کراوه روزی جمعی را بود و تشریف  
هانه ترکوک و مباشرت به وظیفه خوی  
کرد بیان خوش آمدی و غنی موفقیتان  
ا کنه

### خبرای دزهوه

مردنی شیخ اسعد له کورده ان کورد  
اشره - لم دووا روزانه له نور کسا  
(مندن) اودرویشانه که عصبان و وقعیان  
یا کرد وه کو له محسا که پیشی دیوان  
برنی مسکریان زاراره له وقت خونه  
نکم اهدام بر امیره مهمه مان شیخ اسعد که  
کیک بوه له سر زرده او وقعه له تأثیری  
و حکمه خوی زکرتوه دست به جی هر لوی  
نوتوه و مردوه .

له تورکیادا قاریقی اوریشم  
شرکتی ایطالی له تورکیادا له اشکالی  
مختلفه باواصل کردن اوریشم بومان  
قاریقی کوره مراجهت به وکیل اقتصاد  
تورکیای کردوه .

تورکیه به دواتی خوی قوت ادات  
روما - اونحت البحره که به دای  
(مقاری) حکومتی تورک درستی کردوه و بو  
ناو آوی (مونتاکالونی) چووه حانه بیک  
سیاسی زور کورده تشکیل کردوه - بب  
پوه له ام نوه بم تحت البحره زاوه علامت  
به مظرفی اردوکانی تورک که له ناطولیدا  
برامبر به یونان اجرازی کرد  
ام سینه حرنه له باشی شری کوره

۱ فی مساعده صاحب السامه منصرف لواء کرکوک

ستجری رواغت تشلیه ذات ثلاث بردات فی الیوم

- الاحد المصادف ۲۲-۲-۱۹۳۱
- الاثنين ۲۳-۲-۱۹۳۱
- الاربعه ۲۵-۲-۱۹۳۱

فی مدرسة ا لیه الفاعده لادارة اوقاف کرکوک فی الساعة ۹ زوالیه قیمة  
انسخون الی موقعا ممتاز من (۳) روپیات الی (۵) روپیات والفر ممتاز بریبه واح  
و یوم محل خصوصی تذکره مضاعفة للذین یردون العقود مع طائلهم روپیته ۸-  
و یمن استحصال البذا کر المذکوره من رئیس البلدیة ۱۴-۲-۱۹۳۱

کرکوک طابو داتره سندن

کرکوک طابو داتره سندن

تسللی ۱۳۸۲ حدودی شرقا جلیلک ورته سنک ۸۳۲ ت ترلاسی و قسما  
 ۱۰۰۰ خانم بنت حسن مک ترلاسی شمالا قاپه قران تپسی و قسما ۸۳۱ ت جلیل مک  
 ورته سی ترلاسی غربا رریق عام جنوب غربی ت ۱۳۵۸ جلیلک ورته سی ترلاسی  
 تسللی ۱۳۸۰ حدودی شمال شرق امام حسن طریق عامی شمال غربی ت ۱۳۷۹  
 عرب صبحه لی زینل ورته سی ترلاسی جنوب شرقی چوبلیجه طریق عامی  
 تسللی ۷۷۲ حدودی شمال شرقی عرب صبحه لی به قانده ت ۸۴۲ اراضی طریق  
 ایدن طریق عام و قسما ت ۶ حاجی جیل ترلاسی شمال غربی ت ۴۵ حاجی جیل اقدبنک  
 ترلاسی ت بق ایدن ارق و قسما ت ۷۴۲ عرب صبحه لی ترلاسی جنوب غربی جو بو قار  
 طریق عامی جنوب شرقی کهریز ارق و قسما طریق عام  
 تسللی ۸۴۶ شمال شرقی قوشقابه طریق و قسما ت ۸۳۵ سابق مک ورته سی ترلاسی  
 جنوب غربی ت ۸۳۵ حاجی احمد کوردیه ترلاسی و قسما ت ۸۵۲ عرب صبحه لی محی الدین  
 ورته سی ترلاسی جنوب شرقی ت ۸۵۲ عرب صبحه لی محی الدین ورته سی ترلاسی و قسما  
 عرب صبحه لی محی الدین ورته سیه شرقا سنک تحت ادما سنده کی ت ۷۲۹ ترلاسی  
 تسللی ۸۵۹ شمال شرقی امام حسن طریق شمال غربی ت ۱۲۷۴ عبدالحمز افندی  
 ورته سی ترلاسی جنوب غربی باجوان طریق و یاخود امام حسن طریق جنوب شرقی  
 سابقا تصاب عثمان الیوم حسین افانک ت ۱۳۷۶ ترلاسی طریق ایدن عاصف نام دره سی  
 و قسما ت ۱۳۷۰ عثمان مجار ترلان و قسما ت ۱۳۹۳ حسین افانک ترلاسی  
 تسللی ۱۳۶۸ حدودی شمال شرقی تحت طریق شاهان غربی ت ۱۳۶۳ قنچی  
 زاده حسن مک ورته سی ترلاسی جنوب غربی ت ۱۳۶۹ عثمان مجار ترلاسی طریق ایدن  
 باجوان و امام حسن طریق جنوب شرقی عبدالحمز افندی ورته سی قانده ت ۱۳۷۴  
 ترلاسی طریق ایدن دره  
 تسللی ۸۲۷ حدودی شمال شرقی تحت طریق شمال غربی ت ۸۲۸ عرب صبحه لی  
 حاجی علی درویش ورته سی قانده ت ۸۵۶ عرب صبحه لی حاجی درویش  
 علی ورته سی ترلاسی و قسما ت ۸۲۹ - افانک کوله خضر الیوم جلیل مک ورته سی ترلاسی  
 جنوب شرقی ت ۱۳۸۱ عثمان مجار ترلاسی  
 نفس کر وکاک اطرا شهزاده و افانک بلاده تسللی مدد لوله حدود لری بلاده بحر  
 بدی قطعه ترلاک تمامی فرق بش سه دنبر؛ بلاسنه زراعتدن ترک و تعطیل ایدلکسزین  
 مستقلا قتاح افانک محمود افانک تحت تصرف زراعتده ایکن بدنده کی طابو سندانک  
 ضیاعی حسیله نامه حق قراردن تسجلی حقنه قره سی هیئت احبار به سندن میر علم  
 و خیر اوژوته موقه اجرا قلان کشف و تحقیق ایدن ا کلاشله شراپسه ده قیودات عتیقه تک  
 مفقودی لایسه منه کور ترلا حقه قده اقدعه به بی ماملانک سقت استدیجی داتره مزجه  
 مجبور کولمه منه منی مذ کور ترلا دره رکوا با حق و علاقسی اولانلرک تاریخ اعلاندن  
 اختیارا برماه ظرفده بدلرده کی اوراق رسبلی سی مستصحبیا لواط بوداره سنه مراجعت  
 یلزی و عکسی تقدردده مذ کور ترلا صرقوم قتاح افانک نامه حق قراردن تسجیلری  
 نونه یدیه چی ایجی رفه اعلان اوانور

کرکوک قره حسن ناحیه سنه تابع  
 قزاقبولاق قره سنده واقع شمال شرقی علی  
 قره سنه قانده مرهی ار ضیسی ت ۴۳۳ شمال  
 غربی شیرین جای و قسما خزینه طایبه  
 قانده ت ۲۲۸ و ۲۲۹ و ۲۳۰ و ۲۳۱ بقیه لری  
 جنوب شرقی مشهوری دره سی و طابو قوت  
 و قسما مشهوری دو قاپ دره سی و طابو قوت  
 و اور اذن شاه متوجا ۶۲۰ متره مساحه سنده  
 طاشلق تپسی و مذ کور یه دن لککی تپه سنک  
 استقامتی اوز سنه شور جای جنوب غربی  
 شیخ یولی ما . معروف خضر مک یولی  
 ایله محدود ۴۸۳ تسللی نومرولو بر قطعه  
 اراضی عزالدین افندی بن محمد سعیدانک  
 عهدة تصرف و زراعنده ایکن موسی الهک  
 و قانیه وراثتی کرکوک عکمه شرعه سندن  
 صادر اولان ۲۲۰ تپسان ۹۲۸ تاریخ و ۱۴  
 نومرولو قسامه مذ کور سنده مندرج مشخصه  
 استان استدیجی قره سی هیئت اختیاره سندن  
 معطی علم و خبر و علیا اجرا قلان کشف  
 و تحقیق ایدن ا کلاشله شراپسه ده طابو تپه  
 قودانک مفقودی حهته مذ کور ترلا  
 حقنده اقدسی نه کی معامله سبقت ایتمیجی  
 داتره مزجه مجبور بولمیش اولسنه منی  
 اشبو تاریخ اعلاندن اعتبارا برماه ظرفده  
 بویاده علاقهدار اولانلرک بدلرده کی قانق  
 رسمیه سی مساحیا طابو داتره سنه سنه  
 اجتماری و عکسی تقدردده ورته صرقومونک  
 بدلرته مجور طابو سندی اعطای قانده چی  
 ایجی ده اعلان اوانور.

کرکوک باد به طایفه

مدیر مسؤول هجری دده

لهم ژمارانه وه دياره كه تا دوا ژماره ي بهر ده ستمان، له (۲۰۰۰) مایسی (۱۹۳۰) یه وه كه یه كه م ژماره ي به كوردی لی دهرچووه، تا (۱۷۰ شـوباتی ۱۹۳۱) (۴۰) چل ژماره ي لی بلاو كراو هته وه... نییدی نازانین كه ی و بوچی راگیرا و دوا ژماره چند و كه ی بووه.



## جريدة - كركوك - الكردية

عام ١٩٣٠

### مقدمة

كركوك، المدينة الكردستانية الشهيرة الغنية بالبتروول والتي سميت لهذا السبب بمدينة الذهب الأسود، ظلّت لعقود، بل لقرون عدة ترزح تحت نير الإحتلال والقهر وسياسات تغيير الواقع الديمغرافي ومسح معالم أصالتها وعناصرها الكردية، وقد عاش فيها الكرد والتركماني وأقليات أثنية أخرى، فهي مدينة التآخي القومي بالرغم من المحاولات الكثيرة التي بذلت في سبيل تعكير صفو هذه الأخوة دون جدوى، فظلت المحبة والأخوة سمة المدينة الواضحة... وكتب فيها الشعراء الكرد باللغتين الكردية والتركية، حيث كانت اللغة التركية رائجة في العهد العثماني، إضافةً الى أنها كانت لغة أخواننا التركمان، كما كتب شعراء تركمان الشعر باللغة الكردية متأثرين بالأدب الكردستاني وشعرائها.

ورغم الضغوط وسياسات تهميش الثقافة الكردية، أصدرت صحف باللغة الكردية ومن هذه الصحف صحيفة (كركوك) التي أصدرت باللغتين التركية والكردية والتي نحن بصدد الحديث عن نسخها الكردية المتوفرة في أيدينا والصادرة إعتباراً من عام ١٩٣٠.

وإيفاءً للمعلومات الضرورية لفهم ظروف ومقدمات صدور الجريدة. رأينا أن نبدأ الحديث بجريدة (النجمة) التي صدرت في هذه المدينة قبل جريدة (كركوك) هذه.

### جريدة النجمة

في ١٥ / كانون الأول / ١٩١٨ صدرت جريدة (النجمة) باللغة العربية إبتداءً. وقد ورد تحت عنوان الصحيفة ما يلي: «جريدة رسمية يومية، تصدر صباح كل يوم وتباع في دوائر الدولة الرسمية». وبعد فترة أصدرت سلطات الإحتلال البريطاني الصحيفة باللغة التركية.<sup>(١)</sup> وكانت إدارة الجريدة تتخذ من مدرسة ظفر<sup>(٢)</sup> مقراً لها، إلا أنها أنتقلت في ٥ نيسان ١٩٢٢ الى مقر بلدية كركوك.<sup>(٣)</sup> وتركت الجريدة الى الحكومة العراقية. بعد أن كانت قد أصدرت من قبل الأنكليز لتخدم مصالحهم الخاصة. وقد أصبحت جريدة (شبه رسمية) وأسندت إدارتها لأول مرة الى السيد (جمال بك اليعقوبي) ومن بعده أسندت الى السيد (وجدي أفندي)... وكانت تنشر مقالات حول الأدب والأمور الإجتماعية والسياسية في ثلاثة أعداد منها أسبوعياً، وأستمرت بالصدور لمدة ثمان سنين بدون إنقطاع.<sup>(٤)</sup>

## جريدة كركوك

وفي عام ١٩٢٦ وبجهود من السيد (وجدي أفندي) أستبدل (النجمة) بـ(كركوك) إسماً لها، وصدر العدد الأول من هذه الصحيفة بتاريخ ١٢ / تشرين الأول / ١٩٢٦. <sup>(٥)</sup> باللغة التركية مزدانة بالصور. وقد قام بإدارة الصحيفة وحسب تسلسل إسناد إدارتها كل من السادة (وجدي أفندي). هجري ده ده (الشاعر)، (عبد الرحمن بكر)، (جمال اليعقوبي)، وكانت تطبع في مطبعة البلدية. <sup>(٦)</sup> ويذكر الأستاذ المرحوم شاكرك صابر الضابط تفاصيل ذلك كما يلي: كان الأستاذ وجدي أفندي محرراً وقائماً بالأعمال الإدارية الأخرى للصحيفة المسماة بـ(كركوك) وحتى العدد (٥٣) في ٣١ / مايس / ١٩٢٧، إلا أن إدارة المطبعة والصحيفة أسندت من بعده الى المرحوم هجري ده ده. إعتباراً من ١ / حزيران / ١٩٢٧. <sup>(٧)</sup>

وقد ورد في العدد (٥٤) ما يلي: «تقوم إدارة الجريدة في السراي الحكومي، وتراجع البلدية في كل ما يتعلق بها»، ثم أصبح المرحوم عبد الرحمن بكر أفندي مديراً مسؤولاً ورئيساً لتحرير الجريدة إعتباراً من العدد (١٣٩) وبتاريخ ٤ / مايس / ١٩٢٨، وبتعيين السيد عبد الرحمن بكر أفندي رئيساً للبلدية، أسندت رئاسة التحرير وأعمال الإدارة الى السيد جمال بك اليعقوبي. فأدارها حتى عام ١٩٥٩، وفي عام ١٩٦٠ أبدل أسمها الى (كاورباغي) <sup>(٨)</sup> إلا أنه أعيدت تسميتها بـ(كركوك) بعد فترة قصيرة، كانت جريدة كركوك تصدر بأربع صفحات وأحياناً بثمان صفحات. <sup>(٩)</sup> ويذكر الضابط بأن العدد الثاني من الجريدة والتي كانت بين يديه، بأن التغيير قد شمل (أسم الجريدة وشكلها فقط. ولم يتغير التوجه

الفكري فيها ولا في خطوطها العامة). كما ويذكر

بأنه كان قد ورد تحت الكلمة الإفتتاحية لها ما يلي: «كانت صحيفتنا تحمل أسم النجمة، ولكننا أردنا أن يكون الأسم أكثر شمولية فسميناها بـ(كركوك) نسبة الى مدينتنا، لذا فإن صحيفة -كركوك- الحالية تعني -النجمة- السابقة». <sup>(١٠)</sup>

وتمسك المصادر السابقة عن ذكر الأعداد التي صدرت باللغة الكردية من هذه الصحيفة. محاولة يأسفة من قبل البعض لطمس معالم الوجود الكردي في مدينة كركوك.

ويذكر الباحث الشهيد (جبار جباري) بأن الجريدة كانت تصدر باللغة التركية فقط، فأضافوا القسم الكردي إليها إعتباراً من السنة الخامسة من عمرها ١٩٣٠، وألغى هذا القسم منها في السنة السادسة لأسباب غير معروفة. <sup>(١١)</sup>

وبين أيدينا الآن ١٦ عدداً من هذه الجريدة (كركوك) باللغة الكردية وهي التي نضعها بين أيدي القارئ العزيز هنا. وكما يظهر فإن التواريخ المثبتة على أعداد الجريدة وقع فيها أخطاء عديدة.

والعدد الذي حمل التسلسل (٣٠٢) من الجريدة هو العدد الأول الذي صدر متضمناً صفحات باللغة الكردية في ٢ مايس ١٩٣٠م -الجمعة- ٣ ذي الحجة ١٣٤٨هـ.

وقد كتب عنوان الجريدة بالخط الفارسي وبيد الخطاط (يمني) كما يظهر على أغلب الإحتمالات. وقد ورد على الجهة اليمنى ما يلي وباللغة الكردية «اداره خانهى له دائرهى بلديه دايه. بو همو خصوصيك به اداره خانه مراجعت نه كرى. نسخهى به انه بيكه» أي (أن إدارة الجريدة في



الشعب والحكومة. وهذه حالة سنبحث عنها  
وباستمرار.

أما في الكتابة فأننا ننتظر دائماً المساعدة  
والمساندة ونتاجات المتنورين، وقد قيل بأن (الاهتمام  
ناتج من المعرفة، والمتاع من دون زبون ضائع)... فإن  
وجدنا صفحات جريدتنا وقد ازدانت بالنتاجات  
الجيدة من علمية وأدبية وأجتماعية وأخلاقية، سيكون  
ذلك سعادة كبيرة لـ(كركوك) وغايتنا هي خدمة  
الوطن والتوفيق من عند الله».

وكما يظهر من النص السابق فإن صفحاتين من  
الجريدة كانت مخصصة للغة الكردية إبتداءً وقد  
أعلنت الجريدة وفي الصفحة الثالثة من العدد (٣٠٤)  
١٩ مايس ١٩٣٠ الأثنين ٢١ ذي الحجة ١٣٤٨هـ،  
بأن الجريدة ستصدر أيام الأثنين وبأربع صفحات  
باللغة الكردية وأربع صفحات باللغة التركية، إلا أن  
كتاب (باصين تاريخي - تاريخ الصحافة في العراق)  
يذكر بأن الجريدة صدرت لمرتين في الأسبوع ومن ثم  
أصبحت أسبوعية، وان العدد (٢٠٣٦) من الجريدة  
والصادر في ٢٠ أغسطس ١٩٧٢ كان العدد الأخير  
من هذه الجريدة التي استمرت في الصدور لمدة ٤٦  
عاماً.<sup>(١٢)</sup>

وأغلب الظن أن صدور الجريدة لمرتين في الأسبوع  
كانت في بداية صدورها، أي قبل البدء بإصدار  
نسخها باللغة الكردية أيضاً، والظاهر أن القسم  
الكردى أضيف الى الجريدة حين تم تعيين الأستاذ  
تحسين العسكري متصرفاً للواء كركوك، وقد وصل  
الى كركوك لتسلم مهام منصبه بتاريخ ١٩ نيسان  
١٩٣٠ بعد أن كان وكيلاً لمتصرف بغداد، خلفاً للسيد  
عمر نظمي الذي كان متصرفاً للواء لمدة ثلاث

دائرة البلدية، وتراجع الإدارة في كل ما يتعلق بأمور  
الجريدة. سعر النسخة بـ(آته) واحدة... وعلى الجهة  
اليسرى ورد باللغة الكردية أيضاً بأن الإشتراكات  
تكون كما يلي: (١٠) روبية داخل المدينة لسنة واحدة.  
(٦) روبية لسنته أشهر. و(١٢) روبية للمشاركين  
خارج المدينة لسنة واحدة و(٧) روبية للمشاركين  
خارج المدينة لسنة أشهر. لا تعاد المقالات التي لا  
تتشر الى أصحابها، وتحت اسم الجريدة كتب بأنها  
«جريدة تركية وكردية تنشر كل شيء وتصدر حالياً  
أيام الجمعة فقط». ونجد في الصفحة الأولى مقالاً  
توضيحياً حول توجهات الصحيفة الجديدة وكما يلي:  
«تبدل وتجديد في صحيفتنا...»

تصدر صحيفتنا وإعتباراً من اليوم بست صفحات،  
صفحتان للأعلانات والأمور الحكومية والأهلية،  
وصفحتان وكما كانت سابقاً تكونان باللغة التركية  
وفي وقت لاحق قريب تصدر بحجم أكبر ومزدانة  
بالصور، ان هذا التشويق والألهام جاء نتيجةً  
للتوجهات العادلة لحكومتنا الموقرة، والغاية منها هي  
تحقيق الحقوق وإفادة الكورد المتواجدين داخل  
لوائنا، وإننا وبقدر الإمكان نكتب بلغة يفهمها الأهليون  
ونسعى لتنويرهم. ومن جهة أخرى نوصل الأخبار  
والحوادث الجديدة في العالم الى أسماعهم بقدر ما  
يسعنا الوقت وبصوت زلال.

لم لا نقول؟

ان حب الحكومة للشعب وفي مقابل ذلك، فمن  
واجبنا إفهام درجة رحمة وشفقة الحكومة للشعب،  
على كل فرد ان يعلم ان أبواب الحكومة مشرعة  
للشعب وكأنه بيت والده هو بالذات، وسيجد الشعب  
الحلول لعلله وإحتياجاته. وليس هناك من وساطة بين

سنوات، وقد نشرت الجريدة في عددها الأول موجزاً عن المتصرف الجديد، ننقلها وكما يلي:  
حضرة تحسين عسكري بك متصرف كركوك الجديد...

إن حضرة تحسين عسكري بك، متصرف لوائنا الجديد هو من مشاهير العلماء والمصلحين، وحفيد المرحوم الملا عبد الرحمن العسكري... وكان المرحوم ملا عبد الرحمن العسكري من أهالي قرية (عسكر) التابعة لقضاء (جمجمال) وقد أكمل التحصيل الدراسي العالي بكوردستان وجاء بعدها الى كركوك حيث أشتغل بها مدة بتدريس العلوم، وقد أستفاد الكثيرون من تدريسه. وان لقبهم هذا (عسكري) الذي لقب به العائلة جاء نسبةً الى منشأهم الأصلي وهي قرية (عسكر). وتحسين عسكري بك هو ابن المرحوم مصطفى بك الذي كان أمراً للواء في الجيش التركي ، وقد أنتظم هو الآخر أيضاً في السلك العسكري وتخرج من المدرسة الحربية بأسطنبول برتبة ضابط، ثم أشترك في حرب البلقان وأبدى قابلية ولياقة في الجهات العراقية أثناء الحرب العالمية (الأولى)، كما وأشترك أثناء الحرب العظمى مع مجاهدي الحجاز من أجل استقلال العراق وهكذا حاز على مكانة ممتازة بين الوطنيين العراقيين. وبعد تشكيل الحكومة العراقية شغل منصب مدير الشرطة في عدد من الألوية العراقية ولمدة ثمان سنين، كما وشغل منصب قائمقام قضاء لمدة سنتين شغل خلالها منصب وكالة المتصرف لعدة مرات. وكان في الفترة الأخيرة وكيلاً لمتصرف بغداد إذ عين بعد ذلك متصرفاً للوائنا (كركوك).

ولدى تشريفه كركوك وباعتباره وطنياً له ، وقد حاز هو وأباؤه حسن الشهرة في هذه المنطقة، فقد

أستقبل من قبل أهالي المدينة بصورة فائقة للعادة، ومع أن المشار إليه كردي أصلاً، وقد حصل على الدراسة العليا، وقد خبر الإدارة والسياسة لذا فهو مطلع على الأحوال الروحية لمنطقتنا، وبهذا الإعتبار نتمنى أن يكون عاملاً على تحقيق الخير والرقي للوائنا.

وقد وقع المقالة ب(ع.ب) أغلب الظن لدي بأنه أختصار لأسم الأستاذ (عبد الرحمن بكر) أو لإسم الشاعر (عبد الخالق برزنجي-أثيري) في احتمال ضعيف. وقد تضمن العدد أخباراً موجزة وإقتراحات لما يحتاجها اللواء ومسائل أخرى.

وفي العدد (٣٠٣) ٩ مايس ١٩٣٠ . الجمعة ١٥ ذي الحجة ١٣٤٨ نجد ترجمة للعالم الديني الملا عبد الرحمن عسكري ابن الملا مصطفى عسكري المتوفي عام ١٢٩٩ هـ.

وقد كتب المقال أصلاً باللغة التركية من قبل الشاعر (هجري ده ده). وتؤرخ المقالة بإيجاز بعض أساتذة المرحوم وتلاميذه الذين درسوا على يديه، وكذلك خدماته في عدد من مدارس كركوك الدينية والتي كانت قائمة في الجوامع الكبيرة آنذاك.

ونجد في الصفحة الثانية من العدد نفسه. عدداً من الأخبار المحلية منها زيارة فخامة نوري سعيد باشا رئيس وزراء العراق آنذاك لواء كركوك برفقة عدد من الشخصيات. كما ونجد في العدد تهنئة وتأييداً لصدور الجريدة باللغة الكردية من قبل (لاواني كورد- الشباب الكردي) ومقالة أخرى فيها شكر وتقييم للحكومة والمسؤولين على اصدارهم الجريدة هذه موقعة من قبل (لاوكورد- الشاب الكردي)...

\*\*\*

وبالإضافة الى الأمور الرسمية والأخبار المحلية والعالمية والشؤون الاجتماعية، فقد نشرت الجريدة في أعداد منها عدداً من القصائد والقطع الشعرية. ففي الصفحة (٣) من العدد ٣٠٤ ، ٩مايس ١٩٣٠، الجمعة - ١٠ ذي الحجة ١٣٤٨ نشر الشاعر هجري ده ده (١٨٧٧-١٩٥٢) قصيدة باللغة الكردية وأهداها الى صديقتنا العزيزة -ثيان- الحلوة اللسان والى جميع أهالي السليمانية، والى زاري كرمانجي، نو اللهجة السكرية والى صاحبيهما هذه هدية كركوك اليهم...

(و«ثيان» و«زاري كرمانجي» جريدتان كانت الأولى تصدر في السليمانية من قبل الشاعر المعروف (بيره ميرد)، والثانية في مدينة راوندوز من قبل المرحوم حسين حزني الموكرياني) ومطلع القصيدة كما يلي:

مهيا جام جم مى دانه ام شهو  
له ميدانا چه سرمستانه ام شهو

وفي الصفحة (٣) من العدد (٣٠٥) -٢٦مايس ١٩٣٠، الأثنين ٢٨ ذي الحجة ١٣٤٨ نجد شعراً وطنياً للشاعر أحمد مختار الجاف، في ٧ أبيات مطلعها كما يلي:

اي وطن جنتى يا روضهء رضوانى تو  
باعث كيفى دله باغ وگلستانى تو

وفي الصفحة (٣) من العدد (٣١٠) -٨ تموز ١٩٣٠، الأثنين ١٠ صفر ١٣٤٩ نجد قطعة شعرية أخرى للشاعر أحمد مختار الجاف، وهي تهنئة لنادي «سهركهوتن» الأرتقاء، الكردية المؤسسة آنذاك، يقول الشاعر في مطلع القصيدة:

باعثى هيزى دل و پشتوپنايى بى كسان  
يانهء سهركهوتنى قه ومى نجيبى كوردهكان  
وفي الصفحة نفسها نجد قطعة شعرية وطنية

لـ(سلام) الشاعر وقد أرسلها من مدينة (جمجمال) كما دون تحت القطعة التي عنوانها (مژده بو وطن) -بشارة الى الوطن- وهي في ست أبيات ومهداة الى مدير جريدة (كركوك) ومطلعها:

ئهى وهتهن مژدهم بهرى مه شغولى عيلمه ميلهتت  
روژو شهو تهحسيل ئه كهن وردو ديريشتى ئومهتت

بالإضافة الى ذلك نجد العديد من القطع الشعرية الأخرى باللغتين التركية والفارسية، (في هذه الأعداد الكردية المتوفرة لدينا) كتبت من قبل (هجري ده ده) والشاعر التركماني (محمد صادق).

\*\*\*

كما وعملت الجريدة على تشجيع مقالات وبحوث تخص التاريخ وغيره، فقد نشرت في الصفحة الأولى من العدد (٣١٤) ٤ أغسطس ١٩٣٠ الأثنين ٩ ربيع الأول ١٣٤٩ مقالة حول (علم التاريخ) موقعة من قبل (ن.ع.أ. كركوكي) ولم نتوصل الى معرفة الأسم الحقيقي للكاتب.

كما ونشر الشاعر الوطني المعروف عبد الخالق أثيري، موجزاً لتاريخ مدينة ومنطقة كركوك القديم، مستفيداً من العديد من المصادر المتوفرة لديه آنذاك، وقد نشر المقال في أربعة أعداد كما يظهر ، نجد في أسفل العمود الأول و النصف الأعلى من العمود الثاني من الصفحة (٢) للعدد (٣٠٦) في (٢ حزيران ١٩٣٠) مقدمة البحث من دون عنوان أو إشارة الى تسلسل، يلي ذلك وبحروف صغيرة إعتيادية عنوان البحث (تاريخ كركوك بقلم عبد الخالق أثيري) وهو الشاعر الوطني الكردي المعروف. أما الأقسام (٤،٣،٢) فقد تم نشرها في الأعداد (٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩) تباعاً. ولا نجد في نهاية القسم الرابع ما

يشير الى أن للبحث بقية.

وتأتي أهمية المقالة (البحث) في كون الباحث رائداً في هذا المضمار وقد سبق الكثيرين ممن حاولوا كتابة تاريخ كركوك وأنحائها.

كما وكانت الصحيفة تنشر أخباراً ومقالات حول أحداث تتعلق بالکرد، منها ما نقل عن جريدة (صدى العهد) البغدادية حول ثورة وثوار آارات الشهيرة، نشرت في العدد (٣٢٨) الجمعة ١٤ تشرين الثاني ١٩٣٠-٢٢ جمادى الثاني ١٣٤٩، حول الحكم بالإعدام على الشهيد صلاح الدين ابن الشيخ سعيد ورفاقه بتركيا، وقد أوردت الجريدة مقطعاً من دفاعه في المحكمة جاء فيه «لم تكن في قصدنا الإساءة الى الحكومة أو اشعال نار الثورة وليست لدينا أية عداوة مع أحد، لكننا ومن أجل راحة وسعادة وطننا نرى بأن يكون الحكام والموظفون المحليون من أبناء المنطقة وتدار من قبلهم ولا نظن بأن في هذا سوء قصد تجاه الحكومة...»

وأن تلك الأوراق والوثائق التي سقطت بيد جواسيسكم لا تتضمن أي سوء قصد تجاه الحكومة، ولا تشكل جرماً يستحق الحكم، نحن لا نخشى الإعدام، لكن الدهشة تكمن في أن كاتب التاريخ سيسجل أعمالنا وأعمالكم أيضاً...»

ونجد في العديدين (٣٣٦) الجمعة ٩ - كانون الثاني ١٩٣١، ١٩ شعبان ١٣٤٩... و(٣٣٩) الجمعة ٣٠ - كانون الثاني ١٩٣١ - ١١ رمضان ١٣٤٩ - تقريراً حول تنقيبات أثرية قام بها هيئة ارسالية مكتب (هاوارد) ببغداد، في المناطق الأثرية المحيطة بكركوك... وقد جاء في القسم الأول من التقرير ما يلي:

«قام الدكتور ميك بتقديم محاضرة، قدم فيها إيضاحات وبيانات حول المعلومات التي تم التوصل إليها نتيجةً للحفريات التي قامت بها الهيئة، وذلك يوم ١٩ من الشهر الماضي (أي شهر كانون الأول) ١٩٣٠ في الساعة الثالثة من بعد الظهر وذلك في نادي كركوك وبحضور المتصرف ورؤساء دوائر الدولة وأعضاء النادي. وقد قدم محاضرتة باللغة الأنكليزية وترجمها الى التركية السيد (محمد حماسي) المدرس في المدارس الأعدادية، وقامت الجريدة بترجمة المحاضرة الى اللغة الكردية.»

ولم نر العديدين ٣٣٧ و٣٣٨ من الجريدة والتي نشرت القسمين الأخيرين من التقرير (المحاضرة)، إلا أنها نشرت قسماً منها أيضاً في العدد (٣٣٩) الجمعة ٣٠ كانون الثاني ١٩٣١ - ١١ رمضان ١٣٤٩، وقد أشارت الى أن للمحاضرة بقية. لكننا لم نر العدد (٣٤٠) أيضاً من الجريدة، وتتحدث المحاضرة عن عصور (أرافا) وقرية تسن (تسعين) وغيرها والتي تعود الى عصور نوزي والكوتيين والسومريين والبابليين.

كان في حوزتنا (١٦) عدداً من الجريدة، وكنا منهمكين في إعدادها للنشر حين علم الأخ الاستاذ عبدالله زنگنه بذلك، فنشر في الصفحات (٢٠٩ - ٢٤٠) من العدد (٩) من مجلة روثنامه نووس (الصحفي) لعام ٢٠٠٦ باللغة الكردية مقدمة مقتضية ناشراً معها (٩) أعداد من الجريدة بطريقة التصوير، وكانت الأعداد كلها لدينا عدا ثلاث منها وهي الأعداد (٣٠٦، ٣٠٧، ٣١١) وقد وضع الأستاذ ما لديه تحت تصرفنا محفوظاً على قرص مدمج (CD) جاهزة ومكاملة مما يستحق الشكر والتقدير. كما

وأخبرنا بأن الأستاذ (صباح موسى - ماجستير في الصحافة الكردية) يحتفظ بنسخ مستنسخة لتسعة أعداد من الجريدة وعند إتصالنا بالمذكور ظهر أنه كان قد أستنسخ الصفحات الأولى فقط من الأعداد إلا أنه لم يحتفظ بها وقد زدنا بذلك الأستاذ عبدالله زنگنة بتلك النسخ أيضاً، وهي الأعداد (٣٢١٨، ٣٢٢٢، ٣٢٢٣، ٣٢٢٧، ٣٢٢٩، ٣٣٠، ٣٣٢٢، ٣٣٤) وقد أدخلناها ضمن المجموعة هذه

\* \* \*

وأريد القول أيضاً بأن من الواضح إنتهاء الأعداد بذكر محل الطبع (مطبعة البلدية-كركوك) باللغة الكردية وأحياناً أضيف الى ذلك (المدير المسؤول هجري دهه) لذا فإننا نرى بأن للعديدين (٣١٢ و٣١٣) بقية صفحات لم نستطع الحصول عليها وكذلك لعدم إنتهاء الجملة الأخيرة من الصفحة الثانية للعدد (٣١٣)

وأخيراً فإن أعداد الجريدة الكردية نادرة جداً، وليست في متناول اليد، وأن العثور على الأعداد الباقية من جريدة (كركوك) هذه الصادرة باللغة الكردية، هو واجب وطني وقومي، وهي ضرورية للدراسات الإجتماعية والسياسية واللغوية وغيرها... نرجو أن يكشف المستقبل القريب عن أعداد الجريدة الكاملة والنادرة الأعداد جداً.

أحمد تاقانه

## الهوامش والمراجع

(١) مجلة كركوك (بالتركية اللاتينية) العدد٦ أيلول ١٩٩١، السنة الثانية، أنقرة مقالة عن (تاريخ صحافة كركوك) ص/ ١٥

(٢) مدرسة ظفر: أفتتحت بعد أحتلال كركوك وذلك تخليداً لذكرى إنتصار الأنكلين في الحرب، وكان معلومها عدا السيد (شكري عبد الأحد) المدير، السادة (رشيد عاكف الهرمزي) و(صالح القاضي، أو صالح بولشويك) ابن (قازيبه رشه) المعروف و (سعد الله ابن المفتي درويش أفندي) و (عبد الرحمن ابن ملا محمود المزناوه يي- العلامة الكردي) و(شوكت بن عبد الله أفندي) ابن عم الأستاذ (رفيق حلمي) و(سيد هادي) وآخرون. وكانت المدرسة في (خانقاه السيد أحمد). ويقول الأستاذ المرحوم رفيق حلمي: في تلك الحقبة (أيام الإحتلال الأنكليزي) كانت تصدر صحيفة صغيرة بأسم النجمة باللغة التركية، وكانت تصدر من قبل حكومة الأحتلال لنشر إعلانات الطابو والدوائر الأخرى وبعض البيانات والتبليغات الحكومية بالإضافة الى بعض الأحداث والأخبار من هنا وهناك وأحياناً بعضاً من الشعر والمقالات القصيرة الغير ذات الأهمية باللغة التركية، وكان من النادر أن ينشر فيها أحد من غير معلمي المدرسة. لذا فأن صحيفة (النجمة) كانت موضوعة تحت إشراف السيد (شكري) مدير المدرسة، ولا شك في أن شكري كان محل ثقة الحكومة لا يخالف أوامرها.

بأختصار عن: رفيق حلمي - يادداشت (مذكرات - باللغة الكردية) -المجلد الثاني- القسم الثاني-الجزء الرابع- مطبعة المعارف -بغداد١٩٥٦-ص١٤١-١٤٣.

(٣)شاکر صابر الضابط-كركوكده أجتتماعي حیات- (بالتركية العثمانية)- مطبعة الزمان -بغداد- ص١٤٣

(٤) مجلة كركوك ص١٦

(٥)يؤيد الكتاب -باصين تاريخي- تاريخ الصحافة في العراق، هذا التاريخ أنظر:

- صلاح الدين ساقى ولي -محمد خورشيد داقوقلي- باصين تاريخي (باللغة التركية العثمانية).

(٨) أٌبدل أسم الجريدة بـ(گاورباغي) في ١٩٥٩ وتم إصدار  
(٣٤) عدداً منها بهذا الإسم، ثم أعيد أسم (كرکوک) الى  
الجريدة أنظر -باصين تاريخي- ص/ ١٠٣ .  
(٩) الضابط -كرکوکده إجتماعي حيات- ص/ ١٤٤-١٤٥ .  
(١٠) ن.م-ص/ ١٤٤-١٤٥ .  
(١١) جبار جباري -تاريخ الصحافة الكردية في العراق-  
وزارة الإعلام، مديرية الثقافة الكردية العامة، مطبعة  
الأمة، بغداد ١٩٧٥، ص/ ٣٧ .  
(١٢) باصين تاريخي - ص/ ١٠٣ .

- وزارة الثقافة والأعلام -مديرية الثقافة التركمانية-  
مطبعة دار الحرية للطباعة- بغداد-١٩٨١- ص/  
١٠٣  
- ويذكر الضابط بأنها صدرت بتاريخ ١٥ تشرين الثاني  
١٩٢٦ وكانت تصدر أسبوعياً، أنظر المصدر السابق  
(كرکوکده إجتماعي حيات) ص/ ١٤٤-١٤٥ .  
(٦) مجلة كركوك، العدد/ ٦، ص/ ١٦ .  
(٧) ويقول كتاب (باصين تاريخي) بأن (هجري ده ده) أصبح  
مسؤولاً عن الجريدة بعد العدد (٦٦) أنظر صفحة/ ١٠٣ .

### پڙياد

- دهسپٽڪ ..... 5  
پڙشهڪي ..... 7  
جريدة - كركوك - الكردية عام ١٩٣٠ ..... 111

